

تقرير

الدورة السادسة
لهيئة تدابير الصحة النباتية

روما،
إيطاليا،
18-14 مارس/ آذار
2011

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2011

2011 CPM-6(2011) / REPORT

تقرير

الدورة السادسة

لهيئة تدابير الصحة النباتية

روما، 14-18 مارس/ آذار 2011

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2011

بيان المحتويات

1- افتتاح الدورة	7
2- اعتماد جدول الأعمال.....	8
3- انتخاب المقرر.....	8
4- أوراق التفويض.....	9
1-4 انتخاب لجنة أوراق التفويض.....	9
2-4 مستقبل أوراق التفويض والتعديلات في اللائحة الداخلية	
لهيئة تدابير الصحة النباتية.....	9
5- تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.....	9
6- تقرير الأمانة.....	10
7- تقرير المشاورة التقنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	10
8- تقرير المنظمات المشاركة بصفة مراقب.....	11
1-8 تقرير منظمة التجارة العالمية – لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية.....	11
2-8 تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية.....	12
3-8 تقرير مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة.....	12
4-8 المجموعة الدولية للبحوث في مجال الحجر الحرجي.....	12
5-8 تقرير منظمات مراقبة أخرى.....	13
9- الهدف 1: وضع معيار دولي متين وبرنامج للتنفيذ.....	13
1-9 تقرير رئيس لجنة المعايير.....	13
2-9 اعتماد المعايير الدولية: الإجراءات العادية.....	14
3-9 اعتماد المعايير الدولية: الإجراءات الخاصة.....	17
4-9 تعديلات تحريرية لتصحيح أوجه عدم الاتساق في استخدام المصطلحات.....	
في المعايير الدولي لتدابير الصحة النباتية 5.....	17
5-9 جماعات استعراض اللغات.....	18
6-9 ترجمة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية – شرط إبرام اتفاق للنشر.....	
قبل ترجمة المعايير المعتمدة.....	21
7-9 مواضيع وألويات وضع المعايير المتعلقة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....	21

- 8-9 المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15.....23
- 9-9 تحديات التطبيق.....24
- 10- الهدف 2: نظم فعالة لتسوية المنازعات للمراجعة.....25
- 1-10 التقارير العامة في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....25
- 2-10 نظام منقح لرفع التقارير عن الآفات النباتية وإعطاء المعلومات عنها في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....26
- 11- الهدف 3: تحسين قدرة الأعضاء في مجال الصحة النباتية.....26
- 1-11 تقرير رئيس الجهاز الفرعي لتسوية النباتات.....26
- 12- الهدف 4: تحسين قدرة الأعضاء في مجال الصحة النباتية.....27
- 1-12 نتائج عمل مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات.....27
- 2-12 نظام استعراض التنفيذ ودعمه.....29
- 3-12 أحدث المعلومات عن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية.....30
- 4-12 تقرير حلقات العمل الإقليمية المنعقدة في سنة 2010 بشأن30
- دراسة مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.....30
- 5-12 جليل تطبيق معايير الصحة النباتية في القطاع الحرجي.....31
- 13- الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....32
- 1-13 تقرير الاجتماع الثاني عشر لمجموعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية والتابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية.....32
- 2-13 حالة العضوية في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....33
- 3-13 قبول المراسلات الإلكترونية والتقدم المحرك باتجاه التخلي عن النسخ الورقية في هيئة تدابير الصحة النباتية.....33
- 4-13 التقرير المالي والميزانية مع الخطط التشغيلية.....34
- 5-13 الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات 2012-2019.....40
- 6-13 الإدارة التشغيلية لأجهزة المادة 14 من المنظمة.....43
- 7-13 فئات الوثائق الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....44
- 8-13 توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية.....44
- 14- الهدف 6: الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على المستوى الدولي ، والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة.....45

1-14	تقرير عن الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الدولية.....	45
15-	الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم	45
1-15	إصدار الشهادات الإلكترونية.....	45
2-15	النظر في النباتات المائة في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....	46
3-15	الاجتماع العلمي.....	47
16-	الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية.....	49
1-16	لجنة المعايير.....	49
2-16	الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات.....	49
17-	التقويم.....	49
18-	المسائل الأخرى.....	50
19-	موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة.....	50
20-	اعتماد التقرير.....	50
المرفق 1-	جدول الأعمال.....	51
المرفق 2-	قائمة الوثائق.....	55
المرفق 3-	الإجراء الخاص بمجموعات مراجعة اللغات.....	57
المرفق 4-	اختصاصات مجموعة التركيز لتحسين عملية وضع المعايير.....	59
المرفق 5-	قائمة بموضوعات وضع المعايير للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....	61
المرفق 6-	توصيات بزيادة تقديم التقارير من خلال البوابة الدولية للصحة النباتية.....	85
المرفق 7-	قائمة بمشاريع تنمية القدرات التي شاركت فيها أمانة.....	
المرفق 8-	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2010.....	87
المرفق 9-	نظام الاستعراض ودعم التنفيذ - مع إدراج التعديلات التي أجراها.....	
المرفق 10-	الاتحاد الأوروبي.....	91
المرفق 11-	تفاصيل المساهمات والنفقات في 2010:	
المرفق 12-	حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....	99
المرفق 13-	ميزانية حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات -	
المرفق 14-	تفاصيل المساهمات والمصروفات الموحدة لعا 2011.....	100
المرفق 15-	الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011.....	101
المرفق 16-	الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لوقاية النباتات.....	
المرفق 17-	للفترة 2012-2013.....	122

- المرفق 13- الأعضاء الحاليون ومن يمكن أن يحل محلهم في لجنة المعايير.....124
- المرفق 14- الأعضاء الحاليون ومن يمكن أن يحل محلهم: الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات.....125
- المرفق 15- قائمة بالملصقات وبالاكتامعات الجانبية وملخص عن الاجتماعات الجانبية
للدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية.....128
- المرفق 16- قائمة المندوبين والمراقبين.....130
- المرفق 17- المعايير التي اعتمدت في الدورة السادسة.....
لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011).....175

المعايير التي اعتمدت في إطار الإجراءات العادية

- تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 7. نظام إصدار الشهادات للصحة النباتية
- تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12. شهادات الصحة النباتية
- المرفق 1 بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26. 2006 إنشاء مناطق خالية من آفة ذبابة الفاكهة : اصطياد ذبابة الفاكهة.

المعايير المعتمدة في إطار الإجراءات الخاصة

- الملحق 12 بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة الإشعاعية لسوسة البطاطا الحلوة
Cylas formicarius elegantulus.
- الملحق 13 بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة الإشعاعية لسوسة البطاطا الحلوة
لجزر الهند الغربية *Euscepes postfasciatus*.
- الملحق 14 بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة الإشعاعية لذبابة فاكهة البحر
المتوسط *Ceratitis capitata*.

الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية

روما، 14-18 مارس/آذار 2011

التقرير

1 - افتتاح الدورة

- 1- طلب السيد كاتبة بدر (الأردن) رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) من جميع الأعضاء الوقوف دقيقة صمت على أرواح ضحايا الزلزال والتسونامي اللذين ضربا اليابان في 11 مارس/آذار 2011. وأعلن بعد ذلك افتتاح الاجتماع.
- 2- رحّبت نائبة مدير عام منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) بأعضاء الهيئة متمنية لهم اجتماعاً مثمراً ومعرّبةً عن تطلعها إلى تحقيق نتائج ملموسة لمداولاتهم. وقد أشارت إلى الرابط القوي القائم بين عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية) والتحديات العالمية التي تعترض مكافحة الجوع وحماية البيئة، علماً بأنّ الاتفاقية الدولية قدّمت مساهمة هامة للغاية بهذا الاتجاه. وأشارت إلى وضع الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية وأشادت بالجهود الرامية إلى الحدّ من الازدواجية مع نظام رفع التقارير في المنظمة. وشجّعت الاتفاقية الدولية على استخدام الموارد من خارج الميزانية وحثّت على تقديم مساهمات سخية للصندوق الاستئماني الخاص بالاتفاقية. وشجّعت قيام شراكات مع منظمات أخرى والتعاون معها. ولاحظت أنّ بعض البلدان يواجه صعوبات في تطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية لافتقارها إلى القدرات الكافية. وستشكل أنشطة تنمية القدرات في إطار الاتفاقية الدولية ومكتب المساعدة في نظام استعراض المعلومات ودعمها خطوة هامة باتجاه التصدي لهذا التحدي. وإنّ الاتفاقية الدولية في موقع يحولها المساهمة في سنة 2011 في السنة الدولية للغابات وفي العقد الخاص بالتنوع البيولوجي.
- 3- وتوجّه أمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بالشكر إلى جميع الحاضرين واعتبر أنّ ما أبدوه من دعم لليابان هو خير دليل على وجود مجتمع دولي قادر على العمل معاً.
- 4- وأشار الأمين إلى تأخر بعض الوثائق الخاصة باجتماع الهيئة مقدماً اعتذاره على ذلك. وأوضح أنّ السبب في ذلك يُعزى إلى عدم توافر الموارد الكافية لدى الأمانة وإلى الحاجة إلى الترجمات أيضاً في الاجتماعات الأخرى للأجهزة الرئاسية.
- 5- وأوجز الرئيس الجهود المبذولة لتعبئة الموارد منذ انعقاد الدورة الخامسة للهيئة (2010). وفي ظلّ الموارد المحدودة المتاحة، تعدّر على الأمانة وضع استراتيجية لتعبئة الموارد ولكنها شاركت في بعض أنشطة تعبئة الموارد خلال السنة الماضية، بما في ذلك إجراء مداولات مع الجهات المانحة، وإعداد مشاريع لتأمين التمويل لها والمراحل الأولى من إعداد مواد للدعوة.

6- وأعرب مندوب اليابان عن تقديره لهيئة تدابير الصحة النباتية على ما أبدته من دعم في ظلّ هذه الكارثة الوطنية. وأشار إلى أنّ اثنتين من محطات الحجر النباتي قد دُمرت بالكامل ولكنّ أياً من الموظفين فيهما لم يُصب بأذى. والرسائل الإيجابية مفيدة للغاية للأخذ بيد اليابان ومساعدته على النهوض من هذه الكارثة.

7- وأخذت هيئة تدابير الصحة النباتية علماً ببيان الاختصاصات وحقوق التصويت¹ المقدم من الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه وعددها 27 دولة: علماً بأنّ 23 دولة عضواً حضرت هذه الدورة.

2 - اعتماد جدول الأعمال

8- تمّ تعديل جدول الأعمال² بحيث أضيف إليه البنود التاليان واعتمد من ثمّ (المرفق 1):

- موجز عن الميزانية والخطط التشغيلية لسنتي 2012 و2013 (البند 13-4-3 من جدول الأعمال).
- تعبئة الموارد (البند 13-4-5 من جدول الأعمال).
- استراتيجية الاتصالات (البند 13-4-6 من جدول الأعمال).

9- وأعرب بعض الأعضاء عن خيبة أملهم إزاء تأخر بعض وثائق الاجتماع وطلبوا إلى الأمانة ومكتب الهيئة الحرص على عدم تكرار هذا في المستقبل.

10- تمت الإشارة إلى قائمة الوثائق الخاصة بالدورة السادسة للهيئة (2011) (المرفق 2) وتم تحديث هذه القائمة على السبورة الورقية في مكتب الوثائق.

3 - انتخاب المقرر

11- انتخبت هيئة تدابير الصحة النباتية السيد فان ألفين (Van Alphen - هولندا) مقرراً.

¹ الوثيقة CPM 2011/CRP02

² الوثيقة CPM 2011/01

4 - أوراق التفويض

4-1 انتخاب لجنة أوراق التفويض

12- انتخبت الهيئة لجنةً لأوراق التفويض بموجب القواعد المرعية³. وقد تألفت من 7 أعضاء، أي عضو واحد عن كل إقليم من أقاليم المنظمة. وقد قام مكتب الشؤون القانونية في المنظمة بمساعدة هذه اللجنة على التأكد من صحة أوراق تفويض الأعضاء.

13- انتخبت الهيئة السيدة بولسن (Paulsen - النرويج) والسيد دنكان (Duncan - الولايات المتحدة الأمريكية)، والسيد مايو نيونت (Myo Nyunt - ميانمار) والسيد سوغلو (Suglo - غانا)، والسيد باتيسون (Patteson - جزر سليمان) والسيدة هيريرا كاريكارتى (Herrera Carricarte - كوبا)، والسيد محمود (عمان). وقد انتخبت السيدة بولسن (Paulsen) رئيسةً للجنة أوراق التفويض.

14- قبلت لجنة أوراق التفويض ما مجموعه 115 ورقة تفويض. وقد أنشأت اللجنة قائمتين. فتم إدراج 74 ورقة تفويض ضمن القائمة ألف في حين تم إدراج 42 ورقة تفويض من الفئة باء في القائمة الثانية، كما تم تحديد نصاب لأعضاء الهيئة.

4-2 مستقبل أوراق التفويض والتعديلات في اللائحة الداخلية لهيئة تدابير الصحة النباتية

15- أفادت الأمانة أنه ليست هناك من معلومات محدثة عن الإجراءات الجديدة في الأمم المتحدة بالنسبة إلى أوراق التفويض، وأنه يتعين بالتالي إرجاء هذا البند إلى الدورة السابعة للهيئة (2012).

5 - تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية

16- قدّم الرئيس تقريره⁴. وشجّع الأعضاء على الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وعلى التشاور مع القطاع المعني. ولا بدّ من كفالة الاستدامة المالية واعتبر أنّه قد يتعين على الاتفاقية التفكير "خارج الإطار المعهود". وأشار إلى أنّ المكتب كان غير محور تركيز جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية وسعى إلى وضع إطار استراتيجي للاتفاقية وغيره من وثائق التخطيط الاستراتيجي. وتوجه بالشكر إلى جميع من قدموا مساهمات مالية وعينية من خلال موظفي الاتفاقية وشجّع البلدان على تقديم مزيد من الدعم للاتفاقية. وأشار إلى أنّ بعض الأعضاء لا يشاركون بصورة فاعلة في الاتفاقية وناشد الجميع للمشاركة، بما في ذلك الوفاء بالتزاماتهم المتعلقة برفع التقارير في البوابة الدولية للصحة النباتية.

³ الوثيقة CPM 2011/02

⁴ الوثيقة CPM 2011/INF/03

وتوجه بالشكر إلى كل من المكتب والأمانة على ما أنجزوه من عمل السنة الماضية وتطلع إلى برنامج عمل ناجح في سنة 2011.

6 - تقرير الأمانة

17- قدّم الأمين تقرير الأمانة⁵ عن سنة 2010. وشكر الأعضاء الذين قدموا مساهمات عينية ومالية خلال سنة 2010 وغيرها من المساهمات الطوعية للمساعدة في الترجمة التحريرية وتجميع التعليقات. وقدّم أيضاً لمحة عامة عن العمل المنجز بالنسبة إلى كل هدف من أهداف الاتفاقية الدولية.

18- وشكر بعض الأعضاء جميع من قدّموا مساهمات مالية وعينية للأمانة. وكانت هناك مطالبة بتحسين توقيت الحصول على التقارير في جميع اجتماعات الاتفاقية الدولية ولدى إعداد الوثائق في سنة 2011. وقد طلبوا أيضاً أن تقوم الأمانة، بالتعاون مع المكتب، بالنظر في هذه المسألة وتحديد المهل المناسبة للنشر. وأشارت الأمانة إلى ضرورة تحسين التحضيرات لاجتماعات الهيئة وإلى توشي دقة أكبر في توقيت رفع التقارير عن الاجتماعات كافة وشددت على الحاجة إلى تعزيز الأمانة لكي تتمكن من تلبية هذه الطلبات.

19- وأبدى أحد الأعضاء استعداده لمواصلة التعاون مع الأمانة من أجل ترجمة البوابة الدولية للصحة النباتية إلى اللغة الصينية.

20- وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- شكرت البلدان والمنظمات التي قدّمت موارد مالية ومساهمات عينية.
- 2- أخذت علماً بالمعلومات التي قدمتها الأمانة حول العمل المنجز في سنة 2010 في إطار برنامج عمل الأمانة.
- 3- طلبت أن تقوم الأمانة، بالتعاون مع المكتب، بالنظر في رفع التقارير وإعداد الوثائق الخاصة باجتماعات الاتفاقية وتحديد المهل المناسبة للنشر.

7 - تقرير المشاورة التقنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

21- قدم مدير عام منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط تقرير المشاورة التقنية الثانية والعشرين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات⁶. وحُصص القسم الأكبر من الاجتماع لجلسة بحث في ما ستبدو عليه المنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمنظمات القطرية لوقاية النباتات بعد عشر سنوات من الآن، وأفضت الجلسة في ختامها إلى توصيات موجهة إلى جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية وإلى المكتب للمساهمة في بلورة استراتيجية عشرية جديدة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وأعدت المشاورة التقنية أيضاً خطة عمل للفترة 2011-2012. وتضمنت الأولويات

⁵ الوثيقة CPM 2011/09

⁶ الوثيقة CPM 2011/19

إصدار الشهادات الإلكترونية ونظام استعراض المعلومات ودعمها والمخاطر الناشئة عن المبيعات عبر شبكة الإنترنت. ومن المقرر عقد الدورة المقبلة للمشاورة التقنية في هانوي، فييت نام من 22 أغسطس/آب إلى 2 سبتمبر/أيلول 2011. وتوجهت الأمانة بالشكر إلى كل من هيئة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادئ ومنظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ ومنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط على العرض الذي قدمته للمشاركة في استضافة الاجتماع المقبل وفي تنظيمه.

22- وأيد بعض الأعضاء اقتراح المشاورة التقنية إنشاء مجموعة عمل مفتوحة العضوية معنية بإصدار الشهادات الإلكترونية واقترحوا تفعيل دور الأمانة في مجال تطوير نظام موحد لإصدار الشهادات الإلكترونية. واقتراح هؤلاء الأعضاء أيضاً معالجة مسألة المبيعات عبر شبكة الإنترنت من خلال تقصي الحقائق. واقترحوا كذلك أن تكون المبيعات عبر الإنترنت موضوعاً للبحث في الجلسة العلمية التي ستعقدها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السابعة (2012).

23 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- أخذت علماً بالتقرير.

8 - تقرير المنظمات المشاركة بصفة مراقب

1-8 تقرير منظمة التجارة العالمية - لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية

24- قدم ممثل أمانة لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية التابعة لمنظمة التجارة العالمية المعنية تقريراً⁷. وشدد على أن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية) ستشارك في أربع حلقات عمل إقليمية عن تدابير الصحة والصحة النباتية تنظمها منظمة التجارة العالمية في عام 2011. كما ستنظم حلقة عمل خاصة بشأن تنسيق تدابير الصحة والصحة النباتية على المستويين الوطني والإقليمي، ستقدم خلالها الاتفاقية الدولية، فضلاً عن هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، عروضاً متعمقة بشأن أفضل الممارسات في هذا المجال.

25 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- أخذت علماً بالتقرير.

⁷ الوثيقة CPM 2011/INF/10

2-8 تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية

26- قدم ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية تقريراً⁸ عرض أنشطة الوكالة ذات الصلة. وقد شاركت الوكالة في عمل الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية والفريق الفني المعني بذبذب ثمار الفاكهة وفي بعض أنشطة التعاون التقني وتنمية القدرات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية. كما شاركت في إعداد عدد من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (المعايير الدولية)، بما في ذلك معالجات الصحة النباتية الثلاث المعتمدة في هذا الاجتماع (الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) (2011)) تحت إطار العملية الخاصة.

27- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- أخذت علماً بالتقرير.

3-8 تقرير مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة

28- قدّم ممثل مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة وثيقة عن أنشطته الأخيرة الهادفة إلى مساعدة البلدان النامية على تنفيذ المعايير الدولية للصحة والصحة النباتية مع التركيز بشكل أخص على قضايا الصحة النباتية. ويتعاون المرفق بشكل وثيق بخصوص هذه الأنشطة مع أمانة الاتفاقية الدولية. وتجدر الإشارة إلى أن الفيلم الذي أنتجه المرفق عام 2009 قد ترجم مؤخراً إلى اللغات العربية والروسية والصينية. وسيتم نشر هذه النسخ عما قريب.

29- وأحاط ممثل الهيئة علماً أيضاً بأن 25 في المائة من موارد المرفق الخاصة بالمشاريع قد خصصت حالياً لمشاريع الصحة النباتية. أما المهلة التالية لتقديم الطلبات إلى المرفق فهي 8 أبريل/نيسان 2011.

30- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- أخذت علماً بالتقرير.

4-8 المجموعة الدولية للبحوث في مجال الحجر الحرجي

31- قدم رئيس المجموعة الدولية للبحوث في مجال الحجر الحرجي (المجموعة الدولية) تقريراً⁹ وقد تشكلت هذه المجموعة الدولية عام 2003 من أجل تحليل قضايا الصحة النباتية الحرجية ذات الاهتمام الدولي. وناقشت مؤخراً مدى انطباق وحدة الاحتمال 9 لتحديد فعالية معالجات الخشب، وتمخضت هذه المناقشة عن وثيقتين علميتين. وسينعقد الاجتماع المقبل لهذه المجموعة في سبتمبر/أيلول 2011 بكانبيرا في أستراليا.

⁸ الوثيقة CPM 2011/INF/12

⁹ الوثيقة CPM 2011/INF/13

32- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- أخذت علماً بالتقرير.

5-8 تقرير منظمات مراقبة أخرى

33- وقدمت المنظمات التالية المشاركة بصفة مراقب تقارير مكتوبة إلى الهيئة:

- اتفاقية التنوع البيولوجي¹⁰
- الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي¹¹
- معهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة¹²
- المنظمة العالمية لصحة الحيوان¹³
- المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية¹⁴
- منظمة وقاية النباتات للمحيط الهادئ¹⁵
- المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية¹⁶

9- الهدف 1: وضع معيار دولي متين وبرنامج للتنفيذ

9-1 تقرير رئيس لجنة المعايير

34- قدّمت رئيسة لجنة المعايير، تقريراً¹⁷ يفصّل أنشطة لجنة المعايير خلال سنة 2010. وسلّطت الضوء على بعض النقاط الرئيسية وشكرت لجنة المعايير والأمانة على ما أنجزته من عمل. وكانت لجنة المعايير قد أخذت بعين الاعتبار طلبات هيئة تدابير الصحة النباتية من أجل تحسين نوعية المعايير. وعليه، أعادت بعضاً من مشاريع المعايير إلى مجموعات الصياغة في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2010 وقامت بتنقيح المعيارين رقم 7 ورقم 12 في ضوء أكثر من 1 500 تعليق عليهما. وكان من المهم جداً أن تحقق لجنة المعايير التوازن الصحيح بين القضايا الاستراتيجية والخصائص ومشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وتوجيه عمل الفرق الفنية.

¹⁰ الوثيقة CPM 2011/INF/21

¹¹ الوثيقة CPM 2011/INF/08

¹² الوثيقة CPM 2011/INF/09

¹³ الوثيقة CPM 2011/INF/14

¹⁴ الوثيقة CPM 2011/INF/18

¹⁵ الوثيقة CPM 2011/CRP/12

¹⁶ الوثيقة CPM 2011/CRP/05

¹⁷ الوثيقة CPM 2011/INF/01

35- وكانت لجنة المعايير قد كثفت عملها بواسطة الوسائل الإلكترونية، فيكون لديها بالتالي متسع من الوقت للتركيز على القضايا المفصلة خلال الاجتماعات الوجيهة.

36- وحثت رئيسة لجنة المعايير الأمانة على عدم تحويل الموارد المخصصة عن عملية وضع المعايير على اعتبار أنها وظيفة من الوظائف الرئيسية للاتفاقية. واقترحت إمكانية إيجاد جهة راعية للفرق الفنية. ومن شأن حصول لجنة المعايير على معلومات عن مشاريع المعايير وعن تطبيق المعايير المعتمدة أن يساهم مع الوقت في تحسين المعايير.

37- وطلبت رئيسة لجنة المعايير أن تأخذ الهيئة علماً، في السنوات المقبلة، بأن لجنة المعايير أوصت بعقد اجتماع لكامل أعضاء لجنة المعايير الخمس والعشرين في شهر نوفمبر/تشرين الثاني للموافقة على المعايير وأنه، في حال عدم توافر التمويل الكافي للاجتماع فيمكن عقده باللغة الإنكليزية فقط بموافقة هيئة تدابير الصحة النباتية.

38- ولاحظت رئيسة لجنة المعايير أنه لا توجد حالياً أية آلية، غير تقرير الرئيس، لكي تتفاعل من خلالها لجنة المعايير مع الهيئة وسألت بناءً على ذلك أعضاء الهيئة ما إذا كانوا يرون حاجة لتفعيل الحوار مع لجنة المعايير.

39- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- أخذت علماً بالتقرير.

9-2 اعتماد المعايير الدولية: الإجراءات العادية

40- قدّمت الأمانة المسودّات الثلاث التالية لكي تنظر فيها هيئة تدابير الصحة النباتية¹⁸:

- تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 7. نظام إصدار شهادات الصحة النباتية
- تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12. شهادات الصحة النباتية
- مرفق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26. لعام 2006 إنشاء مناطق خالية من آفة ذبابة الفاكهة/اصطياد ذبابة الفاكهة.

41- أشارت الأمانة إلى ورود أكثر من 800 تعليق خلال الفترة المخصصة للتعليقات، قبل انعقاد هيئة تدابير الصحة النباتية بـ14 يوماً. وقد اعتبر عدد كبير من تلك التعليقات موضوعياً ولكن طرحت تساؤلات حول ما إذا كان بعضها موضوعياً حقاً. فضلاً عن ذلك، حين وردت الملاحظات قبل 14 يوماً فقط من انعقاد الاجتماع، تسنى وقت محدود لتجميعها وتقييمها. وقد أشارت الأمانة إلى أن المكتب قد ناقش هذه المسألة وعبر عن قلقه من عدد التعليقات التي وردت خلال تلك الفترة.

¹⁸ الوثيقة CPM 2011/03

42- طلب بعض الأعضاء إعادة اعتماد الفئة "الفنية" للتعليقات إذا كانت هناك حاجة للتمييز بين التعليقات الفنية والمعلومات الموضوعية، وطلبوا أن تقدم الأمانة الإرشاد المناسب حول استخدام هاتين العبارتين بناءً على قرار من قبل لجنة المعايير.

43- عقدت جلسات مسائية على ليلتين من أجل التعمق في العمل على مشروع المعايير وتضمين تعليقات الأعضاء.

44- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- طلبت من الأمانة أن تقدم الإرشاد المناسب حول كيفية تصنيف ملاحظات الأعضاء بين فنية وموضوعية بناءً على قرار من قبل لجنة المعايير. [مضاف]

9-2-1 تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 7: نظام إصدار شهادات الصحة النباتية [مضاف]

45- قدّمت الأمانة الورقة¹⁹ والتعليقات التي تم تجميعها²⁰ من أجل تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 7. نظام إصدار شهادات الصحة النباتية. وقد تلقت الأمانة 105 تعليقات بشأن هذا المعيار خلال الأيام الأربعة عشر التي سبقت الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011)، وقد تم تحويلها إلى 55 تعليقاً ليتم النظر فيها خلال الجلسة المسائية.

46- عقدت جلسة مسائية من أجل مراجعة التعليقات. وقامت مجموعة عمل صغيرة بحل المسائل النهائية العالقة في اليوم التالي.

47- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- اعتمدت المعيار رقم 7 المنقح. نظام إصدار شهادات الصحة النباتية الذي يرد في المرفق 17 من هذا التقرير.

48- قدّمت الأمانة الورقة²¹ وجمعت تعليقات الأعضاء²² من أجل تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12: شهادات الصحة النباتية. تلقت الأمانة 610 تعليقات على هذا المعيار خلال فترة التعليق قبل 14 يوماً من انعقاد الجلسة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011)، وقد تم تحويلها إلى 224 تعليقاً لكي يتم النظر فيها خلال الجلسة المسائية.

¹⁹ الوثيقة CPM 2011/03/Attachment 1/Rev.1

²⁰ الوثيقة CPM 2011/INF/16

²¹ الوثيقة CPM 2011/03/Attachment 2/Rev.2

²² الوثيقة CPM 2011/INF/17

49- قام عدة أعضاء بتقديم تعليقاتهم في فترة تقل عن 14 يوماً قبل انعقاد الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية. وقد أعلنت الأمانة عدم قبول هذه الملاحظات المتأخرة وحضت الأعضاء على احترام هذه المهلة في المستقبل. ومع ذلك تم تقديم 5 ملاحظات متأخرة خلال الجلسة العامة.

50- عقدت جلستان مسائيتان بشأن هذا المعيار. وقد حُلت بعض الشؤون الثانوية العالقة عبر مواصلة الحوار بين أعضاء الهيئة. وقد عرضت الأمانة على الجلسة العامة ما نجم عن ذلك من تغييرات طفيفة أدخلت على ذلك .

51- وقد اقترح بعض الأعضاء أن تبحث لجنة المعايير في ما إذا كانت هناك حاجة إلى تحديد عبارة "الهوية".

52- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- اعتمدت المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12: شهادات الصحة النباتية التي ترد في المرفق 17 بهذا التقرير.

9-2-3 مشروع مرفق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26: 2006. اصطيداد ذبابة الفاكهة

53- قدمت الأمانة الورقة²³ والتعليقات التي تم تجميعها²⁴ لمشروع المرفق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26: 2006 اصطيداد ذبابة الفاكهة. وتلقت الأمانة 131 تعليقاً على مشروع المرفق هذا خلال فترة التعليق قبل 14 يوماً من انعقاد الدورة السادسة للهيئة (2011)، وقد تم تحويلها إلى 75 تعليقاً للنظر فيها خلال الجلسة المسائية [باء 8].

54- عمد بعض الأعضاء إلى سحب بعض التعليقات غير الضرورية وشجعوا أعضاء آخرين على القيام بالمثل.

55- شكرت الهيئة المسؤول على عمله بشأن هذا المعيار وعلى التوجيه الذي قدمه خلال الجلسة المسائية التي تم الاتفاق خلالها على التعليقات المتبقية.

56- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- قد اعتمدت المرفق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26: 2006 بشأن اصطيداد ذبابة الفاكهة الوارد في المرفق 17 بهذا التقرير.

²³ الوثيقة CPM 2011/03/Attachment 3/Rev.2

²⁴ الوثيقة CPM 2011/INF/17

3-9 اعتماد المعايير الدولية: الإجراءات الخاصة

57- عرضت الأمانة الملاحق الثلاثة التالية بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: 2007 معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي المعروضة على الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية لاعتمادها بموجب الإجراءات الخاصة²⁵:

- المعيار الدولي رقم 28: المعالجة الإشعاعية لسوسة البطاطس الحلوة
*Cylas formicarius elegantulus*²⁶
- المعيار الدولي رقم 28: المعالجة الإشعاعية لسوسة البطاطس الحلوة لجزر الهند الغربية
*Euscepes postfasciatus*²⁷
- المعيار الدولي رقم 28: المعالجة الإشعاعية لذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*²⁸

58- ولم ترد أية اعتراضات رسمية في الأيام الأربعة عشر التي سبقت انعقاد دورة الهيئة بشأن أي من هذه المعايير.

59- إنَّ هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- اعتمدت كالملاحق 12 بالمعيار الدولي رقم 28: 2007، المعالجة الإشعاعية لسوسة البطاطس الحلوة *Cylas formicarius elegantulus* الوارد في المرفق 17 بهذا التقرير.
- 2- اعتمدت كالملاحق 13 بالمعيار الدولي رقم 28: 2007، المعالجة الإشعاعية لسوسة البطاطس الحلوة لجزر الهند الغربية *Euscepes postfasciatus* الوارد في المرفق 17 بهذا التقرير.
- 3- اعتمدت كالملاحق 14 بالمعيار الدولي رقم 28: 2007، المعالجة الإشعاعية لذبابة فاكهة البحر الأبيض المتوسط *Ceratitis capitata* الوارد في المرفق 17 بهذا التقرير.

4-9 تعديلات تحريرية لتصحيح أوجه عدم الاتساق في استخدام المصطلحات

في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5

60- قدمت الأمانة التعديلات التحريرية²⁹ لتصحيح أوجه عدم الاتساق في استخدام المصطلحات في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5.

²⁵ الوثيقة CPM 2011/04

²⁶ المرفق 1 من الوثيقة CPM 2011/04

²⁷ المرفق 2 من الوثيقة CPM 2011/04

²⁸ المرفق 3 من الوثيقة CPM 2011/04

²⁹ الوثيقة CPM 2011/10

61- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- أُخذت علماً بالتعديلات التحريرية لتصحيح أوجه عدم الاتساق في استخدام المصطلحات في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 مسرد مصطلحات الصحة النباتية على النحو الوارد في المرفق 1 بالوثيقة CPM 2011/10.

2- طلبت إلى الأمانة تطبيق التعديلات التحريرية الواردة في المرفق 1 بالوثيقة CPM 2011/10 على المعيار الدولي رقم 5 مسرد مصطلحات الصحة النباتية.

9-5 جماعات استعراض اللغات

62- قدّمت الأمانة الوثيقة³⁰ المتعلقة بجماعات استعراض اللغات، وأعلنت عن تشكيل جماعتين لاستعراض اللغات (الفرنسية والإسبانية).

63- اقترحت اجتماعات جماعتي استعراض اللغات الفرنسية والإسبانية إدخال تغييرات على إجراءات جماعات استعراض اللغات.

64- أعلن ممثل الصين أن بلاده ستقوم بإنشاء جماعة استعراض لغات صينية من أجل مراجعة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

65- اقترح ثلاثة أعضاء أن تطبق إجراءات جماعات استعراض اللغات على هذا الاجتماع للهيئة واجتماعاتها المقبلة كافة.

66- أُجري تغيير طفيف على أحد المعايير التي اعتمدت في العام السابق (الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2010)) وقد تفاوضت بشأنه جماعة استعراض اللغات الإسبانية مع أقسام الترجمة في المنظمة. وقد أُجري التغيير على النسخة الإسبانية للمعيار الدولي 34 تصميم محطات حجر ما بعد الدخول للنباتات وتشغيلها في القسم 2 الذي يحمل العنوان "requisitos para las estaciones de cuarentena posentrada". ويقضي الاتفاق بالعودة إلى النص السابق الذي يذكر الجملة "un sitio en campo" بدلاً من "un terreno". وهناك أيضاً خطأ في المادة 2-2، البند الثاني من المعيار الدولي 33، في ما يتعلق بالنص "aislamiento de estaciones". وقد تشاورت جماعة استعراض اللغات الإسبانية أيضاً مع أقسام الترجمة في المنظمة من أجل العودة إلى النص السابق الذي يذكر "aislamiento de los sitios de campo".

³⁰ CPM 2011/11

67- وقد أشار الرئيس، نظراً إلى أن السنة هي السنة الأولى لجماعات استعراض اللغات، إلى أنه سيتم قبول التغييرات مباشرة بحسب ما ترد أعلاه، ولكن في السنوات المقبلة سيتوجب تقديم التغييرات مسبقاً من خلال إجراءات جماعات استعراض اللغات.

68- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- وافقت على إجراءات جماعة استعراض اللغات الواردة في المرفق 3 من هذا التقرير وهي تلغي الإجراء الذي تم الاتفاق عليه في الدورة الخامسة للهيئة (2010) (الملحق 9 من تقرير الدورة الخامسة للهيئة). وهي تشير إلى أن المعايير الدولية قد خضعت إلى مراجعة جماعتي استعراض اللغات الفرنسية والإسبانية وخدمات أقسام الترجمة في المنظمة.

2- طلبت أن تقبل الأمانة بالتغييرات كلها على النحو الذي تبرز فيه ضمن الملاحق 2 إلى 7 وأن تلغي المعايير الدولية الفرنسية التالية التي كان قد تم اعتمادها في الدورة الخامسة للهيئة (2010) وأن تستبدلها بالنسخ المعدلة:

- NIMF 33. 2010. Material micropropagativo y minitubérculos de papa (Solanum spp.) libres de plagas para el comercio internacional³¹
- NIMF 34. 2010. Estructura y operación de estaciones de cuarentena posentrada para plantas³²
- NIMP 27. 2006. Protocoles de diagnostic pour les organismes nuisibles réglementés
- Annexe 1: Thrips palmi Karny³³
- NIMP 28. 2007. Traitements phytosanitaires contre les organismes nuisibles réglementés;
- Annexe 9: Traitement par irradiation contre Conotrachelus nenuphar³⁴
- NIMP 28. 2007. Traitements phytosanitaires contre les organismes nuisibles réglementés;
- Annexe 10: Traitement par irradiation contre Grapholita molesta³⁵
- NIMP 28. 2007. Traitements phytosanitaires contre les organismes nuisibles réglementés;
- Annexe 11: Traitement par irradiation contre Grapholita molesta sous hypoxie³⁶

³¹ الملحق 2 بالنسخة الفرنسية للوثيقة CPM 2011/11

³² الملحق 3 بالنسخة الفرنسية للوثيقة CPM 2011/11

³³ الملحق 4 بالنسخة الفرنسية للوثيقة CPM 2011/11

³⁴ الملحق 5 بالنسخة الفرنسية للوثيقة CPM 2011/11

³⁵ المرفق 6 بالنسخة الفرنسية للوثيقة CPM 2011/11

³⁶ المرفق 7 بالنسخة الفرنسية للوثيقة CPM 2011/11

3- طلبت من الأمانة أن تقبل بالتغييرات كلها على النحو الذي تبرز فيه ضمن الملاحق 8 إلى 13 وأن تلغي المعايير الدولية الإسبانية التالية التي كانت قد اعتمدت في الدورة الخامسة للهيئة (2010) وأن تستبدلها بالنسخ المعدلة:

- NIMF 33. 2010. Material micropropagativo y minitubérculos de papa (Solanum spp.) libres de plagas para el comercio internacional³⁷;
- NIMF 34. 2010. Estructura y operación de estaciones de cuarentena posentrada para plantas³⁸
- NIMF.28. 2007. Tratamientos fitosanitarios para plagas reglamentadas Anexo9: Tratamiento de irradiación contra Conotrachelus nenuphar³⁹
- NIMF.28. 2007. Tratamientos fitosanitarios para plagas reglamentadas Anexo 10: Tratamiento de irradiación contra Grapholita molesta⁴⁰
- NIMF.28. 2007. Tratamientos fitosanitarios para plagas reglamentadas Anexo 11: Tratamiento de irradiación contra Grapholita molesta en condiciones de hipoxia⁴¹
- NIMF. 27. 2006. Protocolos de diagnóstico para las plagas reglamentadas Anexo 1: Thrips palmi Karny⁴²

4- شكرت أعضاء جماعة استعراض اللغات على جهودهم كافة ومنسقي الجماعات وفرنسا وإسبانيا ومنظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية على قيامهم بتيسير عملية بناء التوافق وعلى الجهد الإضافي الذي بذلته أقسام الترجمة في المنظمة من أجل مراجعة هذه التغييرات المقترحة.

5- وافقت على توسيع نطاق إجراءات جماعات استعراض اللغات لتشمل كل المعايير الدولية التي أقرت في الدورة السادسة للهيئة (2010).

6- وافقت على مواصلة هذه العملية في اللقاءات المستقبلية للهيئة، مع الإشارة إلى الحاجة إلى موارد إضافية.

7- طلبت من الأطراف المتعاقدة أن تتيح موارد إضافية لهذه الغاية (انظر المقرر رقم 6 أعلاه).

³⁷ المرفق 8 بالنسخة الإسبانية للوثيقة CPM 2011/11

³⁸ المرفق 9 بالنسخة الإسبانية للوثيقة CPM 2011/11

³⁹ المرفق 10 بالنسخة الإسبانية للوثيقة CPM 2011/11

⁴⁰ المرفق 11 بالنسخة الإسبانية للوثيقة CPM 2011/11

⁴¹ المرفق 12 بالنسخة الإسبانية للوثيقة CPM 2011/11

⁴² المرفق 13 بالنسخة الإسبانية للوثيقة CPM 2011/11

6-9 ترجمة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية – شرط إبرام اتفاق للنشر

قبل ترجمة المعايير المعتمدة

69- قدمت الأمانة الوثيقة⁴³ وشجعت الأعضاء الذين يقومون بإعداد المعايير الدولية في اللغات الأخرى غير لغات المنظمة الرسمية بالاستعانة باتفاقات المنظمة للنشر نظراً إلى أن هذه المنشورات تخضع لحقوق الطبع والنشر الخاص بالمنظمة.

70- وأعرب بعض الأعضاء عن تأييدهم لاتفاقات النشر المشترك شريطة تناول القضايا التالية في ما يتعلق بحقوق الأطراف المتعاقدة في نشر المعايير الدولية:

- عدم تأثير اتفاقات النشر المشترك في حقوق الأطراف المتعاقدة بإنتاج ترجمات للمعايير الدولية وإتاحتها بدون إضافة رمز المنظمة لغايات تطبيق المعايير الدولية على أراضيها.
- لا يؤدي حق النشر بموجب اتفاق النشر المشترك للمنظمة القطرية لوقاية النباتات إلى تقييد حق المنظمات الأخرى في إبرام هذا النوع من الاتفاقات بصورة مستقلة وترجمة النسخ ونشرها في بلادها.
- إذا لم يكن الشريك في النشر المشترك هي المنظمة القطرية لوقاية النباتات أو المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات فلا يمكن إبرام الاتفاق بدون الموافقة الخطية المسبقة من المنظمة القطرية لوقاية النباتات.

71- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- أخذت علماً بالترتيبات الخاصة بالنشر المشترك للمعايير الدولية في غير اللغات الرسمية للمنظمة.
- شجعت الأعضاء (أو مجموعة من الأعضاء تستخدم اللغة نفسها) على إبرام اتفاق للنشر المشترك مع المنظمة لدى التخطيط لترجمة المعايير أو نشر معايير مترجمة بلغة غير اللغات الرسمية للمنظمة.
- طلبت إلى الأمانة مواصلة التحقيق في قواعد حقوق الطبع الخاصة بالمنظمة لتوضيح تساؤلات الأعضاء ورفع تقرير بهذا الشأن إلى الهيئة.

7-9 مواضيع وأولويات وضع المعايير المتعلقة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

72- قدّمت الأمانة ورقة⁴⁴ مع قائمة مرفقة تنطوي على 146 موضوعاً لوضع المعايير تتعلق بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الملحق 5 بهذا التقرير) وعرضت نبذة عن الإضافات المقترحة إلى القائمة منذ انعقاد الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2010). وقد غيّرت الأمانة شكل القائمة منذ الدورة الخامسة للهيئة (2010) بناءً على الملاحظات ورحبت

⁴³ الوثيقة CPM 2011/05

⁴⁴ الوثيقة CPM 2011/06

بالمزيد من الملاحظات بشأن الناحية الشكلية. وقد أوصت الأمانة أيضاً بإلغاء الدعوة التي توجه كل عامين بشأن مواضيع وضع المعايير في العام 2011 بسبب القيود على صعيدي الميزانية والموظفين.

73- أشار أحد الأعضاء إلى أن الأمر قد يتطلب سنوات عدة لكي يتم اعتماد المعايير كافةً التي تتضمنها القائمة، غير أن البلدان تحتاج إلى بروتوكولات تشخيصية ومعالجات للصحة النباتية. وقد اقترح هذا العضو تغيير العملية من أجل التعجيل في وضع المعايير بموجب العملية الخاصة. وقد قام عدة أعضاء آخرين بدعم هذا الاقتراح. واقترح أحد الأعضاء بنشر هذه الوثائق التي تصوغها الفرق الفنية على الموقع الإلكتروني للبوابة الدولية للصحة النباتية بوصفها "نصيحة فنية" كي يستخدمها الأعضاء.

74- وقد عبّر أحد الأعضاء عن قلقه من إدارة قائمة طويلة وشاملة من المواضيع المقترحة واقترح بأن تجري لجنة المعايير تقييماً نقدياً للمواضيع الـ 146 القائمة بهدف حذف بعض المواضيع وتحديد أولويات جديدة للمواضيع التي تم الاحتفاظ بها. وقد أشارت الأمانة أن إعادة تحديد الأولويات هي مسألة صعبة وذكرت الهيئة أنه قد أجريت محاولات عدة لإعادة ترتيب أولويات قائمة المواضيع. بالإضافة إلى ذلك، كانت للجنة المعايير وجماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي كمية كبيرة من العمل أصلاً. وبالتالي، فقد اقترحت الأمانة أن تنظر الهيئة في إنشاء مجموعة تركيز من أجل معالجة هذه القضايا.

75- عقدت مجموعة من أصدقاء الرئيس اجتماعاً وقررت أن الخيار الأفضل يتمثل في مجموعة تركيز من أجل تحسين عملية وضع المعايير للاتفاقية العالمية، بشرط أن تعطى لجنة المعايير فرصة للمساهمة. وقد قام أصدقاء الرئيس بوضع اختصاصات⁴⁵ لمجموعة التركيز تشمل النظر في فترة استشارة الأعضاء، لا سيما في الأيام الأربعة عشر التي تسبق انعقاد الهيئة، وإعادة النظر وتبسيط عملية الموافقة على المعايير الدولية بموجب العملية الخاصة، والنظر في الفعاليات الجديدة والطرق السريعة لصياغة المعايير واعتمادها.

76- قدم ممثل كندا تحديثاً عن حلقة العمل المفتوحة العضوية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن الحركة الدولية للقمح. ولم تتمكن كندا من ضمان التمويل الكامل لعقد حلقة عمل دولية واسعة وهي قد أبلغت الهيئة بأن منظمة حماية النباتات في أمريكا الشمالية وهيئة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادئ قد عرضتا تنظيم حلقة العمل هذه بالاشتراك بينهما.

⁴⁵ CPM 2011/CRP/13

77- أشار أحد الأعضاء إلى أنه قد تم تقديم بعض الموارد في السابق من أجل عقد حلقة عمل حول الحركة الدولية للقمح في كندا أواخر عام 2011 على أن تنسقها منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية وهيئة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادئ. وكان الحجم المتوقع لهذا الاجتماع 60 مشاركاً تقريباً ولكن تم حسم هذه المسألة. ونظراً إلى عدم توفر أموال من خارج الميزانية للاجتماع، كان من المتوقع أن يقوم المشاركون بتغطية مصاريفهم بأنفسهم. وستتم مناقشة التفاصيل في المشاورة الفنية في ما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في فييت نام في أغسطس/آب 2011.

78- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- وافقت على إلغاء الدعوة الموجهة كل عامين بشأن مواضيع وضع المعايير في عام 2011.
- 2- أخذت علماً باللمحة العامة عن الإضافات إلى قائمة مواضيع وأولويات تحديد المعايير منذ الدورة الخامسة للهيئة (2010).
- 3- وافقت على إنشاء مجموعة تركيز من أجل تحسين عملية تحديد معايير الاتفاقية الدولية بواسطة الأحكام المرجعية الواردة في الملحق 4 بهذا التقرير.
- 4- طلبت من لجنة المعايير أن تساهم في مجموعات التركيز تلك.
- 5- طلبت من لجنة المعايير إعادة تحديد أولويات قائمة مواضيع تحديد المعايير وتحديد الأولويات بما يتماشى مع الإطار الاستراتيجي المقترح للاتفاقية الدولية، بما في ذلك الأولويات المضافة والمحذوفة والمعدلة.
- 6- شكرت حكومات كل من أستراليا ونيوزيلندا والولايات المتحدة الأمريكية على قيامها باستكشاف طرق من أجل المساعدة على تمويل مجموعة التركيز.
- 7- شكرت منظمة وقاية النبات في أوروبا والبحر المتوسط لعرضها استضافة حلقة عمل مجموعة التركيز، من 25 إلى 29 يوليو/تموز 2011 في باريس، فرنسا.

8-9 المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15

1-8-9 آخر المعلومات عن تسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15

79- عرضت الأمانة وثيقة⁴⁶ تصف حالة تسجيل رمز المعيار الدولي رقم 15 في مختلف أنحاء العالم. وقد قدم خبير استشاري متعاقد مع الأمانة تقريراً إلى الأمانة في نهاية عام 2010 بشأن الخيارات المتاحة لحماية الرمز وسيقدم المكتب مساهمة في اجتماعه المقبل في يونيو/حزيران 2011. وسيعرض التقرير على المكتب التماساً للتوجيهات والإسهامات.

⁴⁶ الوثيقة CPM 2011/INF/06

2-8-9 المعلومات المتاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية عن تطبيق

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 على المستوى الوطني

80- قدمت الأمانة الوثيقة⁴⁷ التي بيّنت المعلومات المتعلقة بالتنفيذ الوطني للمعيار الدولي رقم 15 المتاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية (البوابة الدولية). وكانت المعلومات الخاصة بالتنفيذ الوطني للمعيار الدولي رقم 15، محط طلب كبير عالجته الأمانة إلى حد كبير. وقام ثلاثة وعشرون بلداً بإتاحة المعلومات من خلال البوابة الدولية.

81- وذكرت الأمانة الأعضاء بأنه لا يمكن لها توفير تفسير بخصوص التنفيذ الوطني نظراً إلى أن ذلك ليس من مسؤولية الأمانة بل من مسؤولية المنظمات الوطنية لوقاية النباتات.

82- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- أخذت علماً بالتقدم المحرز في وضع أداة على البوابة الدولية تُمكن البلدان من تحميل المعلومات بشأن التنفيذ الوطني للمعيار الدولي رقم 15 وتبادلها.
- شجعت الأطراف المتعاقدة على الاستفادة من النموذج الإلكتروني المخصص على البوابة الدولية لتبادل المعلومات بشأن تنفيذ المعيار الدولي رقم 15.

9-9 تحديات التطبيق

83- تلقت الأمانة مؤخراً رسالة من مجموعة من الأعضاء بشأن قضايا تتعلق بالتطبيق لم ترتق إلى مستوى النزاع الرسمي. وقد قلقت تلك البلدان من عدم ورود أية استجابة من البلدان التي تم إبلاغها بعدم الامتثال. وقد اقترحت توضيحاً بشأن درجة تطبيق المعايير والمشاكل التي تحول دون تطبيقها.

84- وقام أحد الأعضاء بتعميم اقتراح⁴⁸ ينوي تقديمه إلى الهيئة الفرعية لتسوية المنازعات من أجل التشجيع على الاستخدام غير الرسمي لإجراءات هذه المجموعة. وتملك الهيئة الفرعية لتسوية المنازعات أصلاً عملية يمكن استخدامها من أجل تقديم التوضيحات بشأن تطبيق المعايير الدولية. ويقضي الاقتراح بأن تدرس إمكانية التوسط وتوضيح الحالات المتعلقة بتطبيق المعايير الدولية التي عقدت بشأنها مناقشات ثنائية هامة وأن يُعلن عن التصاريح التوضيحية لكي يستفيد منها الأعضاء الآخرون.

85- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

⁴⁷ الوثيقة CPM 2011/21

⁴⁸ الوثيقة CRP 2011/CRP/606

1 - طلبت من الأمانة تقديم الأوراق إلى الهيئة الفرعية لتسوية المنازعات والتبليغ خلال الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2012) بشأن محصلة مداولات الهيئة الفرعية لتسوية المنازعات خلال اجتماعها الرسمي التالي.

10- الهدف 2: نظم فعالة لتسوية المنازعات

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

1-10 التقارير العامة في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

86 - قدمت الأمانة وثيقة⁴⁹ تعرض وصفا للحالة العامة لإعداد التقارير بواسطة الأطراف المتعاقدة وفقا لالتزاماتها وتمشيا مع المعايير الدولية للصحة النباتية. وتدرج الوثيقة سلسلة من التوصيات من الأمانة لتحسين عملية إعداد تقارير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

87 - وتستخدم البوابة الدولية لتدابير الصحة النباتية بصورة متزايدة كأداة لتبادل المعلومات، وشجعت الأمانة الأعضاء على استخدام هذه البوابة. وأشارت الأمانة إلى الملحق 15 من تقرير الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية في عام 2001 الذي تضمن تفاصيل التزامات تقديم التقارير من جانب الأطراف المتعاقدة بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وشجعت الأطراف على الوفاء بهذه الموجبات. وفي حالة وضع المعلومات على البوابة الدولية لن تكون هناك حاجة للأمانة للمتابعة لتقديم هذه المعلومات للمنظمات القطرية لوقاية النباتات، ولذا فإن البوابة الدولية تعتبر الوسيلة المفضلة لتبادل المعلومات.

88 - وأشارت الأمانة إلى أن الاستخدام القطري للبوابة الدولية للصحة النباتية متباين، كما أن بعض المعلومات المسجلة على البوابة ليست مستكملة. وذكرت الأمانة أن دورها لا يتمثل في مراجعة جودة المعلومات التي تضعها الأطراف المتعاقدة على البوابة. فهذه مسؤولية الأطراف المتعاقدة ذاتها.

89 - وتعتزم الأمانة البدء في جمع المعلومات عن تنفيذ المعايير الدولية 23 و9 و24 و3 بالإضافة إلى المعلومات التي جمعت بالفعل بشأن المعيار الدولي رقم 15. و تطلب المعلومات الخاصة بالمعيار رقم 15 كثيرا من جانب زوار البوابة الدولية.

⁴⁹ الوثيقة CPM 2011/24

90 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية :

- 1- تحاط علمًا بأن الكثير من الأطراف المتعاقدة لا تستوفي بصورة كاملة التزاماتها بشأن إعداد التقارير في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- 2- تشجع الأطراف المتعاقدة على الوفاء بالتزاماتها بإعداد التقارير في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- 3- توفق على توصيات الأمانة لتحسين عملية إعداد التقارير في إطار الاتفاقية الدولية وخاصة من خلال البوابة الدولية لتدابير الصحة النباتية على النحو المبين في المرفق 6 بهذا التقرير.

10-2 نظام منقح لرفع التقارير عن الآفات النباتية وإعطاء المعلومات عنها في

إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

91 - طلبت هيئة المكتب من الأمانة النظر في عملية إعداد التقارير عن الآفات الزراعية، والطريقة التي تجمع بها المعلومات وتعرض. وسوف تعد الأمانة وثيقة بشأن تحسين وتوسيع نظام الإبلاغ عن الآفات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للعرض على الاجتماع القادم لهيئة المكتب (يونيو/حزيران 2011). وسوف تناقش بعد ذلك بواسطة جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الإستراتيجي والمساعدة الفنية ثم تعرض على الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية (في 2012).

11- الهدف 3: تحسين قدرة الأعضاء في مجال الصحة النباتية

11-1 تقرير رئيس الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات

92 - لم تُعد أي وثيقة بالنظر إلى أن الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات لم يجتمع. وكانت الأمانة تحاول خدمة النزاع الأول المعروض في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إلا أن مواردها كانت محدودة، وظهرت بعض قضايا الاتصال.

93 - وتساءل أحد الأعضاء عن وجود الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات، وأشار إلى أن الوقت قد حان لاستعراض طرق عمل الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات بالنظر إلى نقص الموارد الخاصة بهذا الجهاز. غير أن الأمانة أبلغت عن الخطوات التي اتخذت لمعالجة هذا الوضع، بما في ذلك أن الجهاز الفرعي لن يجتمع إلا عند الضرورة. وعلاوة على ذلك، فإن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات سوف تكون عقب استكمال النزاع الأول في وضع يسمح لها بتقييم الجهاز الفرعي وعملية تسوية المنازعات.

12- الهدف 4: تحسين قدرة الأعضاء في مجال الصحة النباتية

12-1 نتائج عمل مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات

- 94 - قدمت الأمانة وثيقة⁵⁰ تتناول مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات. وقد أعدت المجموعة تسع أولويات رأت أنها ضرورية لبرنامج عمل قصير الأجل معني ببناء القدرات. وقد انتهى العمل من بعض هذه الأنشطة.
- 95 - كما أعدت مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات خطة اتصال، ووضعت بعد الاجتماع مقترح مشروع لإعداد دليل إرشادي ومواد تدريب.
- 96 - وقد رخصت هيئة المكتب بعقد اجتماع ثان. وسيعقد هذا الاجتماع في مايو/ أيار 2011 في جاميكا. وسينظر الاجتماع في إمكانية إنشاء جهاز فرعي جديد معني ببناء القدرات.
- 97 - وأعرب بعض الأعضاء عن عدم موافقتهم على مقترح إدراج تعريف "لبناء القدرات القطرية في مجال الصحة النباتية" في المعيار الدولي رقم 5 المعنون مسرد مصطلحات الصحة النباتية. ورأى هؤلاء الأعضاء أن بناء القدرات مفهوم عام لا تدعو الحاجة إلى حصره من خلال تعريف في المسرد الذي لن يوضع إلا عندما يتعين وجود تعاريف منسقة.
- 98 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:
- 1- تحاط علمًا بالأولويات والأنشطة والمبادرات والنتائج المبلغة من اجتماع مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات الذي عقد في 2010 على أساس الفهم أنها ستظل ضمن الإستراتيجية والأولويات الشاملة لتنمية القدرات التي وافقت عليها الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية.
 - 2- تحاط علمًا بتوصيات مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات بإعداد مواد إرشادية بشأن تنمية القدرات.
 - 3- تشجع الجهات المانحة والأطراف المتعاقدة على استخدام أداة تقييم قدرات الصحة النباتية قبل وضع وتنفيذ مشاريع تنمية القدرات في مجال الصحة النباتية.
 - 4- تشجع الجهات المانحة على تقديم الدعم لمشاريع تنمية قدرات الصحة النباتية التي سوف تسفر عن مخرجات ونتائج تتسق مع إستراتيجية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لبناء القدرات القطرية في مجال الصحة النباتية.
 - 5- تشجع على التنسيق الوثيق مع الجهات المانحة في جميع المسائل ذات الصلة بتنمية القدرات، وإمكانيات دعم قضايا تنمية القدرات ذات الصلة بتدابير الصحة النباتية.

⁵⁰ الوثيقة CPM 2011/22.

1-1-12 مشاريع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في 2010

99 - قدمت الأمانة وثيقة⁵¹ تحدد تفاصيل مشاركة الاتفاقية في مشاريع بناء القدرات خلال 2010 وتتضمن قائمة بالمشاريع المحددة التي أسهمت فيها أمانة الاتفاقية. وقد أدرجت مشاريع قطرية وإقليمية وعالمية. وأشارت الأمانة إلى أن هذه المعلومات تقدم كل عام لهيئة الصحة النباتية إلا أنها قدمت هذا العام بشكل مختلف. ويعتمد ذلك على توجيه صادر من مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات للتعامل مع محدودية الموارد. وقد وضعت الأمانة بعض مقترحات المشاريع الجديدة بهدف ضمان التمويل لأنشطة الاتفاقية الأساسية بما في ذلك وضع المواصفات.

100 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- تحاط علمياً بقائمة مشاريع تنمية القدرات التي شاركت فيها أمانة الاتفاقية الدولية في 2010 (انظر المرفق 7 بهذا التقرير).
- 2- تطلب من الأمانة تنفيذ مقترحات مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات بشأن تقديم أمانة الاتفاقية الدعم التقني لمشاريع بناء القدرات.
- 3- تشجع الجهات المانحة على دعم المشاريع التي تتناول تنمية القدرات القطرية في مجال الصحة النباتية على المستوى العالمي.
- 4- تشجع الأمانة على أن توفر المواد التي حصلت عليها من المشاريع المختلفة التي تشارك فيها عن طريق مجال الموارد على البوابة الدولية للصحة النباتية.

1-1-12 قواعد البيانات الخاصة بمشاريع وأنشطة تنمية القدرات في مجال الصحة النباتية

101 - قدمت الأمانة وثيقة⁵² تتناول قاعدتي بيانات وضعتهما لتخزين البيانات عن مشاريع بناء القدرات (قاعدة بيانات) وأنشطة بناء القدرات (قاعدة بيانات أخرى) يتعلقان بعمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وقدمت الأمانة عرضاً عن قاعدتي البيانات اللتين سوف يدرجان في البوابة الدولية بوظائف شاملة تتعلق بالبحث والتصفية وإتاحتهما للأطراف المتعاقدة. غير أن هذا الأمر مازال قيد التنفيذ، وما زالت البيانات في حاجة إلى تنقية.

102 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- تحاط علمياً بقاعدتي البيانات اللتين أعدتهما الأمانة.
- 2- توفق على أن تكون المنظمات القطرية لوقاية النباتات المختلفة التي استفادت من مشاريع تنمية القدرات مسؤولة بالدرجة الأولى عن المحافظة على قاعدتي البيانات وتحديثهما في المستقبل.

⁵¹ الوثيقة CPM 2011/20.

⁵² الوثيقة CPM 2011/07.

- 3- تلاحظ بأن الأمر سوف يحتاج إلى المزيد من موظفي الأمانة والموارد، بمرور من خارج الميزانية، لضمان الجودة والمحافظة على نظم تكنولوجيا المعلومات التي تحتفظ بقاعدتي البيانات.
- 4- يشجع المزيد من الشركاء والمتعاونين على المشاركة في هذه المبادرة لضمان توافر مجموعة أكثر اكتمالا من معلومات تنمية القدرات في مجال الصحة النباتية للأوساط المعنية بالصحة النباتية.
- 5- تحاط علماً بتعاون الأمانة مع مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة لإتاحة قاعدتي البيانات هذه لأوساط الصحة النباتية الأوسع نطاقاً.

12-2 نظام استعراض التنفيذ ودعمه

- 103- قدمت الأمانة الوثيقة⁵³ التي تصف التقدم الذي أحرزته الأمانة بخصوص إنشاء نظام لاستعراض التنفيذ ودعمه يتعلق بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وقد شكرت الأمانة الاتحاد الأوروبي على تقديمه مبلغ 560 000 دولار أمريكي لتمويل هذا النظام عام 2011. وتسعى الأمانة حالياً إلى تأمين المزيد من التمويل لهذا النظام في الفترة بين 2012 و2013.
- 104- ذكرت الأمانة أن الاقتراح المتعلق بنظام استعراض التنفيذ ودعمه الذي سبق وقدّم خلال انعقاد هيئة تدابير الصحة النباتية، قد خضع إلى تغيير طفيف كي يستوفي شروط الجهة المانحة. وبعض الأنشطة التي كانت تعدّ أصلاً من أنشطة الاتفاقية الدولية هي ذات صلة بنظام استعراض التنفيذ ودعمه وقد تم إدراجها فيه بالتالي. وقد كان النظام يعتبر بمثابة "مشروع" ولهذا السبب عيّنت الأمانة موظفاً من أجل إدارة هذا المشروع.
- 105- اقترح بعض الأعضاء عدداً من التغييرات على وثيقة نظام استعراض التنفيذ ودعمه⁵⁴ بما في ذلك اعتبار هذا النظام بمثابة نشاط للرصد الوقائي، في حين أن التدريب على استخدام البوابة الدولية للصحة النباتية من أجل استيفاء موجبات الإبلاغ يجب أن يدخل ضمن أنشطة بناء القدرات؛ أما الأنشطة الجوهرية الحالية للاتفاقية الدولية فلا يجب أن تقدم كجزء من النظام؛ كما أنّ استعراض صعوبات التنفيذ كان من مهام لجنة المعايير وبالتالي ينبغي لنظام استعراض التنفيذ ودعمه أن يلفت نظر لجنة المعايير إلى تلك الصعوبات.

106- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- أخذت علماً بالتطورات الأخيرة نحو إنشاء نظام لاستعراض التنفيذ ودعمه؛
- 2- شكرت الاتحاد الأوروبي على دعمه السخي لبرنامج نظام استعراض التنفيذ ودعمه؛
- 3- وافقت على إدخال تغييرات على الوثيقة بحسب ما هو مقترح في المرفق 8 بهذا التقرير؛

⁵³ الوثيقة CPM 2011/16

⁵⁴ الوثيقة CPM 2011/CRP/07

4- حثت الأطراف المتعاقدة على إتاحة التمويل المستدام لبرنامج نظام استعراض التنفيذ ودعمه، على الأقل خلال دورة العمليات الأولى التي تمتد على فترة 3 سنوات.

12-3 آخر المعلومات عن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية

107 - قدمت الأمانة وثيقة⁵⁵ تتناول أحدث التطورات ومجالات التقدم منذ الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2010) بشأن وضع أداة محدثة لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية. غير أن محدودية الموارد حالت دون استكمال عملية تحديث التقييم على النحو الذي وافقت عليه الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2010). غير أنه تم إجراء اختيار ميداني لنموذج لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية في 4 بلدان، وترجمته إلى اللغة الأسبانية. وتتوقع الأمانة الانتهاء من تحديث تقييم القدرات في 2011.

108 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- تحاط علمًا بالتقدم المحرز في وضع تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، والموعد المعدل لإطلاقه.
- 2- تؤيد مواصلة هذا العمل.
- 3- تشيد بالجهود التي بذلها متطوعو المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية في ترجمة التقييم إلى اللغة الأسبانية.

12-4 تقرير حلقات العمل الإقليمية المنعقدة في سنة 2010 بشأن

دراسة مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

109 - قدمت الأمانة وثيقة⁵⁶ تتناول حلقات العمل الإقليمية التي عقدت عام 2010 لدراسة مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وأبرزت الأمانة مصادر تمويل هذه الحلقات والحاجة إلى تمويل حلقات عمل في السنوات القادمة. فقد شارك مائة وتسعون ممثلًا من المنظمات القطرية لوقاية النباتات في حلقات العمل. وأعربت الأمانة عن الأسف لانخفاض معدلات التعليق على المعايير الدولية على الرغم من الإشارات في عمليات تقييم الحلقات بأن معدل الاستجابة سيكون مرتفعًا.

110 - وأعرب بعض الأعضاء عن دعمهم لحلقات العمل الإقليمية وقدموا شكرهم لمنظمة الأغذية والزراعة وغيرها لدعم المشاركة في هذه الحلقات.

111 - وعرض ممثل جمهورية كوريا تقديم الدعم لحلقة عمل لإقليم آسيا في 2011.

⁵⁵ الوثيقة CPM 2011/15

⁵⁶ الوثيقة CPM 2011/14.

112 - وأشار ممثل استراليا إلى أن التمويل سوف يقدم لحلقة عمل إقليمية لإقليم جنوب غرب المحيط الهادئ من 2011 إلى 2013 من خلال المساعدات الاسترالية لبرنامج الوصول إلى الأسواق البستانية والزراعية في المحيط الهادئ.

113 - وأشار المجلس الأفريقي للصحة النباتية إلى توافر التمويل من خلال "مشروع مشاركة الأمم الأفريقية في المنظمات المعنية بوضع المعايير الصحية والصحة النباتية" لعقد حلقة عمل في يونيو/حزيران 2011 وليس بعده.

114 - وأوضحت الأمانة أن حلقة العمل الإقليمية الوحيدة التي مازال تمويلها موضع شك في 2011 خاصة بأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي.

115 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- تحاط علمًا بأن الموارد المتوافرة حاليا لا تكفي لعقد جميع حلقات العمل الإقليمية المقررة في 2011.
- 2- تشجع الأطراف المتعاقدة على الإسهام في تمويل حلقات العمل في أقاليمهم والمشاركة فيها.
- 3- تأخذ علمًا بنتائج تقييم حلقات العمل الإقليمية التي عقدت في 2010.
- 4- تحاط علمًا بأنه وفقا لإجراءات وضع المعايير الحالية، لا تعتبر التعليقات التي تعد خلال حلقات العمل الإقليمية لدراسة مشاريع معايير تدابير الصحة النباتية رسمية ما لم يطلب أحد البلدان الأعضاء من الأمانة قبول التعليقات التي أعدت خلال حلقة العمل على أنها خاصة به.
- 5- تأخذ علمًا بأن الأمانة لا تعتبر تعليقات المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تعليقات قطرية ما لم تُبلغ جهة الاتصال الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في ذلك البلد الأمانة بأنها تعتبر التعليقات الإقليمية خاصة بها.
- 6 - تحاط علمًا بأن الاتصال من خلال جهة الاتصال القطرية الخاصة بالاتفاقية الدولية هو الوسيلة الوحيدة لإضافة أسماء البلدان إلى تعليقات المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أو حلقات العمل.

5-12 دليل تطبيق معايير الصحة النباتية في القطاع الحرجي

116 - قدمت الأمانة وثيقة⁵⁷ تتناول دليل تطبيق معايير الصحة النباتية في القطاع الحرجي الذي صدر عن شعبة تقييم الغابات وإدارتها وصونها في منظمة الأغذية والزراعة. وكان الغرض من الدليل هو توفير معلومات مبسطة وسهلة الفهم بشأن المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، والكيفية التي يمكن بها أن تضطلع ممارسات إدارة الغابات بدور في تنفيذ معايير تدابير الصحة النباتية وتيسير التجارة الآمنة. وأشارت الأمانة إلى أهمية مشاركة المنظمات القطرية لوقاية النباتات في جميع مراحل عملية إنتاج هذا النوع من المطبوعات.

⁵⁷ الوثيقة CPM 2011/INF/02.

117 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية :

- 1- تحاط علماً بمطبوع دليل تطبيق معايير الصحة النباتية في القطاع الحرجي.
- 2- تشجع المنظمات القطرية لوقاية النباتات على المشاركة في خطة تنفيذ هذا الدليل.
- 3- تشجع المنظمات القطرية لوقاية النباتات على دعم خطة تنفيذ الدليل.
- 4- تشجع الأمانة على الاضطلاع بمبادرات مماثلة لتعزيز الفهم بمعايير الصحة النباتية وتفسيرها في الأوساط الأوسع نطاقاً.

13- الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

13-1 تقرير الاجتماع الثاني عشر لمجموعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية والتابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية

118 - قدّم رئيس اجتماع جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في أكتوبر/تشرين الأول 2010 تقرير الاجتماع المذكور⁵⁸. وأشار إلى أن محور تركيز الاجتماع كان استراتيجياً بدرجة كبيرة تاركا بعضاً من القرارات والمناقشات الخاصة بالنواحي التشغيلية لهيئة المكتب التي اجتمعت بعد مجموعة العمل مباشرة.

119 - وناقشت مجموعة العمل الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وهو وثيقة رئيسية لتوجيه مستقبل الاتفاقية الدولية، ورأت أن من الملائم ربط مختلف استراتيجيات الاتفاقية الأخرى بالإطار الاستراتيجي الشامل. وقد تم التوصل إلى اتفاق بشأن بعض النقاط بما في ذلك إدراج التنوع البيولوجي والحاجة إلى مواصلة التزام منظمة الأغذية والزراعة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

120 - ورُحِّبَت مجموعة العمل بوضع قاعدة بيانات خاصة بالموارد على البوابة الدولية للصحة النباتية التي ستكون أداة قيمة لتجميع معلومات الصحة النباتية معاً من مختلف أنحاء العالم بما في ذلك بروتوكولات التشخيص، ومعالجات الصحة النباتية التي استخدمت بنجاح دون الاعتراف بها على أنها من المعايير الدولية.

121 - وأشار بعض الأعضاء إلى أنه قد اتفق في مجموعة العمل على أن تعمل الأمانة مع هيئة المكتب لإعادة صياغة النسخة النهائية من الإطار الاستراتيجي لتقديمه لهيئة تدابير الصحة النباتية بعد الانتهاء من جولة إضافية للتشاور بين أعضاء مجموعة العمل إلا أن التقرير لم يصدر في وقت كافٍ لإجراء هذه المشاورات.

122 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية :

- 1 - تحاط علماً بالتقرير.

⁵⁸ الوثيقة CPM 2011/INF/07.

2-13 حالة العضوية في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

123- قدمت الأمانة وثيقة⁵⁹ وأعلنت إجراء تصحيح على رقم الوثيقة. وبات الآن عدد الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية يبلغ 177 طرفاً متعاقداً. فقد انضمت أربعة أطراف متعاقدة جديدة منذ انعقاد الدورة الخامسة للهيئة (2010)، وهي: بنن وسنغافورة وكازاخستان وطاجيكستان. وبالإضافة إلى ذلك، انضمت منغوليا في 2009 ولكن عملية التسجيل لم تعالج حتى بعد انعقاد الدورة الخامسة للهيئة (2010).

3-13 قبول المراسلات الإلكترونية والتقدم المحرز باتجاه التخلي عن النسخ الورقية في هيئة تدابير الصحة النباتية

124- قدمت الأمانة وثيقة⁶⁰ تعرض التقدم المحرز نحو التخلي عن استخدام النسخ الورقية (أي اعتماد شكل إلكتروني فقط) في جميع اتصالات الاتفاقية الدولية والمعلومات التي تدعم القرار الذي اتخذته الهيئة بهذا الشأن في دورتها الخامسة (2010) اعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (على الرغم من أنه لا يزال من الممكن طلب نسخ ورقية في ظروف استثنائية).

125- وأعلن الأعضاء التالية أسماؤهم أنهم مستعدون لتلقي المراسلات في شكل إلكتروني: الجزائر، تشاد، الكونغو، غانا، غينيا بيساو، هايتي، الهند، اندونيسيا، كينيا، ملاوي، موزمبيق، ناميبيا، النيجر، المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية، باكستان، السنغال، توغو، تونس، اليمن.

126- وأشار الرئيس إلى أن قبول البلدان للمراسلات في شكل إلكتروني سيمكن الاتفاقية الدولية من توفير الكثير من الموارد.

127- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- شجعت الأعضاء على اختيار تلقي المراسلات الإلكترونية فقط في أقرب وقت ممكن عملياً من خلال اختيارهم هذا الخيار على البوابة الدولية.
- 2- أخذت علماً بأن جميع اتصالات الاتفاقية الدولية لن تكون في شكل نسخ ورقية (أي إلكترونية فحسب) اعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2012.
- 3- أخذت علماً بأنه يجوز لفرادى الأطراف المتعاقدة، بعد 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، أن تطلب من الأمانة كتابة توفير نسخ ورقية لاتصالات الاتفاقية الدولية ووثائقها مع شرح ظروفها الاستثنائية.

⁵⁹ الوثيقة CPM 2011/CRP/04

⁶⁰ الوثيقة CPM 2011/13

13-4 التقرير المالي والميزانية مع الخطط التشغيلية

13-4-1 التقرير المالي لعام 2010

128- قدمت الأمانة الوثيقة⁶¹ وأشارت إلى أن الموارد من خارج الميزانية تمثل 29 في المائة من الموارد وليس 49 في المائة كما هو مبين. وأفادت الأمانة أن الأرقام الواردة في الوثيقة هي أرقام حديثة حتى 7 مارس/آذار 2011. وتكوّنت الميزانية من التمويل من البرنامج العادي وحساب أمانة الاتفاقية الدولية وحساب أمانة الاتحاد الأوروبي ومشاريع المنظمة والمساهمات العينية.

129- وبلغ مجموع المصروفات لعام 2010 مبلغا قدره 3 657 875 دولارا أمريكيا، مقابل مصروفات متوقعة قدرها 3 740 000 دولار أمريكي. وبسبب تحقيق الوفورات وعدم قدرة الأمانة على تنفيذ بعض المهام (بسبب محدودية الموارد)، فإنه سيتم ترحيل مبلغ 121 731 دولارا أمريكيا إلى عام 2011. ويبدو أن المصروفات الخاصة بوضع المعايير أدنى قليلا نظرا إلى بعض التكاليف المرتبطة بالترجمة لتي أجرتها الهيئة خلال إعداد الوثائق. وعلى الرغم من ذلك، رأت الأمانة أنه ليس هناك في الواقع أي انخفاض في المصروفات الخاصة بوضع المعايير.

130- وسجلت تكاليف بناء القدرات زيادة كبيرة بسبب مشاركة الأمانة في مشاريع أكثر مما كان متوقعا. وهذه المشاريع تتعلق مباشرة بالاتفاقية الدولية، واضطلعت فيها الأمانة بدور لضمان الجودة.

131- وتجاوزت مصروفات الهيئة المبلغ المخصص بما قدره 106 401 دولار أمريكي؛ وارتبط بعضها بتكاليف الترجمة المتعلقة بوضع المعايير. كما كانت هناك بعض التخفيضات في الإنفاق في الأهداف من 5 إلى 7 نظرا إلى أن الموارد المخصصة للتوظيف استغلت إلى أقصى حد، وبالتالي لم يتسن تنفيذ بعض الأنشطة المخطط لها.

132- وأشار بعض الأعضاء إلى أنه من المهم تلقي تقرير مالي مفصل يتضمن مختلف الأنشطة المضطلع بها تحت إطار كل هدف من الأهداف، كما قدم في الدورة الرابعة للهيئة (2009). وأيد بعض الأعضاء الآخرين هذه النقطة وأبرزوا ضرورة ربط الميزانية بالأنشطة. ورأى أحد الأعضاء أن إعداد تقرير موجز كاف وأعرب عن قلقه لأن إعداد تقرير أكثر تفصيلا قد يؤدي إلى زيادة التكاليف. وحذرت الأمانة أيضاً من أن إعداد تقارير دقيقة ومفصلة وفي الوقت المناسب أمر يصعب تحقيقه في هذا الوقت للهيئة نظرا لعدم إكمال النظم المحاسبية للمنظمة في الوقت المناسب لتقديم هذا التقرير قبل انعقاد الهيئة بوقت كاف.

⁶¹ الوثيقة CPM 2011/27

133- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- أخذت علماً بمساهمات ومصروفات أمانة الاتفاقية الدولية لعام 2010، على النحو الوارد في ملحق الوثيقة CPM 2011/25.
- 2- أخذت علماً بحالة التوظيف في أمانة الاتفاقية لعام 2010 كما هي معروضة في الملحق 2 بالوثيقة CPM 2011/25.
- 3- اعتمدت الكشوف المالية لعام 2010 لحساب أمانة الاتفاقية الدولية الواردة في الملحق 9 بهذا التقرير.
- 4- توجهت بالشكر إلى أستراليا لمساهمتها في حساب أمانة الاتفاقية الدولية للسماح بإجراء العمل المتعلق بالمناصرة والاتصال الذي سيتم استهلاله.
- 5- توجهت بالشكر إلى الاتحاد الأوروبي لما قدمه من مساهمة في حساب للأمانة للمساعدة على تيسير مشاركة البلدان النامية في الهيئة وفي عملية وضع المعايير.
- 6- توجهت بالشكر إلى نيوزيلندا لما قدمته من مساهمات في حساب أمانة الاتفاقية الدولية رغم أن هذه الأنشطة لن تنفذ إلا في عام 2011.
- 7- توجهت بالشكر إلى الولايات المتحدة الأمريكية لما قدمته من مساهمة في حساب أمانة الموظفين الفنيين المعاونين التابع لها.
- 8- توجهت بالشكر إلى النرويج لما قدمته من مساهمة في توفير تمويل جزئي لعقد الجلسات المسائية في الدورة السادسة للهيئة.
- 9- اتفقت على ضرورة أن يتسم التقرير المالي بالمزيد من التفصيل كما كان عليه الحال قبل عام 2009.

13-4-2 الميزانية والخطط التشغيلية لعام 2011

- 134- قدمت الأمانة وثيقة⁶² بشأن الميزانية والخطط التشغيلية لعام 2011.
- 135- كان من المتوقع أن تتأتى المساهمة الرئيسية في الميزانية من البرنامج العادي للمنظمة. فقد أتاحت المنظمة مبلغاً إضافياً قدره 500 000 دولار أمريكي في ميزانية البرنامج العادي، وهو ما ساعد على إعادة اجتماعات لجنة المعايير لعام 2011. ويتوقع أن تبلغ الإيرادات الشاملة المتوقعة (بما في ذلك إيرادات حساب الأمانة) 4.66 مليون دولار أمريكي وأن تبلغ المصروفات 4.71 مليون دولار أمريكي، وهي زيادة كبيرة مقارنة بعام 2010. ومرد ذلك بشكل أساسي أن الكثير من الوظائف في الأمانة سيتم شغلها خلال عام 2011.

- 136- وبلغ المبلغ المرحّل في حساب أمانة الاتفاقية الدولية من عام 2010 ما قيمته 482.000 دولار أمريكي، وهو مبلغ توقع استخدامه بالكامل خلال عام 2011.

⁶² الوثيقة CPM 2011/26

137- وأفادت الأمانة عن رصد التمويل اللازم لبعض المشاريع المحددة لتنمية القدرات في عام 2011 . إلا أن ذلك لم يتماشى تماماً مع قواعد حساب أمانة الاتفاقية الدولية ولذا قد يكون من الضروري إنشاء حساب أمانة جديدة لإدارة الأموال المخصصة لمشاريع بناء القدرات. وتوقعت الأمانة أيضاً أن يدفع لها حوالي 50.000 دولار أمريكي للمشاركة في مشاريع لتنمية القدرات خارجة عن الاتفاقية الدولية.

138- ومما يؤسف له أن ميزانية الهيئة شهدت انخفاضاً، مما يعني أنه تم تمويل عدد أقل من البلدان النامية لحضور الدورة السادسة للهيئة (2011) مقارنة بالدورات السابقة للهيئة.

139- وخططت الأمانة أيضاً لمزيد من المصروفات بشأن تعبئة الموارد خلال عام 2011 لأن هذا ضروري لإنشاء قاعدة موارد مستدامة لبرنامج عمل الهيئة.

140- كما سيتزايد التمويل المخصص للهدف المعنون "استعراض حالة وقاية النباتات في العالم" بمبلغ قدره 370 000 دولار أمريكي باستخدام أموال من الاتحاد الأوروبي ونظام الاستعراض ودعم التنفيذ.

141- ولاحظ بعض الأعضاء أنه يتعين، وفقاً للخطوط التوجيهية الخاصة بحساب أمانة الاتفاقية الدولية، تقديم الميزانية 60 يوماً قبل انعقاد دورة الهيئة. ولكن الأمانة رأت أن الأرقام لن تكون دقيقة إذا قدمت الميزانية ضمن الإطار الزمني.

142- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- أخذت علماً بالمساهمات المتوقعة والمصروفات المدرجة في ميزانية أمانة الاتفاقية الدولية لعام 2011 كما هي معروضة في الملحق 1 بالوثيقة CPM 2011/26.

2- أخذت علماً بحالة التوظيف في أمانة الاتفاقية الدولية لعام 2011 على النحو المبين في الملحق 2 بالوثيقة CPM 2011/26.

3- اعتمدت ميزانية عام 2011 الخاصة بحساب أمانة الاتفاقية الدولية كما هي معروضة في الملحق 10 بهذا التقرير.

4- أخذت علماً بالخطة التشغيلية للهيئة لعام 2011 كما هي معروضة في الملحق 11 بهذا التقرير.

5- وافقت على القيام بأنشطة تتعلق بالمخاطر المرتبطة بالمبيعات على الإنترنت مثل الجلسة العلمية خلال الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2012).

6- أشارت إلى أنه يمكن تعديل الأنشطة المحددة في الخطة التشغيلية رهنأ بتوفر الموارد (التمويل والموظفين).

7- طلبت من الأمانة تحديث الميزانية والخطة التشغيلية لعام 2011 لكي تبرز القرارات المتخذة في الدورة السادسة للهيئة (2011).

8- أخذت علماً بأن جمهورية كوريا قد أكدت مساهمتها بمبلغ 50 ألف دولار أمريكي في حساب أمانة الاتفاقية الدولية في عام 2011 لهذا النشاط.

- 9- شجعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة على وجه السرعة في حساب أمانة الاتفاقية الدولية.
- 10- شجعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة عينياً للمساعدة على إنجاز الأنشطة المنصوص عليها في الخطة التشغيلية للهيئة.

13-4-3 الميزانية والخطط التشغيلية للفترة 2012-2013

143- قدمت الأمانة الوثيقة⁶³ وذكرت أن هذه هي السنة الأولى التي تستشرف فيها الهيئة آفاق المستقبل فيما يتعلق بالميزانية والخطة التشغيلية. فقد كان إعداد هذه الميزانية صعباً لأن المورد الوحيد الطويل الأجل من خارج الميزانية تمثل في التمويل لمدة ثلاث سنوات من الاتحاد الأوروبي لمشاركة البلدان النامية في وضع المعايير، ولهذا فإنه يمكن للأمانة أن تقوم بالتخطيط فقط باستخدام ميزانية البرنامج العادي للمنظمة. وأشارت الأمانة إلى أنه من الضروري أن تكون هناك التزامات طويلة الأجل خاصة بالأموال من خارج الميزانية لكي تكون قادرة على التخطيط ووضع الميزانية.

144- ومن باب المقارنة، عرضت الوثيقة مجموعتين من الأرقام جنباً إلى جنب (مجموعة تفترض أن التمويل سيكون متاحاً لبرنامج عمل كامل والمجموعة الأخرى تفترض توافر تمويل محدود وبالتالي انخفاض الأنشطة). وبلغ العجز المتوقع أكثر من 400 000 دولار أمريكي مع برنامج عمل مخفض وأكثر من 3 ملايين دولار أمريكي لبرنامج عمل كامل.

145- وتوقعت الأمانة استمرار تزايد تكاليف التوظيف وتعبئة الموارد وأنشطة المناصرة. ومن المرجح أن تظل تكاليف تنمية القدرات على ما هي عليه نظراً لوجود تكاليف إضافية ناشئة عن الأموال من خارج الميزانية. وإذا لم تؤمن موارد إضافية، فإن الميزانية المخصصة لوضع المعايير ستظل على ما كانت عليه في عام 2011، ولكن الأمانة لم تعتبر ذلك مستداماً على المدى الطويل. وأتاحت أقسام الترجمة في المنظمة مبلغاً قدره 143 000 دولار أمريكي سنوياً لفترة السنتين المقبلة لتزويد الهيئة بوثائق مترجمة إلى اللغة الروسية.

146- وتوجه أحد الأعضاء، نيابة عن البلدان الناطقة باللغة الروسية، بالشكر إلى الأمانة لتخطيطها لترجمة الوثائق إلى الروسية.

147- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- أخذت علماً بالمساهمات المتوقعة والمصروفات المدرجة في ميزانية أمانة الاتفاقية الدولية لعام 2012-2013 كما هي معروضة في الملحق 1 بالوثيقة CPM 2011/27.
- 2- أخذت علماً بالحالة المحتملة لتخفيض عدد الموظفين في أمانة الاتفاقية الدولية للفترة 2012-2013 على النحو المبين في الملحق 2 بالوثيقة CPM 2011/27.

⁶³ الوثيقة CPM 2011/27

- 3- أشار إلى أنه لا يمكن احتساب ميزانية حساب أمانة الاتفاقية الدولية للفترة 2012-2013 نظراً لعدم وجود موارد متوقعة.
- 4- أخذت علماً بالخطة التشغيلية للهيئة لعام 2012-2013 كما هي معروضة في الملحق 12 بهذا التقرير.
- 5- أشارت إلى أنه يمكن تعديل الأنشطة المحددة في الخطة التشغيلية رهناً بتوافر الموارد (التمويل والموظفين).
- 6- طلبت من الأمانة تحديث الميزانية والخطة التشغيلية للفترة 2012-2013 لكي تبرز القرارات المتخذة في الدورة السادسة للهيئة في (2011).
- 7- أخذت علماً بأن الأمانة لم تتلق، حتى 28 فبراير/شباط 2011، أي إخطار من أي من الجهات المانحة بنية المساهمة في حساب أمانة الاتفاقية الدولية للفترة 2012-2013.
- 8- شجعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة على وجه السرعة في حساب أمانة الاتفاقية الدولية.
- 9- شجعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة عينياً للمساعدة على إنجاز الأنشطة المنصوص عليها في الخطة التشغيلية للهيئة.

13-4 اتفاق تكميلي لتعبئة الموارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

- 148- قدمت الأمانة الوثيقة⁶⁴، ولكنها أشارت إلى أن المشورة القانونية التي قدمت لاحقاً بيّنت أن الأفكار الواردة في الوثيقة الخاصة بوضع اتفاق تكميلي لا تتماشى والمادة 16 من الاتفاقية الدولية. ولذلك، يمكن استخدام الوثيقة للحصول على المعلومات والأفكار فحسب.
- 149- وأشار ممثل الخدمات القانونية في المنظمة إلى أنه ليست هناك حاجة لاعتماد الهيئة لإجراء رسمي بالنسبة لبلد بعينه، أو مجموعة من البلدان أو منظمة، من أجل تقديم التبرعات إلى الاتفاقية الدولية، لكنه أشار إلى ضرورة وضع اتفاق. وكانت هناك حاجة إلى حماية كل من الجهات المانحة ومصالح المنظمة. ولدى المنظمة اتفاقات نموذجية تتعلق بالجهات المانحة يمكن أن تقدمها إلى البلدان. فهذه الاتفاقات وقّعت مع المنظمة نيابة عن الاتفاقية الدولية (بموجب المادة 14 من النصوص الأساسية للمنظمة)، ويمكن تصميمها لتناسب الاحتياجات الوطنية. وستكون الاتفاقات وكيفية استخدام الأموال قراراً متبادلاً يتخذه عادة البلد المعني والمنظمة.
- 150- وأوضحت الأمانة أن المقصود هو أن تودع الأموال التي وردت من خلال هذه الاتفاقات في حساب أمانة وأن تقرر الهيئة ما يتعين فعله بها، بدلاً من استهداف غرض تحدده الجهات المانحة.

⁶⁴ الوثيقة CPM 2011/INF/20

5-4-13 استراتيجية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المتعلقة بتعبئة الموارد

151- نظرا لعدم وجود أية وثيقة مرتبطة بهذا البند من جدول الأعمال، قدم الأمين بيانا شفويا عن المستجدات المتعلقة بالتقدم المحرز في إعداد استراتيجية لتعبئة الموارد خاصة بالاتفاقية الدولية. ورأى أن الرسالة الأساسية عندما تُطلب إدراج هذا البند تمثلت في ضرورة بذل الأمانة المزيد من الجهود لإيجاد الموارد اللازمة للاتفاقية الدولية. كما رأى أن الهيئة ترغب في التأكد من أنه سيتم عما قريب معالجة مسألة استراتيجية تعبئة الموارد، وأن هذا سيؤدي بعد ذلك إلى خطة عمل منظمة، مع قيام المكتب ودورات الهيئة بالرصد والاستعراض بشكل ملائم.

152- وقال الأمين إنه على الرغم من تحقق قدر كبير من التقدم بشأن إعداد وثيقة استراتيجية، فهو يعتقد أن الأمانة قد اكتسبت خبرة قيّمة في إجراء اتصالات أولية مع الجهات المانحة وجس نبض ردود أفعالها. وخلص إلى أن من السهل نسبيا تحديد التمويل اللازم لتنمية القدرات ولكن من الصعب وضع المعايير. وأشار أيضاً إلى أن هناك إمكانية للحصول على أموال من بعض الصناعات أو مجموعات المصالح الخاصة. ورأى أنه يتعين استهداف الجهات المانحة بشكل استراتيجي. وستواصل الأمانة السعي إلى إيجاد الموارد اللازمة وإعداد الاستراتيجية في وقت واحد. ورحب بالمشورة المقدمة من الهيئة حول كيفية تسريع وتيرة هذه العملية.

153- ونظرا لعدم وجود استراتيجية رسمية لتعبئة الموارد حتى الآن، فسيتعين على الأمانة اغتنام الفرص عندما تتاح، وأعرب الأمين عن عزمه على مواصلة الحصول على الأموال اللازمة في غضون ذلك.

6-4-13 استراتيجية الاتصالات

154- أفادت الأمانة أن خبيراً استشارياً قدم بعض المساهمات في شتى المواد الخاصة بالمناصرة والاتصالات التي هي قيد الإعداد. وتمثلت الخطط في أن يقوم المشرف على موقع الاتفاقية الدولية على الإنترنت، الذي يتمتع بخبرة في مجال التصميم، بالمساعدة على تصميم المواد المتعلقة بالمناصرة.

155- وأبرزت الأمانة أن الاتفاقية تفتقر إلى المعلومات الاقتصادية عن تأثير الآفات، وهي لذلك ظلت تعمل مع عدد من المتطوعين لجمع دراسات الحالة التي يمكن فيها قياس مدى تأثير الآفات. وأشارت الأمانة إلى أنه سيجري الاتصال رسمياً بالأعضاء في وقت قريب لطلب صور ومعلومات عن دراسات الحالة يمكن استخدامها لأغراض المناصرة.

156- وأشار أحد الأعضاء إلى أنه سيكون من الأهمية بمكان اعتماد إطار استراتيجي شامل واستراتيجية للاتصالات كأساس من أجل تعبئة الموارد والنجاح في إشراك الجهات المانحة.

13-5 الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات 2012-2019

157- قدمت الأمانة الوثيقة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: الإطار الاستراتيجي للفترة 2012-2019⁶⁵ التي وضع صيغتها أعضاء هيئة مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية لتحل مكان خطة أعمال الهيئة التي حان وقت استبدالها في نهاية عام 2011. وقد صمم الإطار الجديد لمواءمة قدرات وضع التقارير والتقييم في المنظمة وفي الهيئة ما يؤدي إلى تجنب الازدواجية في عملية وضع التقارير التي تقدم للأمانة.

158- وقدم عضو في هيئة المكتب عرضاً عاماً لمشروع الإطار الاستراتيجي. ويهدف مشروع الإطار الاستراتيجي هذا إلى توعية الجمهور بما تعمل من أجله الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وما تعتزم القيام به خلال الثماني سنوات القادمة. وقد وضع الإطار من أجل الاتفاقية الدولية والفاو والجهات المانحة (وإن كانت ليست بالوثيقة الموجهة بصورة خاصة إلى الجهات المانحة). وتشارك الاتفاقية الدولية في أربعة مجالات عريضة ترد في الوثيقة باعتبارها أهدافاً استراتيجية.

ألف- حماية الزراعة المستدامة وتعزيز الأمن الغذائي العالمي عن طريق منع انتشار الآفات.

باء- حماية البيئة والغابات والتنوع البيولوجي من آفات النباتات.

جيم- تيسير التنمية الاقتصادية والتجارية عن طريق التشجيع على تدابير الصحة النباتية المتوائمة والقائمة على أساس علمي.

دال- تنمية قدرة الأعضاء في مجال الصحة النباتية لإنجاز الأهداف ألف وباء وجيم.

159- وعلاوة على ذلك، تتضمن الوثيقة سلسلة من الأهداف الوظيفية، والوظائف الأساسية المحددة للعمل نحو تحقيق الأهداف الاستراتيجية.

160- وترى هيئة المكتب أن هذه الوثيقة تمثل الأساس الذي يعتمد عليه الإطار الاستراتيجي إلا أنها ليست في صيغتها النهائية بعد. وتطلب التعليقات من هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن الأفكار والمفاهيم (وليس النص) بغرض التوصل إلى اتفاق ولو على الأهداف الاستراتيجية على الأقل حيث أنها ضرورية لصياغة الخطة المتوسطة الأجل (4 سنوات) الخاصة بالفاو.

161- وأيد بعض الأعضاء مشروع الإطار الاستراتيجي ورأوا أنه وثيقة مقنعة وواضحة في تفسير ما قامت به الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتوفير مادة للإرشاد.

⁶⁵ الوثيقة CPM 2011/18

162 - ورأى أحد الأعضاء أنه كان من المهم توضيح الإطار ومن ثم قدم أفكاراً بشأن مناقشة خطة للتنفيذ⁶⁶ وقد تمت مناقشتها في الجلسة المسائية. وحث عضو آخر على الإسراع بالاتفاق على الإطار الاستراتيجي للتصدي للتحديات العالمية، والترويج للاتفاقية بقدر أكبر من الفعالية داخل نظام الفاو لوضع الأولويات والبت فيما ينبغي الاستثمار فيه في المستقبل.

163 - وأشار أحد الأعضاء إلى أن وقاية صحة النباتات لن تضمن الأمن الغذائي بالكامل إلا أن الاتفاقية الدولية قد تسهم في تحقيق ذلك.

164 - وتتضمن الأفكار الأخرى التي طرحها الأعضاء لتحسين صياغة الإطار الاستراتيجي ما يلي:

- زيادة بلورة الدور الذي يمكن أن تضطلع به الاتفاقية الدولية في المجالات الإستراتيجية المحددة.
- إضافة "تغير المناخ" باعتباره مجالاً استراتيجياً.
- زيادة التفاصيل عن تقييم وتقدير عمليات تنفيذ المواقف.
- زيادة التركيز على المشاركة والتعاون مع أصحاب المصلحة.

165 - وأشار بعض الأعضاء إلى أنه لم يتوافر لهم الوقت الكافي لدراسة مشروع الإطار الاستراتيجي قبل الاجتماع بالنظر إلى أن الوثيقة لم توضع على الموقع الشبكي إلا قبل ثلاثة أسابيع من الاجتماع، كما أن الفرصة لم تتح لهم للتعليق عليها من جانب أعضاء جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية حسبما اتفق عليه خلال اجتماعها في أكتوبر/تشرين الأول 2010.

166 - وأوضحت الأمانة أن الهدف من الإطار الإستراتيجي هو أن يكون وثيقة استراتيجية رفيعة المستوى. وسوف يتعين أيضاً وضع خطة متوسطة الأجل (دورة تمتد أربع سنوات) وبرنامج للعمل والميزانية (دورة تمتد سنتان) وخطة تشغيلية سنوية بما يتسق مع الإطار.

167 - وعقدت هيئة تدابير الصحة النباتية مجموعة عمل مسائية لمناقشة مشروع الإطار الاستراتيجي بغرض التوصل إلى اتفاق بشأن الأهداف الإستراتيجية وربما بعض التوافق في الآراء بشأن النتائج التنظيمية. وتوصلت المجموعة إلى عدد من التعليقات وإلى اتفاق بشأن الأهداف الإستراتيجية وبشأن الهيكل العام لمشروع الإطار الاستراتيجي والغرض منه.

⁶⁶ الوثيقة CPM 2011/CRP/1

168 - كما وافقت مجموعة العمل المسائية على إزالة أربع مجالات لتركيز التأثير (الأمن الغذائي والإنتاج المستدام للمحاصيل، والأنواع الغازية والتنوع البيولوجي البيئي والتأهب للتصدي للأخطار وحالات الطوارئ الخاصة بالأغذية والزراعة، ووضع المواصفات والقواعد) من الوثيقة على أساس أن هذه المجالات سوف تدرج بصورة أفضل في الخطة المتوسطة الأجل. ومازال يتعين القيام بأعمال أخرى بشأن تفاصيل مشروع الإطار الاستراتيجي. ويرجى إرسال التعليقات والمعلومات المؤيدة التقنية كتابة قبل 15 أبريل/ نيسان 2011 على العنوان التالي ippc@fao.org. وحثت الرئيسة الأعضاء على لاستجابة.

169 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1 - تحيط علماً بأن خطة العمل الممتدة لخمس سنوات والتي اعتمدت في الاجتماع الثاني للهيئة (2007) ستنتهي مع نهاية عام 2011.
- 2 - تحيط علماً بأنه سيتم تجديد الإطار الاستراتيجي وفقاً لدورة الفاو (وهي حالياً لمدة 8 سنوات فقط) وأنه سيتم دعمها كل عام بخطة متوسطة الأجل مدتها أربع سنوات، وبرنامج عمل وميزانية لفترة سنتين، وخطة تشغيلية سنوية، مع ما يرتبط بذلك من ميزانية توضح الأنشطة لكل سنة قادمة.
- 3 - توفق على أهداف الإطار الاستراتيجي (ألف إلى دال) للاتفاقية للفترة 2012-2019، على النحو المعدل والوارد أعلاه في هذه الخطة.
- 4 - تطلب من الأمانة مواصلة وضع الخطة المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية للاتفاقية الدولية استناداً إلى الأهداف الإستراتيجية المتفق عليها.
- 5 - توفق على إزالة مجالات تركيز التأثير من الإطار الاستراتيجي ووضعها في الخطة المتوسطة الأجل.
- 6 - توفق على الهدف والهيكل الشامل لمشروع الإطار الاستراتيجي.
- 7 - تشجع الأعضاء على تزويد الأمانة بملاحظات مكتوبة وبمعلومات تقنية عن الإطار الاستراتيجي قبل 15 أبريل/ نيسان 2011.
- 8 - طلبت أن تقوم الأمانة، بالتعاون مع المكتب وجماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية، بتقديم مشروع إطار استراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وخطة متوسطة الأجل، وبرنامج للعمل والميزانية وخطة تشغيلية سنوية لكي تنظر فيها الدورة السابعة للهيئة تدابير الصحة النباتية (2012).
- 9 - طلبت من الأمانة مواصلة وضع استراتيجيات أخرى بما في ذلك استراتيجيات لتعبئة الموارد وللإعلام، بناءً على الأهداف الاستراتيجية المتفق عليها للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

13-6 الإدارة التشغيلية لأجهزة المادة 14 من المنظمة

170 - قدمت الأمانة الوثيقة⁶⁷ المتعلقة باستعراض الاتفاقيات (بما في ذلك الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات) المتفق عليها بموجب المادة 14 من النصوص الأساسية لمنظمة الأغذية والزراعة. وكان ذلك فرصة لتقديم مدخلات في القضايا التشغيلية التي أثرت في عمل هذه الأجهزة في نطاق الفاو.

171- وأعلنت الأمانة أن جهات الاتصال الخاصة بالأعضاء لدى الفاو، فضلا عن الأمانة سوف تتلقى استبياناً من الفاو في المستقبل القريب لتوفير مدخلات في استعراض أجهزة المادة 14. وقدمت الوثيقة مجموعة من الأفكار الأولية للرد على هذا الاستبيان. غير أن الأمر يحتاج إلى مزيد من المعلومات الشاملة ومن ثم فسوف تجري الأمانة مشاورات مع هيئة المكتب لتوفير أكبر قدر ممكن من المعلومات، مع مراعاة الانعكاسات للأعضاء من البلدان الأعضاء قبل نظرهم للاستبيان. وأشارت الأمانة إلى أنه لن يمكن الانتظار حتى الدورة القادمة للهيئة لتوفير المدخلات إلى هذا الاستعراض.

172 - وطلب العديد من الأعضاء من الأمانة إبلاغ جهات الاتصال للاتفاقية الدولية بالموعد الذي سيصدر فيه الاستبيان حتى يمكنها الاتصال على أساس قطري مع نقاط اتصالهم الخاصة بالفاو. وحث بعض الأعضاء الأمانة على تقديم جدول زمني لمدخلات الأمانة وجوانب التقدم الأخرى. وأشار أحد الأعضاء إلى أنه سيطلب من الحكومات الوطنية الرد على الفاو بشأن مواقف كل منها وأن وجهات نظر أجهزة المادة 14 مضمنة مع الاتفاقيات الأخرى وليس الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وحدها. وسيتعين على هذه الحكومات أن تدرس نهجها العام إزاء جميع هذه الأجهزة.

173 - وأيد أعضاء عدة بقوة زيادة الكفاءة التكاليفية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إلا أنهم أبدوا أسفهم إزاء جودة وتوقيت ورقة الهيئة المتعلقة باستعراض أجهزة المادة 14. ولذا فإنهم لا يوافقون على التوصية التي قدمتها الهيئة. وطلبوا هم وغيرهم من الأمانة بأن تزود بالتعاون مع هيئة المكتب، الأطراف المتعاقدة بتحليل أكثر دقة للجوانب القانونية والمالية والمتعلقة بمردودية التكاليف لزيادة الاستقلالية الوظيفية عن الفاو. ويمكن أن يتضمن ذلك تحليلاً وتفصيلاً شاملاً عن الانعكاسات المالية لمختلف الاختيارات بما في ذلك الوضع المالي.

174 - وأشارت ممثلة الدوائر القانونية في الفاو إلى أن الوثيقة (CCLM 88/3) الصادرة عن الدورة الثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية تتضمن معلومات عامة ذات صلة بهذه المسألة وأنها تتوافر على الموقع الشبكي للمنظمة.

⁶⁷ الوثيقة CPM 2011/

175 - وطلب بعض الأعضاء من الأمانة إسناد الأولوية لهذه المسألة حيث أنها تمثل فرصة لتحسين كفاءة عمليات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

176 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- طلبت من الأمانة بموجب إطار المادة 14، تزويد الأطراف المتعاقدة بتحليل شامل للناحية القانونية والمالية ولناحية التكاليف لتعزيز الاستقلالية الوظيفية عن المنظمة.

7-13 فئات الوثائق الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

177 - قدمت الأمانة الوثيقة⁶⁸ وأوضحت أنها وثيقة للعلم فقط أعدت بناء على طلب جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدات الفنية. وتتناول الوثيقة جميع أنواع الوثائق المختلفة التي قدمت إلى هيئة تدابير الصحة النباتية. وبالإضافة الجديدة الوحيدة في هذه الوثيقة هي إضافة فئة "الموارد التقنية" وأوضحت نوع الموارد التقنية التي ينبغي أن توضع في مجال الموارد للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (ممارسات الصحة النباتية الجيدة ومواد التدريب). وليس من الضروري إصدار هذه الوثائق بواسطة الاتفاقية الدولية بل يمكن أن يكون لها منافع كثيرة لتنمية قدرات الأطراف المتعاقدة.

178 - أشار أحد الأعضاء إلى أن مواد التدريب والمعلومات قد تكون مفيدة للأطراف المتعاقدة. وأشار هذا العضو أيضاً إلى أن هناك وثيقة في فئات الوثائق الخاصة بالاتفاقية الدولية (بما في ذلك بروتوكولات التشخيص ومعالجات الصحة النباتية) قدمت لجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدات الفنية في 2010 وأوصى بتقديم هذه الوثيقة للنظر من جانب مجموعة التركيز المنشأة تحت القسم 7-9 من هذا التقرير.

8-13 توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية

179 - أعلنت الأمانة أن تقرير الدورة الخامسة للهيئة (2010) لا يتضمن أي توصيات جديدة، ولذا لم تعد أي وثيقة بشأن هذه المسألة. وسوف توضع التوصيات الحالية على البوابة الدولية للصحة النباتية.

⁶⁸ الوثيقة CPM 2011/INF/19

14- الهدف 6: الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على المستوى الدولي،

والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة

1-14 تقرير عن الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

والتعاون مع المنظمات الدولية المعنية

180 - قدم الأمين تقريراً⁶⁹ عن العمل الذي اضطلع به في 2010 بشأن الاتصال والتعاون مع المنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة بالاتفاقية الدولية. وستراد على أهمية استشارة الوعي بالاتفاقية الدولية لأغراض تعبئة الموارد.

181 - ورحب بعض الأعضاء ببرنامج العمل المحدث وتطلعوا إلى الحصول على تقرير من الأمانة عن التبعات المترتبة عن الاتفاقية الدولية أو النتائج الصادرة عن الاجتماعات الخاصة بالأنواع الغريبة الغازية التي شاركت فيها الاتفاقية الدولية.

182 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1 - تحيط علماً بالتقرير.

2 - تشجع الأطراف المتعاقدة والأمانة وغيرها على الترويج للاتفاقية الدولية لدى الاجتماع مع المنظمات الأخرى.

15- الهدف 7- استعراض حالة وقاية النباتات في العالم

1-15 إصدار الشهادات الإلكترونية

183 - خصصت الأمانة هذا العام حيزاً من أجل الملصقات والعروض⁷⁰ كما قامت منظمات عدة بعقد جلسات جانبية⁷¹ وتعرض قائمة بهذه الأنشطة بالإضافة إلى موجز مقتضب، في المرفق 15.

184 - قدمت الأمانة تقريراً حديثاً عن سير العمل في عام 2010 فيما يتعلق بإصدار الشهادات الإلكترونية.

185 - لم يعقد الاجتماع الذي كان مقرراً في عام 2010 لجماعة العمل المفتوحة العضوية، وأصبح من المقرر الآن أن يعقد في 7-10 يونيو/ حزيران 2011 في جمهورية كوريا بالتمويل الذي قدمته نيوزيلندا وبالمساهمة العينية التي قدمتها جمهورية كوريا. ونظراً للصعوبات التي تواجه الموارد، فقد أوصي بأن يقتصر المشاركون على اثنين من كل بلد مشارك (ربما فرض رسم

⁶⁹ الوثيقة CPM 2011/17.

⁷⁰ الوثيقة CPM 2011/INF/5.

⁷¹ الوثيقة CPM 2011/INF/4.

قدره 250 دولاراً على كل مندوب إضافي لتغطية التكاليف التي يتحملها المنظمون). وأوصت الأمانة بضرورة أن يتمتع عضو واحد بالخبرة في مجال تكنولوجيا المعلومات. والهدف هنا هو الخروج بمادة تدرج في ملحق الوثيقة 12 ISPM.

186- وأعرب بعض الأعضاء عن قلقهم من أن فرض الرسم المقترح الذي تبلغ قيمته 250 دولاراً للمندوبين الإضافيين قد يكون سابقة للمشاركات القادمة في فعاليات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وأعربوا عن قلقهم من عدم صدور قرار عن هيئة تدابير الصحة النباتية يرخص بذلك. وقضى القرار النهائي بأن تقتصر المشاركة على شخصين عن كل بلد بدلاً من فرض رسوم للمشاركة في هذا الاجتماع.

187- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- طلبت من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية إعداد وثيقة للدورة السابعة للهيئة حول المسألة المبدئية لرسوم حضور الاجتماعات الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

15-2 النظر في النباتات المائية في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

188- قدمت الأمانة ورقة⁷² طرحت فيها مفهوم النباتات المائية. وكانت مسألة النباتات المائية في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات قد نوقشت لعدة سنوات في إطار الاتفاقية الدولية، وكذلك في اتفاقية التنوع البيولوجي. وقد عرّف تحليل دولي للثغرات، النباتات المائية على أنها مجال بحاجة إلى المزيد من التوضيح، وطلب من الاتفاقية الدولية إجراء تحقيق بما إذا كان نطاق الاتفاقية الدولية يشمل النباتات المائية.

189- كان هناك اجتماع علمي بشأن النباتات المائية أثناء الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2010). ومع ذلك، لم يكن من الواضح دائماً ما هو المقصود بالنباتات المائية، رغم موافقة الغالبية على أن النباتات المائية تدخل في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ولذا فقد اقترحت الأمانة مواصلة العمل عن طريق مشاوره فنية (فريق عمل) للنظر في مسألة النباتات المائية في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

190- ويرى بعض الأعضاء أن هذه مسألة مهمة بالنسبة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وقد أبرز عضوان أهمية إتاحة وقت وموارد كافيين للنظر في هذه المسألة بطريقة سليمة.

191- وأيد أحد الأعضاء إدراج الطحالب ضمن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، حيث أن للطحالب أهميتها كافة وأيضاً بصفتها من المحاصيل ذات الأهمية الاقتصادية.

192- وأيد بعض الأعضاء الإجراءات التي تتخذ لحماية النباتات المائية من الآفات، بما في ذلك حمايتها من النباتات المائية الأخرى، ولكنهم لم يقبلوا توصية بإجراء مشاوره فنية بشأن هذه المسألة حيث أنهم يعتقدون أنه أمر سابق لأوانه.

⁷² الوثيقة CPM 2011/12

واقترحوا بدلاً من ذلك أن تنظر جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية والمكتب في هذه المسألة وأن يرفعا تقريراً عنها إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السابعة (2012). واقترح هؤلاء الأعضاء ضرورة إيجاد مصدر من خارج الميزانية لدعم هذا النشاط. وقد أيدت هيئة تدابير الصحة النباتية وجهات النظر هذه.

193- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

1- توافق على أن ينظر المكتب وجماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في مسألة النباتات المائية في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ثم رفع تقرير عن ذلك إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السابعة (2012).

15-3 الاجتماع العلمي

194- تضمن الاجتماع العلمي نُهجاً لمواجهة مخاطر الآفات المرتبطة بالحبوب والأخشاب.

15-3-1 شراكة ضرورية: تجارة الحبوب الدولية ووقاية النباتات

195- أبرز الطرح الذي قدمه السيد Gary Martin، رئيس اتحاد تصدير الحبوب في أمريكا الشمالية أهمية الشراكات بين صناعة الحبوب والحكومات. وقال إن نظام التجارة العالمية في الحبوب السائبة نظام كفاء وقابل للتغيير ويتسم بالاستدامة والمرونة وأنه سوف يؤدي إلى وقاية النباتات بصورة سليمة وإلى تلبية احتياجات العالم من الأغذية والطاقة. وأضاف أن الضغوط تزداد باستمرار وأنها لم تكن بهذه الضخامة من قبل، سواء بالنسبة للأمن الغذائي أو أمن الطاقة. وأن الأمر بحاجة إلى المحافظة على منتجات سليمة عالية الجودة عن طريق سلسلة القيمة. واستطرد قائلاً إن تجارة الحبوب العالمية تتوسع وتزداد تعقيداً. وأن هناك حاجة إلى تدابير رسمية سليمة يمكن التنبؤ بها. فكميات كبيرة جداً من الحبوب التي تنتج في مناطق مختلفة تمر عبر عدد صغير من نقاط التصدير. وكمثال، فإن 330 تريليون من فول الصويا تصدر بحراً على سفينة واحدة. والتحدي الذي نواجهه على المدى البعيد هو إطعام تسعة ملايين نسمة في عام 2050، مع زيادة الحاجة إلى نقل الأغذية على الفور. ولا بد للصحة النباتية والصناعات اللوجستية أن تدعم هذا النقل. ولاحظ أن عمليات البيع التجارية لن تحدث ما لم تنفذ الشروط الرسمية للصحة النباتية، ولذا فإنه من الضروري الإعلان عن هذه الشروط مبكراً. وأعلن تأييده لأي شروط تتعلق بالصحة النباتية تكون متسقة ومعلن عنها وعملية وقابلة للتحقيق وأن تكون قابلة للتنبؤ بها ومصممة لمواجهة أخطار محددة. وأضاف أنه من الصعب إدارة عدم التسامح بالإضافة إلى أن ذلك يكلف كثيراً، وبالتالي لا بد من مواجهة المخاطر مع الاعتراف بالتسامح.

196- وقال السيد مارتين إنه يفهم أن البذور مختلفة عن الحبوب، وأعلن تأييده لإدارة مخاطر البذور والحبوب من خلال قنوات مختلفة. ورغم ذلك فقد اعترف بأن لكل بلد ظروفه الفريدة.

15-3-2 خنفساء الصنوبر الجبلية: منتجات خشبية خالية من الآفات من الغابات المتدهورة

197- قدم السيد إريك ألين Eric Allen من دائرة الغابات الكندية عرضاً لخنفساء الصنوبر الجبلية *Dendroctonus ponderosae*، التي تعتبر أشد الآفات الحرجية تدميراً في تاريخ كندا. فقد ماتت أشجار 16 مليون هكتار بسببها. وأوضح أنها حشرة تصيب اللحاء موطنها الجزء الغربي من أمريكا الشمالية وأنها انتشرت مع قدم الغابات وارتفاع درجة حرارة الجو بمرور الوقت. وأوضح أن أعداد هذه الحشرة قد توقفت عن الزيادة وأن الأشجار عادت لتنمو من جديد مع عدم مهاجمة الحشرة للأشجار الصغيرة. وقال إن هذه الخنفساء تعيش بالتكافل مع فطريات تساهم في قتل الشجرة وتنقل هذه الفطريات. وقد عثر على الكثير من الآفات الأخرى في الأشجار التي قتلتها خنفساء الصنوبر الجبلية وأنه من الممكن قطع الأشجار الميتة بعد 15 سنة من موتها في المناطق الجافة. وأضاف أن ممارسات إدارة المخاطر احتاجت إلى القضاء على الآفات المرتبطة بها، بما في ذلك إزالة اللحاء والتجفيف في القمائن، والنشر، والتفتيش والتدريب. وشرح السيد ألين أن جميع الآفات تقريباً يمكن إزالتها من الأخشاب المصدرة المأخوذة من هذه المناطق. كما أن الأخشاب يمكن تجهيزها إلى منتجات أخرى مثل "الخرسانة" الخشبية والقطع الصغيرة التي لا تمثل أي خطورة على الصحة النباتية.

198- وأضاف أن هناك الكثير من الخطوات التي يمكن اتخاذها في إنتاج الغابات وتصنيعها (الممارسات الحرجية الجيدة و/أو تدابير الصحة النباتية كنهج في النظام) لتقليل المخاطر على الصحة النباتية. وقال إن مطبوع المنظمة المعنون دليل /تنفيذ معايير الصحة النباتية في الغابات، يعالج هذه المسألة وأنه ينبغي على المسؤولين عن تنظيم أعمال الصحة النباتية، والعلماء، والصناعات الحرجية أن يتعاونوا معاً من أجل الحد من المخاطر.

199- وأكد السيد ألين أن خنفساء الصنوبر الجبلية لا يمكن أن تعيش في المناطق الاستوائية، وإن كانت هناك مناطق أخرى في العالم يمكنها أن تعيش فيها. والأشجار الصغيرة محمية بالراتنج بينما الأشجار المسنة لم تعد قادرة على إفراز هذه المادة. ورغم ذلك، فحيث تكون أعداد خنفساء الصنوبر الجبلية مرتفعة جداً، من الممكن أن تموت الأشجار الصغيرة، وإن كان ذلك أمراً غير معتاد. ولم يتضح أن الآفات الأخرى تؤثر على هجمات هذه الحشرة. وقال إن التجفيف في القمائن ليس علاجاً يدخل في إطار الصحة النباتية، وأنه يجب أن يكون مصحوباً بعلاج للحرارة ليكون فعالاً كعلاج من هذا النوع.

200- إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- 1- ناقشت المسائل التي أثارها الطرحان.
- 2- تتوجه بالشكر إلى المتحدثين لإسهامهما في هذه المسألة.
- 3- تشجع الأعضاء على إرسال الموضوعات إلى الأمانة بالبريد الإلكتروني لعرضها على هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السابعة عام 2012، مع ملاحظة أن موضوع "مخاطر البيع بالبريد الإلكتروني على الصحة النباتية" هو موضوع مقترح بالفعل.

16- الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية

1-16 لجنة المعايير

201- قدمت الأمانة ورقة⁷³ وأوضحت أنه كان هناك خطأ في هجاء اسم الكامبيرون، وأن العضوين من الدانمرك والمملكة المتحدة سيدخلان الفترة الثانية وأن العضو من لبنان سوف يدخل فترته الأولى.

202- إن لجنة تدابير الصحة النباتية :

- 1- أحيطت علماً بالعضوية الحالية وعمليات الإحلال المحتملة في هذه اللجنة كما ترد في المرفق 13 بهذا التقرير.
- 2- تؤكد على الأعضاء الجدد والأعضاء الذين يحتمل أن يحلوا محلهم في لجنة المعايير.
- 3- تؤكد الترتيب الذي سيكون عليه الأعضاء الذين يحتمل أن يحلوا محل غيرهم في لجنة المعايير وسيدعون إلى ذلك من كل إقليم.

2-16 الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات

203- قدمت الأمانة ورقة⁷⁴ وأحالت الأعضاء إلى الجداول المناسبة لاستعراض العضوية وعمليات الإحلال المحتملة في الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات.

204- إن هيئة تدابير الصحة النباتية :

- 1- أحيطت علماً بالعضوية وعمليات الإحلال المحتملة في الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات كما تظهر في المرفق 14 بهذا التقرير.
- 2- تؤكد على الأعضاء الجدد وعمليات الإحلال المحتملة في الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات.

17- التقويم

205- قدمت الأمانة ورقة⁷⁵ تحتوي على التقويم المؤقت لعام 2011. وقد تم تحديث هذا التقويم بالفعل تبعاً لبعض القرارات التي اتخذتها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السادسة (2011). وقدمت هذه الوثيقة إلى الأعضاء للعلم.

⁷³ الوثيقة CPM 2011/CRP/10/Rev.1

⁷⁴ الوثيقة CPM 2011/CRP/09/Rev.1

⁷⁵ الوثيقة CPM 2011/CRP/16

18- مسائل أخرى

206- لم تكن هناك مسائل أخرى للمناقشة.

19- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

207- أشارت الأمانة إلى أن انعقاد الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية قد تقرر للفترة 26-30 مارس/آذار 2012. وقد تقرر عقد الدورة الثامنة للهيئة بصورة مؤقتة للفترة 18-22 مارس/آذار 2013.

208- ملاحظة من الأمانة: أبلغت أمانة الاتفاقية الدولية المنظمة، بعد أن اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية هذا التقرير، بأن التواريخ المقررة بداية للدورة السابعة والدورة الثامنة للهيئة لم تعد ممكنة وأن تواريخ هذين الاجتماعين قد أصبحتا 19-23 مارس/آذار 2012 للدورة السابعة، و8-12 أبريل/نيسان 2013 للدورة الثامنة.

20- اعتماد التقرير

209- تم إدراج لائحة بالمشاركين في الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية في المرفق 16.

210- اعتمدت الهيئة التقرير وقامت رئاسة الهيئة باختتام الاجتماع.

المرفق 1

هيئة تدابير الصحة النباتية

14-18 مارس/آذار 2011

المرفق 1: جدول الأعمال

- 1 - افتتاح الدورة
 - 2 - اعتماد جدول الأعمال
 - 3 - انتخاب المقرر
 - 4 - أوراق التفويض
 - 4-1 انتخاب لجنة أوراق التفويض
 - 4-2 مستقبل أوراق التفويض والتعديلات في اللائحة الداخلية لهيئة تدابير الصحة النباتية
 - 5 - تقرير رئيسة هيئة تدابير الصحة النباتية
 - 6 - تقرير الأمانة
 - 7 - تقرير المشاورة التقنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
 - 8 - تقرير المنظمات المشاركة بصفة مراقب
 - 8-1 تقرير منظمة التجارة العالمية - لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية
 - 8-2 تقرير اتفاقية التنوع البيولوجي
 - 8-3 تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية
 - 8-4 تقرير مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة
 - 8-5 تقرير المجموعة الدولية للبحوث في مجال الحجر الحرجي
 - 8-6 تقرير منظمات مراقبة أخرى (تقارير خطية فقط)
 - 9 - الهدف 1: وضع معيار دولي متين وبرنامج للتنفيذ
- وضع المعايير
- 9-1 تقرير رئيس لجنة المعايير

- 9-2 اعتماد المعايير الدولية: الإجراءات العادية
- 9-2-1 مراجعة المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 7: نظام إصدار شهادات الصحة النباتية
- 9-2-2 مراجعة المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12: شهادات الصحة النباتية
- 9-3-2 مسودة المرفق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26: 2006. اصطياد ذباب الفاكهة
- 9-3 اعتماد المعايير الدولية: الإجراءات الخاصة
- 9-3-1 المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة بالتشعيع لمكافحة حشرة *Cylas formicarius elegantulus*
- 9-3-2 المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة بالتشعيع لمكافحة حشرة *Euscepes postfasciatus*
- 9-3-3 المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة بالتشعيع لمكافحة حشرة *Ceratitis capitata*
- 9-4 تعديلات تحريرية لتصحيح أوجه عدم الاتساق في استخدام المصطلحات في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5
- 9-5 مجموعات مراجعة اللغات
- 9-6 ترجمة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية — شرط إبرام اتفاق للنشر المشترك قبل ترجمة المعايير المعتمدة
- 9-7 مواضيع وأولويات وضع المعايير في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

تطبيق المعايير

- 9-8 المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15
- 9-8-1 آخر المعلومات عن تسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15
- 9-8-2 المعلومات المتاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية عن تطبيق المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 على المستوى الوطني
- 9-9 التحديات أمام التطبيق
- 10 - الهدف 2: نظم تبادل المعلومات الملائمة للوفاء بالتزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 10-1 التقارير العامة في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

2-10 نظام منقح لرفع التقارير عن الآفات النباتية وإعطاء المعلومات عنها في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

11 - الهدف 3: نظم فعالة لتسوية النزاعات

1-11 تقرير رئيس الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات

12 - الهدف 4: تحسين قدرة الأعضاء في مجال الصحة النباتية

1-12 نتائج عمل مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات

1-1-12 مشاريع الاتفاقية الدولية للوقاية للنباتات في سنة 2010

2-1-12 قواعد البيانات الخاصة بمشاريع وأنشطة تنمية القدرات في مجال الصحة النباتية

2-12 نظام دراسة التطبيق ودعمه

3-12 آخر المعلومات عن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية

4-12 تقرير حلقات العمل الإقليمية المنعقدة في سنة 2010 لدراسة مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

5-12 دليل تطبيق معايير الصحة النباتية في القطاع الحرجي

13 - الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

1-13 تقرير الاجتماع الثاني عشر لمجموعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية والتابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية

2-13 حالة العضوية في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

3-13 قبول المراسلات الإلكترونية والتقدم المحرز باتجاه التخلي عن النسخ الورقية في هيئة تدابير الصحة النباتية

4-13 التقرير المالي والميزانية مع الخطط التشغيلية

1-4-13 التقرير المالي والخطط التشغيلية لعام 2010

2-4-13 الميزانية والخطط التشغيلية لعام 2011

3-4-13 اتفاق تكميلي لتعبئة الموارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

5-13 إطار الخطة الاستراتيجية للفترة 2011-2019 في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

6-13 الإدارة التشغيلية للأجهزة المنشأة بموجب المادة الرابعة عشرة من دستور منظمة الأغذية والزراعة

7-13 فئات الوثائق الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

- 13-8 توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية
- 14 - الهدف 6: الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على المستوى الدولي والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة
- 14-1 تقرير عن الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الدولية المعنية
- 15 - الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم
- 15-1 إصدار الشهادات الإلكترونية
- 15-2 دراسة النباتات المائية في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 15-3 جلسة علمية
- 16 - الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية
- 16-1 لجنة المعايير
- 16-2 الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات
- 17 - الجدول الزمني
- 18 - ما يستجد من أعمال
- 19 - موعد ومكان انعقاد الدورات القادمة
- 20 - اعتماد التقرير

المرفق 2: قائمة الوثائق

العنوان	البند من جدول الأعمال	هيئة تدابير الصحة النباتية 2011
الوثائق		الوثيقة
جدول الأعمال المؤقت	2.1	1
انتخاب لجنة أوراق التفويض	4.1	2
اعتماد المعايير الدولية: العملية النظامية	9.2	3
مشروع تعديل للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7 (1997): نظام إصدار شهادات الصحة النباتية	9.2.1	3 Attachment 1
مشروع تعديل للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12: 2001	9.2.2	3 Attachment 2
مشروع مرفق للمعيار الدولي 26: 2006. اصطيد ذباب ثمار الفاكهة	9.2.3	3 Attachment 3
اعتماد المعايير الدولية: العملية الخاصة	9.3	4
المعيار 28: معاملة تشجيع لحشرة <i>Cylas formicarius elegantulus</i>	9.3.1	4 Attachment 1
المعيار 28: معاملة تشجيع لحشرة <i>Euscepes postfasciatus</i>	9.3.2	4 Attachment 2
المعيار 28: معاملة تشجيع لحشرة <i>Ceratitis capitata</i>	9.3.3	4 Attachment 3
ترجمة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية: اتفاق النشر المشترك قبل ترجمة المعايير الدولية المعتمدة	9.6	5
موضوعات وأولويات وضع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	9.7	6
قواعد البيانات الخاصة بمشاريع وأنشطة تنمية القدرات في مجال الصحة النباتية	12.1.2	7
الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية	16	8
تقرير الأمانة	6	9
تعديلات تحريرية لتصحيح أوجه عدم الاتساق في استخدام المصطلحات في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5	9.4	10
مجموعات مراجعة اللغات	9.5	11
النظر في النباتات المائية في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	15.2	12
قبول المراسلات الالكترونية	13.3	13
تقرير عن حلقات العمل الإقليمية لعام 2010 من أجل استعراض مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	12.4	14
آخر المعلومات عن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية	12.3	15
نظام الاستعراض ودعم التنفيذ	12.2	16
تقرير عن الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة	14.1	17
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: الإطار الاستراتيجي للفترة 2012-2019	13.5	18
تقرير موجز عن المشاورة التقنية الثانية والعشرين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	7	19
مشاريع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في سنة 2010	12.1.1	20
المعلومات المتاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية عن تطبيق المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 على المستوى الوطني	9.8.2	21
نتائج عمل مجموعة الخبراء العاملة المعنية ببناء القدرات	12.1	22
الجلسة العلمية لهيئة تدابير الصحة النباتية	15.3	23
Reporting under IPPC	10.1	24

العنوان	البند من جدول الأعمال	هيئة تدابير الصحة النباتية 2011
تقرير ميزانية هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2010	13.4.1	25
الميزانية والخطة التشغيلية لعام 2011	13.4.2	26
الميزانية وخطة التشغيل للفترة 2012-2013	13.4.2	27
وثائق إعلامية		INF
تقرير رئيس لجنة المعايير	9.1	INF/1
دليل تطبيق معايير الصحة النباتية في القطاع الحرجي	12.5	INF/2
تقرير الرئيس	5	INF/3
Tentative Schedule of Side Events		INF/4
List of Posters and Exhibit		INF/5
Update on Registration of ISPM 15 symbol	9.8.1	INF/6
Summary Report of the 12th Meeting of the CPM Informal Working Group on Strategic Planning and Technical Assistance	13.1	INF/7
SADC Report	8.6	INF/8
IICA Report	8.6	INF/9
WTO Report	8.6	INF/10
STDF Report	8.6	INF/11
IAEA Report	8.6	INF/12
IFQRG Report	8.6	INF/13
Report of the World Animal Health Organization	8.6	INF/14
Compiled Member Comments on Draft Revision of ISPM 7:1997 Phytosanitary Certification System (CPM2011/03/Attachment 1)	9.2.1	INF/15
Compiled Member Comments on Draft Revision of ISPM 12:2001 Phytosanitary Certificates	9.2.2	INF/16
Compiled Member Comments on Revision of Draft Appendix to ISPM 26: Fruit fly trapping (CPM2011/03/Attachment 3)	9.2.3	INF/17
OIRSA Report	8.6	INF/18
Categories of IPPC related documents	13.7	INF/19
IPPC Supplementary Agreement for Resource Mobilization	13.4.3	INF/20
وثائق قاعة الاجتماعات		CRP
Australian position on CPM agenda items	N/A	CRP/1
Declaration of Competence and Voting Rights submitted by the European Union and its 27 Member States	N/A	CRP/2
Comments from CPM-6 Plenary on Draft Revision of ISPM 12:2001 Phytosanitary Certificates	9.2.2	CRP/3
State of Membership to the IPPC	13.2	CRP/4
CABI Statement	8.6	CRP/5
Proposal for Informal Dispute Settlement procedures for clarifications of ISPM implementation - US		CRP/6
Comments for CPM-6 Submitted by The European Union and its 27 Member States Regarding Agenda Items 7, 9.2, 9.6, 9.7, 12.2 and 15.2		CRP/7
The urgent need for diagnostic protocols and phytosanitary treatments - Prepared by New Zealand		CRP/8
Subsidiary Body on Dispute Settlement: membership and potential replacements	16.2	CRP/9
Standards committee: membership and potential replacements	16.1	CRP/10
Suggestions for Improving Operational Effectiveness and Improving Efficiencies as an Article XIV Body	13.6	CRP/11
Progress Report from the Pacific Plant Protection Organisation (PPPO) for 2010	8.6	CRP/12
Terms of reference for the focus group for improving the standard setting process	9.7	CRP/13
إعادة صياغة المرفق 1 بالوثيقة CPM 2011/11 من قبل منسقي مجموعات مراجعة اللغات وأقسام الترجمة في منظمة الأغذية والزراعة وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	9.5	CRP/14
IPPC Strategic Framework 2011-2019	13.6	CRP/15
Calendar of meetings for IPPC activities planned for 2011, tentative	11.7	CRP/16

المرفق 3: الاجراء الخاص بمجموعات مراجعة اللغات

الإجراء الخاص بتصحيح الأخطاء الواردة في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية بغير اللغة الإنكليزية بعد اعتمادها

(يحلّ محلّ المرفق 9 من تقرير الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2010))

1- يرجى من ممثلي المنظمات القطرية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات من كلّ مجموعة من المجموعات اللغوية في المنظمة، غير اللغة الإنكليزية، تشكيل مجموعة لمراجعة اللغة تُعنى بالنظر في الاستخدام المفضّل للمصطلحات وتشير إلى الأخطاء في تحرير الوثائق الناشئة عن عملية الترجمة وتنسيقها. ويتعيّن على كلّ مجموعة من مجموعات مراجعة اللغات تعيين منسّق يتولّى الاتصالات مع الأمانة مع وصف طريقة التواصل التي سيتم اتباعها داخل المجموعة (مثلاً المؤتمرات عن بُعد، تبادل الوثائق، إلى ما هنالك) وشرح هيكلها. ويتعين على كلّ مجموعة من مجموعات مراجعة اللغات دعوة ممثل عن مجموعة الترجمة باللغة المناسبة في المنظمة والعضو (أو الأعضاء) في الفريق التقني المعني بقائمة المصطلحات باللغة المعنية للمشاركة من أجل كفالة فهم واضح للقضايا المطروحة من قبل مجموعة مراجعة اللغة.

2- وبعد تشكيل كلّ مجموعة من مجموعات مراجعة اللغات واعتراف الأمانة بها، تدعى كلّ منها إلى مراجعة المعايير الدولية المعتمدة، وإلى إبداء ملاحظاتها عليها للأمانة مع إبراز التغييرات التي أدخلت عليها بالنسبة إلى المصطلحات المفضل استخدامها والأخطاء في تحرير الوثائق وتنسيقها من خلال المنسق الذي حددته تلك المجموعات وذلك في مهلة شهرين على الأكثر بعد إحاطتها بنشر المعايير الدولية المعتمدة على الموقع الإلكتروني للبوابة الدولية للصحة النباتية (www.ippc.int). وتبدأ هذه المهلة بالنسبة إلى اللغة المعنية فور نشر المعيار الدولي على الموقع الإلكتروني للبوابة بتلك اللغة.

3- ويجوز لأقسام الترجمة في المنظمة أن تشارك بصفتها عضواً في مجموعات مراجعة اللغات؛ غير أنّ أي بيان رسمي عن التغييرات المقترحة في المعايير الدولية يجب أن يوجهه منسق مجموعة مراجعة اللغة إلى أمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (ippc@fao.org) حرصاً على ضبط مختلف نسخ المعايير.

4- وفي حال عدم تلقي أي ملاحظات، تبقى النسخة المعتمدة من قبل هيئة تدابير الصحة النباتية هي النسخة النهائية.

5- وفي حال تلقي ملاحظات من قبل منسقي مجموعات مراجعة اللغات عن طريق الإجراء المذكور أعلاه، تحيل الأمانة هذه الملاحظات، مع إبراز التغييرات، إلى أقسام الترجمة في المنظمة.

6- وتقوم أقسام الترجمة في المنظمة بمراجعة التغييرات المقترحة. وإذا كانت جميع التغييرات المقترحة مقبولة لدى أقسام الترجمة في المنظمة، فإن النسخة التي تبرز التغييرات في المعيار الدولي التي أعدتها مجموعة مراجعة اللغة تحال إلى الأمانة. وإذا كان لأقسام الترجمة في المنظمة اعتراض على أي من التغييرات التي اقترحتها مجموعة مراجعة اللغة، فإنها توثق الأسباب وتتشاور مع مجموعة مراجعة اللغة للمناقشة والتوصل إلى توافق في الآراء. وإذا تعذر التوصل إلى توافق في الآراء، يتخذ قسم الترجمة في المنظمة القرار النهائي.

7- وتُحال الملاحظات على ترجمة المصطلحات الواردة في قائمة المصطلحات إلى الفريق التقني المعني بقائمة المصطلحات من خلال لجنة المعايير، على اعتبار أنها قد تُفضي إلى تغييرات ملحوظة في العديد من المعايير الدولية. وتتولى الأمانة معالجة المسائل المتعلقة بتنسيق النصوص.

8- وتنشر الأمانة المعايير الدولية المعدلة على البوابة الدولية للصحة النباتية كوثيقة تُعرض على الدورة المقبلة للهيئة. وسيتضمن جدول أعمال الهيئة بنداً دائماً للتحقق من التعديلات فيما تشير وثيقة موازية إلى المعايير الدولية التي أدخلت عليها تعديلات وأسباب عدم الموافقة على التغييرات التي اقترحتها مجموعة مراجعة اللغة. ولن يُستخدم هذا البند لإعادة فتح باب النقاش بخصوص معايير دولية سبق وأن تمّ اعتمادها؛ بل الغرض منه هو فقط للتحقق من المصطلحات ولتصحيح الأخطاء في تحرير الوثائق وتنسيقها.

9- وستطلب الهيئة من أمانة الاتفاقية قبول جميع التغييرات التي تم إبرازها بصيغتها المعروضة وإلغاء النسخ المعتمدة للمعايير الدولية التي سبق اعتمادها.

يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات بشأن مجموعات مراجعة اللغات على صفحة البوابة الدولية للصحة النباتية على العنوان التالي: <https://www.ippc.int/index.php?id=1110770>

المرفق 4 : اختصاصات مجموعة التركيز لتحسين عملية وضع المعايير

معلومات أساسية

سَلِّمت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السادسة عام 2011 بالحاجة إلى تحسين عملية اعتماد مشروع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وتبسيطها. وقد أقرت الهيئة أن الأمر سيستغرق سنوات عدة قبل أن يتم اعتماد جميع المعايير الواردة في القائمة.

تحتاج البلدان بصورة عاجلة إلى بروتوكولات للتشخيص وإلى علاجات نباتية. وقد اقترحت الهيئة إجراء تغييرات في هذه العملية من أجل التسريع في وضع هذه المعايير.

كما وافقت الهيئة على وجوب إعادة النظر في عملية تشاور الأعضاء، وعلى وجه الخصوص في التعليقات العاجلة التي ترد قبل 14 يوماً من انعقاد الهيئة.

العملية

سوف تقوم لجنة المعايير خلال اجتماعها في شهر مايو/أيار 2011 بمناقشة وتحديد النقاط الرئيسية التي ستعرض على مجموعة التركيز، وسوف تجتمع مجموعة التركيز وتنجز المهام المبيّنة أدناه (انظر القسم الخاص بمهام مجموعة التركيز)، وسيقوم مكتب الهيئة وجماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية باستعراض مشروع ورقة (أوراق) مجموعة التركيز في اجتماعاتهما خلال أكتوبر/تشرين الأول 2011 وستقوم لجنة المعايير باستعراض آخر في جلستها خلال شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2011. وسوف تسعى الأمانة العامة جاهدةً إلى إتاحة الوثيقة للدورة السابعة للهيئة (2012) أو إذا تعذر ذلك، فسوف تقدّم تقريراً مرحلياً.

المهام

سوف تقوم مجموعة التركيز هذه (بحسب ترتيب الأولوية):

- 1- بالنظر في عملية تشاور الأعضاء، ولا سيما فترة تشاور الأعضاء قبل 14 يوماً من انعقاد الهيئة. وسوف ينظر الفريق أيضاً في كيفية عقد تشاور آخر للأعضاء في وقت أكثر ملاءمة.
- 2- إعادة النظر في عملية الموافقة على مشروع المعايير الدولية وتبسيطها، في إطار العملية الخاصة (بروتوكولات التشخيص والعلاجات النباتية).
- 3- دراسة كفاءات جديدة وطرق سريعة لإنجاز الأعمال المتعلقة بوضع المعايير.

وسوف تنظر مجموعة التركيز أيضاً في أي احتمالات أخرى لتحسين وتبسيط عملية وضع المعايير المتعلقة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات غير الواردة أعلاه.

العضوية

وسيمثل الفريق العامل على النحو التالي:

- رئيس لجنة المعايير (أوروبا)
- عضو واحد (1) لمكتب (أفريقيا)
- ممثل واحد (1) عن كل من أقاليم المنظمة التالية، على أن يتم اختياره من قبل مكتب الهيئة (ويفضل ألا يكون من أعضاء لجنة المعايير): أمريكا الشمالية وآسيا وجنوب غرب المحيط الهادئ، والشرق الأدنى، وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.
- الخبراء المدعوون:
 - خبيران (2) مدعوان في مجال الكفاءة/التصميم التنظيمي (يختارهما مكتب الهيئة)
 - ممثل واحد (1) عن منظمة دولية (1) للتوحيد القياسي
 - عضو واحد (1) من هيئة دولية أخرى لوضع المعايير الدولية (مثلاً، هيئة الدستور الغذائي أو المكتب الدولي للتربية)

شروط المشاركين

يجب أن يكون المشاركون في مجموعة التركيز من الأطراف المتعاقدة، وينبغي أن تكون لديهم معرفة جيدة بالاتفاقية وبأهدافها وبهيكلها، وبعملية وضع المعايير الحالية.

التمويل

سوف تنظر أمانة الاتفاقية الدولية في المساعدة التمويلية للمشاركين من البلدان النامية بواسطة موارد من خارج الميزانية. وسيكون اجتماع هذه المجموعة رهن تلقي أمانة الاتفاقية أموالاً من خارج الميزانية.

المرفق 5:

قائمة بموضوعات وضع المعايير للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

الجدول 1 – العمل الذي اضطلعت به جماعات عمل الخبراء

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
1	عادية	2012	عالية	نهج التدابير المتكاملة للنباتات لأغراض التجارة الدولية في النباتات (3 اجتماعات لفريق عمل الخبراء)	فريق عمل الخبراء	الدورة السابعة للهيئة المؤقتة (2005)	34 مشروع معيار دولي يُعرض على مشاورة الأعضاء/حزيران 2010
2	عادية	2013	عادية	استيراد المادة الوراثية	فريق عمل الخبراء	الدورة السادسة للهيئة المؤقتة (2004)	45: Rev1 مشروع معيار دولي يُعرض على مشاورة الأعضاء/حزيران
3	عادية	2013	عادية	حركة أوساط النمو بالاقتران مع النباتات والتجارة الدولية في النباتات	فريق عمل الخبراء	الدورة السابعة للهيئة المؤقتة (2005)	43: Rev1 مشروع معيار دولي يُعرض على مشاورة الأعضاء/حزيران
4	عادية	2013	عالية	تحليل مخاطر الآفات للنباتات مثل آفات الحجر الصحي (اجتماع واحد لفريق عمل الخبراء)	فريق عمل الخبراء	الدورة السابعة للهيئة المؤقتة (2005)	44: Rev1 مشروع معيار دولي يُعرض على مشاورة الأعضاء/حزيران
5	عادية	2013	عادية	تصريح الصحة النباتية السابق للاستيراد، الملحق 1 للمعيار الدولي رقم 20 (اجتماع واحد لفريق عمل الخبراء)	فريق عمل الخبراء	الدورة السابعة للهيئة المؤقتة (2005)	42 مشروع معيار دولي يُعرض على مشاورة الأعضاء/حزيران
6	عادية	2016	عادية	خطوط توجيهية لحركة الآلات والمعدات المستخدمة	فريق عمل الخبراء	الدورة الأولى للهيئة (2006)	48 اختيار الخبراء
7	عادية	2015	عالية	تدنية حركة الآفات عن طريق الحاويات البحرية ووسائل النقل في التجارة الدولية.	فريق عمل الخبراء	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	51 دعوة الخبراء

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
8	عادية	2014	عالية	تدنية حركة الآفات عن طريق الحاويات الجوية والطائرات	فريق عمل الخبراء	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	52 مواصفة وافقت عليها لجنة المعايير
9	عادية	غير معروف	عالية	الحركة الدولية للبذور	فريق عمل الخبراء	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2009 ؛ الهيئة (2010)	مشروع مواصفة معتمدة لمشاورة الأعضاء
10	عادية	غير معروف	عالية	إطار للإجراءات الوطنية للتفتيش في مجال الصحة النباتية	فريق عمل الخبراء	الدورة السابعة للهيئة المؤقتة (2005)	مشروع مواصفة مع تعليقات توجيهية للجنة المعايير
11	عادية	غير معروف	عادية	نظم للترخيص بأنشطة تتعلق بالصحة النباتية	فريق عمل الخبراء	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	مشروع مواصفة مع تعليقات توجيهية للجنة المعايير
12	عادية	غير معروف	عادية	التداول المأمون والتخلص من النفايات التي تنطوي على مخاطر محتملة للآفات المتولدة أثناء الرحلات الدولية	فريق عمل الخبراء	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	مشروع مواصفة مع تعليقات توجيهية للجنة المعايير
13	عادية	غير معروف	عادية	الحركة الدولية للزهور والأوراق المقطوفة	فريق عمل الخبراء	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	مشروع إلى لجنة المعايير من أجل مشاورة الأعضاء
14	عادية	غير معروف	عادية	استخدام الأذن كترخيص استيراد (ملحق للمعيار الدولي رقم 20: - الخطوط التوجيهية لنظام تطبيق لوائح الصحة النباتية على الواردات)	فريق عمل الخبراء	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	مشروع إلى لجنة المعايير من أجل مشاورة الأعضاء
15	عادية	غير معروف	عالية	تنقيح المعيار الدولي رقم 4 شروط إنشاء مناطق خالية من الآفات	فريق عمل الخبراء	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2009 ؛ الهيئة (2010)	مشروع إلى لجنة المعايير من أجل مشاورة الأعضاء
16	عادية	غير معروف	عادية	تنقيح المعيار الدولي رقم 6 الخطوط التوجيهية للمراقبة	فريق عمل الخبراء	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2009 ؛ الهيئة (2010)	مشروع إلى لجنة المعايير من أجل مشاورة الأعضاء

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	غير معروف	عادية	تنقيح المعيار الدولي رقم 8 تحديد حالة الآفات في منطقة ما	فريق عمل الخبراء	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2009 ؛ الهيئة (2010)	مشروع	إلى لجنة المعايير من أجل مشاوراة الأعضاء
عادية	معلقة	عادية	تدنية مخاطر آفات الحجر المرتبطة بالمنتجات المخزونة في التجارة الدولية	فريق عمل الخبراء	الدورة السابعة للهيئة المؤقتة (2005)	مشروع	معايير مع تعليقات توجيهية للجنة المعايير، في انتظار نتيجة مشروع المعيار الدولي "الحركة الدولية للحبوب"
عادية	معلقة	عالية	كفاءة التدابير (اجتماعان لفريق عمل الخبراء)	فريق عمل الخبراء	الدورة الثالثة للهيئة المؤقتة (2001)	8: Rev1	مشروع معيار دولي مصاغ، في انتظار نتيجة الضميمة لسرد المصطلحات عن مستوى الوقاية الملائم
عادية	معلقة	عالية	مراقبة تقترح الحمضيات (<i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>citri</i>) (اجتماع واحد لفريق عمل الخبراء)	فريق عمل الخبراء	الدورة الرابعة للهيئة المؤقتة (2002)	23	مشروع معيار دولي مصاغ، في انتظار نتيجة معيار نهج النظم لتقترح الحمضيات
عادية	معلقة	عادية	نهج النظم لإدارة تقترح الحمضيات (<i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>Citri</i>) (اجتماعان لفريق عمل الخبراء)	فريق عمل الخبراء	الدورة الخامسة للهيئة المؤقتة (2003)	15: Rev1	مشروع معيار دولي مصاغ، في انتظار توافق الآراء بشأن مسألة فنية
عادية	معلقة	عالية	مستوى الوقاية الملائم (اجتماع لفريق عمل الخبراء)	فريق عمل الخبراء	الدورة السابعة للهيئة المؤقتة (2005)	36	مشروع معيار دولي مصاغ، في انتظار الوقت الملائم لبحث هذه المسألة
عادية	معلقة	عادية	الحركة الدولية للحبوب	فريق عمل الخبراء	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	-	تعيين مشرف، في انتظار نتائج حلقة العمل المفتوحة العضوية المعنية بالحركة الدولية للحبوب

I. الجدول 2 - العمل الذي اضطلعت به فرق فنية

العملية	تاريخ الاعتماد	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
-	فريق فني	عالية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	الدورة السادسة للهيئة المؤقتة (2004)	الفريق الفني الأول: Rev2	-
24							
خاص	الموضوع	عادية	بكتيريا	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	-
25							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Erwinia amylovora</i> الموضوع: البكتيريا	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
26							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لبكتيريا الحمضيات <i>Liberobacter</i> الموضوع: البكتيريا	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
27							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Xanthomonas axonopodis</i> الموضوع: البكتيريا	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
28							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Xanthomonas fragariae</i> الموضوع: بكتيريا	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
29							

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
30	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لبكتيريا <i>Xyllela fastidiosa</i> الموضوع: بكتيريا	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- تم تحديد المؤلفين
31	خاص	الموضوع	عادية	الفطريات والكائنات الحية الشبيهة	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	الدورة الأولى للهيئة (2006)	-
32	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Tilletia indica / T. controversa</i> الموضوع: الفطريات والكائنات الحية الشبيهة	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
33	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Guignardia citricarpa</i> الموضوع: الفطريات والكائنات الحية الشبيهة	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
34	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Phytophthora ramorum</i> الموضوع: الفطريات والكائنات الحية الشبيهة	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
35	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Gymnosporangium</i> الموضوع: الفطريات والكائنات الحية الشبيهة	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- مشروع المعيار الدولي قيد الإعداد

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
36	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Fusarium moniliformis / moniforme</i> syn. <i>F. circinatum</i> الموضوع: الفطريات والكائنات الحية الشبيهة	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير مايو/أيار 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	- تم تحديد المؤلفين
37	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Puccinia psidi</i> الموضوع: الفطريات والكائنات الحية الشبيهة	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير مايو/أيار 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	- تم تحديد المؤلفين
38	خاص	الموضوع	عادية	الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	الدورة الأولى للهيئة (2006)	-
39	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Trogoderma granarium</i> الموضوع: الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- اعتماد مشروع المعيار الدولي لعرضه على مشاورة الخبراء
40	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Anastrepha</i> الموضوع: الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
41	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لفصيلة Tephritidae: تحديد المراحل غير الناضجة لذبابة الفاكهة ذات الأهمية الاقتصادية باستخدام التقنيات الجزيئية الموضوع: الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	- يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Anoplophora</i> الموضوع: الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	مشروع المعيار الدولي قيد الإعداد
42							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Bactrocera dorsalis</i> الموضوع: الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير مايو/أيار 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	-	مشروع المعيار الدولي قيد الإعداد
43							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Liriomyza</i> الموضوع: الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير مايو/أيار 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	-	مشروع المعيار الدولي قيد الإعداد
44							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Dendroctonus ponderosae</i> syn. <i>Scolytus scolytus</i> الموضوع: الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير مايو/أيار 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	-	تم تحديد المؤلفين
45							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Ips</i> الموضوع: الحشرات والسوس	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير مايو/أيار 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	-	تم تحديد المؤلفين
46							
خاص	الموضوع	عادية	الديدان الخيطية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	-
47							
خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Ditylenchus destructor/D.</i> <i>dipsaci</i> الموضوع: الديدان الخيطية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
48							

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
49	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> الموضوع: الديدان الخيطية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
50	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة <i>Xiphinema americanum</i> الموضوع: الديدان الخيطية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	- يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
51	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفات <i>Aphelenchoides besseyi</i> , A. A. ritzemabosi و <i>fragariae</i> الموضوع: الديدان الخيطية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير مايو/أيار 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	- تم تحديد المؤلفين
52	خاص	الموضوع	عادية	النباتات	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	الدورة الثانية للهيئة (2007)	-
53	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة الذرة الحلبية <i>Sorghum halepense</i> الموضوع: النباتات	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	- يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
54	خاص	غير معروف	عادية	البروتوكول التشخيصي لآفة عشب الساحرة <i>Striga</i> الموضوع: النباتات	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	- تم تحديد المؤلفين
55	خاص	الموضوع	عادية	الفيروسات والبلازما النباتية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	الدورة الأولى للهيئة (2006)	-

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
56	خاص	2012	عادية	بروتوكول تشخيصي لفيروس <i>Plum pox</i> الموضوع: الفيروسات والبلازما النباتية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	-	مشروع المعيار الدولي لمشاورة الأعضاء
57	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لفيروسات (TSWV, INSV, WSMV) الموضوع: الفيروسات والبلازما النباتية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	-	يستعرض فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص مشروع المعيار الدولي
58	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لفيروس <i>Citrus tristeza</i> الموضوع: الفيروسات والبلازما النباتية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	-	مشروع المعيار الدولي قيد الإعداد
59	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي للبلازما النباتية (عام) الموضوع: الفيروسات والبلازما النباتية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	-	مشروع المعيار الدولي قيد الإعداد
60	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي لآفة دودة البطاطس المغزلية <i>Potato spindle tuber</i> الموضوع: الفيروسات والبلازما النباتية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	-	مشروع المعيار الدولي قيد الإعداد
61	خاص	غير معروف	عادية	بروتوكول تشخيصي للفيروسات المنقولة عن طريق <i>Bemisia tabaci</i> الموضوع: الفيروسات والبلازما النباتية	فريق الخبراء التقنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	-	مشروع المعيار الدولي قيد الإعداد

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
-	الفريق الفني	عالية	الفريق الفني المعني بالمناطق الخالية من الآفات ومناهج النظم بشأن ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بذباب الفاكهة	الدورة السادسة للهيئة (2004)	الفريق الفني الثاني : Rev2	-
عادية	2012	عادية	تُهج النظم لإدارة مخاطر الآفات المتعلقة بذباب الفاكهة (اجتماع واحد لخبير استشاري، اجتماع للفريق الفني المعني بذباب الفاكهة)	الفريق الفني المعني بذباب الفاكهة	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2004 ؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	29	مشروع المعيار الدولي المعروض على مشاورة الأعضاء في يونيو/حزيران 2010
عادية	2014	عالية	بروتوكول لتحديد حالة استقبال الفاكهة والخضروات للإصابة بذباب الفاكهة (Tephritidae)	الفريق الفني المعني بذباب الفاكهة	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2006 ؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	50	مشروع المعيار الدولي المعروض على لجنة المعايير لدرسه في مشاورة الأعضاء
عادية	2015	عالية	إجراءات القضاء على ذبابة الفاكهة واستئصالها من منطقة بأكملها (Tephritidae)	الفريق الفني المعني بذباب الفاكهة	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2005 ؛ الدورة الأولى للهيئة (2006)	39	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	عادية	إقامة وصيانة مناطق خاضعة للوائح لدى اكتشاف التفشي في منطقة خالية من ذباب الفاكهة (لإدراجها في الملحق 1 للمعيار الدولي رقم 26)	الفريق الفني المعني بذباب الفاكهة	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2009 ؛ الدورة الخامسة للهيئة (2010)	مشروع	الموافقة على المواصفة لمشاورة الأعضاء

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
-	الفريق الفني	عالية	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	الدورة السادسة للهيئة (2004)	الفريق الفني الرابع : Rev2	-
67							
عادية	2012	عالية	تعديل المعيار الدولي رقم 15 (إخضاع مواد التعبئة الخشبية للوائح في التجارة الدولية) وعلى وجه الخصوص: - معايير لمعالجات مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية (ثلاثة اجتماعات للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	الدورة الأولى للهيئة (2006)	31	مشروع المعيار الدولي لمشاورة الأعضاء في يونيو/حزيران 2010
68							
عادية	2013	عالية	تعديل الملحق 1 للمعيار الدولي رقم 15 (2009) (إخضاع مواد التعبئة الخشبية للوائح في التجارة الدولية) وعلى وجه التحديد: - خطوط توجيهية للمعالجة الحرارية (ثلاثة اجتماعات للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي) - تصحيح عدم الاتساق بين النص والملحق (اجتماع واحد للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي) - إضافة فلوريد السالفيريل والمعالجات المشعة بالموجات الدقيقة	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	الدورة الأولى للهيئة (2006)	31	مشروع المعيار الدولي المعروض على لجنة المعايير لدوره في مشاورة الأعضاء
69							

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	2013	عالية	إدارة مخاطر الصحة النباتية في الحركة الدولية للأخشاب (اجتماعان + اجتماع للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	46	مشروع المعيار الدولي المعروض على لجنة المعايير لدرسه في مشاوراة الأعضاء
عادية	2015	عالية	الحركة الدولية لبذور الأشجار الحرجية (اجتماع للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	47: Rev1	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	2016	عادية	استقصاءات عن الآفة الحرجية لتحديد حالة الآفة	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	49	موافقة لجنة المعايير على المواصفة
عادية	غير معروف	عادية	المنتجات الخشبية والأشغال اليدوية المصنوعة من الخشب	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	-	تعيين المشرف
عادية	غير معروف	عادية	المراقبة البيولوجية للآفات الحرجية	الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2009؛ الدورة الخامسة للهيئة (2010)	-	تعيين المشرف
-	الفريق الفني	عالية	الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	الدورة الأولى للهيئة (2006)	الفريق الفني الخامس	-

70

71

72

73

74

75

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	2013	عادية	مصطلحات بروتوكول مونتريال وعلاقتها بمسرد مصطلحات الصحة النباتية (ضميمة للمعيار الدولي رقم 5) (اجتماع للفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	-	مشروع المعيار الدولي المعروض على لجنة المعايير لدرسه في مشاوره الأعضاء
عادية	2013	عالية	ليست موزعة على نطاق واسع (ضميمة للمعيار الدولي رقم 5) مسرد مصطلحات الصحة النباتية (اجتماع واحد لفريق عمل الخبراء واجتماع للفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	الدورة السابعة للهيئة (2005)	33	مشروع المعيار الدولي المعروض على لجنة المعايير لدرسه في مشاوره الأعضاء
عادية	الموضوع	عالية	استعراض المعايير الدولية المعتمدة (وتعديلات طفيفة على هذه المعايير نتيجة الاستعراض) (اجتماع لخبير استشاري، اجتماعان لفريق عمل الخبراء)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	الدورة الأولى للهيئة (2006)	32	-
عادية	2011	عالية	تعديلات خطية على المعيار الدولي رقم 5 عرضها على الدورة السادسة للهيئة للإحاطة الموضوع: استعراض المعايير الدولية المعتمدة	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	32	مشروع توصية قدمتها لجنة المعايير إلى الهيئة
عادية	الموضوع	عالية	تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية (1994)	TP5	-
-	-	-	استعراض استخدام و/أو اعتماد المعايير الدولية	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/ نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	غير معروف	-	اللائحة الداخلية الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
82							
عادية	غير معروف	-	الاستبعاد الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
83							
عادية	غير معروف	-	مراقبة منطقة بأكملها الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
84							
عادية	غير معروف	-	الكفاءة الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
85							
عادية	غير معروف	-	الفعالية الموضوع: : تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
86							
عادية	غير معروف	-	الاحتواء الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
87							

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	غير معروف	-	محطة الحجر الصحي الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	الشهادات الإلكترونية الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	إصدار الشهادات الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	شهادة الصحة النباتية الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	آفات التلويث الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	رمادي الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	غير معروف	-	التشريعات الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	آفة النباتات الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	إعادة تصدير (شحنة ما) الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	التواجد الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	الحدوث الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	يستعرض فريق الصياغة مشروع المعيار الدولي
عادية	غير معروف	-	الكائن الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 - 30 أبريل/نيسان 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	غير معروف	-	الآفات الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 – 30 أبريل/نيسان 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل
عادية	غير معروف	-	الحدوث الطبيعي الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 – 30 أبريل/نيسان 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل
عادية	غير معروف	-	القيود الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 – 30 أبريل/نيسان 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل
عادية	غير معروف	-	مراجعة نهج النظم الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل
عادية	غير معروف	-	حرية الآفات الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل
عادية	غير معروف	-	حالة الصحة النباتية الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل

100

101

102

103

104

105

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	غير معروف	-	مراجعة نقطة الدخول الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل
عادية	غير معروف	-	الإعلان الإضافي الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل
عادية	معلق	-	العوائل الشرطية الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 – 30 أبريل/نيسان 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل في انتظار نتيجة اعتماد مشروع المعيار الدولي عن بروتوكول تحديد وضع عائل الفاكهة والخضروات بالنسبة للإصابة بذبباب الفاكهة (Tephritidae)
عادية	معلق	-	مدى تعرض العائل الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	لجنة المعايير 26 – 30 أبريل/نيسان 2010	-	أضافته لجنة المعايير إلى برنامج العمل في انتظار نتيجة اعتماد مشروع المعيار الدولي عن بروتوكول تحديد وضع عائل الفاكهة والخضروات بالنسبة للإصابة بذبباب الفاكهة (Tephritidae)

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
عادية	معلق	عالية	بلد المنشأ (تعديلات طفيفة على المعايير الدولية أرقام 7 و11 و20 بشأن استخدام الموضوع المدرج ضمن التعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (اجتماع لفريق عمل الخبراء) الموضوع: تعديلات للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات	الدورة الأولى للهيئة (2006)	37	تعيين مشرف في انتظار نتيجة اعتماد تعديلات المعيارين الدوليين رقم 7 و12
-	الفريق الفني	عالية	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة السادسة للهيئة (2004)	الفريق الفني الثالث : Rev1	-
خاص	الموضوع	عالية	معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير مايو/أيار 2006؛ الدورة الثانية للهيئة (2007)	-	-
خاص	-	عالية	المعالجة بحرارة البخار لآفة <i>Bactrocera cucurbitae</i> on <i>Cucumis melo</i> var. <i>reticulatus</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	مشروع المعيار الدولي المعروض على لجنة المعايير لدرسه في مشاوره الأعضاء
خاص	-	عالية	المعالجة بحرارة البخار لذبابة الفاكهة على <i>Mangifera indica</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
115	2014	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Ceratitidis capitata</i> on <i>Citrus paradisi</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الثالثة للهيئة (2008) ؛ لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2008	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
116	2014	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Ceratitidis capitata</i> on <i>Citrus reticulata</i> x <i>C. sinensis</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الثالثة للهيئة (2008) ؛ لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2008	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
117	2014	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Ceratitidis capitata</i> on <i>Citrus limon</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الثالثة للهيئة (2008) ؛ لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2008	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
118	2014	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Ceratitidis capitata</i> على الموالح وآفة <i>reticulata</i> على الأصناف والهجائن الأخرى الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الثالثة للهيئة (2008) ؛ لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2008	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
119	2014	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Ceratitidis capitata</i> على الموالح الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الثالثة للهيئة (2008) ؛ لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2008	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
120	2014	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Bactrocera tryoni</i> على الليمون الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الثالثة للهيئة (2008) ؛ لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2008	-	طلب بيانات إضافية من المقدم

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
خاص	2014	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Bactrocera tryoni</i> على الموالح الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الثالثة للهيئة (2008)؛ لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2008	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
خاص	2014	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Bactrocera tryoni</i> على الموالح و آفة <i>reticulata</i> x <i>C. sinensis</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الثالثة للهيئة (2008)؛ لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2008	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
خاص	-	عالية	المعالجة بالحرارة لآفة <i>Bactrocera cucumis</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
خاص	-	عالية	المعالجة بحرارة البخار لآفة <i>Bactrocera tryoni</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
خاص	-	عالية	المعالجة بالهواء الجبري تحت درجة حرارة عالية لأنواع مختارة من ذباب الفاكهة (Diptera: Tephritidae) على الفاكهة الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
خاص	-	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Bactrocera zonata</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
خاص	-	عالية	المعالجة بالبرودة لآفة <i>Ceratitis capitata</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع	
128	خاص	-	عالية	المعالجة بحرارة البخار لآفة <i>Mangifera indica</i> var. Manila Super الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
129	خاص	-	عالية	المعالجة بحرارة البخار لآفة <i>Carica papaya</i> var. Solo الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
130	خاص	-	عالية	المعالجة بحرارة البخار لآفة <i>Ceratitis capitata</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
131	خاص	-	عالية	المعالجة بحرارة البخار لآفة <i>Bactrocera tryoni</i> الموضوع: معالجات ذباب الفاكهة	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
132	خاص	الموضوع	عالية	المعالجات بالإشعاع	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	-
133	خاص	-	عالية	المعالجة بالإشعاع العام لجميع الحشرات ما عدا اليرقات في أي سلعة عاثلة. الموضوع: المعالجات بالإشعاع	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
134	الموضوع	عادية	التربة وأوساط النمو بالاقتران مع النباتات : المعالجات	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني 2009 ؛ الهيئة (2010)	-	-
135	الموضوع	عالية	معالجات مواد التعبئة الخشبية	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية (الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	الدورة الأولى للهيئة (2006)	-	-
136	-	عالية	المعالجة بأشعة الميكرويف لمواد التعبئة الخشبية الموضوع : معالجات مواد التعبئة الخشبية	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية (الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	مشروع المعيار الدولي المعروض على لجنة المعايير لدرسه في مشاوره الأعضاء
137	-	عالية	تبخير مواد التعبئة الخشبية بفلوريد السلفوريل الموضوع : معالجات مواد التعبئة الخشبية	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية (الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	مشروع المعيار الدولي المعروض على لجنة المعايير لدرسه في مشاوره الأعضاء
138	-	عالية	التدخين بخليط إزوتيو سيانات الميثيل وفلوريد السلفوريل لآفة <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> ، وآفة Coleoptera: Cerambycidae و Coleoptera: Scolytinae لمواد التعبئة الخشبية الموضوع : معالجات مواد التعبئة الخشبية	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية (الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	لجنة المعايير 1-5 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم

العملية	تاريخ الاعتماد المزمع	الأولوية	العنوان الحالي	جهاز الصياغة	إضافة الى برنامج العمل	الرقم الخاص	الوضع
139	-	عالية	المعالجة بمادة HCN لمواد التعبئة الخشبية الموضوع: معالجات مواد التعبئة الخشبية	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية (الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	لجنة المعايير 5-1 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم
140	-	عالية	التدخين باستخدام يوديد الميثيل لآفة <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> و <i>Cerambycidae</i> في مواد التعبئة الخشبية الموضوع: معالجات مواد التعبئة الخشبية	الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية (الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي)	لجنة المعايير 5-1 نوفمبر/ تشرين الثاني 2010	-	طلب بيانات إضافية من المقدم

المرفق 6: توصيات بزيادة تقديم التقارير من خلال البوابة الدولية للصحة النباتية

ينبغي للأمانة العامة:

- أن تشجّع الأطراف المتعاقدة على الوفاء الكامل بالتزاماتها بتقديم التقارير عن طريق استخدام البوابة الدولية للصحة النباتية، ولا سيما حين يكون بمقدورها الحصول على معلومات كافية للوفاء بالتزاماتها.
- أن تتصل بالأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية سنوياً لتذكيرها بالتزاماتها بتقديم التقارير.
- أن تحلّل عملية تقديم التقارير من جانب الأطراف المتعاقدة بواسطة الملخصات الإحصائية أو الرسومات البيانية على البوابة الدولية.
- أن تقدّم ملاحظات عن حالة تقديم التقارير من جانب البلدان في إطار إجراءات نظام استعراض التنفيذ ودعمه.
- أن تضع وحدات للتعليم الإلكتروني تشمل الالتزامات برفع التقارير/تبادل المعلومات المتعلقة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ومعلومات من أجل مساعدة محرري البوابة الدولية ونقاط الاتصال المعنية بالاتفاقية الدولية لكي يفهموا بوضوح كيفية استخدام البوابة الدولية.
- أن تقوم بتبسيط استمارات إدخال البيانات غير الضرورية، وحيثما يمكن أن تستغني عنها (مثلاً التقديم الاختياري للتقارير والعضوية في المنظمات الأخرى).
- أن تواصل العمل مع جميع المستخدمين من أجل تحسين سهولة استخدام البوابة الدولية وأدائها الوظيفي لضمان تلبية احتياجات المستخدمين.
- أن تزود موظفي المنظمة الإقليمية وشبه الإقليمية بصورة منظمة بآخر المستجدات المتعلقة بعملية تقديم التقارير الخاصة بالاتفاقية الدولية بحيث يتمكنون من تيسير هذه العملية أيضاً عند الاقتضاء.

وينبغي للأطراف المتعاقدة:

- أن تضمن وجود آليات لتبادل المعلومات على المستوى الوطني كفيلة بأن تسمح لنقطة الاتصال المعنية بالاتفاقية الدولية الوفاء بالتزاماتها بتقديم التقارير المتعلقة بالاتفاقية.
- أن تضع إجراءات تقدّم من خلالها المعلومات بصورة منتظمة وحسنة التوقيت على البوابة الدولية.
- أن تضمن بأن تكون المعلومات المقدمة من خلال البوابة الدولية حديثة العهد وأن تُستعرض بصورة منتظمة.
- عند الاقتضاء، أن تعمل مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات من أجل تسهيل الوفاء بالتزاماتها الوطنية برفع التقارير.

- أن تزود الأمانة بملاحظات حول التحسينات والتحديات على صعيد استعمال البوابة الدولية كي تفي بالتزاماتها بتقديم التقارير.
- عندما يكون ذلك مناسباً، أن تعمل مع الأمانة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بهدف وضع آلياتها وعملياتها الخاصة بتقديم التقارير الوطنية.

ينبغي للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات:

- أن تشجّع الأعضاء بصورة حثيثة على تحسين وفائهم بالتزاماتهم برفع التقارير.
- أن تضع آليات تسمح للبلدان التي ترغب في تقديم تقارير عن طريق المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أن تقوم بذلك ضمن الإطار الذي وضعته الأمانة العامة.
- أن تضع أنظمة إلكترونية لتقديم مثل هذه التقارير نيابة عن البلدان الممتثلة للبوابة الدولية وأن تسمح بأتمتة العملية.
- أن تزود الأمانة بملاحظات حول سبل تحسين البوابة الدولية بحيث يتمكن الدول الأعضاء تعزيز تقديم التقارير إلى الاتفاقية الدولية.

المرفق 7: قائمة بمشاريع تنمية القدرات التي شاركت فيها أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2010

ملخص مشاركة/تأمين المدخلات من قبل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2010

الرقم	الدول	الوضع	النطاق الجغرافي	نوع المدخلات	الوكالة الممولة	رمز المشروع
1	أفغانستان	المشروع جارٍ	الدولة	وضع الاختصاصات؛ تحديد المستشار؛ الموافقة على التقارير	الفاو - مشروع التعاون الفني	TCP/AFG/3202
2	أذربيجان	المشروع جارٍ	الدولة	وضع الاختصاصات؛ تحديد المستشار؛ البيدانية؛ الموافقة على التقارير؛ صياغة المشروع	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	STDF 316
3	جزر البهاما	المشروع جارٍ	الدولة	وضع الاختصاصات؛ المدخلات في تصميم المشروع؛ البيدانية (تقييم قدرات الصحة النباتية والتصميم الاستراتيجي)	الفاو - مشروع التعاون الفني	TCP/BHA/3203
4	الكاميرون	المشروع منجز	الدولة	مراجعة مقترح المشروع والتعليقات بشأنه	الفاو - مشروع التعاون الفني	TCP/CMR/33--
5	الرأس الأخضر	المشروع منجز	الدولة	مراجعة مشروع قانون وقاية النباتات الجديد	الفاو - مشروع التعاون الفني	TCP/VI/3203(D)
6	جمهورية أفريقيا الوسطى	المشروع منجز	الدولة	الخدمة الاستشارية (تصميم المشروع)	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	STDF-PG-308
7	جمهورية أفريقيا الوسطى	المشروع منجز	الدولة	الخدمة الاستشارية (تصميم المشروع)	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - بناء القدرات	MTF/GLO/122/MUL
8	كوبا	المشروع منجز	الدولة	الخدمة الاستشارية (تصميم المشروع)؛ وضع الاختصاصات	الفاو - مشروع التعاون الفني	TCP/CUB/3201
9	إريتريا	المشروع جارٍ	الدولة	البيدانية الميدانية (تشخيص الآفة؛ مراقبة الآفة؛ إدارة المشروع)؛ كتاب موافقة	الفاو - مشروع التعاون الفني	TCP/ERI/3204
10	جورجيا	المشروع مستقبلي	الدولة	البيدانية الميدانية (التدريب الاقليمي على المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وإدارة تقييم قدرات الصحة النباتية)	الفاو - كتاب الموافقة	
11	غانا	المشروع مستقبلي	الدولة	الخدمة الاستشارية	وزارة الزراعة الأمريكية	

MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	المشورة الفنية — تسجيل الآفة وتحليل خطر الآفة	الدولة	المشروع منجز	غرينادا	12
MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	الخدمة الاستشارية (الإطار القانوني)	الدولة	المشروع منجز	غواتيمالا	13
	الفاو — مشروع التعاون الفني	تعليقات حول فكرة المشروع	الدولة	المشروع منجز	غينيا بيساو	14
MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	التدريب على تحليل خطر الآفة	الدولة	المشروع منجز	غيانا	15
MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	تعليقات حول فكرة المشروع	الدولة	المشروع مستقبلي	كازاخستان	16
STDF 171	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	البعثة الميدانية؛ الموافقة على التقارير	الدولة	المشروع منجز	كينيا (مركز الامتياز للصحة النباتية)	17
MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	مراجعة مقترح المشروع والتعليقات بشأنه	الدولة	المشروع مستقبلي	قيرغيزستان	18
	البنك الدولي	وضع الاختصاصات	الدولة	المشروع مستقبلي	لاوس	19
GCP/LEB/021/ITA	الفاو — إيطاليا	وضع الاختصاصات؛ تصميم المشروع؛ تحديد المستشارين	الدولة	المشروع جارٍ	لبنان (البرنامج التعاوني بين الفاو والحكومة — إيطاليا)	20
MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	مراجعة مقترحات المشروع والتعليقات بشأنه	الدولة	المشروع جارٍ	لبنان (مشاريع التعاون الفني)	21
MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	تصميم المشروع	الدولة	المشروع جارٍ	ليسوتو	22
TCP/LES/3302	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	تطبيق المشروع (تقييم قدرات الصحة النباتية، المراجعة القانونية)	الدولة	المشروع مستقبلي	ليسوتو	23
MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	التعليقات حول فكرة المشروع	الدولة	المشروع منجز	ليبيريا	24
MTF/GLO/122/MUL	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	التعليقات حول فكرة المشروع	الدولة	المشروع جارٍ	ليبيا	25
TCP/MDV/3204	الفاو — مشروع التعاون الفني	تصميم المشروع؛ تطبيق المشروع؛ المستشار؛ المراجعة القانونية	الدولة	المشروع منجز	جزر الملديف (مشروع التعاون الفني)	26

27	جزر الملديف (مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة)	المشروع مستقبلي	الدولة	تصميم المشروع ؛ التطبيق	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	
28	موريشيوس	المشروع مستقبلي	الدولة	فكرة المشروع/تصميم المشروع	الفاو — مشروع التعاون الفني	CP/MAR/3301
29	موزامبيق (مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة)	المشروع جارٍ	الدولة	البعثة الميدانية ؛ الموافقة على التقارير	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	MTF/MOZ/098/STF
30	موزامبيق (مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة)	المشروع جارٍ	الدولة	البعثة الميدانية ؛ الموافقة على التقارير		TCP/MOZ/3205
31	ناميبيا	المشروع مستقبلي	الدولة	فكرة المشروع	الفاو	
32	نيبال	المشروع مستقبلي	الدولة	الخدمة الاستشارية (فكرة المشروع/تصميم المشروع)	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	MTF/GLO/122/MUL
33	نيجيريا	المشروع مستقبلي	الدولة	الخدمة الاستشارية	وزارة الزراعة الأميركية	
34	عُمان	المشروع جارٍ	الدولة	وضع الاختصاصات ؛ البعثة الميدانية (تقييم قدرات الصحة النباتية) ؛ صياغة المشروع	عُمان	MTF/GLO/122/MUL
35	السنغال (مشروع التعاون الفني)	المشروع منجز	الدولة	تعليقات حول فكرة المشروع	الفاو — مشروع التعاون الفني	
36	السنغال (مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة)	المشروع مستقبلي	الدولة	تعليقات حول فكرة المشروع	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	STDF/PPG/323
37	سيراليون	المشروع منجز	الدولة	تعليقات حول فكرة المشروع	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	MTF/GLO/122/MUL
38	تنزانيا	المشروع مُعلّق	الدولة	الاتصالات	مشروع مشترك واحد للأمم المتحدة	
39	فييت نام	المشروع منجز	الدولة	الخدمة الاستشارية (الإطار القانوني)	مشروع مشترك واحد للأمم المتحدة	UNJP/VIE/041/UNJ
40	المحيط الهادئ — تقييم قدرات الصحة النباتية	المشروع منجز	المنطقة	الخدمة الاشرافية ؛ البعثة الميدانية	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	STDF/131
41	المحيط الهادئ — مركز الامتياز	المشروع مستقبلي	المنطقة	فكرة المشروع	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	MTF/GLO/122/MUL
42	وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية	المشروع مستقبلي	المنطقة	الخدمة الاستشارية	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	MTF/GLO/122/MUL

					في الكاريبي	
43	أفريقيا الوسطى	المشروع مستقبل	المنطقة	الخدمة الاستشارية (تصميم المشروع)	الفاو	
44	ذبابة الفاكهة Bactrocera — أفريقيا الشرقية	المشروع مستقبل	المنطقة	تصميم المشروع ؛ تعبئة الأموال	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات — بناء القدرات	MTF/GLO/122/MUL
45	المغرب	المشروع مستقبل	المنطقة	الخدمة الاستشارية		
46	مقاربات الأنظمة — مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	المشروع مستقبل	المنطقة	الخدمة الاستشارية	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	STDF/PPG/328
47	التعاون — الجنوبي — الجنوبي مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	المشروع مستقبل	المنطقة	الخدمة الاستشارية	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	
48	مقترح بناء القدرات في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إلى كوريا	المشروع منجز	المنطقة	مقترح المشروع	حساب أمانة كوريا	
49	قواعد بيانات بناء القدرات	المشروع مستقبل	عالمي	تصميم المشروع ؛ تعبئة الأموال	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	MTF/GLO/122/MUL
50	مواد تدريبية	المشروع مستقبل	عالمي	تصميم المشروع ؛ تعبئة الأموال	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	MTF/GLO/122/MUL
51	نظام الدعم ومراجعة التطبيق	المشروع جارٍ	عالمي	تصميم المشروع ؛ تعبئة الأموال	الاتحاد الأوروبي	GCP/GLO/311/EC
52	اجتماعات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات 2011	المشروع جارٍ	عالمي	تصميم المشروع ؛ تعبئة الأموال	الاتحاد الأوروبي	GCP/GLO/311/EC
53	ورش عمل إقليمية 2010 (4)	المشروع منجز	عالمي	التطبيق	الاتحاد الأوروبي/الفاو	GCP/GLO/311/EC

المرفق 8: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ- مع إدراج التعديلات التي أجراها الاتحاد الأوروبي

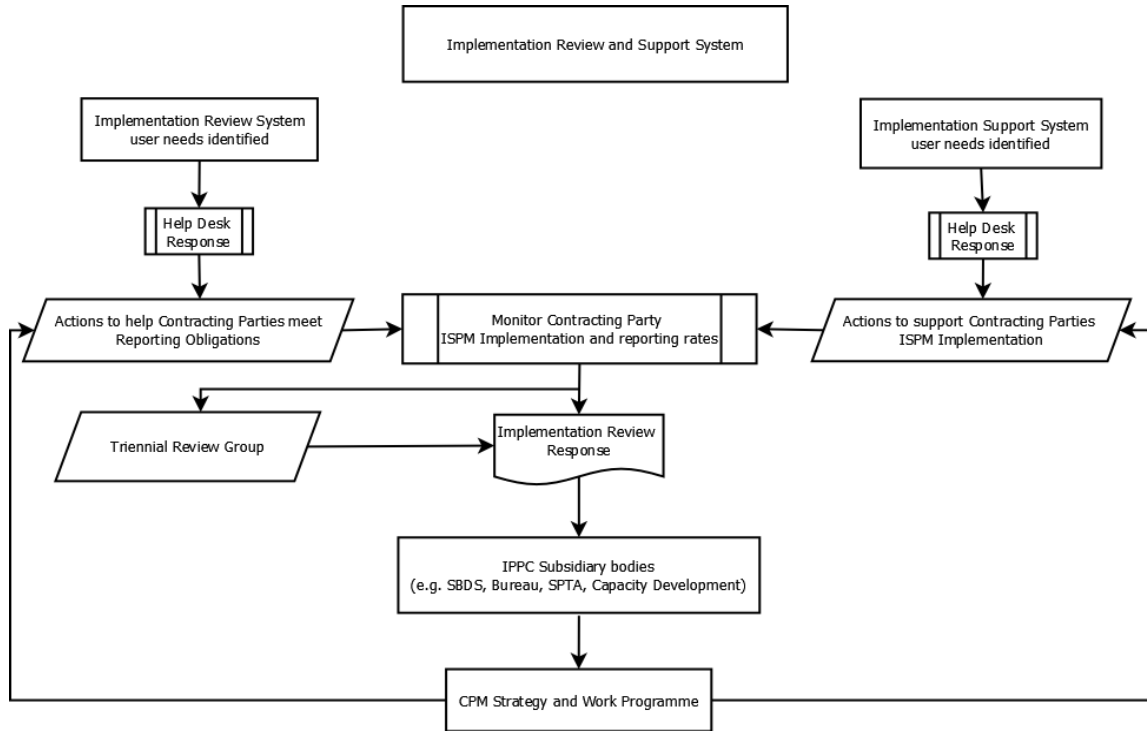
معلومات عامة

ينبثق مفهوم "نظام الاستعراض ودعم التنفيذ" (النظام) عن اقتراح تقدمت به هيئة تدابير الصحة النباتية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إلى الهيئة الفرعية لتسوية المنازعات، من أجل إنشاء آلية ممكنة للامتثال للاتفاقية، في عام 2007. وقد رُفض هذا المفهوم لأن عملية الامتثال (التطبيق) اعتبرت بأن الاتفاقية لم تحدد آلية للامتثال ما يتعارض مع الفلسفة العامة للهيئة والمنظمة الأغذية والزراعة. ولكن الهيئة الفرعية لتسوية المنازعات قامت بإعادة تحديد المفهوم واعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية برنامجاً معدلاً يرمي إلى وضع نظام لاستعراض التنفيذ وتقديم الدعم في عام 2008، مع الإشارة إلى أهمية هذا البرنامج في تنفيذ الاتفاقية وتنفيذ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية على حدّ سواء.

وسوف يركز النظام على العمليات القائمة أو المخطط لها والتي اعتمدتها الهيئة، على أن يكون الهدف الرئيسي هو تسهيل وتعزيز تنفيذ الاتفاقية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، وسوف يساهم في عدد من أهداف الخطة الاستراتيجية للاتفاقية. أما المزايا الإضافية التي تم تحديدها فهي:

- تحسين القدرة على رصد وتشجيع ودعم التنسيق المتناغم للاتفاقية ولمعاييرها من قبل الأطراف المتعاقدة؛
- تطوير آلية لتحديد ومعالجة مشاكل التنفيذ الناشئة والمحملة قبل أن تتحول إلى نزاعات تجارية حول الصحة النباتية، وذلك من خلال عملية غير تصادمية قائمة على المساعدة؛
- وسيتناول النظام أيضاً إنشاء معلومات أساسية وبيانات محدثة سنوياً يمكن استخدامها لاستعراض حالة وقاية النباتات في العالم.

سينطوي النظام على عنصرين رئيسيين: أي نظام الاستعراض ودعم التنفيذ، على أن يتم استخدامهما إلى جانب المعلومات الأخرى التي جمعتها الاتفاقية وغيرها من المنظمات الأخرى ذات الصلة. أما المنتج المتوقع من النظام فيعرف بالاستجابة لاستعراض/التنفيذ الذي سوف يعرض بإيجاز لحالة تنفيذ الاتفاقية ولمعاييرها من جانب الأطراف المتعاقدة كل ثلاث سنوات. وسوف يفيد ذلك في توليد خطط عمل واقعية للاتفاقية من شأنها أن ترشد عملية وضع برنامج العمل. وستكون لاستجابة استعراض التنفيذ قيمة استراتيجية وسيتم استخدامها من قبل الهيئات الفرعية التابعة للاتفاقية، ولا سيما تلك المعنية بالموافقة على الخطة الاستراتيجية للاتفاقية وعلى استراتيجية بناء القدرات. ويبين الشكل أدناه فكرة تخطيطية عامة للعملية. وقد تم تعيين أحد الموظفين المختصين بالنظام لدى أمانة الاتفاقية في مايو/أيار 2010 لتولي تنسيق إنشاء النظام وتنفيذه.



Implementation Review and Support System	نظام الاستعراض التنفيذي وتقديم الدعم
Implementation Review System user needs identified	تحديد احتياجات مستخدمي نظام الاستعراض التنفيذي
Implementation Support System user needs identified	تحديد احتياجات مستخدمي نظام دعم التنفيذ
Help Desk Response	استجابة مكتب المعاونة
Actions to help Contracting Parties meet Reporting Obligations	التدابير الرامية لمساعدة الطرف المتعاقد على الوفاء بالتزامات الإبلاغ
Monitor Contracting Party ISPM Implementation and reporting rates	رصد الطرف المتعاقد تنفيذ المعايير الدولية ومعدلات الإبلاغ
Actions to support Contracting Parties ISPM Implementation	الإجراءات الرامية إلى دعم الأطراف المتعاقدة
Triennial Review Group	فريق الاستعراض المنعقد كل 3 سنوات
Implementation Review Response	استجابة استعراض التنفيذ
IPPC Subsidiary bodies (e.g. SBDS, Bureau, SPTA, Capacity Development)	الأجهزة الفرعية للاتفاقية (مثلاً الجهاز الفرعي المعني بتسوية المنازعات والمكتب، والتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية، وتنمية القدرات)
CPM Strategy and Work Programme	استراتيجية الهيئة وبرنامج عملها

المكونات الواجب تطويرها

(1) نظام استعراض التنفيذ

العنصر الأول: تقوم أمانة الاتفاقية برصد الوفاء بمتطلبات الإبلاغ للأطراف المتعاقدة. ويشمل ذلك:

- برنامجاً نشطاً لإطلاع الأطراف المتعاقدة مرة أخرى على متطلبات الإبلاغ الخاصة بها، والتزامات الاتفاقية عند الاقتضاء؛
- قيام أمانة الاتفاقية بالإبلاغ عن الصعوبات التي تواجهها الأطراف المتعاقدة مع متطلبات التقارير سنوية، وذلك عن طريق نشر قائمة بالأطراف المتعاقدة التي تواجه صعوبات من هذا القبيل على البوابة الدولية للصحة النباتية. وسوف يقدم كذلك تقرير سنوي موجز إلى الهيئة.

العنصر الثاني: إستعراض ينجز كل ثلاث سنوات لتقييم تنفيذ الالتزامات الأخرى (عدم الإبلاغ) الواردة في الاتفاقية. ويشمل ذلك:

- وضع استبيان من جانب الأمانة بهدف جمع المعلومات من الأطراف المتعاقدة في ما يتعلق بتنفيذ التزامات الاتفاقية، لا سيما في ما يتصل بالمواد الرابعة والخامسة والسابعة والثامنة⁷⁶؛
- استعراض هذا الاستبيان من قبل المكتب وخبراء آخرين؛
- توزيع الاستبيان التجريبي على عدد محدود من الأطراف المتعاقدة يمثل الأقاليم السبعة للمنظمة، من أجل التقييم والتحسين؛
- إستعراض الاستبيان من قبل المكتب وخبراء آخرين لإجراء تحسينات ممكنة؛
- تقييم (مع تعليقات) من جانب عدد محدود من الأطراف المتعاقدة، يليها استعراض ثان من قبل المكتب وخبراء آخرين (على ألا تتجاوز الفترة المطلوبة الشهرين)؛
- توزيع الاستبيان على الأطراف المتعاقدة بغرض استكمالها؛
- تستجيب الأطراف المتعاقدة من خلال تقديمها لمتطلبات الإبلاغ بحال لم تكن قد فعلت ذلك أصلاً؛
- مقارنة البيانات وتحليلها؛
- إنشاء فريق للقيام بالاستعراض كل ثلاث سنوات؛
- تحليل الردود على الاستبيان من قبل اجتماع للفريق المعني بالاستعراض كل ثلاث سنوات. ويشمل ذلك اقتراحات لتحسين الاستبيان قبل استخدامه في المرة المقبلة؛

⁷⁶ يوسع هذه الآلية أن تتناول أيضاً العناصر الهامة المشاركة في إجراء الاستعراض العالمي لحالة وقاية النبات في العالم بموجب الاتفاقية.

- تقديم التقرير حول الاستعراض المنجز كل ثلاث سنوات إلى المكتب لأغراض نظام دعم التنفيذ. وتجدر الملاحظة بأن المكتب يستخدم أيضاً الاستعراض المنجز كل ثلاث سنوات كجزء من الاستجابة لاستعراض التنفيذ؛
- تقديم التقرير المتعلق بالاستعراض المنجز كل ثلاث سنوات إلى التخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية؛
- تقديم التقرير المتعلق بالاستعراض المنجز كل ثلاث سنوات إلى الهيئة.

(2) نظام دعم التنفيذ

إنشاء مكتب المعاونة الدولية لوقاية النباتات

سيكون الهدف من مكتب المعاونة الدولية لوقاية النباتات أن:

- يساعد على إيجاد المعاونة للأطراف المتعاقدة التي تطلب المساعدة على تنفيذ المعايير الدولية؛
- يقدم المشورة بشأن تنفيذ المعايير الدولية؛
- يرصد الصعوبات في التنفيذ ويحددها ويبلغ عنها؛
- يضمن الاتصال بين الأطراف المتعاقدة التي تطلب المساعدة وبين الجهات المانحة المحتملة؛
- يقدم تقريراً موجزاً بأنشطة مكتب المعاونة الدولية لوقاية النباتات إلى الهيئة.

أما المهام التي على مكتب المعاونة أن يتناولها فتشمل:

- تأليف تقرير سنوي موجز عن أنشطة مكتب المعاونة؛
- رصد المشاكل المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية والمعايير وتحديثها والإبلاغ عنها إلى الهيئة؛
- تطوير مؤشرات مناسبة لقياس التنفيذ؛
- إنشاء أو تعزيز شبكات مناسبة من الخبراء والمؤسسات؛
- تجميع الأولويات القطرية والتحديات التي تواجه تنفيذ الاتفاقية والمعايير الدولية؛
- المساعدة على تنفيذ استراتيجية بناء القدرات الخاصة بالاتفاقية؛
- تعزيز مشاركة المنظمات الإقليمية المعنية بحماية النباتات بشأن تحديد المشاكل والمساعدة الممكنة في حل المشاكل المتعلقة بتنفيذ المعايير والاتفاقية؛
- تحديد الصعوبات الراهنة والمحملة لتنفيذ معايير تدابير الصحة النباتية الموجودة ومشاريع المعايير واستعراض انتباه لجنة المعايير لهذه الصعوبات؛
- وضع ومسك فهرس وقاعدة بيانات بالموارد الخارجية التي يمكنها أن تساعد الحكومات على تحديد التمويلات و/ أو شركاء لتنفيذ المعايير.

(3) الاستجابة لاستعراض التنفيذ

تقديم الدعم إلى فريق الاستعراض الذي ينعقد كل ثلاث سنوات من أجل وضع استجابة لاستعراض التنفيذ كل ثلاث سنوات. وسيرتكز ذلك على ما يلي:

- (أ) إصدار تقرير استعراضي كل ثلاث سنوات ؛
- (ب) تقرير موجز عن أنشطة مكتب المعاونة ؛
- (ج) تقرير عن صعوبات في التنفيذ من المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ؛
- (د) تقرير موجز عن اتجاهات التنفيذ من تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية ؛
- (هـ) التقارير السنوية للأمانة على البوابة الدولية للصحة النباتية حول الوفاء بمتطلبات الإبلاغ ؛
- (و) التقارير الواردة من المنظمات الدولية الأخرى.
- (ز) توليد خطط عمل بناء على التوصيات والاحتياجات التي يتم تحديدها.

وسيشمل التقرير المتعلق بالاستجابة لاستعراض التنفيذ خطط عمل ملائمة. على أساس هذه الاستجابة، يمكن وضع توصيات للأنشطة المستقبلية من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية والمعايير بحيث تدرج في برنامج عمل الهيئة، وينبغي بها أن تكون من المساهمات الرئيسية في التخطيط للمساعدة الاستراتيجية والفنية للاتفاقية وبالإضافة إلى ذلك، يمكن لهذه الاستجابة أن تتناول عدداً من التوصيات الواردة في تقرير التقييم المستقل للاتفاقية، وتحديد استعراض حالة وقاية النباتات في العالم ووضع إجراءات لمراقبة تنفيذ المعايير.

يمكن الحصول على بيانات نظام استعراض ودعم التنفيذ من الأنشطة المتعلقة التي تنفذها الاتفاقية حالياً وتشمل ما يلي:

- المعلومات التي تقدمها المنظمات القطرية النشطة لوقاية النباتات على البوابة الدولية للصحة النباتية

(<https://www.ippc.int>)-IPP) وتشمل مجموعات البيانات المتاحة ما يلي:

- (أ) نقطة الاتصال الرسمية — المادة الثامنة (2) ؛
- (ب) وصف المنظمة القطرية لوقاية النباتات والتغييرات — المادة الرابعة (4) ؛
- (ج) عدم الامتثال — المادة السابعة 2 (و) ؛
- (د) قائمة بالآفات الخاضعة للوائح — المادة السابعة 2 (ط) ؛
- (هـ) الإبلاغ عن الآفات — المادة الرابعة 2 (ب) ؛
- (و) تبادل المعلومات بشأن الآفات النباتية، وخاصة الإبلاغ عن آفات النبات لاسيما عن وقوعها أو تفشيها أو انتشارها — المادة الثامنة 1 (أ) ؛
- (ز) المعلومات الفنية والبيولوجية اللازمة لتحليل مخاطر الآفات البيولوجية — المادة الثامنة 1 (ج) ؛

- (ح) نقاط الدخول المحددة— المادة السابعة 2 (د) ؛
- (ط) الترتيبات التنظيمية لوقاية النبات — المادة الرابعة (4) ؛
- (ي) إجراءات الطوارئ — المادة السابعة 6 ؛
- (ك) متطلبات الصحة النباتية والقيود والمحظورات — المادة السابعة 2 (ب) ؛
- (ل) المعلومات الوافية عن أوضاع الآفات — المادة السابعة 2 (ي) ؛
- (م) الأساس المنطقي لمتطلبات الصحة النباتية والقيود والمحظورات — المادة السابعة 2 (ج).

- إصدار تقارير حول التنفيذ يمكن الاستفادة منها لإنتاج استجابة الاستعراض التنفيذ :

- (أ) المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ؛
- (ب) تقرير عن استخدام أداة تقييم قدرات الصحة النباتية ؛
- (ج) و التقارير الواردة من المنظمات الأخرى ذات الصلة.

الإجراءات الرئيسية

الجدول 1: خطة عمل لمدة ثلاث سنوات مع المراحل المفصلية والتواريخ المقترحة

التواريخ المقترحة	الإجراءات	المكون
2011		
مارس/آذار	التقرير السنوي لأمانة الاتفاقية المقدم إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السادسة بشأن: الصعوبات التي تواجهها الأطراف المتعاقدة بخصوص متطلبات الإبلاغ، بناءً على الإبلاغ عبر البوابة الدولية للصحة النباتية.	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الأول)
أبريل/نيسان	قيام أمانة الاتفاقية بإبلاغ الأطراف المتعاقدة مرة أخرى بمتطلبات الإبلاغ الخاصة بها.	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الأول)
مايو/أيار	وضع استبيان من جانب الأمانة لجمع المعلومات من الأطراف المتعاقدة في ما يتعلق بتنفيذ الالتزامات الأخرى للاتفاقية (عدم الإبلاغ)، ولا سيما في ما يتعلق بالمواد الرابعة والخامسة والسابعة والثامنة.	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)
يونيو/حزيران	إستعراض الاستبيان من قبل المكتب وخبراء آخرين	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)
أغسطس/آب	انطلاق نشاط مكتب المعاونة الدولية لوقاية النباتات	نظام دعم التنفيذ
سبتمبر/أيلول	توزيع استبيان تجريبي	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)

التواريخ المقترحة	الإجراءات	المكون
أكتوبر/تشرين الأول	استعراض الاستبيان من قبل المكتب وخبراء آخرين	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)
نوفمبر/تشرين الثاني	تقييم (مع تعليقات) من قبل عدد محدود من الأطراف المتعاقدة يليها استعراض ثان من المكتب وخبراء آخرين	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)
2012		
يناير/كانون الثاني	توزيع استبيان على الأطراف المتعاقدة	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)
مارس/آذار	ترتيب وتحليل بيانات تقرير أمانة الاتفاقية	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الأول)
مارس/آذار أبريل/نيسان	التقرير السنوي لاتفاقية الأمانة المقدم إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السابعة بشأن: الصعوبات التي تواجهها الأطراف المتعاقدة مع متطلبات الإبلاغ من خلال البوابة الدولية وأنشطة مكتب المعاونة	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الأول)
أبريل/نيسان	إنشاء فريق للاستعراض يجتمع كل ثلاث سنوات	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)
مايو/أيار	تحليل الردود على الاستبيانات والاقتراحات لتحسين الاستبيان من قبل اجتماع لفريق الاستعراض الذي ينعقد كل ثلاث سنوات	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)
يونيو/حزيران	تقارير عن التنفيذ من جانب المشاورة التقنية - المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وغيرها من المنظمات الدولية ذات الصلة	الاستجابة لاستعراض التنفيذ
التقارير التي تسلمتها الأمانة بحلول يونيو/حزيران من إعداد مكتب الهيئة في يوليو/تموز - أغسطس/آب	تقرير أعد بالاستناد إلى العناصر التالية : - تقرير الاستعراض المنجز كل ثلاث سنوات - تقرير موجز لمكتب المعاونة - تقرير عن صعوبات التنفيذ صادر عن المشاورة التقنية - المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات - تقرير موجز عن اتجاهات التنفيذ من تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية - تقارير من المنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة تتضمن خطط عمل.	استجابة استعراض التنفيذ
أكتوبر/تشرين الأول	استعراض التخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية	استجابة استعراض التنفيذ ونظام استعراض التنفيذ
نوفمبر/تشرين الثاني	إعداد ورقة (استجابة استعراض التنفيذ) للهيئة	استجابة استعراض التنفيذ
2013		
مارس/آذار	مقارنة وتحليل البيانات لتقرير أمانة الاتفاقية.	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الأول)
مارس/آذار وأبريل/نيسان	تقديم تقرير عن الاستعراض المنجز كل ثلاث سنوات	نظام استعراض التنفيذ (العنصر الثاني)

المكون	الإجراءات	التواريخ المقترحة
نظام استعراض التنفيذ (العنصر الأول)	التقرير السنوي لاتفاقية الأمانة المقدم إلى الهيئة في دورتها الثامنة حول: الصعوبات التي تواجهها الأطراف المتعاقدة مع متطلبات الإبلاغ، بناءً على الإبلاغ عبر البوابة الدولية وأنشطة مكتب المعاونة.	مارس/آذار وأبريل/نيسان
استجابة استعراض التنفيذ	التقرير المتعلق بالاستجابة لاستعراض التنفيذ الذي نظرت فيه الهيئة في دورتها الثامنة	مارس/آذار أبريل/نيسان

المرفق 9: تفاصيل المساهمات والنفقات في 2010 : حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
(بالدولار الأمريكي)

حساب الأمانة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (بالدولار الأمريكي)

الرصيد	الأرقام الفعلية لعام 2010	بالدولارات الأمريكية
544 452		المبلغ المرحل من عام 2010
		المساهمات:
	859	الفوائد المكتسبة
	135 265	نيوزيلندا
	43 040	أستراليا
	2 224	الولايات المتحدة الأمريكية
	31 780	مرفق وضع المعايير ونتيجة التجارة (STDF)
	14 726	النرويج
	227 035	المساهمات الكلية:
771 487		
		المصروفات:
	266 986	تكاليف الموظفين
		– وظيفة قصيرة الأمد برتبة ف-3
		– وظيفة قصيرة الأمد لبعض الوقت ف-3 ووظيفة قصيرة المدة (لشهر واحد) ف-3
	6 038	إستشاري
	12 997	السفر
	15 939-	تسديد: للبرنامج العادي
	971-	تسديد: للمشروعات
	16 382	الهدف 4: بناء القدرات
		– حلقة عمل إقليمية حول مشروعات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية – منطقة البحر الكاريبي
	3 927	الهدف 5: التنفيذ المستدام
		– رسوم خدمة لإدارة حساب الأمانة: 6 في المائة على المعاملات
	289 420	المصروفات الكلية
482 924		المرحل إلى عام 2011

المرفق 10: ميزانية حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تفاصيل المساهمات والمصروفات الموحدة لعام 2011 (بالدولارات الأمريكية)

الرصيد	الدرجة في ميزانية 2011	بالدولارات الأمريكية
482 924		مرحلة من السنوات السابقة
		المساهمات:
	50 000	جمهورية كوريا
	1 600	المساهمات الخاصة بملصقات الدورة السادسة للهيئة (2011)
		المساهمات في مجال تنمية القدرات
	30 000	تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وإعداد المشاريع (مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة) السنغال
	10 561	تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وإعداد المشاريع (مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة) عمان
	18 000	تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وإعداد المشاريع (مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة) لبنان
	30 000	تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وإعداد المشاريع (مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة) أرمينيا
623 085	140 161	إجمالي المساهمات:
		المصروفات المتوقعة:
	253 000	تكاليف الموظفين لتوفير تمويل كلي لوظيفة ف-3 قصيرة الأجل
	70 000	المصروفات الخاصة بتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية (السنغال وعمان ولبنان وأرمينيا)
	50 000	الهدف 5: التنفيذ المستدام - توفير تمويل جزئي لإقامة نظام للتعليق الإلكتروني من أجل جمع تعليقات الأعضاء وتصنيفها
	50 000	مجموعة عمل الخبراء المعنية بالحاويات البحرية
	50 000	مجموعة العمل المفتوحة العضوية المعنية بالاعتماد الإلكتروني
	35 000	مجموعة عمل الخبراء المعنية بتنمية القدرات
	40 000	سيتم التعاقد مع خبراء استشاريين للمساعدة على تنفيذ إستراتيجية بناء القدرات
	30 000	خدمات الترجمة الفورية لاجتماعات لجنة المعايير
	10 000	مواد استقطاب الدعم في مجال تنمية القدرات
	30 000	الهدف 5: التنفيذ المستدام - تكاليف الإدارة والدعم
	618 000	إجمالي المصروفات
5 085		الرصيد/ المبلغ المتوقع ترحيله إلى عام 2012

المرفق 11: الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
الهدف 1: برنامج لوضع المعايير وتنفيذها			1
2	المجال الاستراتيجي 1-1 وضع المعايير واعتمادها ومراجعتها	(1) اجتماع جماعات الخبراء المعنية بصياغة المعايير ولجنة المعايير من أجل وضع المعايير	سينظم اجتماعان اثنان للجنة المعايير (أبريل/نيسان ونوفمبر/تشرين الثاني)
3			سيتم إعداد وثائق لجنة المعايير ونشرها على البوابة الدولية للصحة النباتية، بما في ذلك مشاريع معايير دولية جديدة لتدابير الصحة النباتية من أجل اجتماع لجنة المعايير في مايو/أيار، ومشاريع معايير دولية معدلة تراعى فيها تعليقات الأعضاء من أجل اجتماع جماعة العمل المؤلفة من سبعة أعضاء، ومشاريع معايير دولية تُراعى فيها التعديلات التي أدخلتها هذه الجماعة لغرض اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني. وستُنشر التقارير التي تنبثق عن هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.
4			توفير الترجمة الفورية لاجتماعين للجنة المعايير (عشرون جلسة) باللغات المطلوبة (الإسبانية والإنجليزية والعربية والصينية حسب التشكيل الحالي للجنة المعايير).
5			* سيتم تنسيق عمل جماعة خبراء فنيين لكفالة تنفيذ خطة عملها، بما في ذلك اجتماع واحد. وسيُنشر التقرير الصادر عن هذا الاجتماع على البوابة الدولية للصحة النباتية.
6			ستقوم جماعة الخبراء الفنيين بإعداد مشروع معيار دولي.
7			سيتم تحرير خمسة مشاريع معايير دولية (أو ما يعادلها) (بما في ذلك وضع إطار للحالة على الغلاف) وترجمتها وتوزيعها لكي يبدي الأعضاء تعليقاتهم عليها في يونيو/حزيران — سبتمبر/أيلول.
8			سيجري تجميع تعليقات الأعضاء المستمدة من استشارتهم في يونيو/حزيران — سبتمبر/أيلول وستُنشر على البوابة الدولية للصحة النباتية.
9			ستجتمع تعليقات الأعضاء قبل انعقاد الدورة السادسة للهيئة لمدة 14 يوماً.
10	المجال الاستراتيجي 1-1 وضع المعايير واعتمادها ومراجعتها	(2) زيادة كفاءة وضع المعايير واعتمادها	تيسير تشكيل مجموعة لمراجعة اللغة وإدارة عملية الاستعراض.
11			ستعد الأمانة ورقة عن "الإستراتيجية الطويلة الأجل للمعايير" لكي تستعرضها جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
		والمساعدة الفنية.	
12		النظر في سبل السماح بإجراء بروتوكولات التشخيص ومعالجات الصحة النباتية بسرعة وكفاءة أكبر.	
13		مواصلة تطوير أدوات تعاونية جديدة من أدوات الإنترنت (منها على سبيل المثال Adobe connect)	
14		ستنشر المعايير الدولية التي تعتمدها الهيئة في دورتها السادسة (2011) على البوابة الدولية بست لغات.	
15		سيتم إعداد دليل الأسلوب الخاص بالاتفاقية الدولية للوثائق المتعلقة بوضع المعايير.	
16		سيتم تنسيق مجموعتين من مجموعات مراجعة اللغات لاستعراض المعايير المعتمدة من قبل الهيئة في دورتها السادسة (2011).	
17	(3) تعيين الموظفين للحفاظ على برنامج وضع المعايير	سيجري التعاقد مع خبراء استشاريين للمساعدة في إعداد الوثائق وتنظيم الاجتماعات ونشر المعايير الدولية للصحة النباتية.	
18		سيعين موظف فني (ف-3).	
19	(4) الجوانب البيئية وتلك المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي يُنظر فيها	ستضمن جميع المواصفات الموضوعية لجماعات الخبراء المعنية بالصياغة النظر في الأثر البيئي لكل معيار.	
20	المجال الاستراتيجي 1-2 (1) تحديد معوقات التنفيذ ومعالجتها	تقدم ثلاث منظمات إقليمية لوقاية النباتات على الأقل المساعدة إلى الأعضاء في مجال التنفيذ، بما في ذلك وضع/مراجعة لوائحها التنظيمية.	
21		تقدم ثلاث منظمات إقليمية لوقاية النباتات وثلاثون منظمة قطرية لوقاية النباتات على الأقل بيانات عن تنفيذ المعايير الدولية (انظر المجال الاستراتيجي 7: نظام استعراض التنفيذ ودعمه).	
22		تنجز ثلاث منظمات إقليمية لوقاية النباتات على الأقل استبيانات لتحديد المعوقات في مجال تنفيذ المعايير الدولية (انظر المجال الاستراتيجي 7: نظام استعراض التنفيذ ودعمه).	
23		دراسة لرمز المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 15: تعرض الأمانة نتائج الدراسة الاستشارية على المكتب وتتخذ الإجراءات اللازمة.	
24		جمع البيانات عن تنفيذ المعايير الدولية عن طريق البوابة الدولية للصحة النباتية (انظر المجال الاستراتيجي 7: نظام استعراض التنفيذ ودعمه).	

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
25		إعداد مشروع خطة تنفيذ لمشروع المعيار الدولي بشأن الحاويات البحرية.	
26		زيادة تجميع وتصنيف وعرض موقع "ويكي" للبوابة الدولية للصحة النباتية المخصص للأسئلة المتكررة بشأن تنفيذ المعيار الدولي رقم 15.	
27	الهدف 2: تبادل المعلومات		
28	المجال الاستراتيجي 1-2: (1) مساعدة المنظمات القطرية لوقاية النباتات على استخدام البوابة الدولية للصحة النباتية من خلال أنشطة بناء القدرات التي تضطلع بها الأمانة و/أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	تنظيم 10 حلقات عمل قطرية/إقليمية فرعية لبناء القدرات بشأن تبادل المعلومات.	
29		سترصد الأمانة المعلومات التي تنشرها المنظمات القطرية لوقاية النباتات على البوابة الدولية للصحة النباتية (لوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالإبلاغ بموجب الاتفاقية)، وستحلل البيانات وتعذل تقديم المساعدة بناءً على ذلك.	
30		إعداد مواد تدريبية ستيسر استخدام المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات القطرية لوقاية النباتات للبوابة الدولية للصحة النباتية.	
31	(2) وفاء الأمانة بالتزامات الإبلاغ والتواصل بشأن المسائل الإدارية بكفاءة بجميع لغات المنظمة	توفير المعلومات ذات الصلة للأطراف المتعاقدة في الوقت المناسب (بما في ذلك نشر التقارير ووثائق الاجتماعات ونتائج الاجتماعات وتحديثات الجدول الزمني، وغير ذلك).	
32		إعداد إستراتيجية الاتفاقية الدولية المتعلقة بالاتصالات من أجل دعم إستراتيجية تعبئة الموارد وزيادة الوعي بالاتفاقية الدولية وتوضيح الأسباب الكامنة وراء أهمية الاتفاقية الدولية.	
33	(3) مواصلة تطوير برامج العمل المشتركة بحسب الضرورة	ستجري الموافقة على برنامجي عمل مشتركين مع منظمين إقليميين لوقاية النباتات من أجل الإبلاغ عن الآفات على الصعيد الوطني.	
34	المجال الاستراتيجي 2-2: (1) وضع وتوثيق الإجراءات المتعلقة باستخدام البوابة الدولية للصحة النباتية ببرامج فعال للتطوير والصيانة	تتولى الأمانة صيانة البوابة الدولية وتحسينها وإدارتها لإتاحة تبادل المعلومات المتعلقة بالصحة النباتية وفقاً لأحكام الاتفاقية.	
35		ستتم صيانة وتحديث الأجهزة والبرامجيات الحاسوبية الخاصة بالبوابة الدولية لوقاية النباتات	
36		سيجري تحديث دليل تبادل معلومات البوابة الدولية لوقاية النباتات	

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011				
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة		
37	(2) تعيين الموظفين لصيانة البوابة الدولية وتطويرها	سيجري التعاقد مع خبراء استشاريين لبرمجة البوابة الدولية ولتصميم الموقع الشبكي		
38	الهدف 3: لتسوية المنازعات			
39	المجال الاستراتيجي 1-3: تشجيع استخدام نظم تسوية المنازعات	(1) إعلان توافر نظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	سيتم إعداد كتيّب ومنشورات عن عملية تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية ونشرها على البوابة الدولية.	
40		توثيق عملية تسوية المنازعات بمزيد من التفصيل.		
41	(2) ضمان المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات دراية الأعضاء بوجود نظام لتسوية المنازعات وقدرتهم على استخدامه	ستقوم الأمانة بتحديث العرض المتعلق بعملية تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية وستكفل تقديمه في خمسة اجتماعات إقليمية.		
42	المجال الاستراتيجي 2-3: تقديم الدعم لنظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	(1) توفير دعم الأمانة للمنازعات التي قد تنشأ	في حالة نشوء نزاع (أو نزاعات)، ينبغي استرداد معظم تكاليف هذا النشاط من الجهات المعنية. وبخلاف ذلك، لا يوجد أي نشاط مخطط، باستثناء الرد على الاستفسارات غير الرسمية.	
43	(2) تقديم تقرير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية عن أنشطة تسوية المنازعات	سيُعدّ تقرير عن أنشطة تسوية المنازعات في عام 2011 من أجل الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011).		
44	(3) الأنشطة الأخرى	سيُنظم اجتماع للجهاز الفرعي المعني بتسوية المنازعات حسبما هو مطلوب.		
45	الهدف 4: بناء القدرات			
46	المجال الاستراتيجي 1-4: وضع الأساليب والأدوات التي تمكن الأطراف المتعاقدة من تقييم قدراتها في مجال الصحة النباتية وتحسينها، وتقييم الاحتياجات المتعلقة بالمساعدة الفنية	(1) تحديث أداة تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وصيانتها وتوزيعها	إجراء التعديلات اللازمة وإتاحة الأداة على الإنترنت، بما في ذلك التماس موارد من خارج الميزانية من أجل مرحلة الاختبار الميداني.	
47		توزيع الأداة في الأقراص الوامضة (flash drives)		
48		مساعدة أربعة أطراف متعاقدة على الأقل في استخدام الأداة.		

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
49	(2) استخدام تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وغيره من أدوات التعلم التفاعلية لأغراض التخطيط الاستراتيجي وإعداد المشاريع	سيتم تنظيم حلقة عمل لتدريب المدربين وعقدها من أجل تدريب موظفين مختارين وإحاطتهم علماً بأحدث المعلومات.	
50	المجال الاستراتيجي 4-2: برنامج عمل الاتفاقية الدولية الذي يدعمه التعاون التقني	(1) تنظيم حلقات عمل إقليمية وحلقات دراسية بالتعاون مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أو بمساعدتها	سينجز المشاركون استطلاعاً للرأي على الإنترنت قبل مغادرة حلقات العمل الإقليمية.
51		تنظيم 7 حلقات عمل إقليمية لاستعراض مشاريع المعايير الدولية	
52		(2) صياغة مشاريع بناء القدرات وتنفيذها	
53		تنظيم ثلاث بعثات لصياغة المشاريع لمساعدة البلدان النامية على صياغة مشاريع الصحة النباتية.	
54		تنفيذ ثلاثة مشاريع أو برامج جديدة لبناء القدرات بشرط توافر التمويل من خارج الميزانية من الجهات المانحة أو وكالات غير منظمة الأغذية والزراعة.	
55		تدعم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات قرابة أربعة مشاريع بشأن بناء القدرات تضطلع بها المنظمة (كبرنامج التعاون التقني على سبيل المثال).	
56		توفير الخدمات الاستشارية النية إلى الأطراف المتعاقدة والجهات المقدمة للمساعدات الفنية والجهات المانحة.	
57	المجال الاستراتيجي 4-3: تمكن الأطراف المتعاقدة من الحصول على المساعدة الفنية من الجهات المانحة		
58	(2) توعية الأطراف المتعاقدة بالجهات المانحة المحتملة وبمعاييرها لتقديم المساعدة	سيُعد عرض لتعزيز الوعي بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وسيُستخدم في 10 مناسبات.	
59		إعداد معلومات عن معايير الجهات المانحة ونشرها على البوابة الدولية.	
60		تصنيف مشاريع وأنشطة الصحة النباتية على الصعيد العالمي.	

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
61	المجال الاستراتيجي 4-4: إعداد إستراتيجية لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية وتنفيذها في مجال الصحة النباتية تتناول التنفيذ والتمويل والصلات بموارد المنظمة	وضع الصيغة النهائية للخطة التشغيلية لتنمية القدرات في مجال الصحة النباتية وعرضها على الهيئة في دورتها السابعة.	
62		تجميع قوائم الاستشاريين والخبراء وإتاحتها على البوابة الدولية.	
63		وضع كتيبات وخطوط توجيهية وإجراءات العمليات الموحدة لتنفيذ الاتفاقية الدولية.	
64		سيتم تجميع صفحات موارد البوابة الدولية (مواد التدريب والمعالجات وبروتوكولات التشخيص).	
65		وضع برنامج تدريب منهجي ومستفيض لتنفيذ أربعة معايير دولية معتمدة ستستخدمها المنظمات القطرية والإقليمية لوقاية النباتات.	
66		تعيين الموظفين للحفاظ على برنامج تنمية القدرات.	
67		عقد اجتماع لجماعة عمل الخبراء لاستعراض الخطة التشغيلية لتنمية القدرات في مجال الصحة النباتية.	
68	الهدف 5: هيئة تدابير الصحة النباتية		
69	المجال الاستراتيجي 5-1: اجتماع هيئة تدابير الصحة النباتية تدعم الاتفاقية الدولية ببنية أساسية فعالة ومستدامة	سيجري تنظيم اجتماع واحد للهيئة (في مارس/آذار).	
70		إعداد ورقة مناقشة توجز الخيارات بالنسبة لوثائق اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية وعرضها على جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية.	
71		اتخاذ الترتيبات اللازمة لعقد مفاوضات الأرض لمراقبة الدورة السادسة للهيئة وتقديم تقرير عنها.	
72		إعداد المعلومات اللازمة لكي تنظر جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في عقد اجتماع وزاري رفيع المستوى بالاشتراك مع هيئة تدابير الصحة النباتية.	
73		ستمول كلياً أو جزئياً تكاليف سفر وإقامة 54 مشاركاً من البلدان النامية لحضور الدورة السادسة للهيئة (2011) (من حساب أمانة الاتحاد الأوروبي)	
74		ترجمة وثائق الدورة السادسة للهيئة (2011) وتقريرها، وطباعتها.	

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
75		ستوفر الترجمة الفورية لإثنتي عشرة جلسة في الدورة السادسة للهيئة (2011) باللغات العربية والصينية والفرنسية والإسبانية والانجليزية والروسية.	
76		تكاليف التشغيل العامة والاستعانة بمساعدة مؤقتة من أجل المساعدة على تنظيم الدورة السادسة للهيئة (2011) (المساعدة المؤقتة والسعاة).	
77		سفر مسؤولين إقليميين تابعين للمنظمة لحضور دورة الهيئة.	
78	الهدف 5: الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		
79	المجال الاستراتيجي 5-1: (1) تحديد وتشكيل أجهزة الإدارة	إعادة تركيز جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية على التخطيط الاستراتيجي وإعادة تركيز المكتب على التخطيط القصير الأجل والقضايا التشغيلية حسبما هو مطلوب من المكتب.	
80	تدعيم الاتفاقية الدولية ببنية أساسية فعالة ومستدامة	اللزامة في نطاق هيئة تدابير الصحة النباتية (أو أجهزتها الفرعية)	
81		سيتم إنشاء وتطبيق نظام تعليقات جديد على الإنترنت لتجميع تعليقات الأعضاء في عام 2011 بشأن مشاريع المعايير الدولية (وضع النظام وبرمجته).	
82		*** ترجمة مواد أخرى غير وثائق الهيئة (ومنها مثلاً مشاريع المعايير الدولية والمراسلات والموقع الشبكي (البوابة الدولية للصحة النباتية)) وطباعتها.	
83		النظر في الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من دستور المنظمة ورفع تقرير إلى الهيئة عن بعض الفوائد المحتملة.	
84		إدارة حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.	
85		سُنظَّم اجتماع واحد للتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية.	
86		سُنظَّم ثلاثة اجتماعات لمكتب الهيئة.	
87		تحليل القضايا ذات بالاتفاقية باللغات العربية والفرنسية والإسبانية.	
88	(2) الشفافية والمساءلة اللتان تسفران عن زيادة فعالية استخدام الموارد الشحيحة	يرد تناول النشاط المتعلق بهذا البند في إطار البند 5-2	
89	(3) إعداد الأمانة تقريراً سنوياً عن الخطة التشغيلية لتقديمه إلى هيئة تدابير الصحة النباتية	إعداد الميزانية والتقارير المالية وخطط العمل الخاصة بكل هدف وتقديمها، بما في ذلك تحديد أية مجالات لم تُستكمل والأسباب الكامنة وراء ذلك، علاوة عن الأنشطة الإضافية.	
		إعداد دليل إجرائي للاتفاقية الدولية وتحديثه سنوياً، بحيث يكون شفافاً في ما يتعلق بالعمليات التي تُتبع في أنشطة	

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
		الاتفاقية، بما في ذلك دمج إجراءات وضع المعايير، (حسب ما قرره الهيئة في دورتها الثالثة).	
90	(4) تفاوض الأمانة مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات للحصول على مساعدتها في تنفيذ البرنامج السنوي للهيئة	سيوضع برنامج عمل بشأن التعاون في إنجاز أنشطة الاتفاقية الدولية بين الاتفاقية الدولية والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في الاجتماع السنوي للتشاور الفني في ما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وسيُعرض الهيئة في دورتها السادسة.	
91	(5) عدد كافٍ من موظفي الأمانة	سيبدأ الأمين تماماً الوظائف الشاغرة حالياً داخل الأمانة.	
92		سيجري التعاقد مع خبراء استشاريين للمساعدة في التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية.	
93		سيضع الأمين خطة بشأن التوظيف لتحديد الموارد الكافية من الموظفين من أجل تلبية احتياجات خطة أعمال الهيئة ولتشكيل فريق أمانة قوي.	
94		تدريب الموظفين وتنمية قدراتهم.	
95		سيوزر الأمين الجهات المانحة لالتماس مساهمات في حسابات الأمانة لتغطية تكاليف الموظفين الذين يعملون بعقود طويلة الأجل (> 3 سنوات) المحددة في خطة التوظيف.	
96		إدارة حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية	
97	المجال الاستراتيجي 5-2: (1) ميزانيات شفافة تبيّن التكاليف إقامة قاعدة مالية مستدامة الحقيقية لتنفيذ برنامج هيئة تدابير الصحة النباتية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	ستُعد ميزانية موحدة وخطة تشغيلية لعام 2011. وستجمع هذه الوثيقة الإيرادات من جميع المصادر وتبيّن الأنشطة المقررة لعام 2010 التي يمكن أن تستخدمها الهيئة في دورتها السابعة لقياس المسائل القابلة للإنجاز. وسيجري تفسير الاختلافات عن الأنشطة المقررة وتبيان مصادر تمويل الأنشطة الجديدة.	
98		ستُعد الأمانة ميزانية مفصلة (2011) وتقدمها إلى المكتب وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لدعم الأنشطة المضطلع بها في الخطة التشغيلية السنوية لعام 2011. وستشمل الميزانية كلاً من البرنامج العادي وحسابات الأمانة.	
99	(2) إعداد وسائل لتغطية العجز (الجاري) في المنظمة لكل سنتين	سيُعد الأمين مشروع إستراتيجية لتعبئة الموارد يتناول وسائل تغطية عجز المنظمة لفترة السنتين. والقيام، إذا كان ذلك مرغوباً فيه، وبعد التشاور مع المكتب، بتوجيه نداء لترشيح خبراء في جماعة عمل الخبراء المعنية بتعبئة الموارد، وعقد اجتماع لهذه الجماعة.	
100		توعية الجهات المانحة بتقديم المساعدة في صياغة المشاريع، وعرض المشاريع على الجهات المانحة لكي تنظر فيها، وتنسيق اجتماعات توعية الجهات المانحة.	
101		تشجيع الأطراف المتعاقدة بشكل نشط على الالتزام بتوفير التمويل الطويل الأجل من خلال "اتفاق تمويل طوعي".	
102		زيارة الجهات المانحة والقيام بنشاط بإعداد المشاريع والبرامج بهدف حشد التمويل اللازم لدعم برنامج عمل الهيئة.	

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
103	(3) تشجيع المساهمات العينية	تقيم الأمانة اتصالاً مع الأطراف المتعاقدة لتأمين الحصول على مساهمات عينية لإنجاز برنامج العمل. (تكاليف تغطية الاجتماعات، والسفر، والجوانب اللوجستية، والترجمة التحريرية، والتحرير، والمساعدين، وتجميع تعليقات الأعضاء، ووقت الموظفين).	
104	(4) إعداد إستراتيجية تمويل متعددة السنوات وتنفيذها والترويج لها	يرد النشاط المتناول في هذا البند تحت 2-5 (2) أعلاه.	
105		إعداد برنامج تمويل متعدد السنوات للحاويات البحرية يشمل وضع المعايير والاتصالات/استقطاب الدعم وتنفيذ المعايير ومشاريع تنمية القدرات ذات الصلة. وبعد ذلك يمكن الحصول على تمويل الجهات المانحة الذي سيدعم جميع مكونات برنامج عمل "الحاويات البحرية" المتوقع.	
106	(5) توعية الجهات المانحة بالاحتياجات الخاصة بالقدرات في مجال الصحة النباتية	زيارة ثلاث جهات مقدمة للمساعدات الفنية على الأقل وتشجيع استخدام استراتيجية الاتفاقية الدولية المتعلقة ببناء القدرات الوطنية في مجال الصحة النباتية	
107	المجال الاستراتيجي 3-5: (1) إقامة صلات قوية مع المؤسسات البحثية والتعليمية الملائمة	ستقدم الأمانة الدعم للخطوات الأولية المتخذة من قبل مركز التميز في مجال تدابير الصحة النباتية لشرق أفريقيا	
108	وجود قاعدة علمية متينة لبرامج الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	إقامة قاعدة بيانات للبوابة الدولية للصحة النباتية وتغذيتها من أجل الاتصالات والخبراء الاستشاريين من المؤسسات البحثية والتعليمية (مبرمج للبوابة الدولية).	
109	المجال الاستراتيجي 4-5: مشاركة الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية مشاركة كاملة في جميع أنشطة الاتفاقية الدولية الملائمة	(1) تأمين التمويل لمشاركة البلدان النامية في أنشطة الاتفاقية الدولية	ستتصل الأمانة، بالتعاون مع المكتب، بالجهات المانحة التقليدية والمحتملة تأمين التمويل اللازم لمساعدة تلك البلدان النامية على حضور اجتماعات الهيئة وغيرها من اجتماعات الاتفاقية الدولية.
110	الهدف 6: الشركاء		
111	المجال الاستراتيجي 1-6: تحظى هيئة تدابير الصحة النباتية باعتراف دولي بوصفها السلطة العالمية في مجال الصحة النباتية	(1) وضع إستراتيجية الاتصالات مزودة بخطة متكاملة للعلاقات العامة لتحقيق الاعتراف العالمي وبناء وإدارة صورة إيجابية للهيئة والترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	ستقوم الأمانة بتحديث الدليل الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وترجمته إلى لغات المنظمة، ونشره

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
112		سيضع الأمين والمكتب الصيغة النهائية لإستراتيجية الاتصالات داعما لإستراتيجية تعبئة الموارد لكي تُعرض على جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية.	
113		سيجري التعاقد مع خبير استشاري في مجال الاتصالات لإعداد إستراتيجية للاتصالات وخطة ترويجية ومواد مرتبطة بذلك، بما في ذلك النظر في وضع شعار جديد.	
114		ستعد الأمانة مواد للمناصرة (مثل الملصقات والمطبوعات وصحائف الوقائع والمنشورات) لدعم إستراتيجية الاتصالات وإستراتيجية تعبئة الموارد.	
115	المجال الاستراتيجي 6-2: (1) الاتصال المستمر مع منظمات دولية الاتفاقية الدولية شريك نشط في وإقليمية محددة لتحديد وتنفيذ مجالات برامج محددة موضع اهتمام الاهتمام المشترك (المنفعة المتبادلة) متبادل	ستتخذ أمانة الاتفاقية الدولية أو مكتبها الترتيبات اللازمة للاجتماع مع عشر منظمات دولية معنية على الأقل للحفاظ على الصلات القوية مع منظمات تتقاسم معها الاتفاقية الدولية مصالح مشتركة. ويتوقع إقامة هذا الاتصال مع منظمات من قبيل: اتفاقية الأسلحة البيولوجية والتكسينية، واتفاقية التنوع البيولوجي، والبرنامج العالمي للأنواع الغازية، واتحاد النقل الجوي الدولي، واللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في منظمة التجارة العالمية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، والمنظمة البحرية الدولية، والجماعة الدولية لبحوث الحجر الحرجي، ومرفق المعايير وتنمية التجارة، ولجنة الصحة وتدابير الصحة النباتية التابعة لمنظمة التجارة العالمية، وهيئة الدستور الغذائي، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان.	
116		وضع برنامج عمل مشترك جديد واحد على الأقل مع شريك استراتيجي رئيسي.	
117		ستقدم أمانة الاتفاقية الدعم لثلاث حلقات عمل إقليمية على الأقل بشأن اتفاق تدابير الصحة والصحة النباتية الخاص بمنظمة التجارة العالمية.	
118		ستحضر أمانة الاتفاقية الدولية أو مكتبها اجتماعين ذوي صلة من أجل الحفاظ على صلات قوية مع المنظمات الإقليمية (غير المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات) التي تتقاسم معها مصالح مشتركة.	
119	المجال الاستراتيجي 6-3: (1) الاتصال والتعاون بين الأمانة إقامة اتصالات متممة بالكفاءة والموظفين التنفيذيين في المنظمات الإقليمية والفعالية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقية الدولية.		
120		سيعقد اجتماع لمشاورة تقنية فيما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وسيحضره موظفو الأمانة.	
121		سيحضر موظفو الأمانة اجتماعين على الأقل للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	
122	الهدف 7: الاستعراض		
123	المجال الاستراتيجي 7-1: (1) إدراج بند في جدول أعمال اجتماع الفحص المنتظم للتوجه الهيئة يحدد القضايا الجديدة والناشئة	سيجري تنظيم دورة علمية من أجل الدورة السادسة للهيئة (2011).	

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
	الاستراتيجي والأهداف الشاملة لهيئة تدابير الصحة النباتية مع مواومة البرامج لتبرز/لتستجيب للقضايا الجديدة والناشئة.	التي قد تحتاج إلى إجراءات من قبل الاتفاقية الدولية.	
124	سيناقش المجلس وجماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية مواضيع الدورة السابعة للهيئة (2012) والمحدثين فيها.		
125	(2) إعداد المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وثائق للمناقشة بشأن القضايا الجديدة والناشئة تساعد هيئة تدابير الصحة النباتية على تحديد إجراءات إضافية		
126	(3) تبادل الأطراف المتعاقدة التي تنفذ نظام الاعتماد الإلكتروني إلى مساعدة الآخرين، عن طريق الأمانة، على القيام بذلك.	ستشارك الأمانة في اجتماعات وأنشطة الاعتماد الإلكتروني المحددة في برنامج العمل (الدورة السادسة للهيئة (2011)).	
127	(4) استخدام مشروع الصحة النباتية الخاص بمركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والأعمال الإلكترونية لأغراض التوحيد القياسي	ستواصل الأمانة في الاتصال بمركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والأعمال الإلكترونية للمساعدة على كفاءة امتثال أي برنامج من برامج الاتفاقية الدولية خاص بالاعتماد الإلكتروني للصحة النباتية.	
128	(5) اعتماد المعايير القائمة ذات الصلة التي تتناول الاتصال المأمون والتحقق من المصدر	ستقدم الأمانة مساهمة في استعراض المعايير القائمة التي تتناول الاتصال المأمون في مجال الاعتماد الإلكتروني والتحقق من المصدر.	
129	(6) تطوير/تعديل المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية لأخذ أنواع النباتات الغريبة الغازية (مثل النباتات الغازية المائية) في الاعتبار.	ستعد الأمانة، بالتعاون مع البرنامج العالمي للأنواع الغازية واتفاقية التنوع البيولوجي، وثيقة عن الأنواع الغريبة الغازية. وستعرض هذه الوثيقة على المكتب وعلى جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لمناقشتها.	
130	المجال الاستراتيجي 7-2: دعم (2) تنفيذ نظام لاستعراض ودعم تنفيذ	سيُنشأ "مكتب المعاونة الحاسوبية الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات" وسيُصبح مهياً للعمل.	

الخطة التشغيلية لأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2011			
الأهداف	المجالات الاستراتيجية	الأعمال المقررة	
	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ببرنامج للتنفيذ		
131	ستعد الأمانة نهجاً لوضع مؤشرات ملائمة للتنفيذ الوطني للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وستعرضه على جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لمناقشته.		
132	استحداث أدوات لمقارنة المعلومات المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. <ul style="list-style-type: none"> • ما لا يقل عن 30 منظمة قطرية تنجز استبيانات لتحديد المعوقات في مجال تنفيذ المعايير الدولية. • سيتم تجميع نتائج الاستبيانات وتحليلها للمساعدة على توجيه برنامج الاتفاقية الدولية الخاص ببناء القدرات. 		
133	سُيُنشَأ "مكتب المعاونة الحاسوبية الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات" وسيُصبح مهيباً للعمل.		

المرفق 12 : الخطة التشغيلية لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2012-2013

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأد	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
134	الهدف 1: برنامج لوضع وتنفيذ المعايير الدولية	
135	المجال الاستراتيجي 1-1 (1) اجتماع جماعات الخبراء المعنية وضع المعايير واعتمادها بصياغة المعايير ولجنة المعايير وتعديلها	تنظيم اجتماعين للجنة المعايير (أبريل/نيسان ونوفمبر/تشرين الثاني)
136		سُعد وثائق لجنة المعايير وتوضع على البوابة الدولية للصحة النباتية، بما في ذلك مشروع معايير دولية جديدة لتدابير الصحة النباتية من أجل اجتماع لجنة المعايير في مايو/أيار، ومشروع معايير دولية معدلة لتدابير الصحة النباتية تراعى فيها تعليقات الأعضاء من أجل اجتماع لجماعة العمل المتفرعة عن لجنة المعايير (7-SC)، ومشروع معايير دولية للصحة النباتية تُراعى فيه التعديلات التي أدخلتها تلك الجماعة من أجل اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني. وستُنشر التقارير التي تنبثق عن هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.
137		توفير الترجمة الفورية لاجتماعين للجنة المعايير (عشرين جلسة) باللغات المطلوبة (الإسبانية والإنجليزية والعربية والصينية حسب التكوين الحالي للجنة المعايير)
138		* تنسيق عمل فريق فني واحد لكفالة تنفيذ خطط عمله، بما يشمل عقد اجتماع واحد له. وستُنشر التقارير التي تنبثق عن هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.
139		ستضع جماعات الخبراء الفنيين مشروعاً لمعايير دولية للصحة النباتية.
140		سُحر خمسة مشاريع معايير دولية للصحة النباتية (أو ما يعادلها) (بما يشمل خانة الحالة على الغلاف)، وتُترجم وتُوزع لكي يبدي الأعضاء تعليقاتهم عليها في يونيو/حزيران – سبتمبر/أيلول.
141		سيجري تجميع تعليقات الأعضاء المستمدة من استشارتهم في يونيو/حزيران – سبتمبر/أيلول وستُنشر على البوابة الدولية للصحة النباتية.
142		سيجري تجميع تعليقات الأعضاء قبل الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية بمدة 14 يوماً.
143	المجال الاستراتيجي 1-1: (2) زيادة كفاءة وضع المعايير واعتمادها وضع المعايير واعتمادها ومراجعتها	تيسير صياغة LRG وإدارة عملية الاستعراض
144		مواصلة استخدام أدوات تعاونية جديدة من أدوات الإنترنت (ومنها على سبيل المثال Adobe connect).
145		نشر المعايير الدولية للصحة النباتية المعتمدة من الدورتين السابعة والثامنة لهيئة تدابير الصحة النباتية على البوابة الدولية للصحة النباتية بست لغات.
146		سيتم التنسيق بين مجموعتين لغويتين لمراجعة المعايير التي تقرها هيئة تدابير الصحة النباتية.

147	(3) تعيين الموظفين لمواصلة برنامج وضع المعايير	سيجري التعاقد مع استشاريين للمساعدة في إعداد الوثائق وتنظيم الاجتماعات ونشر المعايير الدولية للصحة النباتية
148		سيتم تعيين موظف فني جديد (ف-3)
149	(4) الجوانب البيئية المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي يُنظر فيها	سُتضاف إلى جميع الموصفات الموضوعية مهمة لجماعات خبراء الصياغة تتمثل في النظر في الأثر البيئي لكل معيار.
150	المجال الاستراتيجي 1-2: (1) تحديد ومعالجة معوقات التنفيذ	قيام ثلاث منظمات إقليمية للصحة النباتية على الأقل بمساعدة الأعضاء في التنفيذ، بما في ذلك وضع/مراجعة القواعد الموجودة لدى الأعضاء
151		قيام ثلاث منظمات إقليمية للصحة النباتية وثلاثين منظمة قطرية على الأقل، بتوفير بيانات عن تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية (أنظر الهدف الاستراتيجي 7: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ)
152		قيام ثلاث منظمات إقليمية للصحة النباتية باستكمال استقصاءات لمعرفة معوقات تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية (أنظر الهدف الاستراتيجي 7: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ)
153		جمع بيانات عن تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية عن طريق البوابة الدولية للصحة النباتية (أنظر الهدف 7: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ)
154		وضع مشروع لمعايير الصحة النباتية في الحاويات البحرية
155		زيادة تضمين وتصنيف وعرض موقع البوابة الدولية للصحة النباتية المخصص للأسئلة المتكررة بشأن تنفيذ المعيار الدولي 15 لتدابير الصحة النباتية.
156	الهدف 2: تبادل المعلومات	
157	المجال الاستراتيجي 1-2: (1) مساعدة المنظمات القطرية لوقاية النباتات على استخدام البوابة الدولية للصحة النباتية من خلال أنشطة بناء القدرات التي تضطلع بها الأمانة و/أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	10 حلقات عمل قطرية/إقليمية فرعية بشأن بناء القدرات تتناول تبادل المعلومات.
158		سترصد الأمانة المعلومات التي تنشرها المنظمات القطرية لوقاية النباتات على البوابة الدولية للصحة النباتية (لوفاء بالتزاماتها بالإبلاغ بموجب الاتفاقية)، وستحلل البيانات وتعدل تقديم المساعدة بناءً على ذلك.
159		وضع مواد للتدريب تسهل على المنظمات القطرية والإقليمية لوقاية النباتات استخدام المعايير الدولية لوقاية النباتات
160	(2) وفاء الأمانة بالتزامات الإبلاغ وقيامها بالإبلاغ عن المسائل الإدارية بكفاءة بجميع لغات المنظمة	توفير المعلومات ذات الصلة للأطراف المتعاقدة في الوقت المناسب (بما في ذلك نشر التقارير، ووثائق الاجتماعات، ونواتج الاجتماعات، وتحديثات الجدول الزمني، وغير ذلك).
161		وضع إستراتيجية للاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لدعم إستراتيجية حشد الموارد، وزيادة الوعي بالاتفاقية، وشرح مدى أهميتها.

162	(3) زيادة تطوير برامج العمل المشتركة بحسب الضرورة	ستجري الموافقة على برنامجي عمل مشتركين مع منظمتين إقليميتين لوقاية النباتات من أجل الإبلاغ القطري عن الآفات.
163	المجال الاستراتيجي 2-2: وضع وتوثيق الإجراءات المتعلقة بالاستخدام الجاري للبوابات الدولية للمواولة	توالي الأمانة البوابة الدولية وتحسّنها وتديرها لإتاحة تبادل المعلومات المتعلقة بالصحة النباتية وفقاً للاتفاقية.
164		مواولة وتحديث الأجهزة والبرامجيات الحاسوبية الخاصة بالبوابات الدولية لوقاية النباتات
165		تحديث الدليل الخاص بمعلومات البوابة الدولية لوقاية النباتات
166	(2) تعيين موظفين لمواولة البوابة الدولية وتطويرها	سيجري التعاقد مع استشاريين لبرمجة البوابة الدولية ولتصميم الموقع الشبكي
167	الهدف 3: تسوية المنازعات	
168	المجال الاستراتيجي 1-3: التشجيع على استخدام نظم تسوية المنازعات	(1) الإعلان عن توافر نظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
169		استخدام كتيب ومنشورات عن تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية للتعريف ببرنامج تسوية النزاعات في الاتفاقية.
170	(2) ضمان المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات دراية الأعضاء بوجود نظام لتسوية المنازعات وقدرتهم على استخدامه	توثيق عملية تسوية النزاعات بمزيد من التفصيل
171	المجال الاستراتيجي 2-3: تقديم الدعم لنظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	ستقوم الأمانة بتحديث العرض المتعلق بعملية تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية وستكفل تقديمه في خمسة اجتماعات إقليمية.
172	(1) توفير دعم الأمانة للمنازعات التي قد تنشأ	في حالة نشوء نزاع (أو نزاعات) ينبغي استرداد معظم تكاليف هذا النشاط من الجهات المعنية. وبخلاف ذلك، لا يوجد أي نشاط مخطط، باستثناء الرد على الاستفسارات غير الرسمية
173	(2) تقديم تقرير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية عن أنشطة تسوية المنازعات	سيُعدّ تقرير سنوي عن أنشطة تسوية المنازعات لكل دورة من دورات هيئة تدابير الصحة النباتية.
174	(3) الأنشطة الأخرى	سيُنظم اجتماع للجهاز الفرعي المعني بتسوية المنازعات بحسب الحاجة.
175	الهدف 4: بناء القدرات	
176	المجال الاستراتيجي 1-4: وضع الطرق والأدوات التي تمكن الأطراف المتعاقدة من تقييم وتحسين قدراتها في مجال الصحة النباتية، وتقييم الاحتياجات من المساعدة الفنية	(1) تحديث وصيانة وتوزيع أداة تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية
177	(2) استخدام تقييم القدرات في مجال	إجراء التعديلات اللازمة وإتاحتها على الانترنت، بما في ذلك التماس موارد من خارج الميزانية من أجل مرحلة الاختبار الميداني
		مساعدة أربعة أطراف متعاقدة على الأقل في استخدام هذه الأداة
		سنُنظّم وتُعدّ حلقة عمل لتدريب مدربين مختارين وإحاطتهم علماً بأحدث المعلومات

الصحة النباتية وغيره من أدوات التعلم التفاعلية لأغراض التخطيط الاستراتيجي وإعداد المشروعات	
المجال الاستراتيجي 2-4: (1) حلقات عمل إقليمية وحلقات برنامج عمل الاتفاقية الدولية دراسية (بالتعاون مع المنظمات الإقليمية الذي يدعمه التعاون التقني لوقاية النباتات أو بمساعدتها)	178
7 حلقات عمل إقليمية لاستعراض مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	179
(2) صياغة وتنفيذ مشاريع بناء القدرات	180
ثلاث بعثات لصياغة المشروعات لمساعدة البلدان النامية في صياغة مشروعات الصحة النباتية.	181
تنفيذ ثلاثة مشروعات أو برامج جديدة لبناء القدرات بشرط توافر تمويل من خارج الميزانية من الجهات المانحة أو وكالات غير منظمة الأغذية والزراعة.	182
تدعم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أربعة مشروعات للمنظمة بشأن بناء القدرات (منها مثلا برنامج التعاون التقني).	183
تقديم خدمات استشارية فنية إلى الأطراف المتعاقدة، ومقدمي المساعدات الفنية، والجهات المانحة	184
المجال الاستراتيجي 3-4: تمكن الأطراف المتعاقدة من الحصول على المساعدة الفنية من الجهات المانحة	185
(2) توعية الأطراف المتعاقدة بالجهات المانحة المحتملة وبمعاييرها لتقديم المساعدة	186
سيُعد عرض للنهوض بالوعي بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وسيُستخدم في 10 مناسبات.	
إعداد وتوزيع معلومات عن معايير الجهات المانحة	187
إعداد كتالوج عن مشروعات وأنشطة الصحة النباتية في العالم	188
المجال الاستراتيجي 4-4: (1) إعداد وتيسير تنفيذ إستراتيجية بناء إعداد إستراتيجية لبناء القدرات القدرات في مجال الصحة النباتية في مجال الصحة النباتية تتناول التنفيذ والتمويل والصلات بموارد المنظمة	189
استكمال قوائم الاستشاريين والخبراء وإتاحتها على البوابة الدولية للصحة النباتية	190
وضع أدلة وخطوط توجيهية و SOPs لتنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	191
وضع معايير لوقاية النباتات واستيفاء الصفحات الخاصة بالموارد (مواد التدريب، والمعاملات، وبروتوكولات التشخيص)	192
وضع برنامج مستمر ومستفيض للتدريب من أجل تنفيذ أربعة مواصفات دولية لتدابير الصحة النباتية ثم إقرارها لكي تطبقها المنظمات القطرية والإقليمية للصحة النباتية	193
تعيين موظفين لمؤالة برنامج بناء القدرات.	194

195	عقد اجتماع لمجموعة العمل المعنية بالتقييم من أجل استعراض الخطة التشغيلية لتنمية القدرات المتعلقة بالصحة النباتية
196	الهدف 5: هيئة تدابير الصحة النباتية
197	المجال الاستراتيجي 1-5: تدعيم الاجتماع هيئة تدابير الصحة النباتية الاتفاقية الدولية ببنية أساسية فعالة ومستدامة
198	سيجري تنظيم اجتماع واحد لهيئة تدابير الصحة النباتية (في مارس/آذار)
199	إعداد ورقة مناقشة تبين الخيارات أمام وثائق التفويض الخاصة بهيئة تدابير الصحة النباتية وعرضها على جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية
200	اتخاذ ترتيبات مع Earth Negotiations للحضور كمراقب ورفع تقرير إلى الدورة السادسة للهيئة
201	إعداد معلومات لتنظر فيها جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لعقد اجتماع على المستوى الوزاري بالتعاون مع الهيئة
202	ستمول كليا أو جزئيا تكاليف سفر وإقامة 50 مشاركا على الأقل من البلدان النامية لحضور الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011) (من حساب أمانة الاتحاد الأوروبي)
203	ترجمة وثائق هيئة تدابير الصحة النباتية وتقريرها، والطباعة.
204	ستوفر الترجمة الفورية لاثنتي عشرة دورة لهيئة تدابير الصحة النباتية باللغات الإسبانية والإنجليزية والعربية والفرنسية والصينية والروسية)
205	تكاليف التشغيل العامة والاستعانة بمساعدة مؤقتة من أجل المساعدة في تنظيم اجتماع هيئة تدابير الصحة النباتية (المساعدة المؤقتة والسعاة)
206	سفر مسؤولين إقليميين تابعين للمنظمة لحضور دورة هيئة تدابير الصحة النباتية
207	الهدف 6: الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
208	إعادة تركيز جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية على التخطيط الاستراتيجي، والمكتب على التخطيط القصير الأجل والمسائل التشغيلية، بناء على طلب المكتب
209	استخدام نظام التعليقات على الانترنت لتجميع تعليقات الأعضاء على مشروعات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
210	*** ترجمة الوثائق بخلاف وثائق هيئة تدابير الصحة النباتية (مثل مشروعات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، والمراسلات، وموقع تدابير الصحة النباتية على الانترنت، والطباعة)
211	النظر في الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 تحت إشراف المنظمة، وإبلاغ الهيئة ببعض الفوائد المحتملة
212	إدارة حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
213	سيُنظم اجتماع سنوي واحد للتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية
	ستُنظم ثلاثة اجتماعات سنوية لمكتب هيئة تدابير الصحة النباتية

مسائل تحليلية تتعلق بالاتفاقية بشأن اللغات العربية والفرنسية والاسبانية	214
يرد تناول النشاط المتعلق بهذا البند في إطار البند 2-5	215
إعداد وتقديم الميزانية والتقارير المالية وخطط العمل الخاصة بكل هدف، بما في ذلك تحديد أي مجالات لم تُستكمل وأسباب ذلك، وكذلك الأنشطة الإضافية	216
إعداد دليل الإجراءات للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وتحديثه سنوياً، بحيث يكون شفافاً في ما يتعلق بالعمليات التي تُتبع في أنشطة الاتفاقية، بما في ذلك دمج إجراءات وضع المعايير، (حسب ما قرره الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية)	217
سيوضع برنامج عمل بشأن التعاون في إنجاز أنشطة الاتفاقية الدولية بين الاتفاقية الدولية والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في الاجتماع السنوي للتشاور الفني في ما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وسيُعرض على هيئة تدابير الصحة النباتية.	218
(4) تفاوض الأمانة مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات للحصول على مساعدتها في تنفيذ البرنامج السنوي للهيئة	219
(5) عدد كافٍ من موظفي الأمانة	220
سيشغل الأمين جميع الوظائف الشاغرة الحالية داخل الأمانة.	221
سيجري التعاقد مع استشاريين للمساعدة في التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.	222
سيضع الأمين خطة بشأن ملاك الموظفين لتحديد الموارد الكافية من الموظفين لتلبية احتياجات خطة أعمال هيئة تدابير الصحة النباتية ولبناء فريق أمانة قوي.	223
تدريب الموظفين وتنمية قدراتهم.	224
ستزور الأمانة الجهات المانحة لالتماس مساهمات منها في حسابات الأمانة لتغطية تكاليف الموظفين الذين يعملون بعمود طويلة الأجل (>3 سنوات) المحددة في خطة ملاك الموظفين.	225
إدارة حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	226
ستُعد ميزانية موحدة وخطة تشغيلية سنوية. وستجمع هذه الوثيقة بين الإيرادات من جميع المصادر وتبين الأنشطة المقررة لعام 2010 التي يمكن أن تستخدمها الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية لقياس المنجزات المطلوبة. وسيجري تفسير الاختلافات عن الأنشطة المقررة وتبيان مصادر تمويل الأنشطة الجديدة.	227
ستُعد الأمانة ميزانية مفصلة وتقدمها إلى المكتب وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لدعم الأنشطة المضطلع بها في الخطة التشغيلية السنوية. وستشمل الميزانية كلاً من البرنامج العادي وحسابات الأمانة.	228
سيُعد الأمين مشروع استراتيجية لتعبئة الموارد تتناول وسائل تغطية العجز لدى المنظمة لفترة السنتين. وإذا رُؤى أنه من الأفضل - وبعد التشاور مع هيئة المكتب - دعوة الخبراء إلى اجتماع مجموعة العمل المعنية بالتقييم بشأن تعبئة الموارد وعقد اجتماع لمجموعة العمل هذه	229
توعية الجهات المانحة بتقديم المساعدة في صياغة المشروعات، وعرض المشروعات على الجهات المانحة لكي تنظر فيها، وتنسيق اجتماعات توعية الجهات المانحة	
تشجيع الأطراف المتعاقدة للالتزام بالتمويل لآجال طويلة عن طريق "اتفاقية للتمويل الطوعي"	

230	زيارة الجهات المانحة ووضع مشروعات وبرامج بغرض توفير التمويل اللازم لدعم برنامج عمل الهيئة
231	(3) تشجيع المساهمات العينية تقيم الأمانة اتصالاً مع الأطراف المتعاقدة لتأمين الحصول على مساهمات عينية لإنجاز برنامج العمل. (تكاليف تغطية الاجتماعات، والسفر، واللوجستيات، والترجمة التحريرية، والتحرير، والمساعدين، وتجميع تعليقات الأعضاء، ووقت الموظفين)
232	(4) إعداد استراتيجية تمويل متعددة السنوات، وتنفيذها والترويج لها يرد النشاط المتناول في هذا البند تحت 2-5 (2) أعلاه.
233	وضع برنامج متعدد السنوات لتمويل المجالات الجديدة لعمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (مثل موضوعات وضع المعايير الفعلية) التي تشمل وضع المعايير، والاتصالات/ استقطاب التأييد، تنفيذ المعايير، ومشروعات تنمية القدرات ذات الصلة. ويمكن الحصول على التمويل من الجهات المانحة بعد ذلك، مما سيدعم جميع عناصر برنامج العمل المنتظر.
234	(5) إدراك المانحين للاحتياجات على صعيد قدرات الصحة النباتية القيام بزيارة ثلاث جهات على الأقل تقدم مساعدات فنية، وتشجيع استخدام إستراتيجية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لـ BNPC
235	المجال الاستراتيجي 3-5: تمتع برامج الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بقاعدة علمية متينة (1) إقامة صلات قوية مع المؤسسات البحثية والتعليمية الملائمة ستقدم الأمانة الدعم للخطوات الأولى لإقامة مركز خبرة في تدابير الصحة النباتية لشرق أفريقيا
236	إقامة قاعدة بيانات للبوابات الدولية للصحة النباتية من أجل الاتصالات والاستشاريين من المؤسسات البحثية والتعليمية وتوظيف شخص ليتولاها (ميرج للبوابات الدولية).
237	المجال الاستراتيجي 4-5: مشاركة الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية مشاركة كاملة في جميع أنشطة الاتفاقية الدولية الملائمة (1) ضمان التمويل لمشاركة البلدان النامية في أنشطة الاتفاقية الدولية ستتصل الأمانة، بالتعاون مع المكتب، بالجهات المانحة التقليدية والمحتملة لضمان التمويل لمساعدة تلك البلدان النامية على حضور اجتماعات هيئة تدابير الصحة النباتية وغيرها من اجتماعات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
الهدف 6: الشركاء	
239	المجال الاستراتيجي 1-7: (1) وضع إستراتيجية اتصالات مزودة بخطة متكاملة للعلاقات العامة لتحقيق الاعتراف العالمي، وبناء وإدارة صورة إيجابية للهيئة والترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تحتوي هيئة تدابير الصحة النباتية باعتراف دولي بوصفها السلطة العالمية في مجال صحة النباتات ستقوم الأمانة بتحديث الدليل الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وترجمته إلى لغات المنظمة، ونشره
240	سيضع الأمين والمكتب الصيغة النهائية لإستراتيجية اتصال داعمة لإستراتيجية تعبئة الموارد لكي تعرض على جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية.
241	سيجري التعاقد مع استشاري علاقات عامة لوضع إستراتيجية اتصال، وخطة ترويجية، ومواد مرتبطة بذلك، بما يشمل النظر في شعار جديد
242	ستبتكر الأمانة مواد لاستقطاب التأييد (مثل الملصقات، والنشرات، وصحائف الوقائع، والطبوعات على ورق مصقول) لدعم استراتيجيات الاتصالات وتعبئة الموارد

243	المجال الاستراتيجي 2-6: (1) الاتصال المستمر مع منظمات الاتفاقية الدولية شريك نشط في برامج محددة موضع اهتمام متبادل	ستحضر أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أو مكتبها عشرة اجتماعات مع المنظمات الدولية ذات الصلة للإبقاء على الصلات القوية مع هذه المنظمات التي تتقاسم معها الاتفاقية الدولية لتدابير الصحة النباتية اهتمامات مشتركة. والمتنظر أن تجري هذه الاتصالات مع منظمات من قبيل: اتفاقية الأسلحة البيولوجية والتوكسينية، واتفاقية التنوع البيولوجي، والبرنامج العالمي للأنواع الغازية، والاتحاد الدولي للنقل الجوي، ولجنة التجارة والبيئة في منظمة التجارة العالمية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، والمنظمة البحرية الدولية، والجماعة الدولية لبحوث الحجر الحرجي، ومرفق المعايير وتنمية التجارة، ولجنة الصحة وتدابير الصحة النباتية التابعة لمنظمة التجارة العالمية، ولجنة التجارة والبيئة التابعة لمنظمة التجارة العالمية، وهيئة الدستور الغذائي، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان
244	وضع برنامج عمل جديد على الأقل كل سنة مع شريك استراتيجي رئيسي	
245	ستقدم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الدعم لثلاث حلقات عمل إقليمية على الأقل بشأن اتفاق تدابير الصحة والصحة النباتية الخاص بمنظمة التجارة العالمية	
246	ستحضر أمانة أو مكتب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات اجتماعين ذوي صلة من أجل الإبقاء على صلات قوية مع المنظمات الإقليمية (غير المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات) التي تتقاسم معها الاتفاقية اهتمامات مشتركة.	
247	المجال الاستراتيجي 3-6: (1) الاتصال والتعاون بين الأمانة والاتصالات المتسمة بالكفاءة والفعالية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقية الدولية	سيعقد موظفو الأمانة اجتماع التشاور الفني في ما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وسيحضرونه.
248		
249		سيحضر موظفو الأمانة اجتماعين على الأقل للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
250	الهدف 7: الاستعراض	
251	المجال الاستراتيجي 1-7: (1) إدراج بند في جدول أعمال اجتماع الفحص المنتظم للتوجه الاستراتيجي والأهداف الشاملة لهيئة تدابير الصحة النباتية مع مواءمة البرامج لتعكس/لتنسجيب للقضايا الجديدة والناشئة	سيجري تنظيم دورة علمية لكل دورة من دورات هيئة تدابير الصحة النباتية
252		سيناقش المكتب وتناقش جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية الموضوعات العلمية في هيئة تدابير الصحة النباتية والمتحدثين فيها
253		مشاركات فنية في ما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
		(2) إعداد المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وثائق للمناقشة بشأن القضايا الجديدة والناشئة مما يساعد هيئة تدابير الصحة النباتية على تحديد الإجراءات الإضافية

254	(3) تقوم الأطراف المتعاقدة التي تنفذ نظام الاعتماد الإلكتروني بمساعدة الآخرين، عن طريق الأمانة، في القيام بذلك.	ستشارك الأمانة في اجتماعات وأنشطة الاعتماد الإلكتروني المحددة في برنامج العمل.
255	(4) استخدام مشروع الصحة النباتية الخاص بمركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والأعمال الإلكترونية لأغراض التوحيد القياسي	ستكفل الأمانة أن يكون أي برنامج من برامج الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات خاص بالاعتماد الإلكتروني للنباتات ممثلاً لمشروع مركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والأعمال الإلكترونية
256	(5) اعتماد المعايير القائمة ذات الصلة التي تتناول الاتصال المأمون والتحقق من المصدر	ستقدم الأمانة مساهمة في استعراض المعايير القائمة التي تتناول الاتصال المأمون في مجال الاعتماد الإلكتروني والتحقق من المصدر.
257	(6) تطوير/تعديل المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية لأخذ أنواع النباتات الغريبة الغازية (مثل النباتات الغازية المائية) في الاعتبار	ستعد الأمانة، بالتعاون مع البرنامج العالمي للأنواع الغازية واتفاقية التنوع البيولوجي، ورقة عن الأنواع الغريبة الغازية. وستعرض الورقة على المكتب وعلى جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لمناقشتها
258	المجال الاستراتيجي 7-2: دعم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ببرنامج للتنفيذ	(2) تنفيذ نظام لاستعراض ودعم تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
259	وضع أدوات لجمع المعلومات عن تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية:	<ul style="list-style-type: none"> • تستكمل 30 منظمة قطرية على الأقل إجراء استقصاءات لمعرفة العقبات التي تعترض تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية • تجميع نتائج الاستقصاءات وتحليلها للمساعدة في توجيه برنامج الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الخاص ببناء القدرات

المرفق 13: الأعضاء الحاليون ومن يمكن أن يحل محلهم في لجنة المعايير

الجدول ألف - الأعضاء في لجنة المعايير

إقليم المنظمة	البلد	الاسم	الترشيح / الترشيح لولاية ثانية	الولاية الحالية / المدة	نهاية مدة الولاية الحالية
أفريقيا	نيجيريا	Ms. Olofunke AWOSUSI	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2011
	المغرب	السيد لحسن أباه	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2012
	جنوب أفريقيا	السيد Michael HOLTZHAUSEN	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
	الكاميرون	السيد Marcel BAKAK	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2013
	الصين	السيد Fuxiang WANG	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
آسيا	تايلند	السيد Udorn UNAHAWUTTI	الدورة الخامسة للهيئة (2010) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	يحل محل عضو آخر	2012
	اندونيسيا	السيد Antario DIKIN	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2013
	اليابان	السيد Motoi SAKAMURA	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
	الدانمرك	السيد Ebbe NORDBO	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2011
	ألمانيا	السيد Jens-Georg UNGER	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
أوروبا	إسرائيل	السيد David OPATOWSKI	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
	المملكة المتحدة	السيدة Jane CHARD	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2011
	الأرجنتين	السيد Guillermo Luis ROSSI	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2012
	شيلي	السيدة María Soledad CASTRO DOROCHESSI	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2013
	كوستاريكا	السيدة Magda GONZALEZ	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
الشرق الأدنى	أوروغواي	السيدة Beatriz MELCHO	الدورة الثانية للهيئة (2007) الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
	لبنان	السيد عماد نهال	الدورة السادسة للهيئة (2011)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2011
	السودان	السيد خضير جبريل موسى	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
	سورية	السيد عبد الحكيم محمد	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2012
	اليمن	السيد عبد الله الساياني	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
أمريكا الشمالية	كندا	السيدة Marie-Claude FOREST	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2011
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Julie ALIAGA	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2012

إقليم المنظمة	البلد	الاسم	الترشيح / الترشيح لولاية ثانية	الولاية الحالية / المدة	نهاية مدة الولاية الحالية
جنوب غرب المحيط الهادي	أستراليا	السيد David PORRITT	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
	نيوزيلندا	السيد John HEDLEY	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
	فانواتو	السيد Timothy Tekon TUMUKON	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2012

الجدول - باء : الأعضاء البديلون في لجنة المعايير

إقليم المنظمة	الترتيب	البلد	الاسم	التسمية / التسمية لولاية ثانية	الولاية الحالية / المدة	نهاية مدة الولاية الحالية
أفريقيا	1	مالي	السيدة Fanta DIALLO	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2012
	2	كينيا	السيد Washington OTIENO	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2013
آسيا	1	باكستان	السيد Ahmad TASNEEM	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2013
	2	شاغر				
أوروبا	1	بولندا	السيد Piotr WŁODARCZYK	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2011
	2	تركيا	السيد Birol AKBAS	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2011
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	1	غواتيمالا	السيد Jaime SOSA LEMUS	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2012
	2	ترينيداد وتوباغو	السيد Mario FORTUNE	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2013
الشرق الأدنى	1	جمهورية إيران الاسلامية	السيد Mohammad Reza ASGHARI	الدورة الثالثة للهيئة (2008)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2011
	2	شاغر				
أمريكا الشمالية	ليحل محل ممثل كندا	كندا	السيدة Lesley Ann CREE	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2013
	ليحل محل ممثل الولايات المتحدة	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Nancy KLAG	الدورة الثانية للهيئة (2007) الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الثانية / 3 سنوات	2013
جنوب غرب المحيط الهادئ	ليحل محل ممثل أستراليا أو نيوزيلندا	نيوزيلندا	السيد Stephen BUTCHER	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2012
	ليحل محل ممثل جزر المحيط الهادئ	جزر كوك	السيد Ngatoko Ta NGATOKO	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / 3 سنوات	2013

المرفق 14: الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلهم: الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات

الجدول ألف: الأعضاء في الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات

إقليم المنظمة	البلد	الاسم	الترشيح/ الترشيح لولاية ثانية	الولاية الحالية/ المدة	نهاية مدة الولاية الحالية
أفريقيا	كوت ديفوار	السيد Konan Lucien KOUAME	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / سنتان	2011
آسيا	الصين	السيد Enlin ZHU	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الثالثة للهيئة (2008)	الولاية الثانية / سنتان	2012
أوروبا	تركيا	السيد Birol AKBAS	الدورة الثالثة للهيئة (2008) الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية ثانية / سنتان	2012
أمريكا اللاتينية والبحر الكاربي	كولومبيا	السيد Jaime CÁRDENAS LÓPEZ	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / سنتان	2011
الشرق الأدنى	لبنان	السيد شارل زرزور	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / سنتان	2012
أمريكا الشمالية	كندا	السيدة Janet MACDONALD	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / سنتان	2011
جنوب غرب المحيط الهادئ	نيوزيلندا	السيد Lois Ranson	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الثانية / سنتان	2012

الجدول باء: الأعضاء البديلون في الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات

إقليم المنظمة	البلد	الاسم	التسمية/ التسمية لولاية ثانية	الولاية الحالية/ المدة	نهاية مدة الولاية الحالية
أفريقيا	سوازيلند	السيد Similo George MAVIMBELA	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / سنتان	2012
آسيا	ماليزيا	السيدة Wan Normah WAN ISMAIL	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / سنتان	2012
أوروبا	هولندا	السيدة Mennie GERRITSEN- WIELARD	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / سنتان	2011
أمريكا اللاتينية والبحر الكاربي	إكوادور	السيد Francisco JACOBE ROBALINO	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / سنتان	2011
الشرق الأدنى	عمان	السيد سليمان الطويي	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / سنتان	2012
أمريكا الشمالية	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد John GREIFER	الدورة الرابعة للهيئة (2009)	الولاية الأولى / سنتان	2011
جنوب غرب المحيط الهادئ	نيوزيلندا	السيد Peter THOMSON	الدورة الخامسة للهيئة (2010)	الولاية الأولى / سنتان	2012

المرفق 15: قائمة بالملصقات والاجتماعات الجانبية و ملخص عن الاجتماعات الجانبية للدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية

ألف- ملخص عن الاجتماعات الجانبية للدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011)
عُقد على مدى أربعة أيام، 13 اجتماعاً جانبياً، حضرها ما بين 10 و60 شخصاً.

الثلاثاء 15 مارس/آذار 2011

تنظيم قضايا بناء القدرات لآسيا - أمانة الاتفاقية الدولية لحماية النباتات والمكتب الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ التابع لمنظمة الأغذية والزراعة : تناولت أمانة الاتفاقية الدولية ستة مجالات عمل رئيسية لبرنامج تنمية القدرات التابع للاتفاقية الدولية. وقد قام المسؤول الإقليمي لوقاية النباتات في المكتب الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ بعرض الإنجازات على مستوى تنمية القدرات في الإقليم، وشدد على التنوع الجغرافي في الإقليم باعتباره من التحديات الرئيسية.

بناء القدرات في مجال خدمات الصحة النباتية - خدمات هيئة التفتيش الكينية المعنية بالنبات :
شدد الاجتماع على أهمية مركز الامتياز للصحة النباتية بوصفه آلية/شبكة توعية للاتفاقية الدولية في أفريقيا على الصعيد الشعبي. ويقوم هذا المركز بتوسيع قاعدته خارج كينيا من خلال شراكات شبيهة بتلك التي عقدت مع زامبيا وتنزانيا.

تنظيم جلسة جانبية بشأن قضايا بناء القدرات لأوروبا الشرقية - أمانة الاتفاقية الدولية/المكتب الإقليمي الفرعي لأوروبا الشرقية في المنظمة : قدمت أمانة الاتفاقية الدولية نبذة عن برنامجها المتعلق بتنمية القدرات. وقد قام المسؤول الإقليمي لوقاية النباتات في المكتب الإقليمي الفرعي لأوروبا الشرقية بتقديم ولاية المنظمة وخبرتها في الإقليم، فضلاً عن المساعدة الفنية. وقد اعتبر تقاسم الخبراء بين الدول المتجاورة، وصياغة المشاريع الوطنية، والقدرات في مجال صياغة المشاريع، وتحليل القدرات في مجال الصحة النباتية، من الاحتياجات.

الاستراتيجية الأفريقية لتنمية القدرات في مجال الصحة النباتية - المجلس الأفريقي للصحة النباتية : تم تقديم الإطار الاستراتيجي الذي يجري صياغته حالياً من أجل الاستراتيجية الأفريقية من قبل أمانة الاستراتيجية. ورأى المشاركون أن الإطار كان مناسباً ومطلوباً في الوقت نفسه وأن تنفيذه سيتم على مستوى المنظمات القطرية لوقاية النباتات بدعم من الجماعات الاقتصادية الإقليمية. وسوف يعاد تعميم مشروع الاستراتيجية على جميع المنظمات القطرية والمجموعات الاقتصادية الإقليمية بحيث تصبح قادرة على تقديم ملاحظاتها إلى الجمعية العامة للمجلس الأفريقي للصحة النباتية في نهاية أبريل/نيسان 2011.

الأربعاء 16 مارس/آذار 2011

تكوين عصابات الحمض النووي – *Consortium for the Barcode of Life*: تمّ تقديم أصول وتطور تكوين عصابات الحمض النووي وتشعباته بالنسبة إلى تحديد الأنواع، وانعكاساته على صحة النباتات وآفات الحجر الصحي. وقد شملت جلسة الأسئلة والأجوبة التي تلتها مواضيع تتعلق بمختلف القضايا التصنيفية وقاعدة البيانات الحالية.

مرفق وضع المعايير ونتيجة التجارة، وطرائق تعزيز قدرات البلدان النامية على صعيد تدابير الصحة والصحة النباتية مع التركيز على الصحة النباتية – منظمة التجارة العالمية ومرفق وضع المعايير ونتيجة التجارة وأمانة الاتفاقية الدولية: تم تقديم أكثر من عرض بشأن برنامج تنمية القدرات التابع للاتفاقية الدولية، والمرفق، ونتائج تقييمات قدرات الصحة النباتية التي تمت في إقليم المحيط الهادئ بدعم من المرفق ومنظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ. وقد شُرحَت النهج المتعلقة بتنفيذ تمويل المرفق.

تنظيم قضايا بناء القدرات لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي – أمانة الاتفاقية الدولية/المكتب الإقليمي لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي: تم تقديم عروض تتعلق ببرنامج تنمية القدرات التابع للاتفاقية الدولية والمكتب الإقليمي للمنظمة في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. وناقش المشاركون في الاجتماع أفكاراً للأنشطة المستقبلية، مثل البرنامج الإقليمي لاختصار الحمضيات (Hualongbing).

الحفاظ على اليقظة العالمية للآفات والأمراض – المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية: قام السيد فيل تايلور Phil Taylor من المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية بشرح نظام Plantwise (المعروف سابقاً باسم Global Plant Clinic)، الذي يتيح خدمات تشخيص يقدمها خبراء تتعلق بمشاكل النباتات. كما تم عرض بعض البيانات الأولية بشأن دراسة لجميع التقارير الأولى للآفات النباتية على مدى السنوات العشر الماضية، وهي قد اقتبست من منشورات علمية من مختلف أنحاء العالم.

الخميس 17 مارس/آذار 2011

تنظيم قضايا بناء القدرات لأفريقيا – أمانة الاتفاقية الدولية والمكتب الإقليمي لأفريقيا في المنظمة: قدمت أمانة الاتفاقية الدولية نبذة عن برنامجها لتنمية القدرات. وقد قام المسؤول الإقليمي لوقاية النباتات في المكتب بتقديم اقتراح بإنشاء إطار استراتيجي لحماية المحاصيل في أفريقيا وأهدافه ونتائجه كما شرح روابطه بالبرنامج الشامل للتنمية الزراعية في أفريقيا. وقدم المشاركون مساهماتهم لتحسين الإطار والمشاركة في البرنامج الشامل. وقد حث المشاركون على تحديد نقاط الاتصال الخاصة بالبرنامج الشامل على المستوى الوطني.

الحركة الدولية للبذور – نقل البذور عبر الحدود الدولية: نواحي الصحة النباتية الخاصة بالبذور – ناقش الاتحاد الدولي للبذور قضايا التنظيم الدولي للصحة النباتية فيما يتعلق بقطاع البذور، بما في ذلك: العمليات والحركة الدولية للبذور

سواء أعلى صعيد الاستيراد أم التصدير، والتأثيرات على قطاع البذور والنواحي الفنية الأخرى لنقل البذور عبر الدول، مثل وسائل الفرز.

تقديم دليل تنفيذ معايير الصحة النباتية في الحراجة - الاتفاقية الدولية ومصلحة الغابات في المنظمة: تم شرح الإجراءات المتبعة من أجل إعداد الدليل وتم وصف الخطوات التالية لتطبيق الدليل. وقد أبدى المندوبون الذين حضروا الاجتماع ملاحظاتهم على الفائدة من الدليل، وشجعوا أمانة الاتفاقية بالتعاون مع الوحدات المعنية في المنظمة على اتباع نهج مماثل من أجل صياغة مواد حول مواضيع أخرى تهم الصحة النباتية.

الجمعة 18 مارس/آذار 2011

بيان عملي للبوابة الدولية للصحة النباتية (باللغة الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والروسية) - أمانة الاتفاقية الدولية: قدمت أمانة الاتفاقية الدولية نبذة عامة عن الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية، وأجابت عن أسئلة بشأن الموقع والتمست ردود الفعل حول كيفية تحسينه. وساعد المشاركون على تحديد بعض المشاكل المتعلقة بالموقع الإلكتروني وقدموا اقتراحات حول كيفية تحسينه.

جلسة مناقشة بشأن نظام التعليق على الإنترنت الخاص بالاتفاقية الدولية - الأمانة العامة للاتفاقية الدولية: تقوم أمانة الاتفاقية الدولية بتنفيذ نظام التعليق الجديد على الإنترنت من أجل فترة تشاور الأعضاء لعام 2011 بشأن مشروع المعايير الدولية. وخلال الجلسة الجانبية، قدمت الأمانة عرضاً قصيراً وبياناً عملياً وأجابت عن أسئلة طرحها الحضور.

باء- قائمة الملصقات المعروضة خلال الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011)

قدم ممثلو منظمة الأغذية والزراعة والمنظمات الدولية الأخرى والمنظمات القطرية والمؤسسات البحثية ملصقات أو عرضوا مواد في البهو خلال فترة انعقاد هيئة تدابير الصحة النباتية. وقد تضمنت المواضيع التي تم تناولها أدوات تشخيص الآفات وبناء القدرات وتحليل مخاطر الآفات. ويذكر الجدول التالي الملصقات والمواد التي عرضت في ردهة المقر الرئيسي للمنظمة خلال الدورة السادسة للهيئة.

العنوان	المقدم
Beneficios de exportación que ha tenido Costa Rica gracias al Programa de Moscas de la Fruta durante el año 2010	ماغدا غونزاليس أرويو Magda González Arroyo الدائرة الحكومية للصحة النباتية في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية في كوستاريكا
شبكات التشخيص الإقليمية BioNet: الوقاية من الأنواع الغازية وتعزيز الإدارة المتكاملة للآفات وتسهيل التجارة	ريتشارد سميث Richard Smith أمانة BioNET، المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية
بناء القدرات في مجال خدمات الصحة النباتية	جيمس أونساندو James Onsando KEPHIS
تكوين عصابات الحمض النووي والأمن البيولوجي للغابات	ليلاند همبل Leland Humble هيئة الموارد الطبيعية في كندا، دائرة الغابات الكندية
تكوين عصابات الحمض النووي لتحديد الأنواع	ديفيد شندل David Schindel Consortium for the Barcode of Life
تشخيص الآفات الحشرية واكتشاف الأنواع في إطار iBOL : حالة جنادب الأوراق من نوع Orosius	Gopurenko, D; Mitchell, A; Fletcher, MJ Löcker, H & iBOL
التعاون الدولي في مجال الصحة النباتية	سام بيشوب Sam Bishop FERA وكالة بحوث الأغذية والبيئة
الجماعة الدولية لبحوث الحجر الحرجي	إريك ألين Eric Allen الجماعة الدولية لبحوث الحجر الحرجي، هيئة الموارد الطبيعية في كندا - دائرة الغابات الكندية
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
التحديد الجزيئي لآفة Ceratitis capitata وذباب الفاكهة المرتبط بها: التحول إلى عصر عصابات الحمض النووي	نورمان ب. بار، محمد ساجدول إسلام، بروس أ مكفيرون Norman B. Barr, Md. Sajedul Marc De & , Islam, Bruce A. McPheron

Meyer مبادرة تكويد عصابات ذبابة الفاكهة	
Alan MacLeod آلان ماكليود وكالة المملكة المتحدة لبحوث الأغذية والبيئة	مواد تدريبية على تحليل مخاطر الآفات بناء على معايير الاتفاقية الدولية
Assunta Bertaccini أسونتا برتاتشيني الحجر الصحي الباركود الحياة	QBOL - تحديد البلازما النباتي عبر استخدام "عصابات" الحمض النووي
المنظمة القطرية الأسترالية لحماية النباتات	انظر مكتبة صور الآفات والأمراض PaDIL لتحديد أنواع الآفات
Lucio Olivero لوسيو اوليفيرو AGPMG	نشر بذور الأمن الغذائي
John Chenery جون تشينيري iBOL	THE INTERNATIONAL BARCODE OF LIFE PROJECT: إشراك علم الجينومات في المعركة ضد آفات النباتات والأنواع الغازية
ماسيميليانو فيرجيليو، كورت يوردانز، فلوريس بريمان، نورمان بار، تيبيري باكيلجو، مارك دو ماير مبادرة تكويد عصابات الحمض النووي لذبابة الفاكهة	تحويل عصابات الحمض النووي إلى أداة بديلة لتحديد الأنواع: ذباب الفاكهة الأفريقية كنموذج

المرفق 16 – قائمة المندوبين والمراقبين

قائمة المندوبين والمراقبين

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Représentant

Mme Nadia HADJERES
Directrice
Protection des végétaux et des contrôles
techniques
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
12, Boulevard Colonel Amirouche
Alger
Phone: (+213) 21 732161
Fax: (+213) 21 429345
Email: hadjeresn@hotmail.com

Suppléant(s)

Mme Karima BOUBEKEUR
Secrétaire des Affaires Etrangères
Représentation Permanente auprès de la FAO
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Bartolomeo Eustachio, 12
00161 Rome - Italie
Phone: (+39) 06 44202533/2546
Fax: (+39) 06 44292744
Email: embassy@algerianemnassy.it

M Azeddine RIACHE
Conseiller
Représentation Permanente auprès de la FAO
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Bartolomeo Eustachio, 12
00161 Rome - Italie
Phone: (+39) 06 44202533/2546
Fax: (+39) 06 44292744
Email: embassy@algerianemnassy.it

M Hocine LATLI

Ministre Conseiller des Affaires Etrangères
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Bartolomeo Eustachio, 12
00161 Rome - Italie
Phone: (+39) 06 44202533/2546
Fax: (+39) 06 44292744

ARGENTINA - ARGENTINE

Representante

Sr Diego QUIROGA
Director Nacional de Protección Vegetal
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad
Agroalimentaria - SENASA
Av Paseo Colón, 315 - 4 Piso
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4121 5176
Fax: (+54) 11 4121 5179
Email: dquiroga@senasa.gov.ar

Suplente(s)

Sr Luis Guillermo ROSSI
Director de Certificación Fitosanitaria
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad
Agroalimentaria - SENASA
Avda. Paseo Colón, 315 - 4 Piso "B"
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4121 5097
Fax: (+54) 11 4121 517
Email: grossi@senasa.gov.ar

Sr Agustín ZIMMERMANN

Secretario
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente ante la FAO
Piazza dell'Esquilino, 2
00185 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 48073300
Fax: (+39) 06 48906984
Email: faoprarg1@interfree.it

ARMENIA - ARMÉNIE

Representative

Mr Zohrab MALEK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of Armenia
to FAO
Via Camillo Sabatini, 102
C.P. 64194
00100 Rome - Italy

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative

Mr David PORRITT
Counsellor (Agriculture)
Embassy of Australia
2-1-14 Mita Minato-Ku
Tokyo 108-8361 - Japan
Phone: (+81) 3 52324111

Alternate(s)

Dr Colin GRANT
Executive Manager
Biosecurity Services Group - Plants
Australian Government Department
of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Phone: (+61) 2 62777520
Fax: (+61) 2 62734120

Ms Julia RYMER
Executive Officer
Australian IPPC Secretariat
Biosecurity Services Group - Plants
Australian Government Department
of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858, Canberra - ACT 2601
Phone: (+61) 2 6272 4837
Fax: (+61) 2 6272 5835
Email: julia.rymer@daff.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Representative

Mr Michael KURZWEIL
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management
Stubenring 12
1010 Vienna
Phone: (+43) 1 71100/2819
Fax: (+43) 1 711002376
Email: michael.kurweil@lebensministerium.at

BANGLADESH

Representative

Ms Sultana AFROZ
 Economic Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of People's
 Republic of Bangladesh to FAO
 Embassy of the People's Republic of
 Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni, 14
 00197 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 8082673
 Fax: (+39) 06 8084853
 Email: sultana_afroz@post.harvard.edu

BELARUS - BÉLARUS - BELARUS

Representative

Mr Leanid PLIASHKO
 Director
 Main State Inspectorate for Seed
 Production, Quarantine and Plant
 Protection
 8 Krasnozvezdnaya st.
 220034 Minsk
 Phone: (+375) 17 2844061
 Fax: (+375) 17 2882457
 Email: labqbel@tut.by

Alternate(s)

Mr Dmitry MIRONCHIK
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Belarus to FAO
 Embassy of the Republic of Belarus
 Via delle Alpi Apuane, 16
 00141 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 81482027
 Fax: (+39) 06 82002309
 Email: belarus.commerciale@gmail.com

Ms Yuliya SHYMANSKAYA
 Main Specialist
 Main State Inspectorate for Seed
 Production, Quarantine and Plant
 Protection
 8 Krasnozvezdnaya st.
 220034 Minsk
 Phone: (+375) 17 2881167
 Fax: (+375) 17 2882457
 Email: labqbel@tut.by

BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA

Représentant

M Lieven VAN HERZELE
 Attaché
 Ministère de Santé publique, de la Sécurité
 de la Chaîne alimentaire et de
 l'Environnement
 DG4: Animaux, Végétaux et Alimentation
 Service de la Politique sanitaire des
 Animaux et des Plantes
 Eurostation II, 7° floor
 Place Victor Horta 40 bte 10
 B 1060 - Bruxelles
 Phone: (+32) 2 524 73 23
 Fax: (+32) 2 524 73 49
 Email: Lieven.VanHerzele@health.fgov.be

BELIZE – BELICE

Representative

Mr Francisco GUTIERREZ
 Technical Director
 Belize Agricultural Health Authority
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 West Block Building
 Belmonpan City
 Phone: (+501) 8244899
 Fax: (+501) 8243773
 Email: baha@btl.net; frankpest@yahoo.com

BHUTAN - BHOUTAN – BHUTAN

Representative

Mr Karma DORJI
Executive Director
National Focal Point for the IPPC
Bhutan Agriculture and Food Regulatory
Authority (BAFRA)
Ministry of Agriculture
P.O.Box # 1071 -Thimphu
Phone: (+975) 2 327030/2327031
Fax: (+975) 2 327032
Email: karmadorji@moa.gov.bt

Alternate(s)

Dr Jit Bahadur GURUNG
Specialist
Bhutan Agriculture and Food Regulatory
Authority (BAFRA)
Ministry of Agriculture and Forests
P.O. Box 252 -Thimphu
Phone: (+975) 2 2327031
Fax: (+975) 2 327032
Email: jbgurung2002@yahoo.com

Dr THINLAY

Plant Protection Specialist
DoA, Ministry of Agriculture and Forests
P.O. Box 252 –Thimphu

BOSNIA AND HERZEGOVINA
BOSNIE-HERZEGOVINE
BOSNIA Y HERZEGOVINA

Representative

Mr Radenko RADOVIC
Director
Administration of Bosnia and Herzegovina
for Plant Health Protection
Ministry of Foreign Trade and Economic
Relations
Radiceva 8 -Sarajevo
Phone: (+387) 33212387
Fax: (+387) 3321732
Email: radenko.radovic@uzzb.gov.ba

Alternate(s)

Ms Snezana AKULOVIC
Advisor
Administration of Bosnia and Herzegovina
for Plant Health Protection
Ministry of Foreign Trade and Economic
Relations
Radiceva 8 -Sarajevo
Phone: (+387) 33212387
Fax: (+387) 3321732
Email: snezana.akulovic@uzzb.gov.ba

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

Mr Cosam DE CARVALHO COUTINHO
Director
Health Plant Department
Ministry of Agriculture, Livestock and
Food Supply
Esplanada dos Ministerios
Bloco D, Anexo B, Scala 303
Brasilia 70-043-900
Phone: (+55) 61 33223250
Fax: (+55) 61 32243874

Alternate(s)

Mr Claudio POLES
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Federative
Republic of Brazil to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 68398426
Fax: (+39) 06 68398802

BULGARIA - BULGARIE

Representative

Ms Mariya Georgieva TOMALIEVA
Head of Sector
Phytosanitary Control Department
National Service for Plant Protection
17 "Hristo Botev" Blvd.
Sofia 1040
Phone: (+359) 2 9173 739
Fax: (+359) 2 9173 759
Email: fsk@nsrz.government.bg;
m.tomalieva@nsrz.government.bg

BURKINA FASO

Représentant

Mme Mariam SOME DAMOUE
 Chargée du Contrôle phytosanitaire
 Direction de la Protection des Végétaux
 Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique
 et des ressources halieutiques
 03 B.P. 7005
 Ouagadougou 03
 Phone: (+226) 50361915
 Fax: (+226) 50375805
 Email : mariamsome@hotmail.com

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA

Representative

Mr Preap VISARTO
 Acting Director
 Department of Plant Protection and
 Phytosanitary
 General Directorate of Agriculture
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 #56B, Road 365
 Teuk Loak III, Tuolkok
 Phnom Penh
 Email: preapvisarto777@yahoo.com

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERUN

Représentant

M Dominique AWONO ESSAMA
 Ambassadeur
 Représentant Permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cameroun
 Via Siracusa, 4-6
 00161 Rome - Italie
 Phone: (+39) 06 44291285
 Fax: (+39) 06 44291323
 Email: info@cameroonembassy.it

Suppléant(s)

Mme Marie Jeanine ATANGA NKODO NGONO
 Sous Directeur de la Coopération
 Point national d'information de l'OMC
 des Mesures sanitaires et phytosanitaires
 Ministère de l'agriculture et du développement rural
 P.O. Box 1639
 Yaoundé

M Charles Aparandi ETUNYI
 Ministre Conseiller
 Représentant Permanent Suppléant auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cameroun
 Via Siracusa, 4-6
 00161 Rome - Italie
 Phone: (+369) 06 44291285
 Fax: (+39) 06 44291323

CANADA - CANADA

Representative

Mr Greg STUBBINGS
 Director
 Office of the Chief Plant Health Officer
 Canadian Food Inspection Agency
 59 Camelot Drive
 Ottawa, Ontario K1A 0Y9
 Phone: (+1) 613 7737247
 Fax: (+1) 613 7737204
 Email: Greg.Stubbings@inspection.gc.ca

Alternate(s)

Ms Marie-Claude FOREST
 International Standards Adviser
 Export and Technical Standards Section
 Office of the Chief Plant Health Officer
 Canadian Food Inspection Agency
 59 Camelot Drive
 Ottawa, Ontario K1A-0Y9
 Phone: (+1) 613 7737235
 Fax: (+1) 613 7737204
 Email: marie-claude.forest@inspection.gc.ca

Mr Bertrand GAGNON
Deputy Director, Codex and Food Safety
Coordinator
Multilateral Relations, Office-International
Policy Directorate
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road, Tower 1
Ottawa, Ontario
Phone: (+1) 613 7736092
Fax: (+1) 613 7736088
Email: bertrand.gagnon@inspection.gc.ca

Ms Adair HEUCHAN
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Canadian Embassy
Via Zara, 30
00198 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 854442551
Fax: (+39) 06 854442930
Email: adair.heuchan@international.gc.ca

Mr Eric ALLEN
Adviser
(Chair of International Forestry Quarantine
Research Group)
Research Scientist, Canadian Forest Service
Pacific Forestry Centre
506 West Burnside Road
Victoria, BC - V8Z 1M5
Phone: (+1) 250 3630674
Fax: (+1) 250 3636004
Email: Eric.Allen@nrcan-rncan.gc.ca

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
REPÚBLICA CENTROAFRICANA

Représentant
M Aimé Pascal NGOUMBANGO-NZABE
Directeur de la protection des végétaux
Ministère du développement rural et de
l'agriculture
B.P. 786 - Bangui
Phone: (+236) 75502324or 72502324
Fax: (+236) 21613561
Email: ngorenze@yahoo.fr

CHAD - TCHAD

Représentant
M Samuel NDJEKADOM RIABE
Cadre en service
Direction de la Protection des Végétaux et
du Conditionnement
Ministère de l'agriculture et de l'irrigation
B.P. 441 - N'Djaména
Phone: (+235) 2526566
Fax: (+235) 2525119

CHILE - CHILI

Representante
Sra. Grisel MONJE VILDOSOLA
Jefa
División Protección Agrícola y Forestal
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Av. Buines 140, 3 piso
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 3451200
Fax: (+56) 2 3451203
Email: prisel.monje@sag.gob.cl

Alternate
Sra. Soledad CASTRO DOROCHESSI
Encargada Área Internacional Multilateral
División Protección Agrícola y Forestal
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Av. Buines 140, 3 piso
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 3451200
Fax: (+56) 2 345101
Email: cipf.puntocontacto@sag.gob.cl

CHINA - CHINE

Representative
Mr ZHU Enlin
Phone: (+86) 10 59191451
Fax: (+86) 10 59193376
Email: zhuenlin@agri.gov.cn; ppq@agri.gov.cn

<p>Mr GUO Handi Counsellor Deputy Permanent Representative to FAO Permanent Representation of the People's Republic of China to FAO Via della Caffarella, 9 00179 Rome - Italy Phone: (+39) 06 59193124 Fax: (+39) 06 59193130 Email: chinamission@chinamission.it</p>	Alternate(s)	<p>Ms WANG Xiaolin Phone: (+86) 10 65963253 Fax: (+86) 10 65963257 Email: wang_xiaolin1@mfa.gov.cn</p>
<p>Mr WANG Fuxiang Director Plant Quarantine Division National Agriculture Technical Extension and Service Center Ministry of Agriculture No.20 MaiziDian Street Beijing 100125 Phone: (+86) 10 59194524 Fax: (+86) 10 59194726 Email: wangfuxiang@agri.gov.cn</p>		<p>Mr XIANG Yu Programmer Plant Quarantine Division National Agriculture Extension and Service Center Ministry of Agriculture Phone: (+86) 10 59194524 Fax: (+86) 10 59194726 Email: xiangyu@agri.gov.cn</p>
<p>Mr HE Pengfei Phone: (+86) 10 82261664 Fax: (+86) 10 82260157 Email: hepf@aqsiq.gov.cn</p>		<p>Mr XIE Baocheng Third Secretary Alternate Permanent Representative to FAO Permanent Representation of the People's Republic of China to FAO Via della Caffarella, 9 00179 Rome - Italy Phone: (+39) 06 59193121 Fax: (+39) 06 59193130 Email: chinamission@chinamission.it</p>
<p>Mr NIE Chuang First Secretary Alternate Permanent Representative to FAO Permanent Representation of the People's Republic of China to FAO Via della Caffarella, 9 00179 Rome - Italy Phone: (+39) 06 59193136 Fax: (+39) 06 59193130 Email: chinamission@chinamission.it</p>		<p>Ms ZHANG Ming First Secretary Alternate Permanent Representative to FAO Permanent Representation of the People's Republic of China to FAO Via della Caffarella, 9 00179 Rome - Italy Phone: (+39) 06 59193123 Fax: (+39) 06 59193130 Email: chinamission@chinamission.it</p>
<p>Mr PUN Wing Wah Department Head of SZVJ Civic and Municipal Affairs Bureau Macau Phone: (+853) 28870278 Fax: (+853) 28870271 Email: wingp@iacm.gov.mo</p>		<p>Ms ZHANG Xiaoyan Email: zhangxy8668@126.com</p>
		<p>Ms ZHAO Wenxia Phone: (+86) 10 62889501 Fax: (+86) 10 62884972 Email: zhaowenxia@caf.ac.cn</p>

Mr ZONG Huilai
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation of the People's
Republic of China to FAO
Via della Caffarella, 9
00179 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 59193128
Fax: (+39) 06 59193130

Mr LAU Siuki Clive
Senior Agricultural Officer
Agriculture, Fisheries and Conservation
Department
HKSARG
Phone: (+852) 21507039
Fax: (+852) 21520319
Email: clive_sk_lau@afed.gov.hk

COMOROS - COMORES - COMORAS

Représentant
M Issimaila Mohamed ASSOUMANI
Chef
Service de la Protection des végétaux
Ministère de l'agriculture, de la pêche,
de l'environnement, de l'énergie, de
l'industrie et de l'artisanat
B.P. 289, Moroni
Phone: (+269) 333 1102
Fax: (+269) 775 0003
Email: issimaila2002@yahoo.fr

CONGO

Représentant
M Mamadou DEKAMO KAMARA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Congo
Via Ombrone, 8/10
00198 Rome - Italie
Phone: (+39) 06 8417422
Fax: (+39) 06 8417422
Email: ambacorome@libero.it

Suppléant(s)
M Marc MANKOUSSOU
Conseiller
Représentant Permanent Suppléant
auprès de la FAO
Représentation Permanente de la République du
Congo auprès de la FAO
Ambassade de la République du Congo
Via Ombrone, 8/10
00198 Rome - Italie
Phone: (+39) 06 8417422
Fax: (+39) 06 8417422
Email: ambacorome@libero.it

COSTA RICA

Representante
Sra. Magda María GONZÁLEZ
Directora del Servicio Fitosanitario del
Estado
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Sabana Sur, Antiguo Edificio La Salle
San José
Phone: (+50) 6 25493563
Fax: (+50) 6 25493599
Email: mgonzalez@sfe.go.cr

Suplente(s)
Sr Fernando SÁNCHEZ
Embajador ante la Santa Sede
Representante Permanente ante la FAO
Misión Permanente de Costa Rica ante la FAO
Largo Ecuador, 6
00198 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 80660390
Fax: (+39) 06 80660390
Email: misfao@tiscali.it

Sr Jorge REVOLLO
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Misión Permanente de Costa Rica ante la FAO
Largo Ecuador, 6
00198 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 80660390
Fax: (+39) 06 80660390
Email: jrevollo@rree.go.cr

Sra. Greta PREDELLA
Asistente
Misión Permanente de Costa Rica ante la FAO
Largo Ecuador, 6
00198 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 80660390
Fax: (+39) 06 80660390
Email: misfao2005@yahoo.it

Sr Gerardo GRANADOS ARAYA
Pest Surveillance ID 6-157-673
POBOX 1521-1200 San José
Phone: (+506) 25493563
Fax: (+506) 25493599
Email: ggranados@sfe.go.cr

Sr Marco ALFARO CORTÉS
Phytosanitary Import Control
ID 2-308-058
POBOX 1521-1200 San José
Phone: (+50) 6 25493459
Fax: (+50) 6 25493599
Email: malfaro@sfe.go.cr

Sra. Susana HÜTT HERRERA
Information Center SPS ID 1-977-592
POBOX 1521-1200 San José
Phone: (+50) 6 25493563
Fax: (+50) 6 25493599
Email:
shutt@sfe.go.cr; direccion@sfe.go.cr

CUBA

Representante

Sra. Ileana HERRERA CARRICARTE
Especialista Editoría del Portal
Fitosanitario Internacional de la FAO
y del Centro Nacional de Sanidad Vegetal
del Ministerio de Agricultura
Representación Permanente de la
República de Cuba ante la FAO
Via Licinia, 13a
00153 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 5781123
Fax: (+39) 06 5780614
Email: faoprcub@miscuba.191.it

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Representative

Mr George POULIDES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Piazza Farnese, 44
00186 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 6865758
Fax: (+39) 06 68803756
Email: faoprcyp@tin.it

Alternate(s)

Ms Christina PITTA
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Piazza Farnese, 44
00186 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 6865758
Fax: (+39) 06 68803756
Email: cpitta1472@gmail.com

CZECH REPUBLIC RÉPUBLIQUE TCHÈQUE REPUBLIKA CHECA

Representative

Mr. Jiri MUCHKA
Second Secretary
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Czech Republic
Via dei Gracchi, 322
00192 Rome - Italy
Email: jiri_muchka@mzv.cz

Alternate(s)

Mr. Michal HNÍZDIL
Phytosanitary Officer
Ministry of Agriculture, Plant
Commodities Department
Tesnov 17
Prague 1 - 117 05-Czech Republic
Phone: (+420) 221 812 231
Fax: (+420) 221 812 951
Email: michal.hnizdil@mze.cz

CÔTE D'IVOIRE

Représentant

M Lucien KOUAME' KONAN
Directeur de la Protection végétaux,
du Contrôle et de la Qualité
Ministère de l'agriculture
01 BP 944 (Immeuble Caisse de
Stabilisation)
Abidjan
Phone: (+225) 20 222260
Fax: (+225) 20 212032
Email: l_kouame@yahoo.fr

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Representative

Mr Ebbe NORDBO
Senior Advisor
Danish Plant Directorate
Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Phone: (+45) 45263891
Fax: (+45) 45263613
Email: eno@pdir.dk

Alternate(s)

Mr Soeren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli 50
00197 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 9774831
Fax: (+39) 06 97748399
Email: sorska@um.dk

Mr Egill BOCCANERA
Agricultural and FAO Attaché
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli 50
00197 Rome - Italy
Phone: (+9) 06 9774831
Fax: (+39) 06 97748399
Email: egiboc@um.dk

**DOMINICAN REPUBLIC
REPUBLIQUE DOMINICAINE
REPUBLICA DOMINICANA**

Representante

Sr José Cristino CASTILLO BETANCE
Sub-Director
Departamento de Sanidad Vegetal
Ministerio de Agricultura
Ave. Duarte, Km. 6-1/2
Los Jardines del Norte
Santo Domingo
Phone: (+1) 809 2276462 5473888
Fax: (+1) 809 5408722
Email: manegonte@codetel.net.do

Suplente(s)

Sra. Julia VICIOSO
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterna
ante la FAO
Representación Permanente de la
República Dominicana ante la FAO
Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2
00153 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 97613676
Fax: (+39) 06 97256408
Email: rdfao@rdfao.com

ECUADOR - EQUATEUR

Representante

Sr José Antonio CARRANZA
Primer Secretario
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma – Italia

Suplente(s)

Sr Francisco SALGADO
Tercer Secretario
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma - Italia

EL SALVADOR

Representante

Sr Helmer Alonso ESQUIVEL
Director General
Dirección General de Sanidad Vegetal y
Animal
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Final 1a Av. Norte y Av. Manuel Gallardo
Departamento de La Libertad
San Salvador
Phone: (+503) 22101747/22020835
Fax: (+503) 25349837
Email: helmer.esquivel@mag.gob.sv

Suplente(s)

Sra. Maria Eulalia JIMENEZ ZEPEDA
Ministra Consejera
Representante Permanente Adjunta ante la
FAO
Embajada de El Salvador en Italia
Via Gualtierio Castellini, 13
00197 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 8076605
Fax: (+39) 06 8079726
Email: embasalvaroma@tiscali.it

ERITREA - ERYTHREE

Representative

Mr Tekleab MESGHENA
Director-General
Regulatory Services Department
Ministry of Agriculture
P.O. Box 1048 - Asmara
Phone: (+291) 1 120395
Fax: (+291) 1 127508/1814515
Email: mtelkleab@eol.com.er

ESTONIA - ESTONIE

Representative

Ms Olga LAVRENTJEVA
Chief Specialist
Plant Health Department, Plant Protection
Bureau
Ministry of Agriculture
Lai tn 39/41 Lai Street
15056 Tallinn
Phone: (+372) 6256535
Fax: (+372) 6256200
Email: olga.lavrentjeva@agri.ee

ETHIOPIA - ETHIOPIE - ETIOPIA

Representative

Mr Markos FIKRE
Deputy Director
Animal and Plant Health Regulatory
Directorate
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Woreda 21 Kebele 25
Addis Ababa
Phone: (+251) 11 6462417 or 0913 544633
Fax: (+251) 6462311
Email: fikrem2001@yahoo.com

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION)
UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE)
UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Représentant

M Harry ARIJS
 Chef d'Unité Adjoint
 Santé des Végétaux,
 Direction générale "Santé et Consommateurs"
 Rue Belliard Office, 03/114
 BE-1049 Bruxelles – Belgium
 Email: Harry.arjis@ec.europa.eu

Suppléant(s)

M Roman VÁGNER
 Policy Officer
 Santé des Végétaux
 Direction Générale "Santé et
 consommateurs"
 European Commission.
 Rue Breydel 4
 1049 Bruxelles – Belgium
 Email: roman.vagner@ec.europa.eu

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Representative

Mr Ralf LOPIAN
 Senior Advisor
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Department of Food and Health
 Mariankatu 23, Helsinki,
 PO Box 30
 00023 Government
 Phone: (+358) 9 16052449
 Fax: (+358) 9 16052443
 Email: ralf.lopian@mmm.fi

Alternate(s)

Ms Tiina-Mari MARTIMO
 Ministerial Adviser
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Department of Food and Health
 Mariankatu 23, Helsinki
 PO Box 30
 00023 Government
 Phone: (+358) 9 16052700
 Fax: (+358) 9 16052443
 Email: tiina-mari.martimo@mmm.fi

FRANCE - FRANCIA

Représentant

Mme Emmanuelle SOUBEYRAN
 Chef de service de la prévention des risques
 sanitaires en production primaire
 Chef de l'ONPV française
 Ministère de l'agriculture
 Direction générale de l'alimentation
 251, rue de Vaugirard
 75732 Paris Cedex 15
 Phone: (+33) 1 49554256
 Fax: (+33) 1 49554039
 Email: emmanuelle.soubeyran@agriculture.gouv.fr

Suppléant(s)

M Nicolas CANIVET
 Chef du Bureau des semences et de la
 santé des végétaux
 Direction générale de l'alimentation
 Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, d
 la pêche, de la ruralité et de l'aménagement d
 territoire
 251 rue de Vaugirard
 75732 Paris - Cedex 15
 Phone: (+33) 1 49558166
 Fax: (+33) 1 49555949
 Email: nicolas.canivet@agriculture.gouv.fr

Mme Laurence BOUHOT-DELDUC
Chargée des affaires internationales en santé des
végétaux au Bureau de semences et de la santé
des végétaux
Direction générale de l'alimentation
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la
pêche, de la ruralité et de l'aménagement du
territoire
251 rue de Vaugirard
75732 Paris - Cedex 15
Phone: (+33) 1 49558437
Fax: (+33) 1 49555949
Email: laurence.bouhot-delduc@agriculture.gouv.fr

Mme Clara PACHECO
Chargée d'études en charge des
dossiers phytosanitaires
MAAPRAT
Bureau de l'exportation pays tiers
Sous-direction des affaires sanitaires
européennes
Direction générale de l'alimentation
Service de la coordination des actions
sanitaires
251, rue de Vaugirard
75732 Paris - Cedex 15
Phone: (+33) 1 49555818
Fax: (+33) 1 49554462
Email: clara.pacheco@agriculture.gouv.fr

M Jean-Christophe NAUDIN
Chargé des dossiers phytosanitaires
FranceAgriMer
Service d'Appui aux exportateurs
Direction Internationale
12, rue Henri Rol-Tanguy
TSA 20002
93555 Montreuil-sous-Bois
Phone: (+33) 1 73303000
Fax: (+33) 1 73303030
Email: jean-christophe.naudin@franceagrimer.fr

GABON – GABON

Représentant

Mme Séraphine MINKO
 Chef
 Services de la Production des végétaux
 Ministère de l'agriculture de l'élevage,
 de la pêche et du développement rural
 B.P. 511 - Libreville
 Phone: (+241) 760978
 Fax: (+241) 763834
 Email: minkoseraphine@yahoo.fr

Suppléant(s)

M Isidore MBINA
 Services de la Production des végétaux
 Ministère de l'agriculture de l'élevage,
 de la pêche et du développement rural
 B.P. 511 - Libreville
 Phone: (+241) 760978
 Fax: (+241) 763834
 Email: mbina_isi@hotmail.com

GEORGIA - GEORGIE

Representative

Mr Bejan REKHVIASHVILI
 Deputy of Head
 Plant Quarentine Division
 National Food Agency
 6 Marshal Gelovami Ave.
 0159 Tbilisi
 Phone: (+995) 32397069
 Fax: (+995) 32397498
 Email: dpp@fvp.ge; berhan.r@gmail.com

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Representative

Mr Stefan HÜSCH
 Plant Health Department
 Federal Ministry for Food, Agriculture and
 Consumer Protection
 Rochusstr. 1
 D-53123 Bonn
 Phone: (+49) 228 99 529 3973
 Fax: (+49) 228 99 529 4262
 Email: 512@bmelv.bund.de

Alternate(s)

Mr Jens-Georg UNGER
 Federal Research Center
 Institute on National and International
 Plant
 Health
 Messeweg 11/12
 D-38104 Braunschweig
 Phone: (+49) 531 299 3370
 Fax: (+49) 531 299 3007
 Email: ag@jki.bund.de

GHANA

Representative

Mr Edmond Kojo Jack-Vesper SUGLO
 Director
 Plant Protection and Regulatory
 Services Directorate (PPRSB)
 P.O.Box M37
 Pokoase, Accra
 Phone: (+233) 244 388275; (+233) 302 990404
 Email: jackvesper@yahoo.com

Alternate(s)

Ms Adelaide BOATENG-SIRIBOE
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Via Ostriana, 4
 00199 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 86219307
 Fax: (+39) 06 86325762
 Email: fao@ghanaembassy.it

GREECE - GRECE - GRECIA

Representative

Ms Dimitra GKILPATHI
 Regulatory Expert
 Department of Phytosanitary Contral
 Ministry of Rural Development and Food
 Sygrou 150, PC 17671
 Athens
 Phone: (+302) 10 9287209
 Fax: (+302) 10 9212090
 Email: syg054@minagric.gr

GUATEMALA

Representante

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI I.
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Representación Permanente de Guatemala
ante la FAO
Via dei Colli della Farnesina, 128
00194 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 36381143
Fax: (+39) 06 3291639
Email: misfao.guatemala@gmail.com

GUINEA – GUINEE

Représentant

M Abdourahamane Kindy BALDE
Directeur
Service national de la Protection des
végétaux et des Denrées Stockées
BP 1098 Conakry
Phone: (+224) 30 411910 or 60436321
Email: dourabalde2003@yahoo.fr

GUINEA-BISSAU - GUINEE-BISSAU

Représentant

M Luis Antonio TAVARES
Chef
Division de Contrôle phytosanitaire
Ministère de l'agriculture et
du développement rural
B.P. 71, Santa Luzia, Bairro Q.G.
Bissau
Phone: (+245) 560 70 45
Email: gmagricultura@hotmail.com

HAITI - HAÏTI - HAÏTI

Représentant

M Jackson DONIS
Ingénieur Agronome
Direction de la Protection des végétaux
Ministère de l'Agriculture des Ressources
Naturelles et du Développement Rural
Route Nationale, 1
Damien
Port-au-Prince

HONDURAS

Representante

Sra. Mayra REINA DE TITTA
Ministro Consejero
Encargado de Negocios, a.i.
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Embajada de Honduras
Via Giambattista Vico, 40
00196 Roma - Italia

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA

Representative

Mr Lajos SZABÓ
Deputy of Chief Plant Health Officer
Ministry of Rural Development
Department of Food Chain Control
Kossuth Lajos tér 11
1055 Budapest
Phone: (+36) 1 3014249; 339 3351519
Fax: (+36) 1 3014670
Email: lajos.szabo@vm.gov.hu

Alternate(s)

Ms Zsuzsanna DANCShÁZY
Plant Health Officer
Agricultural Office
Directorate of Plant Protection, Soil
Conservation and Agri-environment
Budaörsi út 141-145
1118 Budapest
Phone: (+36) 1 3091006
Email: Dancshazy.Zsuzsa@ntai.ontsz.hu

Ms Ágnes DÚS
Permanent Representation of Hungary to FAO
Via Luigi Lilio, 59 C/10
00142 Roma - Italy
Phone: (+39) 3209280256
Email: agnes.dus@vm.gov.hu

Ms Edit TÓTHNÉ LIPPAI
Deputy Director
Agricultural Office
Directorate of Plant Protection, Soil
Conservation and Agri-environment
Budaörsi út 141-145
1118 Budapest
Phone: (+36) 1 3091037
Email: tothnelippai.edit@ontsz.hu

Mr Balázs HAMAR
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Hungary
Via Luigi Lilio 59, c10
00142 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 5190116
Fax: (+39) 06 97256859
Email: hufaorep@fastwebnet.it

Ms Zsófia PÁLINKÁS
Plant Health Attaché
Permanent Representation of Hungary to
the EU
Rue de Trèves 92-98
1040 Brussels - Belgium
Phone: (+32) 2 2341302
Email: Zsofia.Palinkas@kum.hu

Mr António ATAZ
Council of the European Union
General Secretariat
DG B II Agriculture Bureau 40 GM 36
Justus Lipsius Building
Rue de la Loi, 175
1048 Bruxelles - Belgium
Phone: (+32) 2 2814964
Fax: (+32) 2 2819425
Email: Antonio.Ataaz@consilium.europa.eu

INDIA - INDE

Representative

Mr S.K.G. RAHATE
Jt. Secretary and Plant Protection Adviser
Directorate of Plant Protection, Quarantine
and Storage
Department of Agriculture and Cooperation
Ministry of Agriculture
NH-IV - 121001 Faridabad
Phone: (+0129) 2413985
Fax: (+0129) 2412125
Email: ppa@nic.in

Alternate(s)

Mr Ravi PRAKASH
Joint Director (PQ)
Directorate of Plant Protection, Quarantine
and Storage
Department of Agriculture and Cooperation
Ministry of Agriculture
CGO Complex, NH IV
Faridabad Haryana 121001
Phone: (+0129) 2418506
Fax: (+0129) 2412125
Email: jdpg@nic.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative

Ms Banun HARPINI
Director-General
Agency for Agricultural Quarantine
Ministry of Agriculture
Jl. RM. Harsono, #3, Bld A, 3rd floor
Pasar Minggu - Jakarta 12550
Phone: (+62) 21 7816481

Alternate(s)

Mr Lucky Artha EL SA'UD
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania, 55
00187 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 42009150
Fax: (+39) 06 4880280
Email: indorom@indonesianembassy.it

Mr Antarjo DIKIN
Director
Institute of Applied Research of
Agricultural
Quarantine Methods and Technology
Indonesian Agricultural Quarantine
Agency
Ministry of Agriculture
Jl. Raya Setu, Rawa Banteng
Cibitung Bekasi
West Java 17520
Phone: (+62) 21 82618923
Email: antario_dikin@yahoo.com

Mr SOESILO
 Director of Horticulture Protection
 Directorate General of Horticulture
 Ministry of Agriculture
 Jl. RM. Harsono
 Pasar Minggu
 Jakarta Seletan 12520
 Phone: (+62) 21 7819117
 Email: setditjen@hortikultura.go.id

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)
 IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D')
 IRAN (REPUBBLICA ISLAMICA DEL)**

Representative

Mr Aghareza FOTOUHI
 Head
 Plant Protection Organization (IPPC)
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Chamran Highway, Yaman Street
 Teheran
 Phone: (+98) 21 22402712
 Fax: (+98) 21 22403197
 Email: fotohi@ppo.ir

Alternate(s)

Mr Javad SHAKHS TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of
 the Islamic Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 5780334
 Fax: (+39) 06 5747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Mr Mohammed Reza ASGHARI
 Expert
 Plant Protection Organization (IPPC)
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Chamran Highway, Yaman Street
 Teheran
 Phone: (+98) 21 22402712
 Fax: (+98) 21 22403197

Mr Alireza MOHAJER
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 5780334
 Fax: (+39) 06 5747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Mr Asghar SHAYAN
 Expert
 Plant Protection Organization (IPPC)
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Chamran Highway, Yaman Street
 Teheran
 Phone: (+98) 21 22402712
 Fax: (+98) 21 22403197

Mr Seyed ZAREI
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00152 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 5780334
 Fax: (+39) 06 5747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Representative

Mr Gabriel ROE
 Chief Plant Health Officer
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Food (DAFF)
 Administrative Building
 Backweston
 Young's Cross, Celbridge
 Co. Kildare
 Phone: (+353) 1 5058759
 Fax: (+353) 1 6275994
 Email: Gabriel.roe@agriculture.gov.ie

ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative

Mr Pietro SEBASTIANI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Italy to FAO
Piazza Margana, 19
00186 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 6977961
Fax: (+39) 06 6796352
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Alternate(s)

Mr Carlo Francesco CESARONI
General Directorate for Rural
Development, Infrastructures and Services
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Via XX Settembre, 20 - 00187 Rome

Ms Lorenza COLLETTI
The State Forestry Corps
Via Giosuè Carducci, 5
00187 Rome

Mr Maurizio DE SANTIS
Manager
Central Phytosanitary Service
General Directorate for Rural
Development,
Infrastructures and Services
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Via XX Settembre, 20 - Rome
Phone: (+39) 06 46656096
Email: m.desantis@politicheagricole.gov.it

Ms Immacolata LIBRANDI
The State Forestry Corps
Via Giosuè Carducci, 5
00187 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 4665601
Fax: (+39) 06 42883133
Email: tina.librandi@gmail.com

JAMAICA - JAMAÏQUE

Representative

Ms Sheila HARVEY
Chief
Plant Quarantine Unit
Ministry of Agriculture
193 Old Hope Road, Kingston 6
Phone: (+876) 977 0637
Fax: (+876) 977 6401
Email: syharvey@moa.gov.jm

JAPAN - JAPON - JAPON

Representative

Mr Motoi SAKAMURA
Director
Plant Quarantine Office, Plant Protection
Division
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries (MAFF)
1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo
Phone: (+81) 3 3502 5978
Fax: (+81) 3 3502 3386
Email: motoi_sakamura@nm.maff.go.jp

Alternate(s)

Mr Takaaki KAWAKAMI
Deputy Director
International Affairs, Food Safety and
Consumer Policy Division,
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries (MAFF)
1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo
Phone: (+81) 3 3502 8732
Fax: (+81) 3 3507 4232

Mr Yuji KITAHARA
Section Chief
Plant Protection Division, Food Safety and
Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries (MAFF)
1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo
Phone: (+81) 3 3502 5978
Fax: (+81) 3 3502 3386

Mr Koji ONOSATO
Sector Chief
Food Safety and Consumer Policy
Division, Food Safety and Consumer
Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries (MAFF)
1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo
Phone: (+81) 3 3502 8732
Fax: (+81) 3 3507 4232

Mr Hisashi SAKATA
Deputy Director
Plant Protection Division
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries (MAFF)
1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo
Phone: (+81) 3 3502 5978
Fax: (+81) 3 3502 3386

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Representative
Mr Mohammad Rabah KATBEH BADER
Director
Phytosanitary and Biosecurity Department
Ministry of Agriculture, Plant Protection
Division
P.O. Box 11732-662
Amman
Phone: (+962) 6 5686151
Fax: (+962) 6 5651786
Email: katbehbader@moa.gov.jo

KENYA

Representative
Ms Esther KIMANI
Head
Phytosanitary Inspections
Kenya Plant Health Inspectorate Service
P.O. Box 49592
00100 Nairobi - Kenya
Phone: (+254) 20 3597201; 0722 516221
Fax: (+254) 20 3536175
Email: kephisinfo@kephis.org

Alternate(s)
Mr James Micah ONSANDO
Managing Director
Plant Health Inspectorate Services
Nairobi
Phone: (+254) 2 3536171
Fax: (+254) 2 3536175
Email: director@kephis.org

KUWAIT - KOWEIT

Representative
Mr Khaled AL RASHED
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Via della Fonte di Fauno, 26
00153 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 5754598
Fax: (+39) 06 5754590
Email: mc8975@mclink.it

Alternate(s)
Mr Faisal AL-HASAWI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Via della Fonte di Fauno, 26
00153 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 5754598
Fax: (+39) 06 5754590
Email: mc8975@mclink.it

Ms Manar AL-SABAH
Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Via della Fonte di Fauno, 26
00153 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 57545598
Fax: (+39) 06 5754590
Email: mc8975@mclink.it

KYRGYZSTAN – KIRGHIZISTAN-KIRGUISTAN

Representative

Mr Janybek DERBISHALIEV
 Director
 Department of Chemicalization and Plant
 Protection
 Ministry of Agriculture, Water and
 Processing Industry
 96/A Kievskaya Street
 Bishkek
 Phone: (+996 312) 455297; (+996 777)
 919740
 Fax: (+996 312) 352711
 Email: janko777@gmail.com

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO

Representative

Mr Phaydy PHIAXAYSARAKHAM
 Deputy Director-General
 Department of Agriculture
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Lane Xang Avenue, Patuxay Square
 P.O.Box 811, Vientiane
 Phone: (+856) 21 412350
 Fax: (+856) 21 412349
 Email: doag@laotel.com; phaydy8@yahoo.com

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Representative

Ms Kristine KJAGO
 Director
 State Plant Protection Service
 Lielvarde iela 36/38
 Riga, LV-1981
 Phone: (+371) 29251606 or 67027098
 Email: kristine.kjago@vaad.gov.lv

LEBANON - LIBAN - LIBANO

Représentant

M Charles ZARZOUR
 Chef du Service d'exportation,
 d'importation et de la Quarantaine agricole
 Ministère de l'agriculture
 Rue des Ambassades
 Bir Hassan, Henri Chehab Caserne
 Beyrouth
 Phone: (+961) 1 849635; 3666676
 Fax: (+961) 1 849635
 Email: czarzour@agriculture.gov.lb;
 chzr@vitesseracing.com

Suppléant(s)

M Imad NAHAL
 Chef du Département de la protection des
 végétaux
 Ministère de l'agriculture
 Rue des Ambassades
 Bir Hassan, Henri Chehab Caserne
 Beyrouth
 Phone: (+961) 1 842474
 Fax: (+961) 1 823900
 Email: inahhal@agriculture.gov.lb

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Representative

Ms Vilma MIKELAITIENE
 Chief Specialist
 Phytosanitary Division
 State Plant Service of Lithuania
 under the Ministry of Agriculture
 Kalvariju g. 62
 LT - 09304 Vilnius
 Phone: (+370) 5 2753121
 Fax: (+370) 5 2752128
 Email: vilma.mikelaitiene@vatzum.lt

MALAWI

Representative

Mr Elisa D.L. MAZUMA
National Research Coordinator
Plant Protection Services
Department of Agricultural Research
Services
Chitedze Agricultural Research Station
P.O. Box 158
Lilongwe
Phone: (+265) 1 707145 or 999278255
Email: elisamazuma@gmail.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative

Ms Wan Normah WAN ISMAIL
Director
Department of Agriculture (DOA)
Crop Protection and Plant Quarantine
Division
3rd Floor, Wisma Tani
Jalan Sultan Salahuddin
50632 Kuala Lumpur
Phone: (+60) 3 20301400
Fax: (+60) 3 26913530
Email: wanis@doa.gov.my

Alternate(s)

Mr Azman MOHD SAAD
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 8415764/7026
Fax: (+39) 06 8555110
Email: aa.rome@ambasciatamalaysia.it

Mr Azhar MOHD ISA
Assistant Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 8417026/1339
Fax: (+39) 06 8555110
Email: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

MALI – MALI

Représentant

Mme Fanta Diallo TOURE
Ingénieur de l'agriculture et du Génie rural
Chef
Bureau Suivi-Evaluation
Office de la Protection des végétaux
Ministère de l'agriculture
B.P. E-271
Bamako
Phone: (+223) 20222404 or 20228024
Fax: (+223) 20224812
Email: tourefantadiallo@hotmail.fr

MALTA - MALTE

Representative

Ms Marica GATT
Head of Plant Health Directorate
Ministry for Resources and Rural Affairs
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Phone: (+356) 23397101
Fax: (+356) 21433112

MAURITANIA – MAURITANIE

Représentant

M Moussa Mamadou SOW
Point de Contact Officiel de la CIPV
Editeur National du PPI
Direction de l'Agriculture
BP 180 Nouakchott
Phone: (+222) 5257879 or 6463939
Fax: (+222) 5241992
Email: m_dioolo@yahoo.fr

MEXICO - MEXIQUE – MEXICO

Representante

Sr Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Representancia Permanente de México ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 44115204
Fax: (+39) 06 4403876

Suplente(s)

Sra. Emma M. JOSÉ RODRIGUEZ SIFUENTES
Ministro
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representancia Permanente de México
ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 44115204
Fax: (+39) 06 4403876

Sra. Ana Lilia MONTEALEGRE LARA
Jefe del Dpto de Organismos
Internacionales de Protección Fitosanitaria
Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Guillermo Perez Valenzuela n 127
Col.del Carmen Coyocán - DF 04100
Phone: (+52) 55 59051000 ext 51341
Email: ana.montealegre@senasica.gob.mx

Sr Mario PUENTE RAYA
Director de Regulación Fitosanitaria
Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Guillermo Perez Valenzuela n 127
Col.del Carmen Coyocán - DF 04100
Phone: (+52) 55 59051000 ext 51329
Email: mpuente@senasica.sagarpa.gob.mx

Sr Javier TRUJILLO ARRIAGA
Director General de Sanidad Vegetal
Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Guillermo Perez Valenzuela n 127
Col.del Carmen Coyocán - DF 04100
Phone: (+52) 55 59051000
Email: trujillo@senasica.gob.mx

MONTENEGRO - MONTENEGRO

Representative

Ms Zorka PRLJEVIC
Director
Phytosanitary Directorate
Government of Montenegro
Bratstva i jedinstava bb
81000 Podgorica
Phone: (+382) 20621111
Fax: (+382) 20621008
Email: fitosanitarnaupravacg@t-com.me

Alternate(s)

Ms Tamara POPOVIC
Head of Plant Health Division
Phytosanitary Directorate
Government of Montenegro
Bratstva i jedinstava bb
81000 Podgorica
Phone: (+382) 20621111
Fax: (+382) 20621008
Email: tamara.popovic@fu.gov.me

MOROCCO - MAROC – MARRUECOS

Représentant

M Chouibani MEKKI
Chef
Division de la Sécurité sanitaire des
Produits alimentaires
Avenue Hadj Ahmed Cherkaoui
Agdal - Rabat
Phone: (+212) 5 37676536
Email: chouibani@gmail.com

Suppléant(s)

M Amal Mohamed RAHEL
Chef
Service de la Protection du Patrimoine
végétal
Avenue Hadj Ahmed Cherkaoui
Agdal - Rabat
Phone: (+212) 53766538
Fax: (+212) 5 37682049
Email: rahelamal@hotmail.fr

MOZAMBIQUE

Representative

Ms Serafina MANGANA
Head
Plant Protection Department
IPPC National Focal point
Departamento de Sanidad Vegetal
Ministerio da agricultura
Recinto do. IIAM
Av. das FPLAM no. 3658
Mavalane - Maputo
Phone: (+258) 214 60591
Email: serafinamangana@gmail.com

MYANMAR

Representative

Mr U Myo NYUNT
Deputy General Manager
Myanma Agriculture Service
Ministry of Agriculture and Irrigation
Building No. 43
Nay Pyi Taw
Phone: (+95) 067 410490
Fax: (+95) 067 410491
Email: mnyunt73@yahoo.com

NAMIBIA - NAMIBIE

Representative

Mr Konis ELUNGI
Agriculture Extension Officer
Luther Street
Government Office Park
Private Bag 13184
Windhoek
Phone: (+264) 61 2087496/7065
Fax: (+264) 61 2087778
Email: elungik@mawf.gov.na

NEPAL - NEPAL

Representative

Mr Lila Ram PAUDEL
Deputy Director General
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Singh Durbar
Kathmandu
Phone: (+977) 1 4225109
Fax: (+977) 1 4225825

NETHERLANDS - PAYS-BAS – PAÏSES BAJOS

Representative

Mr Corné VAN ALPHEN
Senior Staff Officer
Phytosanitary Affairs
Department of Agriculture, Fisheries and
Agribusiness
Ministry of Economic Affairs, Agriculture
and Innovation
P.O. Box 20401
2500 EK - The Hague
Phone: (+31) 70 3785552
Fax: (+31) 70 3786156
Email: c.a.m.van.alphen@minlnv.nl

Alternate(s)

Mr Ton VAN ARNHEM
 Division Chief
 International Phytosanitary Affairs
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Agribusiness
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture
 and Innovation
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 Phone: (+31) 70 385094
 Fax: (+31) 70 386156
 Email: a.c.van.arnhem@minlnv.nl

Mr Wim VAN ECK
 Deputy Director
 Plant Division
 Plant Food and Consumer Product Safety
 Authority
 P.O. Box 9102
 6700 HC Wageningen
 Phone: (+31) 652412530
 Fax: (+31) 70 4484061
 Email: wim.van.eck@vwa.nl

Mr Bert RIKKEN
 Manager
 International Phytosanitary Affairs
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Agribusiness
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture
 and Innovation
 P.O. Box 20401
 2500 EK - The Hague
 Phone: (+31) 70 3785712
 Fax: (+31) 70 3786156
 Email: g.a.rikken@minlnv.nl

**NEW ZEALAND – NOUVELLE-ZELANDE –
NUEVA ZELANDIA**

Representative

Mr John HEDLEY
 Principal Adviser
 International Policy, Science and
 Economics Branch
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Pastoral House, 25 The Terrace
 PO Box 2526, Wellington
 Phone: (+64) 4 8940428
 Fax: (+64) 4 8940736
 Email: john.hedley@maf.govt.nz

Alternate(s)

Mr Peter THOMSON
 Deputy Director-General
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Pastoral House, 25 The Terrace
 PO Box 2526, Wellington
 Phone: (+64) 4 8940353
 Fax: (+64) 4 8940728
 Email: peter.thomson@maf.govt.nz

Mr Stephen BUTCHER
 Manager
 Plant Imports and Exports Standards
 Branch
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Pastoral House, 25, The Terrace
 PO Box 2526, Wellington
 Phone: (+64) 4 8940478
 Fax: (+64) 4 8940662
 Email: stephen.butcher@maf.govt.nz

NICARAGUA

Representante

Sr Hugo J. ORDÓÑEZ TORRES
 Director de Sanidad Vegetal y Semillas
 DGPSA
 Ministerio Agropecuario y Forestal
 Km. 8 1/2 - Carretera a Masaya
 Managua
 Phone: (+505) 22760200
 Fax: (+505) 22760390

NIGER - NIGER

Représentant

M Haougui ADAMOU
 Directeur Général
 de la Protection des Végétaux
 Ministère de l'agriculture et de l'élevage
 B.P. 12091 - Niamey
 Phone: (+227) 20 742556
 Fax: (+227) 20 741983

Suppléant(s)

M Coulibaly MOUSSA BABA
 Directeur
 Réglementation phytosanitaire et du suivi
 environnemental
 Ministère de l'agriculture et de l'élevage
 B.P. 12091 - Niamey

Mme Maiko RAMATOU
 Secrétaire Général de la Protection des
 végétaux
 Ministère de l'agriculture et de l'élevage
 B.P. 12091 – Niamey

NIGERIA - NIGERIA

Representative

Mr Yaya OLANIRAN
 Minister
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federal
 Republic of Nigeria to FAO
 Via Cassiodoro 2C
 00193 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 6896093
 Fax: (+39) 06 6877840
 Email: nigeriapermrep@email.com

Alternate(s)

Mr Abiodun WALI
 Permanent Representation of the Federal
 Republic of Nigeria to FAO
 Via Orazio, 14-18
 00193 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 683931
 Fax: (+39) 06 6832528
 Email: nigeriapermrep@email.com

Ms Adenike A. FISHER

Assistant Director
 Plant Quarantine
 Nigeria Agricultural Quarantine Service
 Enugu House, Opposite Federal Ministry of
 Finance
 81, Ralph Shodehinde Street
 Central Business District - Abuja
 Phone: (+234) 9 3142405; 08023107690
 Fax: (+234) 9 3144392; 3141185
 Email: npqsquarantine@yahoo.com;
 nikefisher2007@yahoo.com

Ms Fatima BAMIDELE

Permanent Secretary
 Federal Ministry of Agriculture
 and Water Resources
 Area 11, Garki - P.M.B. 135
 Abuja

Ms Olutosin O. OSIFODUNRIN

Coordinating Director and
 Nigeria IPPC Contact Point
 Nigeria Agricultural Quarantine Service
 Enugu House, Opposite Federal Ministry of
 Finance
 81, Ralph Shodehinde Street
 Central Business District - Abuja
 Phone: (+234) 9 3142405; 08023141248
 Fax: (+234) 9 3144392; 3141185
 Email: npqsquarantine@yahoo.com;
 tosajiks@yahoo.com

NORWAY - NORVEGE - NORUEGA

Representative

Ms Eva GRENDSTAD
 Deputy Director-General
 Norwegian Ministry of Agriculture and
 Food
 Department of Food Policy
 P.O. Box 8007 Dep.
 0030 Oslo
 Phone: (+47) 22249250
 Fax: (+47) 22249417
 Email: eva.grendstad@lmd.dep.no

Alternate(s)

Ms Mona NEDBERG ØSTBY
 Adviser
 Norwegian Ministry of Agriculture and Food
 Department of Food Policy
 P.O. Box 8007 Dep.
 0030 Oslo
 Phone: (+47) 22249250 / 22249244
 Email: mona-nedberg.ostby@lmd.dep.no

Ms Hilde PAULSEN
 Senior Adviser
 Norwegian Food Safety Authority
 P.O. Box 383
 2381 Brumunddal
 Phone: (+47) 23216800 / 64944346
 Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

OMAN - OMAN

Representante

Mr Rasmi MAHMOUD
 Coordinator, Rome UN Agencies
 Embassy of the Sultan of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome - Italy
 Phone: (+39) 3335042289
 Fax: (+39) 06 3296802

PAKISTAN - PAKISTAN

Representative

Mr Mohammad JEHAZEB KHAN
 Secretary
 Livestock and Dairy Development
 Department
 Government of Punjab - Lahore
 Ministry of Food, Agriculture and
 Livestock
 B Block, Pakistan Secretariat
 Islamabad

PANAMA - PANAMA

Representante

Sr Luis M. BENAVIDES
 Jefe del Departamento de Elaboración y
 Revisión de Normas para la Importación de
 Alimentos
 Autoridad Panameña de Seguridad de
 Alimentos
 Centro Comercial Sun Tower,
 2do piso local #70
 Panamá
 Phone: (+507) 522-0000

Suplente(s)

Sr Gerardo VEGA BERRIO
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Misión Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Panamá
 Piazza del Viminale, 5
 00184 Roma - Italia
 Phone: (+39) 06 44265429
 Fax: (+39) 06 44252332

PAPUA NEW GUINEA
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE
PAPUA NUEVA GUINEA

Representative

Mr Andrew YAMANEAN
 Managing Director
 National Agriculture and Quarantine
 Inspection Authority
 IPPC Contact Point for Papua New Guinea
 Technical and Advisory Services Division
 P. O. Box 741
 Port Moresby N.C.D.
 Phone: (+675) 3112100 or 3259977
 Fax: (+675) 3251674 or 3259310
 Email: ayamanean@datec.net.pg

Alternate(s)

Mr Pere KOKOA
National Chief Plant Protection Officer
National Agriculture Quarantine and
Inspection Authority
P.O. Box 417
Port Moresby N.C.D.
Phone: (+675) 3112100 or 3112755
Fax: (+675) 321674; 3251673
Email: pkokoa@naqia.gov.pg or;
cqoplant@online.net.pg

PARAGUAY

Representante

Sr Miguel Horacio LOVERA
Presidente del SENAVER
Servicio Nacional de Calidad y Sanidad
Vegetal y de Semillas
Humaita n. 145 Entre, Nuestra Sra. de la
Asunción e Independencia Nacional
Asunción
Phone: (+595) 21 445769 / 496071
Fax: (+595) 21 496071
Email: proteccionvegetal@senave.gov.py

Suplente(s)

Sr Nelson Librado FARIÑA CESPEDES
Director de la ONPF (SENAVER)
Punto Focal de la CIPF-Paraguay
Servicio Nacional de Calidad y Sanidad
Vegetal y de Semillas (SENAVER)
Humaita n. 145 Entre, Nuestra Sra. de la
Asunción e Independencia Nacional
Asunción
Phone: (+595) 21 445769 / 496071
Fax: (+595) 21 496071
Email: proteccionvegetal@senave.gov.py

PERU

Representante

Sr José BETANCOUR
Ministro
Encargado de Negocios a.i.,
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Representación Permanente del Perú ante la FAO
Embajada de la República del Perú
Via Francesco Siacchi, 2/B, int. 5
00197 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 80691510/534
Fax: (+39) 06 80691777

Alterno(s)

Mr Manuel Álvarez ESPINAL
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente del Perú ante la FAO
Embajada de la República del Perú
Via Francesco Siacchi, 2/B, int. 5
00197 Roma - Italia
Phone: (+39) 06 80691510/534
Fax: (+39) 06 80691777

PHILIPPINES - FILIPINAS

Representative

Mr Esteban PAGARAN
Attaché' (Assistant Agricultural)
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of the Philippines
Viale delle Medaglie D'Oro, 112
00136 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 39746622
Fax: (+39) 06 39740872
Email: philrepfao@libero.it

Alternate(s)

Mr Gerald Glenn F PANGANIBAN
Agricultural Technologist
Plant Quarantine Service
Bureau of Plant Industry
692 San Andres Street, Malate
Manila
Phone: (+63) 2 5242812
Fax: (+63) 2 4040409
Email: gerald_glenn97@hotmail.com

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Representative

Mr Piotr WLODARCZYK
Expert for International Cooperation
Main Inspectorate of Plant Health And
Seed Inspection
Jana PawBa II 11
00-828 Warsaw
Phone: (+48) 22 6529290 or 6202824
Fax: (+48) 22 6545221

REPUBLIC OF KOREA
RÉPUBLIQUE DE CORÉE
REPÚBLICA DE COREA

Representative

Mr SHIN Chang-Ho
Director
National Plant Quarantine Service
Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
Fishery
433-1 Anyang 6-dong
Anyang City
Gyeonggi-do, 430-016
Phone: (+82) 31 4207630
Fax: (+82) 31 4207607

Alternate(s)

Mr JEONG Young-Chul
Deputy Director
National Plant Quarantine Service
Int'l Quarantine Cooperation Div.
Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
Fishery
433-1 Anyang 6-dong
Anyang City
Gyeonggi-do 430-016
Phone: (+82) 31 4207664
Fax: (+82) 31 4207605
Email: ycjeong9@korea.kr

Ms LEE Soon Jeong
Researcher
Aquatic Life Disease Control Division
National Fisheries Research and
Development Institute Ministry of Food,
Agriculture, Forestry and Fisheries
Government complex Gwacheon
Jungang-dong 1, Gwacheon, Gyeonggi-do
Seoul
Phone: (+82) 2 21104010
Fax: (+82) 2 5037249
Email: leesj73@nfrdi.go.kr

Ms YIM Kyu-Ock
Int'l Quarantine Cooperation Division
National Plant Quarantine Service
Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
433-1 Anyang 6-dong
Anyang City
Gyeonggi-do 430-016
Phone: (+82) 31 4207665
Fax: (+82) 31 4207605
Email: koyim@korea.kr

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Représentant

Ms Mirela CEAN
Head of Entomology
Central Phytosanitary Laboratory
Ministry of Agriculture and Rural
Development
B-dul Carol I, nr. 2, sector 3
Bucharest
Email: mirela.cean@lccf.ro

RUSSIAN FEDERATION
FÉDÉRATION DE RUSSIE
FEDERACIÓN DE RUSIA

Representative

Mr Mikhail MASLOV
Advisor to Head
Federal Service for Veterinary
Phytosanitary Surveillance
Orlikov per. 1/11
Moscow
Phone: (+7) 495 6078046
Fax: (+7) 495 6078046
Email: t.skupova@svfk.mcx.ru

Alternate(s)

Mr Evgeny UTKIN
First Secretary
Alternate Permanente Representative to FAO
Permanent Representation of the
Russian Federation to FAO
Embassy of the Russian Federation
Via Gaeta, 5
00185 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 4941680
Fax: (+39) 06 491031

Ms Renata KAMALOVA
Head
International Cooperation Division
Federal State Institution
"All-Russian Plant Quarantine Centre"
32, Pogranichnaya street, P. Bykovo-2
Ramensky Region
Moscow
Phone: (+7) 495 6078046
Fax: (+7) 495 6078046
Email: renate.kamalova@gmail.com

RWANDA

Représentant

M Léon HAKIZAMUNGU
Chef du Département pour la Protection
des cultures
Rwanda Agricultural Development Authority
Ministère de l'agriculture et des ressources
animales
c/o Ministère des affaires étrangères
et de la coopération
B.P. 147 - Kigali
Phone: (+250) 585053
Fax: (+250) 585057
Email: lhakizamungufr@yahoo.fr

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA**

Representative

Mr Fahad Bin MOHAMMAD AL SAQAN
Director
Plant Protection Department
Ministry of Agriculture
King Abdulaziz Rd
11195 Riyadh
Phone: (+966) 1 4030030
Fax: (+966) 1 4031415

Alternate(s)

Mr AbdelHakim bin ABDELRAHMAN
Agricultural Expert
Animal and Plant Quarantine Department
Ministry of Agriculture
King Abdulaziz Rd
11195 Riyadh
Phone: (+966) 1 4030030
Fax: (+966) 1 4031415

SENEGAL

Representative(s)

Mme Marietou DIAWARA
Ingénieur agronome, spécialisée en
Défense des végétaux
Directrice de la Protection des végétaux
BP 20054 – Thiaroye
Km 15 Rte de Rufisque
Dakar
Phone : (+221) 338340397; 775296337
Fax : (+221) 338342854
Email : dpv1@orange.sn

SEYCHELLES

Representative

Ms Danielle DUGASSE
 Biosecurity Project Manager
 GOS-UNDP-GEF Biosecurity Project
 Programme Coordination Unit
 PO Box 310, Victoria
 Mahe Island
 Phone: (+248) 225914
 Fax: (+248) 226064
 Email: d.dugasse@pcusey.sc

SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR

Representative

Mr Keng Ho ONG
 Programme Chief (Plant Health)
 Agri-Food and Veterinary Authority of
 Singapore
 6 Perahu Road
 Singapore 718827
 Phone: (+65) 63165168 / 63165188
 Fax: (+65) 63161090
 Email: ong_keng_ho@ava.gov.sg

Alternate(s)

Ms Ai Khim ONG
 Manager (Plant)
 Sembawang Research Station
 Lorong Chencharu
 Singapore 769193
 Phone: (+65) 6753 0658
 Fax: (+65) 67582979
 Email: ong_ai_khim@ava.gov.sg

Ms Mei Lai YAP
 Assistant Director
 Plant Pathology Section
 Agri-Food and Veterinary Authority of
 Singapore
 6 Perahu Road
 Singapore 718827
 Phone: (+65) 63165168; 63165188
 Fax: (+65) 63161090
 Email: yap_mei_lai@ava.gov.sg

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Representative

Ms Katarina BENOVSKA
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development of the Slovak Republic
 Plant Production Department
 Dobrovicova 12
 81266 Bratislava
 Phone: (+421) 2 59 266 357
 Fax: (+421) 2 59 266 358
 Email: katarina.benovska@land.gov.sk

Alternate(s)

Ms Denisa MEDVED'OVA'
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Slovak
 Republic to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina 144 VI/A
 00135 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 36715206
 Fax: (+39) 06 36715265
 Email: denisa.medvedova@mzv.sk

SLOVENIA - SLOVENIE - ESLOVENIA

Representative

Ms Simona MAVSAR
 Senior Advisor
 Ministry of Agriculture, Forestry and Food
 Phytosanitary Administration of the
 Republic of Slovenia
 Einspielerjeva 6
 1000 Ljubljana
 Phone: (+386) 1 59152943
 Fax: (+386) 1 59152959
 Email: simona.mavsar@gov.si

SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON - ISLAS SALOMON

Representative

Mr Akipu PATTESON
 Director of Quarantine
 Ministry of Agriculture & Livestock
 PO Box G 13 - Honiara
 Fax: (+677) 28365
 Email: akipu2003@yahoo.com

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDAFRICA

Representative

Ms Alice Patricia BAXTER
 Director
 Plant Health
 Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
 Private Bag X14
 0031 Pretoria
 Phone: (+27) 12 3196114
 Fax: (+27) 12 3196580
 Email: aliceb@nda.agric.za /
 dph@nda.agric.za

Alternate(s)

Mr Mike HOLTZHAUSEN
 Deputy Director
 Agricultural Product Inspection Services
 Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
 Private Bag x258
 0001 Pretoria
 Phone: (+27) 12 3196100
 Email: mikeh@nda.agric.za

Ms Beulla NKUNA
 Senior Plant Health Officer
 Plant Health Directorate
 International Standards Division
 Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
 Private Bag X14
 0031 Pretoria
 Phone: (+27) 12 319 6103
 Fax: (+27) 12 319 6101
 BeullaN@daff.gov.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPANA

Representative

Sr José María COBOS SUÁREZ
 Subdirector General Adjunto
 Sanidad de la Producción Primaria
 Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
 C/Alfonso XII, 62
 Madrid 28071
 Phone: (+34) 91 3478281
 Fax: (+34) 91 3478299
 Email: jcobossu@marm.es

Suplente(s)

Sra. María del Carmen DURÁN VIZÁN
 Jefe
 Servicio Programas Erradicación Fitosanitaria
 Subdirección General de Sanidad de la Producción Primaria
 Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
 C/Alfonso XII, 62
 28071 Madrid
 Phone: (+34) 913474078
 Fax: (+34) 91 3478299
 Email: cduran@marm.es

SWEDEN - SUEDE - SUECIA

Representative

Ms Karin NORDIN
 Chief Office of Plant Health
 Swedish Board of Agriculture
 Vallgatan 8
 551 82 Jonkoping
 Phone: (+46) 36 155000

Alternate(s)

Ms Anna NIKLASSON
 Deputy Director
 Animal and Food Division
 Ministry for Rural Affairs
 Fredsgatan 8
 103 33 Stockholm
 Fax: (+46) 8 4051247

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Représentant

M Hans DREYER
 Responsable
 Secteur Certification
 Protection des Végétaux et des Variétés
 Office Fédéral de l'Agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 3003 Berne
 Phone: (+41) 31 3222692
 Fax: (+41) 31 3222634
 Email: hans.dreyer@blw.admin.ch

SYRIAN ARAB REPUBLIC
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA

Representative

Mr Ammar AWAD
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of the Syrian Arab Republic
 Piazza dell' Ara Coeli, 1
 00186 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 6749801
 Fax: (+39) 06 6794989
 Email: info@ambasciatadisiria.it

THAILAND - THAILANDE - TAILANDIA

Representative

Mr Udorn UNAHAWUTTI
 Senior Expert
 Plant Quarantine Research Group
 Plant Protection Research and
 Development Office
 Department of Agriculture
 50 Phaholyotin Rd. Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: (+66) 2 5798516
 Fax: (+66) 2 5794129
 Email: unahawut@yahoo.com

Alternate(s)

Ms Tasanee PRADYABUMRUNG
 Senior Standards Officer
 National Bureau of Agricultural
 Commodity and Food Standards (ACFS)
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 50 Phaholyotin Rd. Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: (+66) 2 5612277
 Fax: (+662) 2 5613357
 Email: tasanee@acfs.go.th

Ms Sairak CHAILANGGAR
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of Thailand to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia, 929 Villino M
 00189 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 30363687
 Fax: (+39) 06 30312700
 Email: sairakc@gmail.com

Ms Tritaporn KHOMAPAT
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of Thailand to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia, 929 Villino M
 00189 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 30363687
 Fax: (+39) 06 30312700
 Email: thagri.rome@gmail.com

Mr Piyawat NAIGOWIT
 Second Secretary (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of Thailand to FAO
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia, 929 - Villino M
 00189 Rome - Italy
 Phone: (+9) 06 30363687
 Fax: (+39) 06 30312700

TOGO

Représentant

M Yawo Sèfe GOGOVOR
Ingénieur Agronome
Directeur de la Protection des végétaux
BP 1347 - Lomé
Phone: (+228) 3201658 or 909 07 13
Email: gogovor@yahoo.f

TUNIS

Représentant

M Abdelaziz CHEBIL
Directeur de la défense des cultures
Responsable du Portail International pour la Tunisie
Ministère de l'Agriculture et de l'Environnement
Rue Alain Savary, 30
1002 Tunis
Phone: (+216) 71 840452; (+216) 98354117
Email: chebilabdelaziz@yahoo.fr

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative

Mr Nevzat BIRISIK
Director
Plant Protection Research Institute
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Member of the EPPO Executive
Committee
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
01321 Koprukoy
Yurepir
Phone: (+90) 3223441784
Fax: (+90) 3223441702
Email: nevzatbir@yahoo.com

UGANDA - OUGANDA

Representative

Mr Robert SABIITI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of Uganda to FAO
Uganda Embassy of Rome
Viale Giulio Cesare 71
00192 Rome - Italy
Phone: (+39) 3351582795; 06 3207232
Fax: (+39) 06 3213688
Email: rsabiiti@yahoo.com

Alternate(s)

Mr Bulegeya KOMAYOMBI
Commissioner, Crop Protection
Ministry of Agriculture
Animal Industry and Fisheries
P.O.Box 102
Entebbe
Phone: (+256) 414 320115
Email: ccpmaaif@gmail.com

Ms Ephrance TUMUBOINE
Senior Agricultural Inspector
Phytosanitary Services
Ministry of Agriculture, Animal Industry
and Fisheries
P.O.Box 102 - Entebbe
Phone: (+256) 392 823060
Email: ccpmaaif@gmail.com

**UNITED ARAB EMIRATES
ÉMIRATS ARABES UNIS
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

Representative

Mr Saeed Hassan AL BAGHAM
Director Department of Animal Health and
Plant Protection, Ministry of Environment
and Water
Ministry of Environment and Water
P.O. Box 213, Ras Al khaimah
Phone: (+971) 50 6273777
Email: shalbaghaem@moew.gov.ae

Alternate(s)

Mr Mirghani OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Via della Camilluccia, 492
00135 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 36306100
Fax: (+39) 06 36306155

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI
REINO UNIDO**

Representative

Mr Steve ASHBY
International Plant Health Policy Team
Policy Programme - Room 10 GA07
The Food and Environment Research
Agency
Sand Hutton
York, YO41 1LZ
Phone: (+44) 1 904465633
Fax: (+44) 1 904455198
Email: Steve.Ashby@fera.gsi.gov.uk

Alternate(s)

Mr Sam BISHOP
Plant Health Consultant
The Food and Environment Research
Agency
Sand Hutton
York YO41 1LZ
Phone: (+44) 1 904462738
Fax: (+44) 1 904455198
Email: sam.bishop@fera.gsi.gov.uk

Ms Jane CHARD
Head of Branch
Plant Health
Science and Advice for Scottish
Agriculture (SASA)
Roddinglaw Road
Edinburgh, EH12 9FJ
Phone: (+44) 131 2448863
Email: Jane.Chard@sasa.gsi.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Representative

Ms Rose NDOMBA
Head, Plant Quarantine and Phytosanitary
Service Sub-Section
Plant Pathologist and Plant Quarantine
Inspector
Ministry of Agriculture, Food Security and
Cooperatives
Kilimo road along Nelson Mandela Road
P.O. Box 9192
Dar-es-Salaam
Phone: (+255) 22 2862480-1
Fax: (+255) 22 2862077

Alternate(s)

Mr Ngirwa WILFRED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the United
Republic of Tanzania to FAO
Embassy of the United Republic of Tanzania
Villa Tanzania
Via Cortina D'amezzo, 185
00135 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 33485820
Fax: (+39) 06 33485828
Email: wilfredngirwa@yahoo.co.uk

Mr Ayoub J. MNDEME
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the
United Republic of Tanzania to FAO
Embassy of the United Republic of Tanzania
Villa Tanzania
Via Cortina D'amezzo, 185
00135 Rome - Italy
Phone: (+39) 06 33485820
Fax: (+39) 06 33485820
Email: amndeme@yahoo.com

Ms Rebecca MAWISHE
Service Section
Plant Health Services
Ministry of Agriculture Food Security and
Cooperative
Kilimo road along Nelson Mandela Road

P.O. Box 9192
 Dar-es-Salaam
 Phone: (+255) 2 22845642
 Fax: (+255) 2 22865642

UNITED STATES OF AMERICA
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Representative

Ms Rebecca BECH
 Deputy Administrator
 APHIS' Plant Protection and Quarantine
 US Department of Agriculture
 Washington, D.C.

Alternate(s)

Ms Julie E. ALIAGA
 Director
 International Phytosanitary Standards
 Program
 Plant Protection and Quarantine
 Animal and Plant Health Inspection
 Service
 4700 River Rd unit 140
 Riverdale MD 20737
 Department of Agriculture
 Email: julie.e.aliaga@aphis.usda.gov

Mr Russel DUNCAN
 APHIS Attaché
 United States Department of Agriculture
 Animal and Plant Health Inspection
 Service
 International Services
 US Mission to the European Union
 Zinnerstraat - 13 - Rue Zinner
 B-1000 Brussels - Belgium
 Phone: (+32) 2 811 5182
 Fax: (+32) 2 811 5154
 Email: Russell.A.Duncan@aphis.usda.gov

Mr Craig FEDCHOCK
 Director
 International Capacity Development
 Plant Protection and Quarantine, Animal
 and Plant Health Inspection Service
 United States Department of Agriculture
 4700 River Road, 6th floor
 Riverdale, MD, 20737
 Phone: (+240) 529-0241
 Fax: (+301) 734-3396
 Email: Craig.Fedchock@aphis.usda.gov

Mr John GREIFER
 Associate Deputy Administrator
 International Services
 Animal and Plant Health Inspection
 Service
 United States Department of Agriculture
 1400 Independence Ave., South Building
 Washington DC 20250
 Phone: (+1) 202 7207677
 Fax: (+1) 202 6902861
 Email: John.K.Greifer@aphis.usda.gov

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)
VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)
VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Representante

Sra. Gladys URBANEJA DURAN
 Embajadora
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli, 47
 00197 Roma - Italia
 Phone: (+39) 06 8081407
 Fax: (+39) 06 80690022
 Email: embavenefao@iol.it

YEMEN - YÉMEN

Representative

Mr Abdalla H. AL-SAYANI
Director General of Plant Protection
IPPC Contact Point
Ministry of Agriculture and Irrigation
General Directorate of Plant Protection
P.O. Box 26, Zaid Street
Sana
Phone: (+967) 1 250956
Fax: (+967) 1 228064
Email: p-quarantine@yemen.net.ye

ZAMBIA - ZAMBIE

Representative

Mr Arundel SAKALA
Principal Agricultural Research Officer
Zambia Agriculture Research Institute
Mount Makulu Research Station
Private Bag 07
Chilanga
Phone: (+260) 1 278141 or 130
Fax: (+260) 1 278141 or 130
Email: director@zari.gov.zm

OBSERVER COUNTRIES (NON-CONTRACTING PARTIES)
 PAYS OBSERVATEURS (PARTIES NON CONTRACTANTES)
 PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO CONTRATANTES)

ANGOLA

Représentant

M Sidónio MATEUS
 Ingenieur Agronome
 Ministère l'agriculture, du développement
 rural et de pêches
 Rue Comandante Gika, C.P. 527
 Luanda

Alternate(s)

Ms Senate Barbara MASUPHA
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom of
 Lesotho
 Via Serchio, 8
 00198 Rome - Italy
 Phone: (+39) 06 8542419
 Fax: (+39) 06 8542527
 Email: secretary@lesothoembassyrome.com

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

Representant

Mr Mamba Mamba DAMAS
 Point de contact CIPV en RDONGO
 Chef de division en charge de la protection
 des végétaux
 Ministère de l'agriculture
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela
 B.P. 8722
 Kinshasa-Gombe
 Phone: (+243) 812959330; 899523531
 Email: damasmmb5@gmail.com

LESOTHO

Representative

Ms Rorisang MANTUTLE
 Principal Crop Production Officer
 Ministry of Agriculture and Food Security
 Department of Crops Services
 Constitution Road No. 80
 P.O. Box 7260 - Maseru
 Phone: (+266) 22 324827
 Fax: (+266) 22 310517
 Email: rorisangmotanyane@yahoo.co.uk

REGIONAL PLANT PROTECTION ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS RÉGIONALES DE PROTECTION DES VÉGÉTAUX
ORGANIZACIONES REGIONALES DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA

**ASIA AND PACIFIC PLANT PROTECTION
COMMISSION
COMMISSION PHYTOSANITAIRE POUR
L'ASIE ET LE PACIFIQUE
COMISIÓN DE PROTECCIÓN VEGETAL PARA
ASIA Y EL PACIFICO**

Mr Piao YONGFAN
Senior Plant Protection Officer
Executive Secretary of APPPC
FAO Regional Office
Asia and Pacific
39 Phra Atit Road
Bangkok, 10200 -Thailand
Phone: (+66) 2 6974268
Fax: (+66) 2 6974445
Email: yongfan.piao@fao.org

**PLANT HEALTH COMMITTEE OF THE
SOUTHERN CONE
COMITÉ DE LA SANTÉ DES PLANTES DU
CÔNE SUD
COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD VEGETAL
DEL CONO SUR**

Sr Ezequiel FERRO
Secretaría de Coordinación del COSAVE
Paseo Colón 315 Piso 4º Oficina 12
Ciudad de Buenos Aires (1063) - Argentina
Phone: (+541) 1 41215350
Fax: (+541) 1 41215350
Email: cosave@cosave.org

Sr Hernán FUNES
Asistente Técnico
Secretaría de Coordinación del COSAVE
Paseo Colón 315 Piso 4º Oficina 12
Ciudad de Buenos Aires (1063) - Argentina
Phone: (+541) 1 41215350
Fax: (+541) 1 41215350
Email: hfunes@cosave.org

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT
PROTECTION ORGANIZATION
ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA
PROTECTION DES PLANTES
ORGANIZACIÓN EUROPEA Y
MEDITERRANEA DE PROTECCIÓN DE LAS
PLANTAS**

M Ringolds ARNITIS
Directeur Général
OEPP
21 Boulevard Richard Lenoir
75011 Paris - France
Phone: (+33) 1 45207794
Fax: (+33) 1 70766547
Email: hq@eppo.fr

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY COUNCIL
CONSEIL PHYTOSANITAIRE INTERAFRICAIN
CONSEJO FITOSANITARIO INTERAFRICANO**

M Jean-Gerard MEZUI M'ELLA
Directeur
Union Africaine et Conseil phytosanitaire
interafricain
P.O. Box. 4170-Nlongkak
Youndé - Cameroun
Phone: (+237) 22 211969
Fax: (+237) 22 211967
Email: au-cpi@au-appo.org

M Abdel Fattah AMER MABROUK
Fonctionnaire Scientifique Principal,
Entomologiste
InterAfrican Phytosanitary Council of AU
P.O.Box. 4170 - Nlongkak
Yaoundé - Cameroun
Phone: (+237) 22211969
Fax: (+237) 22211967
Email: mabroukdn@hotmail.com

M Jean Baptiste BAHAMA
Fonctionnaire Scientifique Principal,
Phytopathologie
InterAfrican Phytosanitary Council of AU
P.O.Box. 4170 - Nlongkak
Yaoundé - Cameroun
Phone: (+237) 22211969
Fax: (+237) 22211967
Email: jbbaham2002@yahoo.fr

**NEAR EAST PLANT PROTECTION
ORGANIZATION (NEPPO)**

M Chouibani MEKKI
Executive Director
NEPPO
Avenue Hadj Ahmed Cherkaoui
Agdal - Rabat
Phone: (+212) 5 37676536
Email: hq.neppo@gmail.com

**NORTH AMERICAN PLANT PROTECTION
ORGANIZATION
ORGANISATION NORD AMÉRICAINNE POUR
LA PROTECTION DES PLANTES
ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA DE
PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Mr Ian MCDONELL
Executive Director
North American Plant Protection
Organisation
1431 Merivale Road, 3rd Floor, Room 140
Ottawa, ON K1A 0Y9 - Canada
Phone: (+613) 2215144
Fax: (+613) 2282540
Email: ian.mcdonell@nappo.org

**REGIONAL INTERNATIONAL ORGANIZATION
FOR PLANT PROTECTION AND ANIMAL HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL
CONTRE LES MALADIES DES PLANTES ET DES
ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE
SANIDAD AGROPECUARIA**

Sr Guillermo Alvarado DOWNING
Director Ejecutivo
Organismo Internacional Regional de
Sanidad
Agropecuaria - OIRSA
Calle Ramón Belloso, Final Pje.Isolde
Colonia Escalón
San Salvador - El Salvador
Phone: (+503) 22631123 or 22631127
Fax: (+503) 22631128
Email: galvarado@oirsa.org

Sr Plutarco Elías ECHEGOYÉN RAMOS
Especialista en Sanidad Vegetal
Organismo Internacional Regional
de Sanidad Agropecuaria- OIRSA
Calle Ramón Belloso, Final Pje.Isolde
Colonia Escalón
San Salvador - El Salvador
Phone: (+503) 2263 123 or 22099222
Fax: (+503) 2263 1128
Email: pechegoyen@oirsa.org

**PACIFIC PLANT PROTECTION
ORGANISATION
ORGANISATION DE PROTECTION DES
VÉGÉTAUX POUR LE PACIFIQUE
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN
FITOSANITARIA DEL PACIFICO**

Mr Russell CAMPBELL
Chairman
Pacific Plant Protection Organisation
(PPPO)
17-3306 Neptune Avenue
Guam 96913 - USA
Phone: (+671) 4777822; 4751427
Fax: (+671) 4779487
Email: guament@teleguam.net

Mr Viliami FAKAVA
PPPO Executive Secretary
Biosecurity & Trade Support Adviser
Land Resources Division
Secretariat of the Pacific Community
Private Mail Bag
Suva - Fiji
Phone: (+679) 337 0231
Fax: (+679) 338 6326
Email: ViliamiF@spc.int

UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

**FAO REGIONAL OFFICES
BUREAUX RÉGIONAUX DE LA FAO
OFICINA REGIONALES DE LA FAO**

Ms Hannah CLARENDON
Crop Protection Officer
RAFT-AG
FAO Regional Office for Africa
Gamel Abdul Nasser Road
P.O. Box 1628
Accra - Ghana
Phone: (+233) 3 02 675000 ext 3137
Fax: (+233) 3 02 7010943
Email: hannah.clarendon@fao.org

Mr Gábor GÉZA
Jr Technical Officer
Plant Production and Protection
FAO Sub-regional Office for Central and
Eastern Europe
Benczur utca 34
1068 Budapest - Hungary
Email: geza.gabriel@fao.org

Mr Hafiz MUMINJANOV
Plant Production and Protection Officer
FAO Sub-regional Office for Central Asia
Ivedik Cad. No. 55
06170 Ankara - Turkey
Phone: (+90) 312 3079526
Fax: (+90) 312 3271705
Email: hafiz.muminjanov@fao.org

Ms Joyce MULILA MITTI
Plant Production and Protection Officer
FAO Sub-Regional Office for Southern and East
Africa (SFS)
P.O. Box 3730
Harare - Zimbabwe
Email: joyce.mulilamitti@fao.org
Phone: (+263) 4 253655
Fax: (+263) 4 700724

Mr Avetik NERSISYAN
Crop Production and Plant Protection
Officer
FAO Sub-regional Office for Central
and Eastern Europe (SEU)
Benczur utca 34
H-1068 Budapest - Hungary
Phone: (+36) 1 4612000
Fax: (+36) 1 3517029
Email: avetik.nersisyan@fao.org

Ms Tania SANTIVANEZ
Plant Protection Officer
FAO Regional Office for Latin America
and Caribbean (RLC)
Av. Dag Hammarskjöld 3241
Vitacura
Santiago - Chile
Phone: (+56) 2 9232146
Fax: (+56) 2 9232101
Email: tania.santivanez@fao.org

OBSEVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

CAB INTERNATIONAL

Mr Trevor NICHOLLS
Chief Executive Officer
CAB International
Wallingford
Oxon OX10 8DE - United Kingdom
Phone: (+44) 1491 829215
Fax: (+44) 1491 833508
Email: t.nicholls@cabi.org

**ECONOMIC COMMUNITY OF CENTRAL
AFRICAN STATES
COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE DES ÉTATS
D'AFRIQUE CENTRALE
COMUNIDAD ECONÓMICA DEL ÁFRICA
CENTRAL**

M Joel BEASSEM
Chef
Service agriculture et Développement rural
Coordonnateur du Programme régional de
Sécurité alimentaire
BP 2112 Libreville - Gabon
Phone: (+241) 07298743
Email: jbeassem@ceeac-eccas.org;
beassej07@hotmail.fr

**GLOBAL INVASIVE SPECIES PROGRAMME
PROGRAMME MONDIAL SUR LES ESPÈCES
ENVAHISSANTES
PROGRAMA MUNDIAL DE ESPECIES INVASIVAS**

Ms Sarah SIMONS
Executive Director
Global Invasive Special Programme
GISP Secretariat
United Nations Avenue
P.O. Box 633-00621
Nairobi - Kenya
Phone: (+254) 20 7224461 / 035
Email: s.simons@gisp.org

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR
COOPERATION ON AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE
COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Sr Ricardo MOLINS
Director
Programa para la Sanidad Agrícola y la
Seguridad Alimentaria
Apdo.-552200 Coronado
Costa Rica
Phone: (+506) 2160222
Fax: (+506) 2160223
Email: Ricardo.Molins@iica.int

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT
COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DU DÉVELOPPEMENT DE
L'AFRIQUE AUSTRALE
COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO DEL
ÁFRICA AUSTRAL**

Mr Simon MWALE
Programme Officer
Cereal Production
P Bag 0095, Gaborone - Botswana
Phone: (+267) 3951863
Fax: (+267) 3972848
Email: smwale@sadc.int

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Sr Pablo JENKINS
Economic Affairs Officer
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
154 Rue de Lausanne
CH 1211 Genève 21 - Switzerland
Phone: (+41) 22 7396341
Fax: (+41) 22 7395760
Email: pablo.jenkins@wto.org

Mr Melvin SPREIJ
 Counsellor
 Secretary of the Standards and
 Trade Development Facility (STDF)
 Agriculture and Commodities Division
 World Trade Organization
 Centre William Rappard
 Rue de Lausanne 154
 CH 1211 Genève 21 - Switzerland
 Phone: (+41) 22 739 6630
 Fax: (+41) 22 739 5760

NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
 ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
 ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

ASIA AND PACIFIC SEED ASSOCIATION

Mr Di Fang CHEN
 Chair of Standing Committee on
 International Trade and Quarantine
 The Asia and Pacific Seed Association
 P.O. Box 1030, Kasetsart Post Office
 Kasetsart University, Chatuchak
 Bangkok 10903, Thailand
 Phone: (+66) 2 9405464
 Fax: (+66) 2 9405467
 Email: difang_chen@alfseed.com

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE
 SEMENCES**

Mr Ric DUNKLE
 Senior Director
 Seed Health and Trade Association
 225 Reineckers Lane, Suite 650
 Alexandria
 Virginia 22314-2875 - USA
 Phone: (+1) 703 8378140
 Fax: (+1) 703 8379365
 Email: RDunkle@amseed.org

DES

Ms Radha RANGANATHAN
 Technical Director
 International Seed Federation
 7 Chemin du Reposoir
 1260 Nyon - Switzerland
 Phone: (+41) 22 3654420
 Fax: (+41) 22 3652221
 Email: isf@worldseed.org

Ms Jennifer RASHET
 Seed Regulatory Affairs Lead
 Monsanto Company
 800 N Lindeberg Bld.
 St. Louis MO 6316
 Phone: (+1) 3146934107
 Email: jennifer.t.rashet@monsanto.com

Ms Gretchen RECTOR
 Syngenta Seeds B.V.
 Global Seeds Trade Compliance Manager
 P.O. Box 2
 1600 AA Enkhuizen
 Netherlands
 Phone: (+31) 228 366402
 Fax: (+31) 228 319744
 Email: gretchen.rector@syngenta.com

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS

Sr Diego RISSO
Secretario General
Seed Association of the Americas
Rondeau 1908 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Phone: (+598) 2 9291565
Fax: (+598) 2 9242832
Email: drisso@saaseed.org

EXHIBITORS AND RESOURCE SPECIALISTS

Mr John CHENERY
 Director of Media and Communications
 International Barcode of Life Project
 Biodiversity Institute of Ontario
 University of Guelph
 Guelph, Ontario N1G 2W1
 Canada
 Phone: (+1) 519 780 5483
 Email: jchenery@iBOL.org

Mr Gary C. MARTIN
 President and CEO
 The North American Export Grain
 Association
 1250 Eye Street NW, Suite 1003
 Washington DC – USA
 Phone: (+1) 202 6824030
 Email: gcmartin@naega.org

Ms Mary Megan QUINLAN
 Research Fellow
 Centre for Environmental Policy
 Imperial College London
 Silwood Park Campus
 Ascot, Berkshire SL5 7PY - UK
 Phone: (+44) 207 5942287
 Fax: (+44) 207 5942308
 Email: m.quinlan@imperial.ac.uk

Mr David SCHINDEL
 Consortium for the Barcode of Life
 c/o National Museum of Natural History
 P.O. Box 37012 MRC 105
 Washington, DC
 20013-7012 USA
 Phone: (+1) 202 6330808
 Fax: (+1) 202 6332938
 Email: schindel@si.edu

Mr Phil TAYLOR
 Global Plant Clinic Coordinator
 CABI
 Bakeham Lane
 Egham, Surrey- TW209TY
 United Kingdom
 Phone: (+44) 1491 829069
 Email: p.taylor@cabi.org

Ms Assunta BERTACCINI
 Department of Agroenvironmental
 Sciences and Technologies (DISTA)
 Plant Pathology
 Alma Mater Studiorum
 University of Bologna
 Via Fanin, 44
 40127 Bologna - Italy
 Email: bertaccini_a@cib.unibo.it

+

المرفق 17 : المعايير التي اعتمدت في الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011)

اعتمدت المعايير التالية خلال الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011)، وهي ترد في هذا الملحق بتقرير الدورة السادسة للهيئة :

المعايير التي اعتمدت في إطار الإجراءات العادية

- تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 7. نظام إصدار الشهادات للصحة النباتية
- تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12. شهادات الصحة النباتية
- المرفق 1 بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26. 2006 إنشاء مناطق خالية من آفة ذبابة الفاكهة : اصطلياد ذبابة الفاكهة .

المعايير المعتمدة في إطار الإجراءات الخاصة

- الملحق 12 بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة الإشعاعية لسوسة البطاطا الحلوة *Cylas formicarius elegantulus*.
- الملحق 13 بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة الإشعاعية لسوسة البطاطا الحلوة لجزر الهند الغربية *Euscepes postfasciatus*.
- الملحق 14 بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: المعالجة الإشعاعية لذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*.

المعيار الدولي لتدابير
الصحة النباتية 7



المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7

نظام إصدار شهادات الصحة النباتية
(2011)

إصدار أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

جميع حقوق الطبع محفوظة. وإن منظمة الأغذية والزراعة تشجع نسخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في هذا المطبوع. ويجوز عند الطلب استخدامه مجاناً لغير الأغراض التجارية. وقد يتوجب دفع رسوم مالية لقاء نسخه بغرض إعادة بيعه أو لأغراض تجارية أخرى، بما في ذلك للأغراض التعليمية. وتقدم طلبات الحصول على إذن بنسخ أو نشر منتجات المنظمة المحمية بموجب حقوق الطبع وغيرها من استفسارات عن الحقوق والتراخيص بالكتابة على عنوان البريد الإلكتروني: copyright@fao.org أو إلى:

Chief

Publishing Policy and Support Branch

Office of Knowledge Exchange, Research and Extension

FAO

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

© FAO 2011

تاريخ المطبوع

ليس هذا جزءاً من المعيار

الاجتماع الثاني للجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية تدرس مشروع المعيار الدولي، مايو/أيار 1995.

التوصية بأن يعتمد الاجتماع الثالث للجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية النص المعدل، مايو/أيار 1996.

الدورة التاسعة والعشرون لمؤتمر منظمة الأغذية والزراعة تعتمد مشروع المعيار، نوفمبر/تشرين الثاني 1997.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7:1997. نظام إصدار شهادات، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، روما، منظمة الأغذية والزراعة.

الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية تطلب تعديل المعيار عام 2006. رقم الموضوع 013-2010 لجنة المعايير توافق على الموصفة 38، نوفمبر/تشرين الثاني 2006.

جماعة عمل الخبراء تجتمع وتصوغ تعديل المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7، فبراير/شباط 2008.

لجنة المعايير تستعرض مشروع التعديل في مايو/أيار 2009 وتوافق عليه لمشاورة الأعضاء، العملية العادية، يونيو/حزيران 2009.

المشرف ينقح مشروع المعيار استجابة لتعليقات الأعضاء، فبراير/شباط 2010.

مشروع المعيار يُعرض على جماعة عمل لجنة المعايير (الاجتماع السابع للجنة)، مايو/أيار 2010، حيث يخضع للمزيد من التغييرات.

لجنة المعايير تعدل مشروع المعيار، نوفمبر/تشرين الثاني 2010، وتوصي بإحالته إلى الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية.

الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية توافق على مشروع المعيار، مارس/آذار 2011.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7:2011، إصدار شهادات الصحة النباتية، روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

بيان المحتويات

5	مقدمة
5	الاعتماد
5	النطاق
5	المراجع
5	تعريف
6	بيان المتطلبات
6	المتطلبات
6	1- السلطة القانونية
7	2- مسؤوليات المنظمة القطرية لوقاية النبات
8	1-2 المسؤوليات الإدارية
8	2-2 المسؤوليات التشغيلية
9	3- الموارد والبنية التحتية
9	1-3 الموظفين
9	2-3 معلومات عن متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد
9	3-3 معلومات فنية عن الآفات الخاضعة للوائح
9	4-3 المواد والمرافق
10	4- التوثيق
10	1-4 شهادات الصحة النباتية
10	2-4 توثيق الإجراءات
10	3-4 حفظ السجلات
11	5- الاتصال
11	1-5 الاتصال داخل البلد المُصدر
11	2-5 الاتصال فيما بين المنظمات القطرية لوقاية النباتات
12	6- مراجعة نظام إصدار شهادات الصحة النباتية
12	المرفق 1: [خطوط توجيهية للمسؤولين العموميين المصدرين لشهادات الصحة النباتية]

مقدمة

الاعتماد

اعتمدت الدورة التاسعة والعشرون لمؤتمر المنظمة هذا المعيار في نوفمبر/تشرين الثاني 1997 باعتباره نظام إصدار شهادات الصحة النباتية. ووافقت الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية على أول تعديل للمعيار في مارس/آذار 2011 باعتباره المعيار الحالي: المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 2011:7.

النطاق

يحتوي هذا المعيار على متطلبات ويصف مكونات نظام إصدار شهادات الصحة النباتية التي يجب أن تنشئها المنظمات القطرية لوقاية النباتات (NPPOs)

يتيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 2011:12 المتطلبات والتوجيهات النوعية لإعداد شهادات الصحة النباتية¹ وإصدارها (شهادات الصحة النباتية للتصدير وشهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير).

المراجع

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 5. مسرد مصطلحات الصحة النباتية. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12. 2011. شهادات الصحة النباتية. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 13. 2001. خطوط توجيهية للإبلاغ عن حالات عدم التقيد باشتراطات الصحة النباتية والإجراءات الطارئة. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 20. 2004. الخطوط التوجيهية لنظام تطبيق لوائح الصحة النباتية على الواردات. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

تعريف

يمكن الإطلاع على تعريف مصطلحات الصحة النباتية الواردة في هذا المعيار في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5.

¹ تشير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إلى: "شهادة صحة نباتية" لأغراض التصدير و"شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير" لأغراض إعادة التصدير. وبغية الإبقاء على استخدام هذه المصطلحات سهلاً وواضحاً في هذا المعيار، سيتم استخدام "شهادة الصحة النباتية للتصدير" و"شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير". ويستخدم المصطلح "شهادات الصحة النباتية" (بصيغة الجمع) لتغطية نمطي الشهادة.

بيان المتطلبات

تصدر شهادات الصحة النباتية للشحنات المصدرة والشحنات المُعاد تصديرها لتأمين ضمان للمنظمة القطرية لوقاية النباتات أن الشحنات تفي بشروط الصحة النباتية للاستيراد.

تمتلك المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر السلطة الوحيدة للقيام بإصدار شهادات الصحة النباتية ويتعيّن عليها إنشاء نظام إدارة لمعالجة المتطلبات الإدارية والتشريعية. تتولى المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر مسؤوليات تشغيلية، بما في ذلك الاعتيان (جمع العينات) وتفتيش النباتات، والمنتجات النباتية والبند الأخرى الخاضعة للوائح كشف الآفات وتحديد هويتها، مراقبة المحاصيل، إنجاز المعالجات، ووضع نظام لحفظ السجلات، والمحافظة عليه.

وعند تنفيذها لهذه الوظائف، يتعيّن أن تمتلك المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر موظفين بالمهارات المطلوبة والمؤهلات الفنية. يمكن للموظفين غير الحكوميين المرخصين، أن يقوموا بوظائف إصدار شهادات الصحة النباتية. شريطة أن يكونوا متمتعين بالمؤهلات والمهارات اللازمة وأن يكونوا مسؤولين أمام المنظمة القطرية لوقاية النباتات. يتعيّن أن تكون المعلومات الرسمية عن متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للبلد المستورد متاحة لموظفي المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر. كما يتعيّن أن تكون المعلومات الفنية عن الآفات الخاضعة للوائح للبلد المستورد مع معدات الاعتيان/أخذ العينات، التفتيش، الاختبار والمعاملات/المعالجات متاحة أيضاً للموظفين المشاركين في إصدار شهادات الصحة النباتية.

يتعيّن على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر مسك نظام لتوثيق إجراءات إصدار شهادات الصحة النباتية ذات الصلة. يتعيّن إتاحة التوجيهات ومواد التعليمات لكافة الإجراءات. كما يجب الإبقاء على سجلات كافة الأنشطة التي تؤدي إلى إصدار شهادات الصحة النباتية.

يتعيّن أن تُبقي المنظمات القطرية للبلدان المصدرة والمستوردة على اتصال رسمي من خلال نقاط الاتصال الخاصة بهم. ويتعيّن الإبلاغ عن المعلومات الخاصة بمتطلبات الصحة النباتية للاستيراد و عدم الامتثال.

المتطلبات

تنص المادة 5 الفقرة 1 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على:

"يتخذ كل طرف متعاقد الترتيبات اللازمة لإصدار شهادات الصحة النباتية، بهدف ضمان أن تكون الصادرات من النباتات والمنتجات النباتية والمواد الأخرى الخاضعة للوائح، وشحناتها، مطابقة لنص التصديق..."

وعليه، يتعيّن على الأطراف المتعاقدة تطوير نظام لإصدار شهادات الصحة النباتية والمحافظة عليه للإشهاد بامتثال النباتات، المنتجات النباتية والبند الأخرى الخاضعة لمتطلبات الصحة النباتية التي تأخذ بها الأطراف المتعاقدة المستوردة وخلوها من الآفات الخاضعة للوائح أيضاً. يتضمن نظام إصدار شهادات الصحة النباتية عناصر السلطة القانونية، المسؤوليات الإدارية والتشغيلية، الموارد، التوثيق، الاتصال ومراجعة النظم.

1- السلطة القانونية

يتعيّن أن يكون للمنظمة القطرية لوقاية النبات السلطة الوحيدة، بالمعنى الإداري والتشريعي، للقيام بتطوير نظام لإصدار شهادات الصحة نباتية ذي علاقة بالصادرات أو إعادة الصادرات والمحافظة عليه، ويتعيّن أن تتحمل المسؤولية القانونية عن أعمالها أثناء استخدام هذه السلطة، بانسجام مع المادة 4-2(أ) من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

قد يكون للمنظمة القطرية لوقاية النبات السلطة لمنع تصدير الشحنات التي لا تفي بشروط الصحة النباتية للاستيراد.

2- مسؤوليات المنظمة القطرية لوقاية النبات

لتطبيق نظام إصدار الشهادات الصحية، يتعين أن يكون للمنظمة قطرية لوقاية النبات المسؤوليات الإدارية والمسؤوليات التشغيلية التالية:

1-2 المسؤولية الإدارية

يتعين أن يكون للمنظمة القطرية لوقاية النباتات نظاماً لإصدار شهادات الصحة النباتية يضمن أن تكون كافة المتطلبات التشريعية والإدارية ذات العلاقة بإصدار شهادات صحة نباتية مُرضية وقادرة على أن:

- تحدّد شخصاً أو مكتباً مسؤولاً ضمن المنظمة القطرية لوقاية النباتات عن نظام إصدار شهادات الصحة النباتية
- تحدّد واجبات وقنوات الاتصال لجميع الموظفين ذوي المسؤوليات المرتبطة بإصدار شهادات الصحة النباتية
- استخدام موظفين أو الترخيص لموظفين يمتلكون المؤهلات والمهارات المناسبة
- تضمن تأمين تدريب كاف ومستدام
- تضمن توافر موظفين وموارد كافية.

2-2 المسؤولية التشغيلية

يتعين أن يكون للمنظمة القطرية لوقاية النباتات المقدرة على القيام بالوظائف التالية:

- توثيق المعلومات الخاصة بمتطلبات/اشتراطات البلدان المستوردة والمحافظة عليها عند الحاجة لإصدار شهادات الصحة النباتية وتأمين المعلومات ذات الصلة في تعليمات العمل المناسبة للموظفين
- القيام بالتفتيش وأخذ العينات، واختبار النباتات، المنتجات النباتية والبنود الأخرى الخاضعة للوائح لأغراض تتعلق بإصدار شهادات الصحة النباتية
- كشف الآفات وتحديد هويتها
- تحديد هوية النباتات والمنتجات النباتية والبنود الأخرى الخاضعة للوائح
- إنجاز معالجات/معاملات الصحة النباتية المطلوبة والإشراف عليها أو مراجعتها
- إنجاز مسوحات وأنشطة الرصد والمكافحة لتأكيد وضع الصحة النباتية التي تشهد بها شهادات الصحة النباتية
- ملء شهادات الصحة النباتية وإصدارها
- التحقق من إنشاء إجراءات الصحة النباتية المناسبة وتطبيقها على نحو صحيح
- التحقق من بلاغات عدم الامتثال واتخاذ أعمال تصحيحية (حسب المناسب)
- إنتاج تعليمات تشغيلية لضمان الوفاء بشروط الصحة النباتية للاستيراد
- أرشفة نسخ من شهادات الصحة النباتية المصدّرة وغيرها من الوثائق ذات الصلة
- مراجعة كفاءة نظم إصدار شهادات الصحة النباتية
- تطبيق وسائل الحماية، إلى المدى الممكن، إزاء المشكلات الممكنة مثل تضارب المصالح والإصدار والاستعمال المزور لشهادات الصحة النباتية
- القيام بتدريب الموظفين
- التحقق من كفاءة الموظفين المخولين (المُصرّح لهم)
- ضمان أمن الصحة النباتية للشحنات عقب بضمان أمن الصحة النباتية للشحنات عقب إصدار شهادة الصحة النباتية قبل التصدير.

3- الموارد والبنية التحتية

1-3 الموظفين

يتعين أن يتوافر للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر أو تتمكن من الاستعانة بموظفين يتمتعون بمؤهلات فنية وخبرات مناسبة تناسب مهام ومسؤوليات القيام بأنشطة إصدار شهادات الصحة النباتية. ويتعين أن يكون الموظفون قد تلقوا تدريباً واكتسبوا خبرات للقيام بالوظائف المذكورة في القسم 2-2.

ويتعين على الموظفين، بالإضافة لكونهم مؤهلين فنياً ويمتلكون المهارات، الخبرة والتدريب المطلوبة لإنجاز هذه الوظائف، ألا يكون لهم تضارب في المصالح في نتائج إصدار شهادات الصحة النباتية. (الخطوط التوجيهية للمسؤولين العموميين المصدرين لشهادات الصحة النباتية [متاحة في المرفق 1 قيد التطوير، عتلى حسب الحاجة])

يجوز أن تخول المنظمة القطرية لوقاية النباتات، باستثناء إصدار شهادات الصحة النباتية، موظفين غير حكوميين لأداء مهام محددة متصلة بإصدار الشهادات، ولكي يمكن تفويض هؤلاء الموظفين، يتعين أن يكونوا مؤهلين ومتمرسين وأن يكونوا مسؤولين أمام المنظمة القطرية لوقاية النباتات. وضماناً لاستقلال هؤلاء الموظفين في أداء وظائفهم الرسمية، يتعين أن يكونوا خاضعين لضوابط والتزامات مناظرة للضوابط التي يخضع لها الموظفون الحكوميون وألا يكون لديهم تضارب في المصالح كالمصالح المالية أو غيرها) يجوز أن يؤثر على النتيجة.

2-3 معلومات عن متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد

يتعين أن يكون إصدار شهادات الصحة النباتية مرتكزاً على معلومات رسمية من البلد المستورد. ويتعين أن يتاح للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر، بقدر المستطاع، المعلومات الرسمية الراهنة المتعلقة بمتطلبات/اشتراطات الاستيراد للبلدان المستوردة ذات العلاقة. ويتعين أن تكون مثل هذه المعلومات متاحة انسجاماً مع المادة السابعة 2 (ب)، المادة السابعة 2 (د)، المادة السابعة 2 (ط) من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 20: 2004، القسم 5-1-9-2.

3-3 معلومات فنية عن الآفات الخاضعة للوائح

يتعين أن يزود الموظفون المشاركون في إصدار شهادات الصحة النباتية بمعلومات فنية وافية عن الآفات الخاضعة للوائح في البلدان المستوردة، بما في ذلك المعلومات عن:

- وجود تلك الآفات وتوزيعها داخل البلد المصدر
- حيائية (بيولوجيا) الآفات، ومراقبتها، والكشف عنها، وتحديد هويتها
- وسائل لإدارة تلك الآفات، بما في ذلك المعالجة/المعاملة، حيثما يكون ذلك مناسباً.

4-3 المواد والمرافق

يتعين أن تضمن المنظمة القطرية لوقاية النباتات توافر ما يكفي من معدات ومرافق لتنفيذ الاعتيان (أخذ العينات)، التفقيش، الاختبار، المعالجة/المعاملة، التحقق من الشحنة وغيرها من إجراءات إصدار شهادات الصحة النباتية.

4- التوثيق

يتعين أن يكون للمنظمة القطرية لوقاية النباتات نظاماً لتوثيق الإجراءات ذات الصلة المطبقة والاحتفاظ بالسجلات (بما في ذلك تخزين الوثائق واسترجاعها). ويتعين أن يسمح النظام باقتفاء شهادات الصحة النباتية والشحنات المرتبطة وأجزائها. كما يتعين أن يسمح النظام أيضاً بالتحقق من الامتثال لمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد.

1-4 شهادات الصحة النباتية

تعدّ شهادات الصحة النباتية ضماناً وثائقياً بأن عملية إصدار شهادات الصحة النباتية منفذة وفقاً لما جاء وصفه في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ويتعين استخدام نموذج شهادات الصحة النباتية كما هو موصوف في ملحق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ويؤمن المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12: 2011 توجيهات محددة.

2-4 توثيق الإجراءات

يتعين أن تحفظ المنظمة القطرية لوقاية النباتات وثائق توجيهية وتعليمات عمل، حسب المناسب، تغطي كافة إجراءات نظام إصدار شهادات الصحة النباتية بما في ذلك:

- أنشطة محددة متعلقة بشهادات الصحة النباتية، على النحو الموصوف في المعيار الدولي 12: 2011، بما في ذلك التفتيش/أخذ العينات، الاختبار، المعالجة والتحقق من هوية وسلامة الشحنات
 - المحافظة على أمن الأختام الرسمية و/العلامات
 - ضمان اقتفاء الشحنات، بما في ذلك تحديد هويتها وأمن الصحة النباتية (حسب المناسب) خلال كافة مراحل الإنتاج، المناولة والنقل قبل التصدير
 - التحقق في بلاغات عدم الامتثال من المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المستورد، بما في ذلك، تقريراً عن نتيجة هذا التحقق إذا طلبت المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المستورد ذلك (ويتعين أن يتماشى هذا الإجراء مع المعيار الدولي 13: 2001)
 - التحقق في شهادات الصحة النباتية غير الصالحة أو المزورة، عند لفت انتباه المنظمة القطرية لوقاية النباتات لهذه الشهادات بوسائل غير الإبلاغ بعدم الامتثال.
- وإضافة لما تقدّم، قد يكون للمنظمات القطرية لوقاية النباتات إجراءات موثقة قائمة تتعلق بشهادات الصحة النباتية للتعاون مع أصحاب الشأن (مثل المنتجين، السماسرة والتجار).

3-4 حفظ السجلات

يتعين بوجه عام إمساك سجلات بجميع الأنشطة المتعلقة بإصدار شهادات الصحة النباتية. كما يتعين أن تحتفظ المنظمة الوطنية لوقاية النباتات بنسخ من شهادات الصحة النباتية لأغراض إثبات صحة البيانات وإمكانية تتبعها لفترة مناسبة من الزمن (سنة على الأقل).

وبالنسبة لكل شحنة تصدر لها شهادة صحة نباتية، يتعين إمساك سجلات بشأن:

- تفتيش، اختبار، معالجة/معاملة، أو أي تأكيدات أخرى أجريت عليها

- العينات المأخوذة
- أسماء الموظفين الذين نفذوا هذه المهام
- تاريخ تنفيذ النشاط
- النتائج التي تم التوصل إليها.

يتعين أن يتم الاحتفاظ بالسجلات لفترة زمنية مناسبة (سنة على الأقل) وأن تكون المنظمة القطرية لوقاية النباتات قادرة على استرجاع هذه السجلات. ويوصى باستخدام وسائل إلكترونية آمنة في تخزين تلك السجلات واسترجاعها لتوحيد توثيق السجلات.

قد يكون من المفيد حفظ هذه السجلات للشحنات غير الممتلئة والتي لم يتم إصدار شهادة صحة نباتية لها.

5- الاتصال

1-5 الاتصال داخل البلد المصدر

يتعين أن يكون للمنظمة القطرية لوقاية النباتات إجراءات تتيج لها الاتصال في الوقت المناسب مع الأقسام والهيئات الحكومية ذات الصلة، الموظفين المخولين (المُصرح لهم) وقطاعات الصناعة مثل المنتجين، الممارسة، المصدّرين وغيرهم من أصحاب المصلحة بشأن:

- متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد للبلدان الأخرى
- وضع الآفة والتوزع الجغرافي
- الإجراءات التشغيلية.

2-5 الاتصال فيما بين المنظمات القطرية لوقاية النباتات

وفقاً للمادة 8 -2 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، فإن

يعين كل طرف متعاقد جهة اتصال لتبادل المعلومات المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية.

ويتعين إرسال المراسلات الرسمية إلى ومن نقطة الاتصال. على أنه قد يمكن أن تعين المنظمة القطرية لوقاية النباتات، لمعلومات أو أنشطة محددة (مثل بلاغات عدم الامتثال) نقاط اتصال بديلة لهذه المسائل.

وبغية إمداد المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد، يتعين على البلد المستورد، استجابة لطلب من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر، تأمين معلومات واضحة ودقيقة، ويفضل أن يتم ذلك من خلال نقطة اتصاله للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات انسجاماً مع المادة 7-2(ب) من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وأيضاً استجابة لطلب من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر كما يمكن إتاحة ذلك من خلال المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (RPOs) أو على البوابة الدولية للصحة النباتية (IPP) (<https://www.ippc.int>). وتشجع المنظمات القطرية لوقاية النباتات على إتاحة متطلباتها/اشتراطاتها الرسمية للصحة النباتية للاستيراد للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أو على البوابة الدولية للصحة النباتية بواحدة من اللغات الرسمية لمنظمة الأغذية والزراعة، ويفضل أن يكون ذلك باللغة الإنكليزية. وقد تطلب المنظمة القطرية

لوقاية النباتات للبلد المصدّر أيضاً من مصدريها أن يؤمنوا مثل هذه المعلومات وتشجعهم على إعلامها بأية تغييرات في المتطلبات/الاشتراطات.

وحسب الضرورة، يتعين على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر أن تتصل مع نقطة اتصال الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للبلد المستورد لتوضيح وتأكيد متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد.

وإذا ما علمت المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر، بعد إصدار شهادة تدابير الصحة النباتية، أن شحنة مصدّرة قد لا تكون امتثلت لشروط الصحة النباتية، يتعين إعلام نقطة اتصال الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أو نقطة الاتصال البديلة المعيّنة في البلد المستورد بالسرعة الممكنة. ويتم تطبيق المعيار الدولي 13: 2001 في الحالات التي يحدد فيها عدم الامتثال عند الاستيراد.

6- مراجعة نظام إصدار شهادات الصحة النباتية

على المنظمة القطرية لوقاية النباتات أن تراجع بشكل دوري فاعلية كافة نواحي نظامها لإصدار شهادات الصحة النباتية للتصدير وتطبيق تغييرات على النظام إذا اقتضى الأمر.

أدرج هذا المرفق لأغراض مرجعية فقط وهو ليس جزءاً واجب الاتباع من المعيار

المرفق 1: [خطوط توجيهية للمسؤولين العموميين المصدّرين لشهادات الصحة النباتية]

[قيد التطوير، عدّل حسب الضرورة]

المعيار الدولي لتدابير
الصحة النباتية 12



المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12

المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12

شهادات الصحة النباتية
(2011)

إصدار أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات



الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

جميع حقوق الطبع محفوظة. وإنّ منظمة الأغذية والزراعة تشجّع نسخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في هذا المطبوع. ويجوز عند الطلب استخدامه مجاناً لغير الأغراض التجارية. وقد يتوجّب دفع رسوم مالية لقاء نسخه بغرض إعادة بيعه أو لأغراض تجارية أخرى، بما في ذلك للأغراض التعليمية. وتقدم طلبات الحصول على إذن بنسخ أو نشر منتجات المنظمة المحمية بموجب حقوق الطبع وغيرها من استفسارات عن الحقوق والتراخيص بالكتابة على عنوان البريد الإلكتروني: copyright@fao.org أو إلى:

Chief
Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

© FAO 2011

تاريخ المطبوع

لا يشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار
الاجتماع الخامس للجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية تدرس مشروع المعيار الدولي، مايو/أيار 1998
الاجتماع السادس للجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية توافق على تقديم مشروع المعيار الدولي لمشاورة الأعضاء، مايو/أيار 1999.
مشاورة الأعضاء 1999-2000.
التوصية برفع النص المعدل لاعتماده في الاجتماع الثاني للجنة المؤقتة لوضع المعايير، نوفمبر/تشرين الثاني-ديسمبر/كانون الأول 2000.
الاجتماع الثالث للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية يعتمد المعيار الدولي، أبريل/نيسان 2001.
المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12 : 2001. الخطوط التوجيهية لشهادات الصحة النباتية، روما، الاتفاقية الدولية للصحة النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
طلب تعديل مقدم من الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية عام 2006. رقم الموضوع 003-2006.
لجنة المعايير توافق على الموصفة 38، نوفمبر/تشرين الثاني 2006.
جماعة عمل الخبراء تجتمع وتصوغ التعديل على المعيار الدولي 12، فبراير/شباط 2008.
لجنة المعايير تستعرض مشروع التعديل، مايو/أيار 2009، وتقره لمشاورة الأعضاء، العملية النظامية، لشهر يونيو/حزيران 2009.
المشرف يعدّل مشروع المعيار الدولي استجابة لتعليقات الأعضاء، فبراير/شباط 2010.
مشروع المعيار الدولي يُعرض على جماعة العمل التابعة للجنة المعايير في اجتماعها السابع، مايو/أيار 2010، حيث يتم إدخال المزيد من التغييرات.
لجنة المعايير تعدّل مشروع المعيار الدولي، نوفمبر/تشرين الثاني 2010، وتوصي بإحالة إلى الاجتماع السادس لهيئة تدابير الصحة النباتية.
اعتماد الاجتماع السادس لهيئة تدابير الصحة النباتية لمشروع المعيار الدولي، مارس/آذار 2011.
المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12 : 2011. شهادات الصحة النباتية، الاتفاقية الدولية للصحة النباتية، روما، منظمة الأغذية والزراعة.

بيان المحتويات

4-12	.....	مقدمة
4-12	.....	الاعتماد
4-12	.....	النطاق
4-12	.....	المراجع
5-12	.....	تعريف
5-12	.....	بيان المتطلبات
7-12	.....	الخلفية
8-12	.....	متطلبات إصدار شهادات الصحة النباتية
8-12	.....	1- شهادات الصحة النباتية
8-12	.....	1-1 الغرض من شهادات الصحة النباتية
8-12	.....	2.1 أنماط وأشكال شهادات الصحة النباتية
9-12	.....	3.1 المرفقات لشهادات الصحة النباتية
10-12	.....	4.1 شهادات الصحة النباتية الإلكترونية
10-12	.....	5.1 ريقة النقل
10-12	.....	6.1 فترة الصلاحية
11-12	.....	2- الأعمال المتخذة مع شهادات الصحة النباتية المصدرة
11-12	.....	1-2 النسخ المصدقة عن شهادات الصحة النباتية
11-12	.....	2-2 تبديل شهادات الصحة النباتية
12-12	.....	3-2 تعديلات على شهادات الصحة النباتية
12-12	.....	3- اعتبارات للبلدان المستوردة والمنظمات القطرية لوقاية النباتات التي تصدر شهادات الصحة النباتية
12-12	.....	1-3 شهادات الصحة النباتية غير المقبولة
13-12	.....	1-1-3 شهادات الصحة النباتية غير الصالحة
13-12	.....	2-1-3 شهادات الصحة النباتية المزيفة
14-12	.....	2-3 اشتراطات الاستيراد لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها
14-12	.....	4- اعتبارات محددة لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها
16-12	.....	5- الخطوط التوجيهية والمتطلبات/الاشتراطات لإكمال أقسام شهادة صحة نباتية للتصدير
23-12	.....	6- اعتبارات لحالات إعادة التصدير والعبور
23-12	.....	1.6 اعتبارات لإصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير
25-12	.....	2.6 العبور
26-12	.....	الملحق 1: نموذج شهادة صحة نباتية
28-12	.....	الملحق 2: نموذج لشهادة الصحة النباتية لأغراض إعادة التصدير
29-12	.....	المرفق 1: إصدار الشهادات إلكترونياً، معلومات عن خطط XML الموحدة وآليات التبادل
30-12	.....	المرفق 2: الصياغة الموصى بها للإقرارات الإضافية

مقدمة

الاعتماد

قام الاجتماع الثالث للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية باعتماد هذا المعيار للمرة الأولى في أبريل/نيسان 2001 باعتباره *الخطوط التوجيهية لشهادات الصحة النباتية*. وأقر الاجتماع السادس لهيئة تدابير الصحة النباتية التعديل الأول على المعيار في مارس/آذار 2011 باعتباره المعيار الدولي الحالي 12: 2011.

النطاق

يؤمن هذا المعيار المتطلبات/الاشتراطات والخطوط التوجيهية لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها¹. (شهادات الصحة النباتية للتصدير وشهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير).

يُتيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7: 2011 توجيهات محددة عن متطلبات/اشتراطات ومكونات نظام إصدار شهادات الصحة النباتية التي يجب أن تنشئها المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (NPPOs).

المراجع

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. *الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 1. 2006. *مبادئ الصحة النباتية لوقاية النباتات وتطبيق تدابير الصحة النباتية في التجارة الدولية*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 5. *مسرد مصطلحات الصحة النباتية*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7. 2011. *نظام إصدار شهادات الصحة النباتية*، روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 13. 2001. *خطوط توجيهية للإبلاغ عن حالات عدم التقيد باشتراطات الصحة النباتية والإجراءات الطارئة*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 18. 2003. *خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع في الصحة النباتية*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

¹ تشير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لـ "شهادة الصحة النباتية" لأغراض التصدير و"شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير" لأغراض إعادة التصدير. وبغية الإبقاء على استخدام هذه المصطلحات سهلاً وواضحاً في هذا المعيار، سيتم استخدام "شهادة الصحة النباتية للتصدير" و"شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير". ويستخدم المصطلح "شهادات الصحة النباتية" (بصيغة الجمع) لتغطية نمطي الشهادة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 25. 2006. *الشحنات العابرة*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 32. 2009. *تصنيف السلع تبعاً لمخاطر الآفات التي تنطوي عليها*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

تعريف

يمكن الاطلاع على تعريف مصطلحات الصحة النباتية الواردة في هذا المعيار في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 5.

بيان المتطلبات

يستخدم إصدار شهادات الصحة النباتية للإشهاد أن الشحنات تفي باشتراطات الصحة النباتية للاستيراد وتقوم بإنفاذه المنظمة القطرية لوقاية النباتات. ويمكن إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير أو إعادة التصدير بواسطة موظف عمومي فقط يكون مؤهل فنياً ومخوَّلاً من قبل المنظمة القطرية لوقاية النبات.

يتم إصدار شهادة صحية نباتية للتصدير عادة من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد الذي كانت النباتات، المنتجات النباتية أو البنود الخاضعة للوائح تنمو أو تصنع فيه. كما تُصدّر شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير (بلد لم تنم فيه السلعة أو تصنع) إذا لم تكن الشحنة قد تعرضت لخطر تفشي الآفات وعندما تكون مستوفية متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للبلد المستورد، مع وجود شهادة الصحة النباتية الأصلية أو نسخة مصدقة منها.

تقوم المنظمات القطرية لوقاية النباتات باستخدام الصيغة النموذجية لشهادات الصحة النباتية الملحقة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

وفي حالة إذا ما كانت معلومات الصحة النباتية أكبر من الحيز المتاح في شهادة الصحة النباتية، يمكن إضافة مرفق بهذه المعلومة.

يتعين أن تكون شهادات الصحة النباتية مرافقة للشحنة، أو يمكن إرسالها بالبريد أو بوسائل أخرى، أو في حال الاتفاق ما بين البلدان، يمكن للمنظمات القطرية لوقاية النباتات استخدام شهادات الصحة النباتية الإلكترونية باستخدام لغة موحدة، هيكلية للرسالة وبروتوكولات التبادل.

لشهادات الصحة النباتية مدة صلاحية محدودة، على اعتبار أن وضع الصحة النباتية للشحنة قد يتغير بعد إصدار شهادة الصحة النباتية. وقد تعمل المنظمة القطرية لوقاية النباتات، إما في البلد المصدر أو البلد المستورد، اشتراطات ذات صلة.

يتعين إتباع إجراءات محددة في حال تبديل شهادات الصحة النباتية، النسخ المصدقة عن شهادات الصحة النباتية، وعمل تعديل على شهادات الصحة النباتية. ويتعين عدم قبول شهادات الصحة النباتية غير الصالحة أو المزورة.

ينبغي إيلاء تولى عناية خاصة لحالات التصدير، خاصة عندما لا يقتضي بلد إعادة التصدير، إصدار شهادة صحة نباتية للصادرات وعندما يكون من اللازم اتخاذ تدابير محددة للصحة النباتية في بلد المنشأ.

الخلفية

يستخدم إصدار شهادات الصحة النباتية للإشهاد بأن الشحنات تفي بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد وتطبق على معظم النباتات، المنتجات النباتية وبنود أخرى خاضعة للوائح يتم الإتجار بها دولياً. ويسهم إصدار شهادات الصحة النباتية في وقاية النباتات، بما في ذلك النباتات المزروعة وغير المزروعة/غير المدارة والنباتات/الفلورا البري (بما في ذلك النباتات المائية)، الموائل والنظم البيئية (الإيكولوجية) في البلدان المستوردة. كما ييسر إصدار شهادات الصحة النباتية التجارة الدولية في النباتات، المنتجات النباتية، والبنود الأخرى الخاضعة للوائح بتأمين وثيقة وإجراءات أخرى متفق عليها دولياً.

تتطلب المادة 2.5 (أ) من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الكيفية التي يتعين فيها إصدار شهادات الصحة النباتية:

يقتصر القيام بالتفتيش، وما يرتبط به من الأنشطة الأخرى التي تؤدي إلى إصدار شهادات الصحة النباتية على المنظمة القطرية لوقاية النباتات. أو تحت إشرافها. ويتم إصدار الشهادات بواسطة موظفين عموميين مؤهلين فنياً، ومخولين (مرخص لهم) من المنظمة القطرية لوقاية النباتات بالعمل نيابة عنها وتحت إشرافها، على أن تتوفر لديهم المعارف والمعلومات بما يمكن سلطات الأطراف المتعاقدة المستوردة من قبول هذه الشهادات باطمئنان كوثائق يعتد بها.

[انظر أيضاً المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7 : 2011]

وقد تم توضيح ذلك في مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة في 1997 لدى تبني النص المعدل للاتفاقية لعام 1997: " يُفهم أن ... الموظفين العموميين المؤهلين فنياً والمخولين (المرخص لهم) من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات يشمل موظفين من المنظمة القطرية لوقاية النباتات". " عمومي " في هذا المجال تعني موظف من مستوى حكومي، وليس من شركة خاصة. "تشمل موظفين من منظمة قطرية لوقاية النباتات" أنه يجوز أن يكون الموظف من العاملين المعيّنين مباشرة لدى المنظمة القطرية لوقاية النباتات، ومع ذلك فإنه لا يتعين وجوباً أن يكون من العاملين المستخدمين مباشرة من المنظمة القطرية لوقاية النباتات.

كما تنص الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على متطلبات لاستخدام نموذج شهادات الصحة النباتية (المادة

(3.5)

يتعهد كل طرف متعاقد بالآبطلب أن تكون شحنات النباتات أو المنتجات النباتية أو أية بنود أخرى خاضعة للوائح، والمستوردة على أراضيها مصحوبة بشهادات صحة نباتية غير مطابقة للنماذج الواردة بملحق هذه الاتفاقية. ويقتصر طلب أية بيانات إضافية على ما يكون له ما يبرره من الناحية الفنية.

متطلبات إصدار شهادات الصحة النباتية

1- شهادات الصحة النباتية

1-1 الغرض من شهادات الصحة النباتية

يتم إصدار شهادات الصحة النباتية كي تشهد أن النباتات، المنتجات النباتية أو أية بنود أخرى خاضعة للوائح تلبي متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد للبلدان المستوردة وأنها مطابقة للبيان المصدق. كما يمكن أيضاً إصدار شهادات صحة نباتية لدعم إصدار شهادات إعادة التصدير إلى بلدان أخرى. ويتعين إصدار شهادات الصحة النباتية لهذه الأغراض فقط.

2.1 أنماط وأشكال شهادات الصحة النباتية

يوجد في ملحق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، نمطان للشهادات:
 "شهادة صحة نباتية" (أنظر الملحق 1 من هذا المعيار) لأغراض التصدير.
 "شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير" (أنظر الملحق 2 من هذا المعيار) لأغراض إعادة التصدير.

يتم عادة إصدار شهادة الصحة النباتية للتصدير من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد المنشأ. وتصف شهادة صحة نباتية للتصدير الشحنة من خلال بيان مصدق، إقرارات إضافية وسجلات المعالجات/المعاملات، كما تصرّح أن وضع الصحة النباتية للشحنة يفي باشتراطات الصحة النباتية للاستيراد. يمكن أيضاً إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير في بعض حالات إعادة التصدير لنباتات، منتجات نباتية أو بنود أخرى في بلدان أخرى غير بلد إعادة التصدير إذا كان بالإمكان تحديد وضع الصحة النباتية للشحنة من قبل بلد إعادة التصدير (بوساطة التفتيش مثلاً).

يمكن إصدار شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير في حال أن السلعة في الشحنة لم تكن نامية أو مُصنعة في ذلك البلد وفقط في حالة توافر شهادة صحة نباتية للتصدير تكون أصلية. وتؤمن شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير العلاقة بشهادة الصحة النباتية الصادرة في بلد التصدير وتراعي أية تغييرات في وضع الصحة النباتية التي قد تحدث في بلد إعادة التصدير.

تكون إجراءات إدارة إصدار نمطي شهادات الصحة النباتية والنظم التي تضمن شرعيتها متماثلة.

² . انظر النطاق، الحاشية 1، الخاصة بالمصطلحات.

وانسجماً مع المادة 2.5 (ب) من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، يؤمن نموذج شهادات الصحة النباتية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات صيغاً موحدة يتعين اتباعها لإعداد شهادات الصحة النباتية. ويعدّ توحيد شهادات الصحة النباتية ضرورياً لضمان تناسقها، والتعرف عليها بسهولة، وأنه تم الإبلاغ عن المعلومات الأساسية. وتُشجّع المنظمات القطرية لوقاية النباتات على استعمال صيغة واحدة لشهاداتها للصحة النباتية للتصدير، وأن تضع نموذجاً عن صيغة شهادات الصحة النباتية على البوابة الدولية للصحة النباتية (IPP) (<https://www.ippc.int>) بأسلوب يمنع التزوير.

يمكن أن تكون شهادات الصحة النباتية بشكل ورقي، أو بشكل إلكتروني حيثما يتم قبول الشكل الإلكتروني من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد.

تعدّ شهادات الصحة النباتية الإلكترونية المكافئ الإلكتروني لصيغة وبيانات شهادات الصحة النباتية بالشكل الورقي، بما في ذلك البيان المصدّق، والتي تنقل بوسائل إلكترونية مصدقة وآمنة من المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المُصدّر إلى المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المستورد. ولا يشكل إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية معالجة للنص أو توليداً إلكترونياً آخر للأشكال الورقية، والذي يتم توزيعه لاحقاً بطريقة غير إلكترونية. كما أنه لا يعدّ نقلاً للنسخة الإلكترونية للشهادة الورقية (مثل عبر البريد الإلكتروني).

يتعين أن تطبّق المنظمة القطرية لوقاية النباتات وسائل حماية إزاء تزيف شهادات الصحة النباتية الورقية، كاستعمال أوراق خاصة، العلامات المائية أو الطباعة الخاصة، على سبيل المثال. وعند استخدام الإصدار الإلكتروني للشهادات، يتعين أيضاً تطبيق وسائل حماية مناسبة.

لا تكون شهادات الصحة النباتية صالحة إلا بعد أن تفي بكافة المتطلبات وأن تكون الشهادة مؤرخة، موقعة ومختومة أو مملوءة إلكترونياً.

3.1 المرفقات لشهادات الصحة النباتية

إذا تجاوزت المعلومات المطلوبة ملء شهادات الصحة النباتية الحيز المحدد على النموذج، يمكن إضافة مرفق. ويتعين أن تشمل المعلومات في المرفق ما هو مطلوب إدراجه على شهادات الصحة النباتية فقط. ويتعين أن تحمل كافة صفحات المرفقات رقم شهادة الصحة النباتية وينبغي أن تكون مؤرخة، موقعة ومختومة بالطريقة ذاتها المطلوبة لشهادة الصحة النباتية. وإذا كان المرفق يمتد على أكثر من صفحة واحدة، يتوجب ترقيم الصفحات والإشارة إلى عددها على شهادات الصحة النباتية. ويمكن لوثائق أخرى مثل شهادات اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من الحيوانات والنباتات البرية (CITES) أن ترافق الشحنة مع شهادات الصحة النباتية، على أنه يتعين عدم اعتبار هذه الوثائق مرفقات رسمية لشهادات الصحة النباتية.

4.1 شهادات الصحة النباتية الإلكترونية

يمكن إصدار شهادات الصحة النباتية إذا كانت المنظمة القطرية للبلد المستورد المعني تقبل الصيغة الإلكترونية.

وعند استخدام شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعين أن تطوّر المنظمات القطرية لوقاية النباتات نظاماً لإصدار الشهادات باستخدام لغة موحدة، وشكل موحد لهيكل الرسالة وبروتوكولات التبادل. يمدّ المرفق رقم 1 [تحت /تطوير عدل وضع /المرفق حسب /المناسب] توجيهات عن اللغة الموحدة، وهيكل الرسالة وبروتوكولات التبادل.

يمكن استخدام شهادات الصحة النباتية الإلكترونية شريطة الوفاء بالأحكام التالية :

- أن يكون شكل الإصدار، النقل ومستوى الأمن مقبولين من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد وللمنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان الأخرى المشمولة إذا كانت لها علاقة.
- أن تكون المعلومات المقدمة متسقة مع نموذج شهادات الصحة النباتية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- تحقيق الغرض من إصدار شهادات الصحة النباتية في ظل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- يتم تحديد هوية المنظمة القطرية لوقاية النباتات المُصدرة على نحو كاف وموثوق.

5.1 ريقة النقل

يتعين أن تكون شهادات الصحة النباتية مرافقة للشحنة التي أصدرت لها. كما يمكن نقل شهادات الصحة النباتية بشكل منفصل بالبريد أو بوسائل أخرى إذا قبلتها المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد. وفي حالة شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعين أن تكون متاحة مباشرة لمسؤولي المنظمة القطرية لوقاية النباتات ذوي العلاقة. وفي كل الحالات، يتعين أن تكون شهادات الصحة النباتية متوافرة للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد حين وصول الشحنة.

6.1 فترة الصلاحية

قد يتغير وضع الصحة النباتية للشحن ما بعد إصدار شهادات الصحة النباتية وعليه، قد تقرّر المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد التصدير أو إعادة التصدير أن تحدّد فترة صلاحية شهادات الصحة النباتية بعد إصدارها وقبل التصدير.

قد تقرّر المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد التصدير أو إعادة التصدير أن تقوم الوضع وتحدّد فترة صلاحية مناسبة قبل حدوث التصدير، مراعيةً إمكانيةً أن تُضحي الشحنة مُصابة أو ملوثة قبل التصدير أو إعادة التصدير. وقد يتأثر هذا الاحتمال بالتعبئة (الكراتين المغلقة أو التغليف السائب) وبيئة التخزين (الهواء الطلق أو المغلق)، نمط الشحنة ووسيلة النقل، الزمن أثناء العام ونمط الآفات الحجرية. ويمكن استخدام شهادة صحة نباتية للتصدير بعد هذه الفترة لإصدار

شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير، شريطة ألا تكون الشحنة قد تعرضت لخطر تفشي الآفات وأن نزل السلعة مستوفية لمتطلبات الصحة النباتية للواردات البلد المستورد .

كما يمكن للمنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة أيضاً أن تنصّ، كجزء من متطلباتها/اشتراطاتها للصحة النباتية للاستيراد، على الفترة الزمنية التي تبقى فيها شهادات الصحة النباتية صالحة.

2- الأعمال المتخذة مع شهادات الصحة النباتية المصدرة

2-1 النسخ المصدقة عن شهادات الصحة النباتية

النسخة المصدقة هي نسخة عن شهادة الصحة النباتية الأصلية مصدق عليها (مطبوع ومؤرخة وموثقة) من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات ووقعها مشيرة إلى أنها نسخة ممثلة حقيقية لشهادة الصحة النباتية الأصلية. ويجوز إصدارها بناء على طلب من المصدر. على أنها لا تحلّ مكان الشهادة الأصلية. ويتم استخدام مثل هذه النسخ لأغراض إعادة التصدير بشكل رئيس.

2-2 تبديل شهادات الصحة النباتية

يمكن تبديل شهادات الصحة النباتية بناء على طلب من مصدر لشحنة ما صدرت لها بالفعل شهادة صحة نباتية. ويتعيّن عمل ذلك في مناسبات استثنائية فقط (مثل ضرر لشهادات الصحة النباتية المصدرة، تغيير العنوان، بلد الوجهة أو نقاط الدخول، معلومات مفقودة أو خاطئة) ويتعيّن إنفاذها من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد الذي أصدر شهادات الصحة النباتية الأصلية الجاري إصدار بديل لها.

وفي كل الحالات، يتعيّن على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد الذي أصدر الشهادة الطلب من المصدرين لإعادة شهادات الصحة النباتية الأصلية و أية نُسخ مصدقة عنها كان قد تم إصدارها بالفعل للشحنة.

وتشمل المتطلبات الأخرى لتبديل شهادات الصحة النباتية ما يلي:

- يتعيّن على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر الاحتفاظ بشهادات الصحة النباتية المعادة من أجل استبدالها وإلغائها. يتعيّن ألا تحمل شهادات الصحة النباتية الجديدة الرقم نفسه للشهادة التي تم تبديلها. ويتعيّن عدم إعادة استخدام رقم الشهادة الأصلية.
- إذا لم يعد من الممكن إعادة شهادات الصحة النباتية ولم تعد هذه الشهادات في رعاية المنظمة القطرية لوقاية النباتات وتحت سيطرتها المصدرة سابقاً (كما في حالة فقدانها لأنها فقدت أو توجد في بلد آخر)، قد تقرّر المنظمة القطرية لوقاية النباتات أنه من المناسب إصدار شهادة بديلة. يتعيّن ألا يكون لشهادات الصحة النباتية الجديدة الرقم نفسه كذاك الخاص بشهادة الصحة النباتية المستبدلة ولكن يتعيّن العزو إليها بإدراج إعلان جديد

ينص على أن " هذه الشهادة تحلّ مكان شهادة الصحة النباتية رقم (أدخل الرقم) الصادرة بتاريخ (أدخل التاريخ) وتلغيها.

3-2 تعديلات على شهادات الصحة النباتية

يتعيّن اجتناب إجراء التعديلات كونها قد تخلق عدم يقين حول صلاحية شهادات الصحة النباتية. على أنه إذا كان من الضروري عمل تعديلات ، فإنه يتعيّن القيام بذلك فقط على شهادات الصحة النباتية الأصلية من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات التي أصدرتها. ويتعيّن أن تكون التعديلات بالحدود الدنيا وأن تكون مطبوعة، مؤرخة وموقعة من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات التي أصدرتها.

3- اعتبارات للبلدان المستوردة والمنظمات القطرية لوقاية النباتات التي تصدر شهادات الصحة النباتية

قد تطلب المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة شهادات صحة نباتية للبنود الخاضعة للوائح فقط. وهذه تكون عادة نباتات أو منتجات نباتية ولكنها قد تشمل بنوداً مثل الحاويات الفارغة، المركبات والكائنات الحية غير النباتات عندما يكون لتدابير الصحة النباتية ما يبررها من الناحية الفنية.

ويتعيّن ألا تطلب المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة شهادات صحة نباتية للمنتجات النباتية التي تم تصنيعها إلى نقطة لم تعد تمتلك عندها المقدرة على إدخال آفات خاضعة للوائح، أو لبنود أخرى لا تتطلب تدابير صحة نباتية (انظر المادة 2.6 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 32: 2009).

يتعيّن أن تتشاور المنظمات القطرية لوقاية النباتات على نحو ثنائي عند وجود اختلافات بين وجهات نظرهم فيما يخص التبرير الفني لطلب شهادات صحة نباتية. ويتعيّن أن تحترم متطلبات/اشتراطات شهادات الصحة النباتية مبادئ الشفافية، عدم التمييز، الضرورة والتبرير الفني (انظر أيضاً المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 1: 2006).

3-1 شهادات الصحة النباتية غير المقبولة

يتعيّن ألا تقبل المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة شهادات الصحة النباتية التي تحددها على أنها غير صالحة أو مزيفة. ويتعيّن إعلام المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المعني بإصدار الشهادة بالسرعة الممكنة فيما يخص شهادات الصحة النباتية غير المقبولة أو المرتاب بأمرها كما جاء وصفه في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 13: 2001. وعندما تشكل المنظمة القطرية لوقاية النباتات بأن شهادات الصحة النباتية قد تكون غير مقبولة، فإنها قد تطلب التعاون الفوري من المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد التصدير أو إعادة التصدير في تحديد صلاحية أو عدم صلاحية شهادات الصحة النباتية. ويتعيّن أن تتخذ المنظمة القطرية لبلد التصدير أو إعادة التصدير عملاً تصحيحياً حسب الضرورة وأن تعدّل نُظُم إصدار شهادات الصحة النباتية لضمان أن تكون شهادات الصحة النباتية مترافقة مع مستوى عال من الثقة.

1-1-3 شهادات الصحة النباتية غير الصالحة

تكون شهادات الصحة النباتية غير صالحة، على سبيل المثال، عندما تمتلك أو تكون:

- غير كاملة أو ذات معلومات غير صحيحة
- ذات معلومات كاذبة أو مضللة
- ذات معلومات متضاربة أو غير متسقة
- ذات صياغة أو معلومات غير متسقة مع شهادات الصحة النباتية النموذجية
- المعلومات مضافة من أشخاص غير مخولين
- تتعديل أو حذف غير مرخص به (أو غير مطبوع أو مؤرخ أو موقع على سبيل التصديق)
- فترة صلاحية منتهية إلا عند استخدامها كنسخة مصدقة لإعادة التصدير
- غير مقروءة (مثل مكتوبة بطريقة سيئة، متضررة)
- نسخاً غير مصدقة
- منقولة عبر طريقة نقل غير مرخصة من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات (إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية)
- إصدار شهادات الصحة النباتية للنباتات، المنتجات النباتية وغيرها من البنود الخاضعة للوائح وغير المسموح باستيرادها.

هناك أيضاً أسباب لرفض شهادات الصحة النباتية أو لطلب معلومات إضافية.

2-1-3 شهادات الصحة النباتية المزيفة

تشمل شهادات الصحة النباتية المزيفة نمطياً تلك:

- المُصدّرة على صيغ غير مرخصة
- غير المؤرخة، غير المعلمة أو المختومة و غير الموقعة من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات التي أصدرتها
- صادرة عن أشخاص ليسوا موظفين عموميين مصرّح لهم.

تكون شهادات الصحة النباتية المزورة غير صالحة. وعلى المنظمة القطرية لوقاية النباتات التي تُصدّر شهادات الصحة النباتية أن تمتلك وسائل حماية إزاء التزييف. وفي حالة إصدار شهادات الصحة النباتية إلكترونياً، تكون وسائل الحماية إزاء التزييف عنصراً من آلية إصدار الشهادات إلكترونياً. ويتعيّن على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر أن تتخذ عملاً تصحيحياً عند إعلامها بعدم الامتثال.

2-3 اشتراطات الاستيراد لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها

تحدّد البلدان المستوردة كثيراً متطلبات/اشتراطات الاستيراد الواجب لحظها عند إعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها، وكمثال عمّا قد يطلبه بلد ما مستورد:

- أن يتم ملء شهادات الصحة النباتية بلغة محددة أو بأحد اللغات التي تُدرجها (ومع ذلك، تشجع البلدان على قبول واحدة من اللغات الرسمية لمنظمة الأغذية والزراعة، ويفضّل أن تكون الإنكليزية)
- الفترة الزمنية المسموحة للإصدار بعد التفتيش أو المعالجة والفترة الزمنية ما بين إصدار شهادات الصحة النباتية وإرسال الشحنة من البلد المصدّر
- أن يتم ملء شهادات الصحة النباتية على نحو مطبوع أو إذا كانت مكتوبة باليد، أن تكون بأحرف كبيرة مقروءة (حينما تسمح اللغة بذلك)
- وحدات القياس الواجب استخدامها في وصف الشحنة وغيرها من الكميات المصرّح عنها.

4- اعتبارات محددة لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها

لا يصدر شهادات الصحة النباتية سوى الموظفين العموميين المؤهلين فنياً والمفوضين على أكمل وجه من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات.

لا تصدر المنظمات القطرية لوقاية النباتات شهادات الصحة النباتية إلا إذا ثبت أن اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد مستوفاة.

يتعيّن أن تحتوي شهادات الصحة النباتية فقط على المعلومات المتعلقة بمسائل الصحة النباتية كي تحدّد بوضوح اللازمة للتحديد الواضح للشحنة التي ترتبط بها.

يتعيّن أن تحتوي شهادات الصحة النباتية على المعلومات المرتبطة بمتطلبات/اشتراطات ذات صلة بمسائل الصحة النباتية فقط. ويتعيّن ألا تحتوي على تصريحات متعلقة بمتطلبات/اشتراطات لا تمتّ للصحة النباتية مثل مسائل صحة الحيوان أو الإنسان، متبقيات المبيدات، النشاط الإشعاعي، معلومات تجارية (مثل خطابات الائتمان)، أو النوعية.

ولتسهيل الإشارة المرجعية ما بين شهادات الصحة النباتية والوثائق غير المتعلقة بإصدار شهادات الصحة النباتية (مثل خطابات الائتمان، بوالص الشحن، شهادات اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية)، يمكن أن ترافق الملاحظات شهادات الصحة النباتية التي تربطها برمز التعريف، الرمز أو رقم/أرقام

الوثيقة/الوثائق ذات الصلة التي تتطلب إشارة مرجعية. ويتعين استخدام هذه الملاحظات عند الضرورة فقط ويتعين عدم اعتبارها جزءاً من شهادات الصحة النباتية.

يتعين إكمال كافة أقسام شهادات الصحة النباتية. وحيثما لا يتم ملء بند معين، يتعين إدخال مصطلح "لاشيء" أو يجب حظر الخط أو رسم خط على القسم لمنع الإضافات غير المرخص بها.

وبالنسبة لشحنات إعادة التصدير، قد تكون المعلومات من بلد المنشأ ضرورية؛ ومع ذلك، قد لا تكون هذه متاحة على شهادة الصحة النباتية للتصدير (مثل نقص في معلومات محددة للإقرار الإضافي على شهادة الصحة النباتية للتصدير أو أن شهادة الصحة النباتية للتصدير ذاتها غير مطلوبة من قبل بلد إعادة التصدير). وفي هذه الحالات، إذا لم تتم تلبية متطلبات/اشتراطات محددة تتعلق بالصحة النباتية في الاستيراد داخل بلد إعادة التصدير، قد لا يتم إصدار شهادة لإعادة التصدير. على أنه يمكن تطبيق الأمور التالية:

- حيثما تكون شهادات الصحة النباتية للتصدير مطلوبة من بلد إعادة التصدير، بناءً على طلب من المصدر، قد تؤمن المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد المنشأ معلومات صحة نباتية إضافية (مثل نتائج تفتيش موسم النمو) لتلك المطلوبة من بلد إعادة التصدير. وقد تكون مثل هذه المعلومات ضرورية لإصدار شهادات صحة نباتية لإعادة التصدير. ويتعين أن توضع مثل هذه المعلومات في قسم الإقرار الإضافي، تحت العنوان الفرعي "معلومات صحة نباتية رسمية إضافية"، (أنظر القسم 5).
 - في الحالات التي تكون فيها شهادة الصحة النباتية غير مطلوبة من بلد إعادة التصدير يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد المنشأ، بناءً على طلب من المصدر، إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير. وهذه قد تكون الحالة إذا كانت الشحنة موجهة لإعادة التصدير لبلدان أخرى بغية تأمين معلومات ضرورية لإصدار شهادات صحية نباتية لإعادة التصدير. وتصدر هذه الشهادات المخصصة إتاحة معلومات الصحة النباتية الإضافية الضرورية.
- وفي كلتا الحالتين السابقتين أعلاه، يتعين على بلد إعادة التصدير ضمان الإبقاء على هوية الشحنة وكفالة أنها لم تتعرض لمخاطر تفشي الآفات.

ينبغي إصدار شهادات الصحة النباتية أيضاً بعد قبل إرسال الشحنة كما يجوز إصدارها بعد إرسال الشحنة إذا:

- كان قد تم ضمان أمن الصحة النباتية للشحنة، و
- قامت المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر بالإعتيان/أخذ العينات، التفتيش، والمعالجات الضرورية للوفاء بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد قبل إرسال الشحنة.

وإذا لم يتم الوفاء بهذه المعايير، يتعين عدم إصدار شهادات صحة نباتية.

وفي الحالة التي يتم فيها إصدار شهادات الصحة النباتية بعد إرسال الشحنة، ينبغي الإشارة إلى تاريخ التفتيش في قسم الإقرار الإضافي.

5- الخطوط التوجيهية والمتطلبات/الاشتراطات لإكمال أقسام شهادة صحة نباتية للتصدير

المعلومات "لأكمال أقسام شهادة صحة نباتية للتصدير مبينة فيما يلي:

[تشير العناوين بالخط الغليظ إلى أقسام الشهادة النموذجية، انظر النموذج في الملحق 1]

رقم -----

يتعين أن يكون لكل شهادة صحة نباتية رقم تعريف فريد، يسمح باقتفاء/تتبع الشحنات، ومراجعات المرافق ويساعد في حفظ السجلات.

المنظمة القطرية لوقاية النباتات في _____

يُدرج هنا اسم البلد المُصدّر لشهادة صحة نباتية للتصدير مع اسم المنظمة القطرية لوقاية النباتات.

إلى: منظمة (منظمات) وقاية النباتات في -----

يتعين إدراج اسم البلد المستورد هنا. وفي الحالات التي يكون لبلد العبور والبلد المستورد متطلبات/اشتراطات صحة نباتية محددة تشمل الحاجة لشهادة صحة نباتية للتصدير، يتعين إدراج اسم البلدين كما تتعين الإشارة إلى اسم بلد العبور. ويتعين مراعاة الدقة لضمان أن تكون متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد أو متطلبات العبور لكل بلد مستوفاة ومبينة على نحو مناسب. وفي الحالات التي تكون فيها الشحنة مستوردة وأعيد تصديرها بعد ذلك إلى بلد آخر، يمكن إدخال اسم كل من البلدين المستوردين، شريطة أن تكون اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد لكلا البلدين مستوفاة.

أولا - وصف الشحنة

اسم وعنوان المُصدّر -----

تحدد هذه المعلومات مصدر الشحنة لتسهيل تتبعها/اقتنائها ومراجعة بياناتها من المنظمة القطرية للبلد المُصدّر. ويتعين أن يكون عنوان المُصدّر موجوداً في بلد التصدير. كما يتعين استخدام اسم وعنوان الوكيل المحلي للمُصدّر أو الشاحن عندما تكون الجهة المصدرة شركة دولية ذات عنوان في الخارج.

اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات: -----

يتعيّن أن يكون الاسم والعنوان المُدخّل في هذه الخانة بتفاصيل كافية للسماح للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد التأكّد من هويّة المرسل إليه، وحسب الضرورة، أن تكون قادرة على القيام بتعقّب الواردات غير الممتثلة. وعندما يكون المرسل إليه غير معروف، يمكن استخدام عبارة "إلى الطالب" إذا كانت المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد تسمح باستخدام هذا المصطلح وتقبل أي مخاطر مرافقة. وقد يطلب البلد المستورد أن يكون العنوان مكاناً/موقعاً في البلد المستورد.

عدد الطرود ووصفها: -----

يتعيّن تضمين عدد الطرود، ووصفها. كما يتعيّن تضمين هذا القسم تفاصيل كافية لتمكين المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المستورد من ربط شهادة الصحة النباتية للتصدير مع الشحنة المرافقة. وفي بعض الحالات (مثل الحبوب وكتل الأخشاب)، تعتبر حاويات الشحن، و/أو عربات القطار طروداً ويمكن تضمين عددها؛ (مثل 10 حاويات). وفي حالة الشحنات الضخمة يمكن استخدام مصطلح "سائبة".

العلامات المميزة: -----

يتعيّن تضمين العلامات المميزة على الطرود (مثل أرقام الإرسالية (الرسالة/اللط)، الرقم المتسلسل أو الأسماء الأصلية) والأرقام أو الأسماء المتعلقة بالنقل (مثل اسم السفينة، وأرقام تعريف الحاويات وعربات السكك الحديدية في حالة البضائع السائبة) إذا كانت لازمة لتحديد هوية الشحنة.

مكان المنشأ: -----

يشير مكان المنشأ إلى الأماكن التي كانت السلعة تزرع أو تنتج فيها وحيث كان محتملاً تعرّضها للإصابة أو التلوّث بآفات خاضعة للوائح. وفي جميع الحالات، يجب التصريح عن اسم بلد أو بلدان المنشأ. وفي الأحوال العادية، تكتسب شحنة ما وضعها للصحة النباتية من مكان المنشأ. وقد تشترط بلدان معينة أن يكون اسم أو رمز المنطقة الخالية من الآفات أو مكان الإنتاج الخالي من الآفات أو موقع الإنتاج الخالي من الآفات محدداً. ويمكن الحصول على تفاصيل إضافية عن منطقة الإنتاج الخالية من الآفات، مكان الإنتاج الخالي من الآفات أو موقع الإنتاج الخالي من الآفات في قسم الإقرار الإضافي.

إذا تم إعادة تعبئة شحنة، خزنها أو تحريكها، فإن وضعها للصحة النباتية قد يتغير خلال فترة زمنية نتيجة مكانها الجديد من خلال احتمال إصابتها أو تلوّثها بآفات خاضعة للوائح. كما يمكن أن يتغير وضع الصحة النباتية بالتصنيع، إزالة التلوّث أو بمعالجة للشحنة تؤدي إلى إزالة الإصابة أو التلوّث المحتمل. وعليه، يمكن لسلعة أن تحصل على وضعها للصحة النباتية من أكثر من مكان واحد. وفي مثل هذه الحالات، يتعيّن التصريح عن كل بلد ومكان، حسب الضرورة، ووضع مكان المنشأ الأصلي بين قوسين، مثلاً أن يعلن "بلد التصدير X أو(بلد المنشأ Y).

وعندما تنشأ إرساليات (لوطات) مختلفة ضمن شحنة ما في أماكن أو بلدان مختلفة، يتعين الإشارة إلى كافة الأماكن والبلدان حسب الضرورة. وللمساعدة في التعقب في مثل هذه الحالات، يمكن تحديد أكثر من مكان ذا علاقة للقيام بالتعقب، على سبيل المثال الشركة المصدرة حيث تكون السجلات محفوظة.

إذا ما تم استيراد النباتات أو تحريكها ضمن بلد وكانت قد نمت لفترة زمنية محددة (تبعاً للسلعة المعنية، ولكن عادة لموسم نمو واحد أو أكثر)، يمكن اعتبار أن هذه النباتات قد غيرت بلد أو مكان منشئها، شريطة أن يكون وضعها للصحة النباتية قد حُدّد من قبل البلد أو المكان لنمو إضافي.

وسيلة النقل حسب البيانات: —————

يعزو هذا القسم إلى الكيفية التي تم بها نقل السلعة أثناء مغادرتها لبلد التصديق. ويمكن استخدام مصطلحات مثل "سفينة محيطات"، "قارب"، "طائرة"، "طريق"، "شاحنة"، "سكة حديد"، "بريد" و"محمول يدوياً". ويمكن تضمين اسم السفينة ورقم الرحلة أو رقم رحلة الطائرة إذا كان ذلك معروفاً. وتكون وسيلة النقل عادة تلك التي يصرّح بها المُصدّر. وغالباً ما سيكون ذلك وسيلة النقل الأولى المستخدمة مباشرة بعد إصدار شهادات الصحة النباتية للتصدير. وكثيراً ما تتحرك الشحنات بطريقة يمكن فيها أن تتغير فيها وسيلة النقل، كحالة حاويات نُقلت من سفينة إلى شاحنة على سبيل المثال. وإذا كانت العلامات المميزة تحدّد الشحنة، عندها يكون من الكافي التصريح بالوسيلة الأولى للنقل فقط. ولا تصبح هذه بعد ذلك بالضرورة وسيلة النقل المستخدمة عند الوصول إلى بلد الاستيراد.

نقطة الدخول حسب البيانات: —————

يتعين أن تكون هذه النقطة الأولى للوصول إلى بلد الوجهة النهائية، أو اسم البلد، إذا كان معروفاً. وحيثما يتم عبور الشحنة خلال بلد آخر، فقد يتطلب ذلك تسجيل اسم هذا البلد إذا كان لبلد العبور شروط صحة نباتية لعبور الشحنات. ويتعين الإشارة إلى نقطة دخول بلد العبور أو لم يكن معروفاً فاسم بلد الوجهة ضمن قوسين.

يُعلن المُصدّر عن نقطة الدخول أثناء إصدار شهادة الصحة النباتية للتصدير. وقد تتغير نقطة الدخول لأسباب عديدة، ويتعين عادة ألاّ يعتبر الدخول إلى البلد من مكان غير نقطة الدخول المعلنة كعدم امتثال. على أنه حينما تحدّد المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد، في متطلباتها/اشتراطاتها للصحة النباتية للاستيراد، نقاط دخول محددة، فإنه يتعين عندها الإعلان عن واحدة من نقاط الدخول المحددة ويتوجب أن تدخل الشحنة من تلك النقطة.

اسم المنتج وكميته حسب البيانات: —————

يتعين أن يكون هذا القسم وصفاً على نحو كاف وأن يشمل معلومات عن النبات، المنتج النباتي أو أي بند آخر خاضع للوائح، الوحدة أو الكمية بالدقة الممكنة لتمكين المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد من تدقيق محتويات الشحنة. ويمكن إضافة الرموز الدولية لتسهيل تحديد الهوية (مثل الرموز الجمركية) والوحدات المعترف بها دولياً (مثل النظام المتري). ونظراً لإمكانية تطبيق متطلبات/اشتراطات الاستيراد في مجال الصحة النباتية مختلفة للاستخدامات

المقصودة المختلفة، (مثل الاستهلاك مقارنة مع الإكثار) أو درجة التصنيع (طازجة إزاء مجففة) فإنه يتعين تحديد الاستخدام المقصود أو درجة التصنيع. ويتعين ألا تشير المدخلات إلى الأسماء التجارية، الأحجام أو مصطلحات تجارية أخرى.

الأسماء العلمية للنباتات: —————

يتعين أن تحدد المعلومات المدرجة هنا هوية النباتات والمنتجات النباتية باستخدام الأسماء العلمية المقبولة على مستوى الجنس على الأقل، وإن كان من المفضل أن تكون على مستوى النوع.

وقد لا يكون من الممكن تأمين الأسماء العلمية لبعض البنود والمنتجات ذات التركيب المعقد الخاضعة للوائح مثل الأعلاف الحيوانية. وفي هذه الحالات، قد تتفق المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة والمصدرة على اسم شائع مناسب موصف، أو يتعين إدخال كلمات "لا ينطبق" في هذا القسم.

البيان المصدق

نشهد بأن النباتات، أو المنتجات النباتية وغيرها من البنود الخاضعة للوائح الموصوفة ضمناً قد تم تفتيشها/أو اختبارها طبقاً للإجراءات الرسمية المناسبة الملائمة، واعتبرت خالية من الآفات الحجرية التي حددها الطرف المتعاقد المستورد، ووفقاً لمتطلبات الصحة النباتية الحالية لدى الطرف المتعاقد المستورد، بما في ذلك الاشتراطات الخاصة بالآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح.

واعتبرت خالية أساساً من الآفات الأخرى * [بند اختياري]

وفي معظم الحالات توجد متطلبات/اشتراطات صحة نباتية نوعية للاستيراد أو تحديد آفات خاضعة للوائح، ويستخدم البيان المصدق على شهادة الصحة النباتية للتصدير لتصديق الالتزام بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد.

وفي الحالات التي تكون فيها متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد غير محددة، يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر أن تشهد بوضع الصحة النباتية العامة للشحنة لأي آفات خاضعة للوائح يُعتقد بأنها تشكل مصدر قلق للصحة النباتية.

وقد ترغب المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المصدرة بضم بند اختياري على شهادات الصحة النباتية للتصدير. ولا يمكن للمنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة أن تطلب أن يكون البند الاختياري مضافاً.

تشير عبارة " الإجراءات الرسمية المناسبة " إلى الإجراءات التي تنفذها المنظمات القطرية لوقاية النباتات أو الأشخاص المخولين (المصرح لهم) من قبل المنظمة لأغراض إصدار شهادات الصحة النباتية. ويتعين أن تكون الإجراءات متفقة مع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، حسب المناسب. ويمكن أن تحدد المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد هذه الإجراءات مراعيةً المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ذات الصلة.

تشير عبارة "اعتبرت خالية من الآفات الحجرية" إلى الخلو من الآفات بأعداد أو بكميات يمكن كشفها بتطبيق إجراءات الصحة النباتية. ولا يجدر تفسير هذه العبارة على أنه الخلو المطلق من الآفات في كل الحالات، بل أنه يعتقد أن الآفات الحجرية غير موجودة بالاستناد إلى الإجراءات المستخدمة في كشفها أو إزالتها. ويجدر التسليم بأن إجراءات الصحة النباتية تنطوي بطبيعتها على قدر من عدم اليقين والتباين، وتشمل احتمال ألا يتم كشف الآفات أو إزالتها. ويتعين مراعاة هذه الحالات من عدم اليقين والاحتمال في مواصفة الإجراءات المناسبة.

وفي بعض الحالات التي تم فيها تطبيق معاملات التشيع، قد تكون الأطوار الحية للآفة المستهدفة موجودة في الشحنة. ومع اشتراط أن تكون المعالجة قد تمت انسجاماً مع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 18: 2003 وأن المعالجة المناسبة قد طبقت للوصول إلى الاستجابة المطلوبة، فإن صلاحية هذا الجزء من البيان المصدق تكون غير ممسوسة لأن كشف مراحل حياة آفة مستهدفة لا يعتبر عدم امتثال.

تشير عبارة "متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية"، المقدمة من البلد المستورد، إلى المتطلبات/الاشتراطات الرسمية الموصوفة التي يجب الوفاء بها لمنع دخول الآفات و/أو انتشارها. ويتعين أن يتم تحديد متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد بشكل مسبق من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد في التشريع، اللوائح، أو أماكن أخرى (مثل أذن الاستيراد والاتفاقيات الثنائية وغيرها من الترتيبات).

تشير عبارة "الطرف المتعاقد المستورد" إلى الحكومات التي انضمت إلى الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

ثانياً - الإقرار الإضافي

تؤمن الإقرارات الإضافية معلومات إضافية محددة عن الشحنة فيما يخص الآفات الخاضعة للوائح. ويتعين الإبقاء على الإقرارات الإضافية في الحدود الدنيا وأن تكون موجزة. ويتعين أن تُبقي المنظمات القطرية للبلدان المستوردة قيد المراجعة الحاجة للإقرارات الإضافية. وألاً تطلب إقرارات إضافية بصياغة محددة ماثلة لتلك الموجودة في البيان المصدق على شهادة الصحة النباتية للتصدير. ويمكن تحديد نص الإقرار الإضافي في لوائح الصحة النباتية، أذن الاستيراد أو الاتفاقيات الثنائية. ويتعين عدم الإشارة إلى المعالجات/المعاملات في هذا القسم بل يتم ذلك في القسم الثالث (III) من شهادة الصحة النباتية للتصدير.

يتعين أن تحتوي الإقرارات الإضافية معلومات صحة نباتية محددة فقط تطلبها المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد أو مطلوبة من المصدر لأغراض صحة نباتية في المستقبل ويتعين عدم تكرار المعلومات الملحوظة في البيان المصدق أو في قسم المعالجة/المعاملة. وفي الحالات التي تسمح فيها متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد بتدابير بديلة عديدة، يتعين على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر أن تحدّد في إقرارها الإضافي الخيار الذي طبقته.

يعرض المرفق 2 أمثلة عن النصّ لأنماط مختلفة من الإقرارات الإضافية التي تطلبها المنظمات القطرية لوقاية النباتات في البلدان المستوردة. وحيثما تعتبر المنظمات القطرية لوقاية النباتات أنه من الضروري طلب إقرار إضافي أو تقديمه على استخدام الصياغة الموحدة الموجودة في المرفق 2.

وفي الحالة التي يكون فيها إذن الاستيراد مطلوباً من البلد المستورد، يمكن أن يشار إلى رقم إذن الاستيراد هنا للمساعدة في الإشارة المرجعية.

وفي الحالة التي يتم فيها إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير بعد إرسال الشحنة، وإذا كان البلد المستورد يطلب ذلك يتعيّن إضافة تاريخ التفتيش لهذا القسم من شهادة الصحة النباتية للتصدير (انظر أيضاً الشروط القابلة للتطبيق في القسم 4).

وحيثما يتم ضم معلومات صحة نباتية إضافية من قبل المستورد لأغراض مستقبلية لإصدار شهادة الصحة النباتية، كما في حالة إعادة التصدير (انظر القسم 4). يتعيّن عرض هذه المعلومات هنا. ويتعيّن أن تكون هذه المعلومات مفصلة بشكل واضح عن الإقرار الإضافي المطلوب من البلد المستورد وأن تتبع العنوان الفرعي المضاف "معلومات صحة نباتية إضافية".

ثالثاً – المعالجة للتطهير من التلوث وأو الإصابة

يتعيّن أن تكون المدخلات كالتالي:

التاريخ

التاريخ الذي طبقت فيه المعالجة/المعاملة على الشحنة. ويتعيّن كتابة الشهور بحيث لا يحدث التباس بين الشهر، اليوم والسنة.

المعالجة/المعاملة

نمط المعالجة/المعاملة المطبقة على الشحنة (مثل معالجة بالحرارة، التشعيع).

الكيمائيات (المادة الفعالة)

المادة الفعالة للمادة الكيميائية المطبقة في المعالجة.

مدة التعريض ودرجة الحرارة

مدة المعالجة/المعاملة ودرجة الحرارة في المعالجة/المعاملة.

التركيز

تركيز وجرة المعاملة/المعالجة المطبقة.

معلومات أخرى

أية معلومات إضافية ذات صلة.

يتعيّن أن تكون المعالجات/المعاملات المشار إليها تلك المعالجات/المعاملات المقبولة من البلد المستورد فقط وأن يتم إنجازها أو بدؤها (في حالة العبور) في البلد المصدر تحت إشراف أو سلطة المنظمة القطرية لوقاية النباتات أو سلطتها في البلد المصدر للوفاء بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للبلد المستورد

وفي حالة المعالجات بالتشعيع، يتوجب مراعاة أحكام المعيار الدولي 18: 2003.

ختم المنظمة

يجب تضمين الترخيص، الختم أو العلامة المميزة للمنظمة القطرية لوقاية النباتات المُصدرة على شهادة صحة نباتية للتصدير. ويتعيّن أن تستخدم المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد التصدير عادة ختماً، ترصيماً أو علامة موحدة ضمن البلد. وأن تتم إضافتها من قبل الموظف العمومي بعد الانتهاء من ملء الاستمارة أو أن تكون مطبوعة على شهادة الصحة النباتية للتصدير. ويجب توكّي الحرص لضمان ألا يخفى الختم، الترخيص أو العلامة المميزة المعلومات الأساسية.

اسم الموظف المخوّل (المصرّح له)، التاريخ والتوقيع

يكون اسم الموظف العمومي مطبوعاً، مختوماً أو مكتوباً باليد بحروف كبيرة (إذا سمحت اللغة بذلك). كما تتم أيضاً طباعة التاريخ، ختمه أو كتابته بخط اليد بحروف كبيرة مقروءة (إذا سمحت اللغة بذلك). يتعيّن كتابة اسم الشهر بشكل كامل بحيث لا يحدث إلتباس بين الشهر واليوم والسنة.

ورغم أنه يمكن ملء أقسام شهادة الصحة النباتية للتصدير بشكل مسبق، يتعيّن أن يكون التاريخ المُعلن هو تاريخ الإصدار. وبناء على طلب من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد، يتعيّن أن يكون بإمكان المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المُصدّر للشهادة، التحقق من مصداقية تواريخ الموظفين العموميين المخولين ويتم توقيع شهادة الصحة النباتية للتصدير فقط بعد إكمالها حسب الأصول.

وعند إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعيّن على المنظمة القطرية لوقاية النباتات المُصدرة تصديق تاريخ إصدار الشهادة. وتكافئ عملية التصديق هذه توقيع الموظف العمومي وختمه، الترخيص أو العلامة المميزة. وتكافئ بيانات إصدار الشهادات الإلكترونية المصدقة الوثيقة الورقية المُكملة من شهادة الصحة النباتية للتصدير.

تصريح المسؤولية المالية

إن تضمين نص عن المسؤولية المالية للمنظمة القطرية لوقاية النباتات على شهادة الصحة النباتية للتصدير هو أمر اختياري يُترك تقديره للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر.

6- اعتبارات لحالات إعادة التصدير والعبور

تكون شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير ماثلة لشهادة الصحة النباتية للتصدير باستثناء النص الذي يغطي البيان المصدق. وفي البيان المصدق على شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير، تشير المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير، بإدخال إشارات في الخانات المناسبة فيما إذا كانت شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير مرافقة بشهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير أو أنها بنسخة مصدقة عنها، وفيما إذا قد حصل إعادة تعبئة للشحنة أم لا؛ وفيما إذا كانت الحاويات أصلية أو جديدة، وفيما إذا كان قد تم إجراء تفتيش إضافي

وإذا لم تتم المحافظة على هوية الشحنة أو إذا تعرضت لخطر الآفات أو الإصابة أو إذا ما تم تصنيع السلعة لتغيير طبيعتها، فإنه يتوجب عدم إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير. وقد تنفذ المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير، بناء على طلب من المصدرين، إجراءات صحة نباتية مناسبة وإذا كانت المنظمة القطرية لوقاية النباتات واثقة أن شروط الصحة النباتية للاستيراد مستوفاة، يتعين أن تُصدر شهادة صحة نباتية للتصدير. ويتعين الإشارة إلى مكان المنشأ بين قوسين على شهادة الصحة النباتية للتصدير.

إذا لم تطلب المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير شهادة صحة نباتية لاستيراد سلعة ولكن كانت المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد الوجهة النهائية يتطلب ذلك، وأنه يمكن إنجاز متطلبات الاستيراد بالتفتيش البصري أو بالاختبار المخبري للعينات، فإن بلد إعادة التصدير قد يُصدر شهادة صحة نباتية للتصدير مع الإشارة إلى بلد المنشأ بين قوسين في مكان قسم المنشأ لشهادة الصحة النباتية للتصدير.

1.6 اعتبارات لإصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير

عندما يتم استيراد شحنة من بلد، ومن ثم تصديرها إلى بلد آخر، يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير، بناء على طلب من المصدرين، إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير (انظر المثال بالملحق 2). ويتعين أن تصدر المنظمة القطرية لوقاية النباتات شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير فقط إذا كانت واثقة أن اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد مستوفاة. ويمكن إصدار شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير، إذا تم تخزين الشحنة، تجزئتها، جمعها مع شحنات أخرى أو إعادة تعبئتها، شريطة أنها لم تتعرض إلى إصابة أو تلوث بالآفات. وعندما يتم جمع الشحنات، ينبغي أن تكون كل الآفات الأجزاء ذات الصلة المضافة لهذه الشحنات متاحة وأن تفي باشتراطات الصحة النباتية للاستيراد ذاتها.

يتعين على المنظمة القطرية لوقاية النباتات، قبل إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير أن تفحص أولاً شهادة الصحة النباتية للتصدير لبلد المنشأ الأصلية أو نسخة مصدقة عنها التي ترافق الشحنة عند استيرادها أو نسخة منها مصدق عليها وتحديد فيما إذا كانت المتطلبات/الاشتراطات للبلدان التالية للوجهة النهائية أكثر صرامة، مشابهة أو أقل صرامة من تلك المصدقة بواسطة شهادة الصحة النباتية أو نُسخها المصدقة

وإذا ما تم إعادة تعبئة الشحنة أو إعادة تحميلها، بحيث تتأثر هويتها، أو تم تحديد خطر إصابة أو تلوث، يتعين القيام بتفتيش إضافي. أما إذا لم تتم إعادة تعبئة الشحنة وتمت المحافظة على أمن الصحة النباتية للشحنة، فإن أمام المنظمة القطرية لبلد إعادة التصدير خيارين فيما يخص تفتيش الشحنة لإعادة التصدير:

- إذا كانت المتطلبات/الاشتراطات للاستيراد في مجال الصحة النباتية هي نفسها أو أقل صرامة، قد لا تحتاج المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير القيام بتفتيش إضافي.
- إذا كانت المتطلبات/الاشتراطات للاستيراد في مجال الصحة النباتية مختلفة أو أكثر صرامة، يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير إجراء تفتيش إضافي لضمان أن تكون الشحنة ممثلة لمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية لبلد الاستيراد حيث يمكن تلبية هذه المتطلبات/الاشتراطات من خلال التفتيش.

قد يكون لبلد الوجهة النهائية متطلبات/اشتراطات صحة نباتية للاستيراد (مثل التفتيش في فصل النمو، اختبار التربة) لا يمكن إنجازها في بلد إعادة التصدير. وفي هذه الحالات، قد يكون مازال بمقدرة بلد إعادة التصدير إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير أو شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير إذا:

- تم تضمين أي من المعلومات الخاصة عن الامتثال أو إعلانها على شهادة الصحة النباتية للتصدير من قبل بلد المنشأ.
- أو يمكن تطبيق تدبير صحة نباتي مناوب (مثل الاختبارات المخبرية على العينات أو المعالجات/المعاملات) التي يتم اعتبارها مكافئة وبانسجام مع متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد لبلد الوجهة النهائية.

يتعين أن تركز الإقرارات الإضافية على شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير على أنشطة المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير. ويتعين عدم نقل الإقرارات الإضافية من شهادات الصحة النباتية الأصلية أو نسخها المصدق عليها إلى شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير.

وعند حدوث إعادة التصدير على نحو روتيني، أو البدء به، يمكن الاتفاق على إجراءات مناسبة للوفاء بهذه المتطلبات ما بين المنظمات القطرية لوقاية النباتات في بلدان المنشأ وإعادة التصدير. وقد يشمل ذلك تبادلًا للمراسلات المكتوبة بين المنظمات القطرية المعنية عن تدابير الصحة النباتية المطبقة في المنشأ (مثل التفتيش أثناء موسم النمو، اختبار التربة) والتي تؤمن الضمان المطلوب لبلد إعادة التصدير لتصديق الشحنة كما يطلبه بلد الوجهة النهائية.

يتعيّن أن تكون شهادة الصحة النباتية الأصلية أو نسختها المصدقة مرافقة للشحنة مع شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير.

وعند إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير، تؤمّن المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير ضماناً يتعلق بالمناولة (مثل التجزئة، الجمع، التعبئة، التخزين) للشحنة في بلد إعادة التصدير.

وإذا ما تم تجزئة الشحنة وتمّ إعادة تصدير الشحنات الناتجة على نحو منفرد، يكون من المطلوب عندها أن تكون شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير مرفقة بنسخ مصدقة عن شهادة الصحة النباتية الصادرة عن بلد التصدير لكافة هذه الشحنات.

لا توقع شهادة تدابير الصحة النباتية للتصدير إلا بعد استيفائها حسب الأصول.

2.6 العبور

عندما تكون شحنة في العبور خلال بلد، فإن المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد العبور غير مسؤولة إلا إذا تم تحديد مخاطر لبلد العبور، .

يجوز أن يكون للبلدان المستوردة متطلبات صحة نباتية محددة بالنسبة للواردات (مثل اقتضاء الأختام، أو تغليف معين) موجهة إلى البلدان المصدرة بخصوص شحنات الواردات التي تنقل، على سبيل العبور، عن طريق بلدان أخرى إذا تم تحديد مخاطر معينة.

وإذا كانت سلامة الصحة النباتية للشحنة قد تعرضت للخطر خلال العبور وتسلمت المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد العبور طلباً كي تصبح ذات علاقة، يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات إصدار شهادات صحة نباتية انسجماً مع الأحكام الموصوفة في هذا المعيار.

ولا يتعيّن اعتبار تغيير وسائل النقل أثناء العبور أو نقل شحنتين أو أكثر في واسطة نقل واحدة سبباً لإصدار شهادات صحة نباتية إلا إذا تعرض أمن الصحة النباتية للخطر.

هذا الملحق هو جزء واجب الاتباع من هذا المعيار

الملحق 1: نموذج شهادة صحة نباتية

[الأصل الملحق بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات]

رقم: _____
 المنظمة القطرية لوقاية النباتات في: _____
 إلى منظمة (منظمات) وقاية النباتات في: _____

أولاً. وصف الشحنة

اسم المُصدّر وعنوانه : _____
 اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات : _____
 عدد الطرود ووصفها : _____
 العلامات المميزة : _____
 مكان المنشأ : _____
 وسيلة النقل حسب البيانات : _____
 نقطة الدخول حسب البيانات : _____

اسم المنتج وكميته حسب البيانات : _____
 الأسماء العلمية للنباتات : _____

نشهد بأن النباتات أو المنتجات النباتية أو البنود الأخرى الخاضعة للوائح الصحة النباتية الموصوفة ضمناً قد فُتشت و/أو اختبرت طبقاً للإجراءات المعتمدة الملائمة، ووجدت خالية من آفات الحجر الزراعي التي حددها الطرف المتعاقد المستورد ووفقاً لاشتراطات الصحة النباتية لدى الطرف المتعاقد المستورد، بما في ذلك الاشتراطات الخاصة بالآفات غير الحَجَرِيَّة الخاضعة للوائح. واعتبرت خالية أساساً من الآفات الأخرى*.

ثانياً - إقرار إضافي

(أدخل النص هنا)

ثالثاً — المعالجة للتطهير من التلوث و/أو الإصابة

التاريخ _____ المعالجة _____ الكيماويات (المادة الفعالة) _____
 مدة التعريض ودرجة الحرارة _____
 التركيز _____
 معلومات أخرى _____

 مكان الإصدار _____
 (ختم المنظمة) _____ اسم المسؤول المفوض _____
 التاريخ _____ التوقيع _____

لا تتحمل. (اسم المنظمة القطرية لوقاية النباتات) أو أي من موظفيها أو ممثليها أي مسؤولية مالية قد تنجم عن هذه الشهادة*.

* بند اختياري.

هذا الملحق هو جزء واجب الاتباع من هذا المعيار

الملحق 2: نموذج لشهادة الصحة النباتية لأغراض إعادة التصدير [الأصل الملحق بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات]

رقم: _____
المنظمة القطرية لوقاية النباتات في _____ (الطرف المتعاقد القائم بإعادة التصدير)
إلى: منظمة (منظمات) وقاية النباتات في _____ (الطرف المتعاقد (الأطراف المتعاقدة) المستورد (المستوردة))

أولاً – وصف الشحنة

اسم المُصدّر وعنوانه: _____
اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات: _____
عدد الطرود ووصفها: _____
العلامات المميزة: _____
مكان المنشأ: _____
وسيلة النقل حسب البيانات: _____
نقطة الدخول حسب البيانات: _____
اسم المنتج وكميته حسب البيانات: _____
الأسماء العلمية للنباتات: _____

نشهد بأن النباتات أو المنتجات النباتية أو البنود الأخرى الخاضعة للوائح الصحة النباتية الموصوفة ضمناً قد وردت إلى _____ (الطرف المتعاقد القائم بإعادة التصدير) من _____ (الطرف المتعاقد بجهة المنشأ) مشمولة بشهادة الصحة النباتية رقم _____ ، المرفق نسخة أصلية* [] صورة موثقة طبق الأصل [] عنها مع هذه الشهادة؛ وأنها معبأة [] أعيدت تعبئتها [] في عبواتها الأصلية [] عبوات جديدة* [] ، وأنه، استناداً إلى شهادة الصحة النباتية الأصلية [] والتفتيش الإضافي [] ، اعتبرت مطابقة لاشتراطات الصحة النباتية المعمول بها لدى الطرف المتعاقد ، وأنه أثناء تخزينها لدى _____ (الطرف المتعاقد القائم بإعادة التصدير)، لم تتعرض لمخاطر التلوث أو الإصابة.
* توضع علامة [] في الخانة المناسبة.

ثانياً – إقرار إضافي

(أدخل النص هنا)

ثالثاً – المعالجة للتطهير من التلوث و/أو الإصابة

التاريخ _____ المعالجة _____ الكيماويات (المادة الفعالة) _____

مدة التعريض ودرجة الحرارة _____

التركيز _____

معلومات أخرى _____

مكان الإصدار _____

(ختم المنظمة) اسم المسؤول المفوض _____

التاريخ _____

التوقيع _____

لا تتحمل _____ (اسم المنظمة القطرية لوقاية النباتات) أو أي من موظفيها أو ممثليها أي مسؤولية مالية قد تنجم عن هذه الشهادة *.

* بند اختياري

أدرج هذا المرفق لأغراض مرجعية فقط وهو ليس جزءاً واجب الاتباع من المعيار

المرفق 1: إصدار الشهادات إلكترونياً، معلومات عن خطط XML الموحدة وآليات التبادل

[قيد التطوير] يتوقع أن يحتوي هذا المرفق على لغة موحدة، هيكلية وبروتوكولات تبادل يفضل أن تكون مرتكزة على المدخل الفني لمركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والأعمال الإلكترونية (UN/CEFACT)

أدرج هذا المرفق لأغراض مرجعية فقط وهو ليس جزءاً واجب الاتباع من المعيار

المرفق 2: الصياغة الموصى بها للإقرارات الإضافية

يتعين على المنظمات القطرية لوقاية النباتات، أثناء تطويرها لاشتراطاتها الخاصة بالصحة النباتية للاستيراد استخدام الصيغ التالية للإقرارات الإضافية. وندرج هنا أمثلة عن الصيغ وليس فقط التصريحات التي يمكن استخدامها.

- 1 - تم تفتيش الشحنة* ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة أو التربة أو غيرها [بتعيين/تحديد])
2. تم تفتيش الشحنة* رسمياً ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).
3. تم اختبار أوساط النمو التي كانت تنمو فيها النباتات قبل الزراعة ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).
4. الآفات التالية _____ (اسم الآفة (الآفات)) غير موجود في _____ (اسم البلد/المنطقة)
5. تم إنتاج الشحنة* في منطقة خالية من الآفات _____ (اسم الآفة (الآفات))**
- منطقة تنتشر فيها الآفات عند مستوى منخفض _____ (اسم الآفة (الآفات)).
- مكان إنتاج خال من الآفات _____ (اسم الآفة (الآفات))**.
- موقع إنتاج خال من الآفات _____ (اسم الآفة (الآفات))**.
6. تم تفتيش مكان الإنتاج** /موقع الإنتاج/الحقل** أثناء موسم النمو ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).
7. تم اختبار النباتات/النباتات الأم أثناء موسم النمو الأخير (مواسم النمو الأخيرة)**** ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).
8. أنتجت النباتات في الأوعية (تحديد تقنية الإنتاج بالأوعية) ولم يعثر فيها على _____ (اسم الآفة أو الآفات).
9. استُمدت النباتات من نباتات أم كان قد تم اختبارها (يمكن تحديد الطريقة) ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).
10. تم إنتاج الشحنة* وتوضيبيها انسجاماً مع _____ (اسم البرنامج/المرجع لاشتراط صحة نباتي للاستيراد محدد أو اتفاق ثنائي الطرف).
11. أنتجت هذه الشحنة من صنف نباتي مقاوم لـ _____ (اسم الآفة).
12. نباتات الغرس تمثل لـ _____ (حدّد مستوى (مستويات) التحمل المنشأة حسب اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد لـ _____ (حدّد الآفة (الآفات) غير الحجرية الخاضعة للوائح).

* يمكن التحديد إذا كان ذلك ينطبق على جزء منها.

** أضف فيما إذا كان ذلك قابلاً للتطبيق "بما في ذلك المنطقة الواقعة المحيطة".

*** يمكن إضافة عدد المرات/مواسم النمو أو فترة محددة حسب المناسب.

المعيار 26 في المعايير الدولية
لتدابير الصحة النباتية



المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

المعيار 26 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

إنشاء منطقة خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة

(فصيلة Tephritidae)

(2006)

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات



الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

جميع حقوق الطبع محفوظة. وإن منظمة الأغذية والزراعة تشجع نسخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في هذا المطبوع. ويجوز عند الطلب استخدامه مجاناً لغير الأغراض التجارية. وقد يتوجب دفع رسوم مالية لقاء نسخه بغرض إعادة بيعه أو لأغراض تجارية أخرى، بما في ذلك للأغراض التعليمية. وتقدم طلبات الحصول على إذن بنسخ أو نشر منتجات المنظمة المحمية بموجب حقوق الطبع وغيرها من استفسارات عن الحقوق والتراخيص بالكتابة على عنوان البريد الإلكتروني: copyright@fao.org أو إلى:

Chief
Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

© FAO 2011

تاريخ المطبوع: المعيار 26 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

ليس هذا جزءاً من المعيار

موضوع برنامج العمل: مناطق خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة

إضافة موضوع برنامج العمل: الدورة السادسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2004

لجنة المعايير توافق على المواصفة 27 – مناطق خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة. نوفمبر/تشرين الثاني 2004

دراسة مشروع المعيار بحلول أبريل/نيسان 2005

الموافقة على مشروع المعيار لمشاورة الأعضاء، لجنة المعايير: أبريل/نيسان 2005

مشاورة الأعضاء: يونيو/حزيران 2005

الموافقة على النص المعدل لإحالاته للاعتماد، لجنة المعايير: نوفمبر/تشرين الثاني 2005

الاعتماد: الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية، أبريل/نيسان 2006

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 26:2006. إنشاء منطقة خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة

(فصيلة *Tephritidae*). روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.

اعتماد المرفق 1: اصطياح ذبابة الفاكهة: الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية، مارس/آذار 2011

التحديث الأخير لتاريخ المطبوع: أبريل/نيسان 2011

بيان المحتويات

5	الاعتماد
5	المقدمة
5	النطاق
5	المراجع
7	تعريف
7	خلاصة المتطلبات :
7	الخلفية
8	المتطلبات
8	1 - متطلبات عامة
9	1-1 التوعية الجماهيرية
10	2-1 التوثيق وحفظ السجلات
10	3-1 أنشطة الإشراف
10	1-2 توصيف المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
11	2-2 إنشاء المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
11	1-2-2 المنطقة الواقية
12	2-2-2 أنشطة المراقبة قبل إنشاء المنطقة
12	1-2-2-2 إجراءات الاصطياد
14	2-2-2-2 إجراءات جمع عينات الثمار
16	3-2-2 مراقبات على حركة البنود الخاضعة للوائح
16	4-2-2 معلومات فنية إضافية لإنشاء منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
16	5-2-2 الإعلان المحلي بالخلو من الآفة
17	3-2 الحفاظ على المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
17	1-3-2 المراقبة للحفاظ على المنطقة الخالية من ذباب ثمار الفاكهة
17	2-3-2 مراقبات على حركة البنود الخاضعة للوائح
17	3-3-2 الأعمال التصحيحية (بما في ذلك الاستجابة لتفشي)
18	4-2 تعليق أو استئناف حالة منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة أو فقدانها
18	1-4-2 التعليق

- 2-4-2 الاستئناف 18
- 2-4-3 فقد حالة المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة 18
- الملحق 1: خطوط توجيهية لخطط العمل التصحيحية 19
- المرفق 1: اصطياد ذباب ثمار الفاكهة (2011) 22
- 1- حالات الآفة وأنماط المسح 23
- 2- سيناريوهات الاصطياد 24
- 3- مواد الاصطياد 24
- 3-1 الجاذبات 24
- 3-1-1 المتخصصة للذكور 26
- 3-1-2 المتحيزة للإناث 26
- 3-2 عوامل القتل 32
- 3-3 مصائد ذباب ثمار الفاكهة شائعة الاستخدام 32
- 4- إجراءات الاصطياد 45
- 4-1 التوزيع المكاني للمصائد 45
- 4-2 نشر المصائد (وضعها في المكان) 45
- 4-3 رسم الخرائط للمصائد 46
- 4-4 خدمة المصائد وتفتيشها 47
- 4-5 سجلات الاصطياد 48
- 4-6 عدد الذباب في المصيدة في اليوم 48
- 5- كثافات المصيدة 49
- 6- مسوحات تعيين الحدود 54
- 7- أنشطة الإشراف 55
- 8- مراجع مختارة 5759
- المرفق 2: خطوط توجيهية لأخذ عينات الفاكهة 60

الاعتماد

المقدمة

اعتمد هذا المعيار خلال الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية في أبريل/نيسان 2006. أما المرفق 1 بشأن اصطياد ذبابة الفاكهة فقد اعتمد أثناء الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية في مارس/آذار 2011.

النطاق

يقدم هذا المعيار خطوطاً توجيهية لإنشاء مناطق خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة (فصيلة Tephritidae) ذات الأهمية الاقتصادية والحفاظ على حالتها كمناطق خالية من تلك الآفات.

المراجع

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

المعيار رقم 4 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. 1995. متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، روما. [نشر عام 1996].

المعيار رقم 5 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، 2006، دليل مصطلحات الصحة النباتية، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، روما [يحدث سنوياً].

المعيار رقم 6 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. 1997. الخطوط التوجيهية بشأن مراقبة الآفات، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، روما.

المعيار رقم 8 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. 1998. تحديد حالة الآفات في منطقة ما. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

المعيار رقم 9 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، 1998. خطوط توجيهية بشأن برامج استئصال الآفات. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

المعيار رقم 10 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. 1999. متطلبات إنشاء أماكن للإنتاج خالية من الآفات ومواقع للإنتاج خالية من الآفات. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

المعيار رقم 17 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. 2002. الإبلاغ عن الآفات. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

تعريف

يمكن العثور على تعريف مصطلحات الصحة النباتية المستخدمة في هذا المعيار تحت المعيار رقم 5 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)

خلاصة المتطلبات:

تشمل المتطلبات العامة لإنشاء منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة:

- تحضير برنامج توعية جماهيري
- عناصر الإدارة للنظام (نظم التوثيق والمراجعة، حفظ السجلات)
- أنشطة الإشراف.

إن العناصر الرئيسية للمنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة هي:

- توصيف المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
- إنشاء المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة والحفاظ عليها.

وتشمل هذه العناصر أنشطة مراقبة الاصطياد وجمع عينات الثمار، والمراقبة الرسمية على حركة البندود الخاضعة للوائح. وترد توجيهات مفصلة عن أنشطة المراقبة وجمع عينات الثمار في المرفقين 1 و2.

وتشمل العناصر الإضافية: تخطيط الأعمال التصحيحية، وتعليق وفقد حالة الخلو من آفة واستئناها (إن كان ذلك ممكناً) بالنسبة إلى المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة. ويرد في الملحق رقم 1 وصف لتخطيط الأعمال التصحيحية.

الخلفية

يعد ذباب ثمار الفاكهة مجموعة مهمة من الآفات لعدد من البلدان نظراً لإمكانيته إحداث ضرر في الثمار و تقييد وصول المنتجات النباتية إلى الأسواق العالمية. ويؤدي الاحتمال العالي لدخول ذباب ثمار الفاكهة المترافق مع نطاق واسع من العوائل وتوطنه إلى قيود تضعها عديد من البلدان المستوردة على قبول الثمار من مناطق تتوطن فيها هذه الآفات. ولهذه الأسباب، هناك حاجة لمعيار دولي يتيح توجيهات محددة لإنشاء مناطق خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة والحفاظ عليها.

وتعرف المنطقة الخالية من آفة بعينها كونها " منطقة لا تظهر فيها آفة بعينها كما يستدل من الأدلة العلمية مع المحافظة رسمياً على خلوها على النحو المناسب " (المعيار رقم 5 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية). ويمكن للمناطق الخالية من ذباب ثمار الفاكهة منذ البداية أن تبقى خالية طبيعياً منه نظراً لوجود حواجز أو شروط مناخية، وأو الحفاظ على خلوها من خلال قيود على الحركة والتدابير المرافقة (رغم أن لذباب ثمار الفاكهة إمكانية على التوطن هناك)، أو يمكن جعلها خالية من خلال برنامج استئصال (المعيار رقم 9:1998 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية). كما يصف المعيار رقم 4:1995 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية أنماطاً مختلفة من المناطق الخالية من الآفات ويقدم توجيهات عامة حول إنشاء هذه المناطق. على أنه تم الاعتراف بالحاجة لتوجيهات إضافية حول إنشاء المناطق الخالية من الآفات والحفاظ عليها وبخاصة لذباب ثمار الفاكهة (مناطق خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة). ويصف هذا المعيار المتطلبات الإضافية لإنشاء مناطق خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة والحفاظ عليها. وتشمل الآفات المستهدفة التي طُوِّر هذا المعيار لأجلها حشرات تتبع رتبة ذات الجناحين (Diptera) وفصيلة/عائلة ذباب ثمار الفاكهة (Tephritidae)، من أجناس *Toxotrypana Rhagoletis*، *Dacus*، *Ceratitis*، *Anastrepha*، *Bactrocera*.

ويتضمن إنشاء مناطق خالية من الآفات والحفاظ عليها، عدم ضرورة اتخاذ تدابير خاصة للصحة النباتية للأنواع المستهدفة بالنسبة إلى السلع في المناطق الخالية من الآفات.

المتطلبات

1 - متطلبات عامة

تطبق مفاهيم واحتياطات المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 4:1995 على إنشاء المناطق الخالية من الآفات والحفاظ عليها لكل الآفات بما في ذلك ذباب ثمار الفاكهة وعليه يراعى العزو. للمعيار رقم 4 باقتران مع هذا المعيار.

يمكن أن تكون تدابير الصحة النباتية وإجراءات محددة كما هي موصوفة لاحقاً في هذا المعيار مطلوبة لإنشاء مناطق خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة والحفاظ عليها. ويمكن أن يتخذ القرار بإنشاء منطقة رسمية خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة بالاستناد إلى العوامل الفنية المقدمة في هذا المعيار. وتشمل هذه العوامل بيولوجية الآفة، مساحة المنطقة، مستويات عشائر الآفة وطريق انتشارها، الشروط الإيكولوجية، العزل الجغرافي وتوافر طرائق لاستئصال الآفات.

ويمكن إنشاء مناطق خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة بتوافق مع هذا المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية تحت مدى من حالات مختلفة. يتطلب بعضها تطبيق نطاق واسع من العناصر التي يتيحها هذا المعيار، في حين يتطلب بعضها الآخر تطبيق بعض من هذه العناصر فقط.

وفي المناطق التي لا يتمكن ذباب ثمار الفاكهة فيها من التوطن لأسباب مناخية أو جغرافية أو غيرها ، يُراعى الإقرار بغياب ذباب ثمار الفاكهة طبقاً للفقرة الأولى من القسم 3-1-2 من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8:1998. وفي حال كشف ذباب ثمار الفاكهة وكان بإمكانه إحداث ضرر إقتصادي أثناء الموسم (المادة 7 الفقرة 3 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)، ينبغي تطبيق أعمال تصحيحية للسماح بالحفاظ على منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

وفي المناطق التي يستطيع ذباب ثمار الفاكهة التوطن فيها ولكنه معروف أنه غائب، فإن المراقبة العامة بتوافق مع القسم 3-1-2 من المعيار رقم 8:1998 تكون كافية عادة لغرض تحديد وإنشاء منطقة خالية من آفة بعينها. ويمكن أن يتطلب الأمر، وحيثما كان ذلك مناسباً، متطلبات استيراد و/أو قيود على الحركة الداخلية لمنع دخول الأنواع المهمة من ذبابة ثمار الفاكهة إلى المنطقة بغية الحفاظ على خلوها من تلك الآفة.

1-1 التوعية الجماهيرية

يعدّ برنامج التوعية الجماهيرية عظيم الأهمية في المناطق التي يتزايد فيها خطر دخول الآفة. ويعدّ دعم الجمهور (خصوصاً المجتمع المحلي) ومشاركته في المناطق القريبة من المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة والأشخاص الذين يسافرون إلى المنطقة أو عبرها، بما في ذلك الأطراف ذات الاهتمامات المباشرة أو غير المباشرة، عنصراً مهماً في إنشاء مناطق خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة والحفاظ عليها. ويُراعى أن يكون الجمهور والمعنيون على علم بأهمية إنشاء المنطقة والحفاظ على وضع الخلو من الآفة فيها، وبأهمية تفادي إدخال أو إعادة إدخال مادة عائل قد تكون مصابة، وذلك بالتوعية من خلال أشكال مختلفة من وسائل الإعلام (المكتوبة، المذيع، التلفزيون). ويمكن لهذا الإعلام أن يسهم في تحسين التقيد بتدابير الصحة النباتية للمنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة. ويُراعى أن يكون برنامج التوعية الجماهيرية والتعليم الصحي النباتي مستمراً، ويمكن أن يتضمن معلومات عن:

- نقاط التفتيش الدائمة أو العشوائية
- وضع شاخصات/لوحات في نقاط الدخول وممرات العبور
- وضع أكياس قمامة، تستعمل لمرة واحدة، لمواد العائل
- توزيع وريقات أو مطويات تضم معلومات عن الآفة والمنطقة الخالية من آفة بعينها
- مطبوعات (مطبوعة أو وسائط الكترونية)
- نظم لتنظيم حركة الثمار
- العوائل غير التجارية
- أمان المصائد
- غرامات عدم التقيد، عند الاقتضاء

2-1 التوثيق وحفظ السجلات

يُراعى توثيق تدابير الصحة النباتية المستخدمة لإنشاء منطقة خالية من ذباب ثمار الفاكهة على نحو كاف كجزء من إجراءات الصحة النباتية. كما يُراعى مراجعة هذه التدابير وتحديثها بانتظام، بما في ذلك الأعمال التصحيحية، إذا كانت مطلوبة (أنظر أيضاً المعيار رقم 4:1995 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية).

ويُراعى الإبقاء على سجلات المسوحات، والكشوفات، وحدوث وتفشي الآفة ونتائج التدابير التطبيقية/التنفيذية لـ 24 شهراً على الأقل. ويُراعى إتاحة هذه السجلات للمنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المستورد عند الطلب.

3-1 أنشطة الإشراف

يُراعى أن يتقيد برنامج المنطقة الخالية من ذباب ثمار الفاكهة، بما في ذلك مكافحة التنظيمية، وإجراءات المراقبة (من ذلك على سبيل المثال، الاصطياد وجمع عينات الثمار) وضرورة تطابق تخطيط العمل التصحيحي مع الإجراءات المصادق عليها.

و يُراعى أن تتضمن هذه الإجراءات تفويضاً رسمياً بالمسؤولية لموظفين أساس، على سبيل المثال:

- شخص ذو سلطة ومسؤولية محددة لضمان أن تكون النظم/الإجراءات مطبقة ومحافظ عليها بشكل مناسب؛
- إحصائي/إحصائي حشرات تقع على عاتقهم مسؤولية التحديد الموثوق/الرسمي لذباب ثمار الفاكهة إلى مستوى النوع

ويُراعى على المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المصدر رصد فاعلية البرنامج بشكل دوري، من خلال إجراءات المراجعة والتوثيق.

2- المتطلبات الخاصة

1-2 توصيف المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة

تشمل المواصفات المحددة للمنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة:

- الأنواع المستهدفة من ذبابة ثمار الفاكهة وتوزيعها ضمن المنطقة أو في جوارها.
- أنواع العوائل التجارية وغير التجارية

- تحديد المنطقة (خرائط مفصلة أو إحداثيات نظام الموقع الشامل (GPS) الذي يظهر الحدود، والحواجز الطبيعية، ونقاط الدخول وأماكن منطقة العائل، والمناطق الواقية، حيثما كان ذلك ضرورياً)
- المناخ، كالهطل المطري، الرطوبة النسبية، الحرارة، سرعة الرياح السائدة واتجاهها.

ويتيح المعيار رقم 4:1995 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية توجيهات إضافية لإنشاء منطقة خالية من الآفات ووصفها.

2-2 إنشاء المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة

يُراعى تطوير البنود التالية وتطبيقها:

- أنشطة المراقبة لإنشاء المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
- تحديد المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
- تدابير الصحة النباتية ذات العلاقة بحركة مادة العائل أو البنود الخاضعة للوائح
- تقاني تقليص الآفة إذا كان مناسباً.

قد يكون من الضروري أيضاً إنشاء مناطق واقية (كما هي موصوفة في الفقرة 2-2-1) وقد يكون من المفيد جمع معلومات فنية إضافية أثناء إنشاء المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

1-2-2 المنطقة الواقية

يُراعى إنشاء منطقة واقية في المناطق حيث لا يعتبر العزل الجغرافي كافياً لمنع الدخول إلى أو إعادة إصابة منطقة خالية من آفة ما أو حيث لا توجد سبل أخرى لمنع حركة ذباب ثمار الفاكهة إلى المنطقة الخالية من آفة ما. وتتضمن العوامل التي يُراعى اعتبارها في إنشاء وفاعلية المنطقة الواقية ما يلي:

- تقاني تقليص الآفة التي يمكن استعمالها لخفض عشائر ذبابة الفاكهة، بما في ذلك:

- استخدام طعم معين بمبيد حشرات
- الرش
- تقنية الحشرات العقيمة
- تقنية إتلاف الذكر
- مكافحة البيولوجية
- مكافحة الميكانيكية، إلخ.

- توافر العائل، النظم المحصولية، الغطاء الأخضر الطبيعي،

- الظروف المناخية
- جغرافية المنطقة
- المقدرة على الانتشار الطبيعي عبر مسارات محددة
- المقدرة على تطبيق نظام لرصد فعالية إنشاء المنطقة الواقية (مثل شبكة الاصطياد).

2-2-2 أنشطة المراقبة قبل إنشاء المنطقة

ضرورة إنشاء واستخدام برنامج رصد نظامي وتنفيذه، وقد يكون الاصطياد هو الخيار المفضل لتحديد غياب ذبابة الفاكهة أو وجودها في منطقة ما بالنسبة للأنواع المستجيبة للطعوم/المواد الجاذبة. على أن أنشطة جمع العينات قد تكون مطلوبة أحياناً كي تتمم برنامج الاصطياد، ومن ذلك مثلاً الأنواع المستجيبة بدرجة أقل لجاذبات نوعية.

ويُراعى القيام بالمراقبة، قبل إنشاء منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة، لفترة تحددها المواصفات المناخية للمنطقة، ولمدة لا تقل عن 12 شهراً متتالياً، إذا كان ذلك مناسباً، في المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة في كافة مناطق النباتات العائلة التجارية وغير التجارية لإيضاح أن الآفة غير موجودة في المنطقة. وينبغي عدم وجود عشائر كشف عنها أثناء أنشطة المراقبة قبل إنشاء المنطقة. ويمكن أن يؤدي كشف ذبابة واحدة بالغة، تبعاً لحالة المنطقة (وفقاً للمعيار رقم 8:1998 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية) إلى عدم استبعاد منطقة ما من تعيينها لاحقاً كمُنطقة خالية من ذباب ثمار الفاكهة. ولتأهيل المنطقة كمُنطقة خالية من آفة ما، ينبغي ألا يكشف فيها وجود نموذج غير بالغ، بالغتين خصبتين أو أكثر، أو أنثى ملقحة من النوع المستهدف أثناء فترة المسح. وتوجد نظم مختلفة للاصطياد وجمع عينات الثمار للأنواع المختلفة من ذبابة الفاكهة. ويُراعى القيام بالمسوحات باستعمال الخطوط التوجيهية المحددة في المرفقين 1 و2. ويمكن مراجعة هذه الخطوط التوجيهية عند تحسن فاعليات المصيدة، والجاذب وجمع عينات الثمار.

2-2-2 إجراءات الاصطياد

يتضمن هذا القسم معلومات عامة عن إجراءات الاصطياد للأنواع المستهدفة من ذباب ثمار الفاكهة. وقد تتباين ظروف الاصطياد اعتماداً على عوامل منها مثلاً الذبابة المستهدفة والظروف البيئية السائدة. وتوجد في المرفق رقم 1 معلومات أكثر تفصيلاً، بما في ذلك توصيات اصطياد خاصة بالآفة. وعند التخطيط للقيام بعمليات الاصطياد، يُراعى اعتبار الأمور التالية :

نمط المصيدة والمواد الجاذبة

تم، على مدى عقود، تطوير عدة أنماط من المصائد والمواد الجاذبة لمسح عشائر ذباب ثمار الفاكهة. ويختلف عدد الحشرات المسوكة تبعاً لأنماط المادة الجاذبة المستعملة. ويتوقف نمط المصيدة المختارة للمسح على النوع/الأنواع

المستهدفة من ذباب ثمار الفاكهة وطبيعة الجاذب. وتشمل المصائد الأكثر استعمالاً مصائد McPhail، Jackson، Steiner والمصيدة الجافة المفتوحة القعر (OBDT) والمصائد ذات الصفيحة الصفراء، والتي يمكن أن تستعمل مواد جاذبة نوعية (جاذبات بارافيرمونية أو فيرمونية خاصة بالذكور)، أو روائح الغذاء أو العائل (بروتين سائل أو مصنع جاف) ويستخدم البروتين السائل لمسك مدى واسع من أنواع ذباب ثمار الفاكهة ويمسك الذكور والإناث على حد سواء، مع نسبة مثوية أعلى للإناث المسوكة.

على أن تحديد هوية ذباب ثمار الفاكهة قد يكون صعباً نظراً للتحلل في الطعم السائل. وفي مصائد كمصيدة McPhail، يمكن إضافة غليكول الإيثيلين لتأخير التحلل. وتكون الطعوم المكونة من بروتين مصنع متحيزة لإناث الحشرة، وتمسك عدداً أقل من الكائنات غير المستهدفة، وعند استخدام هذه الطعوم في مصائد جافة، يمكن أن تمنع التحلل المبكر للنماذج المسوكة.

كثافة المصائد

تعد كثافة المصائد (عدد المصائد في وحدة المساحة) عاملاً مهماً في المسوحات الفعالة لذبابة الفاكهة ويُراعى أن تصمم بالاستناد إلى النوع المستهدف من ذبابة الفاكهة، فاعلية المصيدة، ممارسات الزراعة والعوامل الأحيائية واللاأحيائية، ويمكن أن تتغير الكثافة تبعاً لطور البرنامج. مع كثافات مختلفة مطلوبة أثناء إنشاء منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة وطور الحفاظ عليها. كما تتوقف كثافة المصائد أيضاً على المخاطر المترافقة مع نقاط الدخول الممكنة، إلى المناطق المحددة الخالية من الذبابة.

ترتيب المصائد (تحديد المكان الخاص للمصائد)

يُراعى، في برنامج إنشاء منطقة خالية من ذباب ثمار الفاكهة، ترتيب شبكة اصطياد في كامل المنطقة. ويتوقف مخطط شبكة الاصطياد على مواصفات المنطقة، وتوزيع العائل، وبيولوجية ذبابة الفاكهة موضع الاهتمام. إن اختيار مكان مناسب للمصيدة وموقع المصيدة ضمن النبات العائل هو إحدى أبرز السمات المهمة لوضع المصائد. ويعد استخدام نظام الموقع الشامل (GPS) ونظم المعلومات الجغرافية (GIS) مفيداً لإدارة شبكة الاصطياد.

ويُراعى أن يأخذ المكان بعين الاعتبار وجود العوائل المفضلة (عوائل أولية، عوائل ثانوية وعوائل عَرَضِيَّة) للأنواع المستهدفة. ونظراً لأن الآفة تكون مترافقة مع الثمرة أثناء نضجها، يُراعى أن يتبع المكان بما في ذلك تبديل المصائد تتالي نضج الثمار في النباتات العائلة. ويُراعى إعطاء الاعتبار لممارسات الإدارة التجارية في المنطقة التي يتم فيها اختيار أشجار العائل. فقد يكون للتطبيق النظامي لمبيدات الحشرة (و/أو غيرها من المواد الكيميائية) على أشجار العائل المختارة، على سبيل المثال، تأثير سلبي كاذب في برنامج الاصطياد.

خدمة المصائد

يُراعى أن يعتمد تكرار خدمة المصائد (المحافظة على المصائد وإعادة تجهيزها) خلال فترة الاصطياد على :

- طول عمر الطعوم (مثابرة الجاذب)
- طاقة الاحتجاز
- معدل المسك
- موسم نشاط ذبابة الفاكهة
- وضع المصائد
- بيولوجية النوع
- الظروف البيئية.

تفتيش المصائد (فحص المصائد بحثاً عن ذباب ثمار الفاكهة)

يُراعى أن يعتمد تكرار التفتيش النظامي أثناء فترة الاصطياد على :

- النشاط المتوقع لذبابة ثمار الفاكهة (بيولوجية النوع)؛
- استجابة ذبابة ثمار الفاكهة المستهدفة فيما يخص حالة العائل في أوقات مختلفة من العام؛
- العدد النسبي لذباب ثمار الفاكهة المستهدف وغير المستهدف المتوقع مسكه في مصيدة ما؛
- نمط المصيدة المستعمل؛
- الظروف الفيزيائية للذباب في المصيدة (وفيما إذا كان يمكن تحديد هويته).

وفي مصائد معينة، يمكن أن تتلف النماذج بسرعة على نحو يجعل عملية تحديد هويتها صعبة أو مستحيلة إلا إذا فحصت المصائد على نحو متكرر.

تحديد المقدرة:

يُراعى أن تمتلك المنظمة القطرية لوقاية النباتات بنية تحتية سابقة التجهيز، أو بنية يسهل الوصول إليها، وموظفين مدربين لتحديد النماذج المسوكة من النوع/الأنواع المستهدفة على نحو سريع، يفضل أن يكون ضمن 48 ساعة. وقد يكون الوصول المستمر إلى الخبرة ضرورياً أثناء طور الإنشاء أو عند تطبيق الأعمال التصحيحية.

2-2-2 إجراءات جمع عينات الثمار

يمكن استخدام طريقة جمع عينات الثمار كنهج في الرقابة الى جانب الاصطياد وحيثما يكون الأخير أقل استجابة. ويُراعى ملاحظة أن جمع العينات طريقة فاعلة لمسوحات تعيين الحدود على مستوى صغير في منطقة تفشي. على أنها تتطلب عملاً مكثفاً، ووقتاً طويلاً وهي مكلفة نظراً لإتلاف الثمار. ومن المهم حفظ عينات الثمار في ظرف مناسب للحفاظ على حيوية كافة الأطوار غير الناضجة من ذبابة الفاكهة في ثمرة مصابة لغرض تحديد هويتها.

التفضيل العائلي

يُراعى أن يأخذ جمع عينات الثمار في الاعتبار وجود عوائل أولية وثنائية وعَرَضِيَّة للنوع المستهدف. كما عليه أن يأخذ بالحسبان نضوج الثمرة، والعلامات الظاهرة للإصابة فيها، والممارسات التجارية (كاستخدام مبيدات الحشرات) في المنطقة.

التركيز على مناطق عالية المخاطر

يُراعى أن يستهدف جمع العينات مناطق محتملة لوجود ذباب ثمار الفاكهة مثل:

- المناطق المدنية
- البساتين المهجورة
- الثمار المرفوضة في أماكن التعبئة
- أسواق الثمار
- المواقع التي توجد فيها العوائل الأولية بتركيزات عالية
- نقاط الدخول إلى منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة، حيثما كان ذلك مناسباً.

يُراعى استعمال تنالي العوائل التي من المحتمل أن تصاب بالأنواع المستهدفة من ذبابة الفاكهة كمناطق لأخذ عينات الثمار.

حجم العينة والانتخاب

وتتضمن العوامل الواجب اعتبارها:

- مستوى الثقة المطلوب
- توافر مادة العائل الأولي في الحقل
- الثمار التي تبدي أعراضاً على الأشجار أو، الثمرة الساقطة أو المستبعدة (في أماكن التعبئة مثلاً)، وحيثما كان ذلك مناسباً.

إجراءات معاملة الثمار المأخوذة كعينات للتفتيش

يُراعى جلب عينات الثمار المجموعة في الحقل إلى منطقة من أجل حفظها وتقطيع الثمرة إلى شرائح، واسترداد الآفة و تحديد هويتها. و يُراعى وضع لصاقة على الثمرة، ونقلها وحفظها بأسلوب مضمون لاجتناب خلط الثمار من عينات مختلفة.

تحديد المقدرة

يُراعى أن تمتلك المنظمة القطرية لوقاية النباتات، بنية تحتية سابقة التجهيز، أو بنية يسهل الوصول إليها، وموظفين مدربين لتحديد الأطوار غير الناضجة لذبابة الفاكهة والبالغات المنبثقة للنوع المستهدف بطريقة سريعة.

3-2-2 مراقبات على حركة البنود الخاضعة للوائح

يُراعى تطبيق مراقبات على حركة البنود الخاضعة للوائح لمنع دخول الآفات المستهدفة إلى داخل المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة. وتتوقف هذه المراقبات على المخاطر المُقيّمة (بعد تحديد الطرق الممكنة والبنود الخاضعة للوائح) ويمكن أن تشمل:

- تسجيل النوع المستهدف من ذبابة الفاكهة على قائمة آفة حجرية
- تنظيم الطرق والبنود التي تتطلب مراقبة للحفاظ على المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
- القيود المحلية لمراقبة حركة البنود الخاضعة للوائح إلى داخل المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
- تفتيش البنود الخاضعة للوائح، وفحص التوثيق المناسب، على نحو سليم، وحيثما كان ضرورياً لحالات عدم التقيد، وتطبيق إجراءات صحة نباتية مناسبة (كالمعالجة، أو الرفض أو الإتلاف).

4-2-2 معلومات فنية إضافية لإنشاء منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة

- قد تكون المعلومات الإضافية مفيدة أثناء طور إنشاء المناطق الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة. وهذه تشمل:
- السجلات التاريخية للكشف، بيولوجيا وديناميكيات عشائر الآفة/الآفات المستهدفة، وأنشطة المسح للآفة/الآفات المستهدفة المعنية في المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة
- نتائج تدابير الصحة النباتية المتخذة كجزء من أعمال عقب كشف ذباب ثمار الفاكهة في المنطقة الخالية منها
- سجلات الإنتاج التجاري للمحاصيل العائلة في المنطقة، وتقديراً للإنتاج غير التجاري ووجود مادة عائل بري
- قوائم أنواع ذباب ثمار الفاكهة الأخرى المهمة اقتصادياً والتي يمكن أن توجد في المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

5-2-2 الإعلان المحلي بالخلو من الآفة

يُراعى على المنظمة القطرية لوقاية النباتات أن تتأكد من حالة خلو المنطقة من ذبابة الفاكهة (وفق المعيار رقم 8:1998 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية) على نحو محدد بتأكيد التقيد مع الإجراءات الموضوعة وفق هذا المعيار (المراقبة والمكافحات) ويُراعى أن تصرّح المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات وأن تعلم بإنشاء المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة، كما هو مناسب.

وبغية التمكن من تأكيد حالة خلو المنطقة من ذبابة الفاكهة لأغراض الإدارة الداخلية، يُراعى فحص استمرارية حالة الخلو من آفات ذباب ثمار الفاكهة بعد أن تكون المنطقة الخالية من آفة ما قد أنشئت ووضعت أية تدابير صحية نباتية قيد التنفيذ للحفاظ على المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

3-2 الحفاظ على المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة

بغية الحفاظ على المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة، يُراعى على المنظمة القطرية لوقاية النباتات أن تستمر في رصد عمليات المراقبة والمكافحة، مؤكدة باستمرار حالة الخلو من الآفة.

1-3-2 المراقبة للحفاظ على المنطقة الخالية من ذباب ثمار الفاكهة

بعد التأكد والتصريح بالمنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة، يُراعى أن يستمر البرنامج الرسمي للمراقبة عند مستوٍ مقدّر بأنه ضروري للحفاظ على المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة. و يُراعى إصدار التقارير الفنية لأنشطة المسح بشكل منتظم (شهرياً على سبيل المثال). وتكون متطلبات ذلك مماثلة أساساً لمتطلبات إنشاء المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة (انظر القسم 2-2) ولكن مع اختلافات في كثافة المصاد وأماكنها تبعاً لمستوى الخطر المُقيم لدخول النوع المستهدف.

2-3-2 مراقبات على حركة البنود الخاضعة للوائح

وهذه مماثلة لتلك المذكورة في الفقرة 2-2-3 لإنشاء منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

3-3-2 الأعمال التصحيحية (بما في ذلك الاستجابة لتفشي)

يُراعى على المنظمة القطرية لوقاية النباتات أن تكون قد أعدت خططاً للأعمال التصحيحية التي يمكن وضعها حيز التنفيذ عند كشف الآفة/الآفات المستهدفة في المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة أو في مادة العائل من تلك المنطقة، أو عند وجود إجراءات خاطئة (ويُتيح الملحق 1 خطوطاً توجيهية مفصلة) ويُراعى أن تتضمن هذه الخطة عناصر أو نظماً لتغطي:

- التصريح بالتفشي وفقاً للمعايير الموجودة في المعيار رقم 8:1998 والإعلام عنه
- إجراء مراقبة تحديديه (الاصطياد وجمع عينات الثمار) لتحديد المنطقة الموجودة تحت الأعمال التصحيحية
- تطبيق تدابير المكافحة
- إجراء مراقبة إضافية
- معايير لاستئناف خلو المنطقة المتأثرة بالتفشي

– الاستجابات لاعتراضات الآفة.

ويُراعى البدء بخطة عمل تصحيحية بالسرعة الممكنة وفي أي حالة خلال 72 ساعة (من اكتشاف ذبابة بالغة واحدة أو أطوار غير ناضجة للآفة المستهدفة).

4-2 تعليق أو استثناء حالة منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة أو فقدها

1-4-2 التعليق

يُراعى أن يتم تعليق حالة المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة عند حدوث تفشي بالآفة المستهدفة أو الجزء المتضرر منها بالاستناد إلى واحد أو أكثر بالدليل العلمي من الأسباب التالية: كشف نموذج غير ناضج، أو بالغتين مخصبتين أو أكثر أو أنثى ملقحة ضمن فترة محددة. كما يمكن أن يطبق تعليق الحالة إذا ما وجد أن الإجراءات كانت خاطئة (على سبيل المثال اصطياد غير كاف، مراقبات حركة العائل أو معاملات).

وعند توافر المعايير لمواجهة تفشي، يُراعى أن يؤدي ذلك إلى تطبيق خطة العمل التصحيحية كما هي محددة في هذا المعيار والإعلام المباشر للمنظمات القطرية لوقاية النباتات صاحبة الشأن في البلدان المستوردة المعنية (انظر المعيار رقم 17: 2002 في المعايير الدولية للصحة النباتية). ويمكن أن يتم تعليق كل أو جزء من المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة أو إلغائها. وفي معظم الحالات سيؤدي التعليق إلى حصر الجزء المصاب من المنطقة الخالية. ويعتمد ذلك على بيولوجية وايكولوجية الذبابة المستهدفة وأن تكون المعايير لرفع التعليق واضحة. ويُراعى أن يتم إعلام المنظمات القطرية لوقاية النباتات في البلدان المعنية المستوردة بأي تغيير في حالة المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

2-4-2 الاستثناء

ضرورة أن يستند الاستثناء إلى مستلزمات الانشاء وفقا للظروف التالية:

- عدم ظهور دلائل جديدة عن الأنواع المستهدفة من الآفات لفترة تتقرر وفقا لبيولوجية الأنواع ونمط الظروف المناخية السائدة¹ وذلك استنادا إلى التأكيدات الرقابية أو في حالة مثل الإجراءات ما لم يتسنى تصحيحها؛
- في حال حدوث خطأ ما في الإجراءات، فقط عندما يتم تصحيح الخطأ.

3-4-2 فقد حالة المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة

¹ تبدأ الفترة من آخر تحرر بالنسبة إلى بعض الأنواع، وأن تتوقف لمدة ثلاث دورات حياتية على الأقل، ومع ذلك ينبغي أن تستند الفترة إلى معلومات علمية بما ذلك ما يقدمه نظام الرقابة في الموقع.

إذا لم تكن تدابير مكافحة فاعلة وأصبحت الآفة متوطنة في المنطقة بأكملها (المنطقة المعروفة كمجموعة خالية من آفة)، فإن وضع المنطقة ينبغي أن يفقد. وبغية الوصول ثانية إلى وضع المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة، ينبغي إتباع إجراءات الإنشاء والحفاظ المحددة المبينة في هذا المعيار.

هذا الملحق هو جزء واجب الاتباع من المعيار

الملحق 1: خطوط توجيهية لخطط العمل التصحيحية

إن كشف ذبابة فاكهة واحدة (بالغة أو غير ناضجة) من النوع المستهدف في المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة، ينبغي أن يكون منطلقاً وضع خطة العمل التصحيحية حيز التنفيذ.

وفي حالة حدوث تفشي، فإن الغاية من خطة العمل التصحيحية هو ضمان استئصال الآفة بغية السماح باستئناف حالة الآفة في المساحة المتأثرة داخل المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

وينبغي أن تعد خطة العمل التصحيحية بحيث تأخذ في اعتبارها بيولوجية النوع المستهدف من ذبابة الفاكهة وجغرافية المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة، والظروف المناخية وتوزيع العائل ضمن المنطقة.

وتشمل العناصر المطلوبة لتطبيق خطة العمل التصحيحية:

- الإطار القانوني الذي يمكن بموجبه تطبيق خطة العمل التصحيحية
- معايير إعلان تفشي الآفة
- الجدول الزمني للاستجابة المبدئية
- المعايير الفنية للاصطياد التحديدي، وأخذ عينات الثمار، وتطبيق أعمال الاستئصال وإنشاء تدابير تنظيمية
- توافر مصادر تنفيذية/تطبيقية كافية
- تحديد المقدرة
- الاتصال الفاعل ضمن المنظمة القطرية لوقاية النباتات والمنظمة/المنظمات القطرية في البلد/البلدان المستوردة، بما في ذلك توفير تفاصيل الاتصال لكل الأطراف المعنية.

التدابير المعتمدة لتطبيق خطة العمل التصحيحية

1 - تحديد حالة الكشف من منظور الصحة النباتية (يمكن الاستناد إليه في العمل أم لا)

1-1 إذا كان الكشف حدثاً وقتياً عارضاً لا يمكن الاستناد إليه كمنطلق للعمل (المعيار رقم 8:1998 في المعايير الصحية لتدابير الصحة النباتية)، فلا توجد حاجة لأي عمل إضافي.

2-1 إذا كان كشف آفة ما مستهدفة يمكن أن يكون منطلقاً للعمل، ينبغي تنفيذ مسح لتعيين الحدود، يتضمن وضع مصادد إضافية، وعادة جمع عينات ثمار، وزيادة في معدل تفتيش المصادد، وتطبيق ذلك مباشرة بعد الكشف لتقدير فيما إذا كان الكشف يمثل تفشياً ما، ويحدد أعمال الاستجابة الضرورية. وعند تفشي الآفة، يمكن أيضاً استخدام هذه التدابير أيضاً لتحديد حجم المنطقة المتأثرة.

2 - تعليق حالة المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة

إذا ما تم بعد الكشف تحديد أن تفش ما قد حدث أو تم الوصول إلى أي من الأسباب المحددة في الفقرة 2-4-1، فإن حالة المساحة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة في المنطقة المتأثرة ينبغي أن تعلق. ويمكن أن تكون المساحة المتأثرة محدودة في أجزاء من المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة ويمكن أن تكون كل هذه المنطقة.

3 - تطبيق تدابير مكافحة المنطقة المتأثرة

طبقاً لما هو مذكور في المعيار رقم 9:1998 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، يُراعى تطبيق أعمال تصحيحية محددة أو أعمال استئصال مباشرة في المنطقة/المناطق المتأثرة وأن يتم إيصال ذلك إلى ساكني/قاطني المجتمع في المنطقة بشكل كاف. ويمكن أن تشمل أعمال الاستئصال:

- معاملات بطعوم تستخدم مبيد حشرات انتخابي
- إطلاق حشرات عقيمة
- قطف جميع الثمار من الأشجار
- تقنية إتلاف الذكور
- إتلاف الثمرة المصابة
- معالجة التربة (كيماويا) أو فيزيائياً
- استخدام المبيدات.

و يُراعى تنفيذ تدابير الصحة النباتية بصرامة، لمراقبة حركات السلع التي قد تعيل ذباب الفاكهة. وقد تشمل هذه الاجراءات إلغاء شحنات سلع الفاكهة من المنطقة المصابة، وإقامة حواجز الطرق لمنع حركة الثمار المصابة من المساحة المتأثرة إلى بقية المنطقة الخالية من الآفات، على نحو مناسب. كما يمكن تبني تدابير أخرى، إذا وافق البلد المستوردة عليها، مثل المعاملة، وزيادة المسوحات، والاصطياد الإضافي.

4 - معايير لاستئصال منطقة خالية من الآفات بعد التفشي، والأعمال الواجب اتخاذها

تُرد معايير نجاح الاستئصال في القسم 2-4-2، وينبغي أن تشمل خطة الإجراءات التصحيحية لمعالجة ذباب الفاكهة المستهدف. وتتوقف الفترة الزمنية على بيولوجية النوع والظروف البيئية السائدة. وعندما يتم الوفاء بهذه المعايير، يُراعى الأخذ بالأعمال التالية:

- إعلام المنظمات القطرية لوقاية النباتات في البلدان المستوردة
- استئناف المستويات الطبيعية للمراقبة
- استئناف المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

5 - إعلام الهيئات المعنية

يُراعى أن تبقى المنظمات القطرية لوقاية النباتات وغيرها من الهيئات ذات الصلة على علم دائم بأية تغييرات تطرأ على حالة المناطق الخالية، كما ينبغي أن تراعى التزامات الإبلاغ عن الآفات التي نصت عليها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (المعيار رقم 17:2002 في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية).

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية هذا المرفق في دورتها السادسة في مارس/آذار 2011.

إن هذا المرفق هو لغايات مرجعية فقط وليس جزءاً ملزماً لهذا المعيار.

المرفق 1: اصطياد ذباب ثمار الفاكهة (2011)

يؤمن هذا المرفق معلومات تفصيلية لاصطياد ذباب ثمار الفاكهة (فصيلة Tephritidae) ذي الأهمية الاقتصادية تحت حالات مختلفة للآفة. يتعين استخدام نظم اصطياد محددة تبعاً لإمكانية تطبيقها، نوع ذبابة ثمار الفاكهة وحالة الصحة النباتية للمناطق المحددة، التي قد تكون إما منطقة مصابة، منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض (FF-ALPP)، أو منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة (FF-PFA). يصف المرفق نظم الاصطياد الأوسع استعمالاً، بما في ذلك المواد كالمصائد والجاذبات، كثافات الاصطياد ومسوحات التحديد، إضافة لإجراءات تشمل التقييم، تسجيل البيانات وتحليلها.

تاريخ المطبوع

ليس هذا جزءاً من المعيار

الوكالة الدولية للطاقة الذرية تصدر عام 2003 المطبوع: خطوط توجيهية للاصطياد لبرامج ذباب الفاكهة على صعيد المناطق

رقم الموضوع 2005-2009، نوفمبر/تشرين الثاني 2005، يحظى بتأكيد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الأولى، 2006

لجنة المعايير توافق على المواصفة 35، مايو/أيار 2006

الفريق الفني المعني بذباب ثمار الفاكهة يقوم في ديسمبر/كانون الأول 2007 بإعداد مشروع مواصفة يستند إلى مطبوع الوكالة الدولية للطاقة الذرية لعام 2003 ويحيله إلى لجنة المعايير التي تعتمده في مايو/أيار 2008.

مشروع المعيار الدولي يخضع لمشاورة الأعضاء، يونيو/حزيران 2008.

جماعة العمل التابعة للجنة المعايير (لجنة المعايير-7) توصي في مايو/أيار 2009 بتقسيم مشروع الملحق الخاص باصطياد ذباب ثمار الفاكهة إلى وثيقتين - إحداهما تصبح ملحقاً للمعيار الدولي 26، والأخرى تضحى مرفقاً للمعيار الدولي 26 لجنة المعايير توصي في اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2009 بإعادة ضم الوثيقتين كمرفق منفرد.

الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية عام 2010 تدلي بتعليقاتها وتحيل مشروع المرفق إلى لجنة المعايير التي تحيله بدورها إلى المشرف والفريق الفني المعني بذباب ثمار الفاكهة لإخضاعه لمزيد من التنقيح.

لجنة المعايير توافق على إحالة مشروع المرفق إلى الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية، نوفمبر/تشرين الثاني 2010

الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية تعتمد المشروع، مارس/آذار 2011

المعيار الدولي 26: 2006 في المعايير الدولية للصحة النباتية، المرفق 1: اصطياد ذباب ثمار الفاكهة (2011)

1- حالات الآفة وأنماط المسح

هناك خمسة أنماط لحالات الآفة يمكن فيها تطبيق المسوحات :

- (أ) الآفة موجودة بدون مكافحة. مجتمع الآفة موجود لكنه غير خاضع لأية تدابير مكافحة
- (ب) الآفة موجودة تحت التقليل. مجتمع الآفة موجود ويخضع لتدابير مكافحة، تشمل منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض.
- (ج) الآفة موجودة تحت الاستئصال. مجتمع الآفة موجود ويخضع لتدابير مكافحة
- (د) الآفة غير موجودة وتتم المحافظة على المنطقة التي تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض الآفة غائبة (مثل مستأصلة، لا تسجيلات للآفة، لم تعد موجودة) والتدابير للمحافظة على غياب الآفة مطبقة.
- (هـ) الآفة عابرة. قابلة للعمل، تحت المراقبة وقابلة للعمل، تحت الاستئصال

الأنماط الثلاث لمسوحات الاصطياد، والأهداف الموافقة لها هي :

- مسوحات رصدية لتدقيق الموصفات المميزة لمجتمع الآفة.
- مسوحات تعيين الحدود لإرساء حدود منطقة معتبرة مصابة أو خالية من الآفة.
- مسوحات كشفية لتحديد فيما إذا كانت الآفة موجودة في منطقة ما.

تكون المسوحات الرصدية ضرورية في الحالات الثلاثة الأولى (أ، ب وج) للتحقق من موصفات مجتمع الآفة قبل الشروع أو أثناء تطبيق تدابير التقليل والاستئصال للتحقق من مستويات المجتمع ولتقويم فاعلية تدابير المكافحة. تطبق مسوحات تعيين الحدود لتحديد حدود منطقة منشأة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض وكجزء من خطة عمل تصحيحي عندما تتجاوز الآفة مستويات الانتشار المنخفض (الحالة ب) (المعيار الدولي 30: 2008) أو في منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة كجزء من خطة عمل تصحيحي عندما يحدث كشف ما (الحالة هـ) (المعيار الدولي 26: 2006). المسوحات الكشفية ضرورية لبيان غياب الآفة (الحالة د) وكشف دخول محتمل للآفة إلى المنطقة الخالية من ذبابة ثمار الفاكهة (الآفة عابرة قابلة للعمل) (المعيار 8: 1998)

يمكن العثور على معلومات إضافية عن كيف ومتى يمكن تطبيق أنماط محددة من المسوحات في معايير دولية أخرى ذات صلة تتناول موضوعات محددة مثل حالة الآفة، الاستئصال، المناطق الخالية من الآفات أو المناطق التي تنتشر فيها الآفات بمستوى منخفض.

2- سيناريوهات الاصطياد

تبعاً لحالة الآفة المستهدفة، هناك سيناريوهين يمكن أن يتقدما تدريجياً باتجاه السيناريوهات التالية :

- الآفة موجودة- بدءاً من مجتمع متوطن بدون مكافحة (الحالة أ)، يمكن تطبيق تدابير الصحة النباتية، ومن المحتمل أن تقود باتجاه منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض (الحالة ب وج) أو منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة (الحالة د).
- الآفة غير موجودة/غائبة. بدءاً من منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة (الحالة د)، حالة الآفة إما محافظ عليها أو حدث كشف لها (الحالة هـ)، أو عندما قد يتم تطبيق تدابير بهدف استعادة المنطقة الخالية من ذبابة ثمار الفاكهة.

3- مواد الاصطياد

1-3 الجاذبات

يتوقف الاستخدام الفاعل للمصائد في فهم مسوحات ذباب ثمار الفاكهة على المقدرة على الجمع بين المصائد، الجاذبات وعوامل القتل لجذب الأنوع المستهدفة من ذباب ثمار الفاكهة ومسكها ومن ثم قتلها وحفظها لتحديد هوياتها على نحو فاعل، جمع بيانات العدّ وتحليلها. تستخدم نظم الاصطياد لمسوحات ذباب ثمار الفاكهة المواد التالية :

- أجهزة للاصطياد
- جاذبات (فرمونات، بارافرمونات أو جاذبات غذائية)
- عوامل قتل في المصائد الرطبة والجافة (بفعل فيزيائي أو كيميائي)
- مواد الحفظ (رطوبة أو جافة)

يعرض الجدول رقم 1 الأنواع الرئيسة لذباب ثمار الفاكهة ذات الأهمية الاقتصادية والجاذبات المستخدمة عادة لجذبها. إن وجود أو غياب نوع ما في هذا الجدول لا يشير إلى إنجاز تحليل خطر الآفة كما أنه ليس مؤشراً، بأي حال، للحالة التنظيمية لنوع ما من ذبابة ثمار الفاكهة.

الجدول رقم 1: الأنواع الرئيسية لذباب ثمار الفاكهة ذات الأهمية الاقتصادية والجاذبات الشائع استخدامها

الاسم العلمي	الجاذب
<i>Anastrepha fraterculus</i> (Wiedemann)	جاذب بروتيني (PA)
<i>Anastrepha grandis</i> (Macquart)	جاذب بروتيني (PA)
<i>Anastrepha ludens</i> (Loew)	جاذب بروتيني (PA) C-1 ¹ 2
<i>Anastrepha obliqua</i> (Macquart)	جاذب بروتيني (PA) C-1 ¹ 2
<i>Anastrepha sepentina</i> (Wiedemann)	جاذب بروتيني
<i>Anastrepha striata</i> (Schiner)	جاذب بروتيني
<i>Anastrepha suspensa</i> (Loew)	جاذب بروتيني (PA) C-1 ¹ 2
<i>Bactrocera carambolae</i> (Drew & Hancock)	ميثيل يوجينول (ME)
<i>Bactrocera caryeae</i> (Kapoor)	ME
<i>Bactrocera correcta</i> (Bezzi)	ME
<i>Bactrocera dorsalis</i> (Hendel) ⁴	ME
<i>Bactrocera invadens</i> (Drew, Tsuruta, & White)	ME, 3C ²
<i>Bactrocera kandiensis</i> (Drew & Hancock)	ME
<i>Bactrocera occipitalis</i> (Bezzi)	ME
<i>Bactrocera papayae</i> (Drew & Hancock)	ME
<i>Bactrocera philippinensis</i> (Drew & Hancock)	ME
<i>Bactrocera umbrosa</i> (Fabricius)	ME
<i>Bactrocera zonata</i> (Saunders)	ME
<i>Bactrocera cucurbitae</i> (Croquillet)	ME, 3C ² ، خلات الأمونيوم (AA)
<i>Bactrocera tryoni</i> (Froggatt)	Cuelure (CUE), 3C- ² , AA
<i>Bactrocera neotumeralis</i> (Hardy)	CUE
<i>Bactrocera tau</i> (Walker)	CUE
<i>Bactrocera citri</i> (Chen) (<i>B. minax</i> , Endertein)	CUE
<i>Bactrocera cucumis</i> (French)	PA
<i>Bactrocera jarvis</i> (Tryon)	PA
<i>Bactrocera latifrons</i> (Hendel)	PA
<i>Bactrocera oleae</i> (Gmelin)	PA
<i>Bactrocera tsuneonis</i> (Miyake)	PA، بيكرينات الأمونيوم، Spiroketal
<i>Ceratitis capitata</i> (Wiedemann)	PA
<i>Ceratitis cosyra</i> (Walker)	Trimedlure (TML), Capilure, PA, 3C ² , 2C-2 ³
<i>Ceratitis rosa</i> (Karsh)	PA, 3C ² , 2C-2 ³
<i>Dacus ciliatus</i> (Loew)	TML, PA, 3C ² , 2C-2 ³
<i>Myopardalis pardalina</i> (Bigot)	PA, 3C ² , AA
<i>Rhagoletis cerasi</i> (Linnaeus)	PA
<i>Rhagoletis cingulat</i> (Loew)	PA
<i>Rhagoletis pomonella</i> (Walsh)	AC، AA، (AS)، أملاح أمونيوم
<i>Toxotrypana curvicauda</i> (Gerstaecker)	AS, AA, AC BuH هسكانويت البوتيل (AS, BuH)، AS
	2-ميثيل - فينيل - بيرازين (MVP)

¹ مكونين (C-12) جاذب غذائي مركب من خلات الأمونيوم والبوتريسين، لمسك الإناث بشكل رئيس.² ثلاثة مكونات (C3) جاذب غذائي مركب، لمسك الإناث بشكل رئيس (خلات الأمونيوم، بوتريسين، تري ميثيل أمين).³ مكونين (C-22) جاذب غذائي مركب من خلات الأمونيوم والتري ميثيل أمين، لمسك الإناث بشكل رئيس.

⁴ إن الوضع التصنيفي لبعض الأعضاء المدرجة في معقد *Bactrocera dorsalis* غير مؤكد.

3-1-1 المتخصصة للذكور

تحتوي معظم المصائد المستعملة بشكل واسع جاذبات فرمونية أو بارافرمونية متخصصة للذكور. ويمسك البارافرمون تراي ميدلور (TML) أنواع من الجنس *Ceratitis* (بما في ذلك *C. rosa* و *C. capitata*). ويمسك البارافرمون ميثيل يوجينول (ME) عدداً كبيراً من أنواع الجنس *Bactrocera* (بما في ذلك *B. dorsalis*, *B. zonata*, *B. musae* و *invadens*, *B. carambolae*, *B. philippinensis*). يمسك البارافرمون cueure (CUE) عدداً كبيراً من الأنواع الأخرى للجنس *Bactrocera* بما في ذلك *B. tryoni* و *B. cucurbitae*. تكون البارافرمونات عامة عالية التطاير، ويمكن استعمالها في عديد من المصائد (جدول 2 أ). وتوجد مستحضرات محكمة الإطلاق لـ TML, CUE, ME، مؤمنة جاذباً يدوم مفعوله لفترة أطول للاستعمال الحقلية. ومن المهم الحذر بأن بعض الظروف البيئية الأصلية قد تؤثر في طول عمر الجاذبات الفرمنية والبارافرمونية.

3-1-2 المتحيزة للإناث

لا تتوفر الفرمنونات/البارافرمونات المتخصصة بالإناث على نحو تجاري عادة (باستثناء، على سبيل المثال، 2-ميثيل-فينيل بيرازين). وعليه فإن الجاذبات المتحيزة للإناث (طبيعية، تركيبية، سائلة أو جافة) التي يشيع استخدامها تركز على الغذاء، أو روائح العائل (طبيعية، تركيبية، سائلة أو جافة) (جدول 2 ب). ومن وجهة نظر تاريخية، تم استخدام الجاذبات البروتينية السائلة لمسك مدى واسع من أنواع ذباب ثمار الفاكهة. تملك الجاذبات البروتينية السائلة الذكور والإناث على حد سواء. على أن الجاذبات السائلة تكون عموماً أقل حساسية من البارافرمونات. وبالإضافة لذلك، يؤدي استخدام الجاذبات السائلة إلى مسك أعداد عالية من الحشرات غير المستهدفة.

تم تطوير عدة جاذبات مصنعة مركزة على الغذاء باستخدام الأمونيا ومشتقاتها. وهذا قد يقلل من عدد الحشرات غير المستهدفة المسوكة. فبغية مسك *C. capitata*، على سبيل المثال، يتم استعمال جاذب تركيبية مؤلف من ثلاث مكونات (خلات الأمونيوم، بوتريسين وتراي ميثيل أمين). ويمكن إزالة تراي ميثيل أمين لمسك أنواع *Anastrepha*. يستمر مفعول الجاذب التركيبي حوالي 4-10 أسابيع حسب الظروف المناخية. ويمسك الجاذب عدداً قليلاً من الحشرات غير المستهدفة وعدداً أقل معنوياً من ذكور الذباب، وهذا يجعل استخدام هذا الجاذب مناسباً للاستخدام في برامج إطلاق ذباب ثمار الفاكهة العقيم. وتتوافر تقنيات جديدة للجاذبات الغذائية التركيبية للاستخدام، بما في ذلك الخلائط ثلاثية المكونات المديدة والخلائط ثنائية المكونات المحتواة في البطاقة نفسها، بالإضافة إلى الخلائط ثلاثية المكونات المضمنة في سداة مفردة مخروطية الشكل (الجدول 1 و3).

وإضافة لما تقدم، ونظراً لأن ذكور وإناث ذباب ثمار الفاكهة الباحثة عن غذاء تستجيب للجاذبات الغذائية التركيبية في مرحلة البالغة غير الناضجة جنسياً، فإن لهذه الأنماط من الجاذبات المقدرة على كشف إناث ذباب ثمار الفاكهة بشكل مبكر وعند مستويات أخفض للمجتمع مقارنة بالجاذبات البروتينية السائلة.

الجدول 2 (i). جاذبات ومصائد لمسوحات ذكور ذباب ثمار الفاكهة

أنواع ذباب ثمار الفاكهة	المصائد والجاذبات (أنظر أدناه للمختصرات)																											
	TML/CE												ME								CUE							
	CC	CH	ET	JT	LT	MM	ST	SE	TP	YP	VARs	CH	ET	JT	LT	MM	ST	TP	YP	CH	ET	JT	LT	MM	ST	TP	YP	
<i>Anastrepha fraterculus</i>																												
<i>Anastrepha ludens</i>																												
<i>Anastrepha obliqua</i>																												
<i>Anastrepha striata</i>																												
<i>Anastrepha suspensa</i>																												
<i>Bactrocera carambolae</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera caryeae</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera citri</i> (B. minax)																												
<i>Bactrocera correcta</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera cucumis</i>																												
<i>Bactrocera cucurbitae</i>																				X	X	X	X	X	X	X	X	
<i>Bactrocera dorsalis</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera invadens</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera kandiensis</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera latifrons</i>																												
<i>Bactrocera occipitalis</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera oleae</i>																												
<i>Bactrocera papayae</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera philippinensis</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera tau</i>																				X	X	X	X	X	X	X	X	
<i>Bactrocera tryoni</i>																				X	X	X	X	X	X	X	X	
<i>Bactrocera tsuneonis</i>																												
<i>Bactrocera umbrosa</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Bactrocera zonata</i>												X	X	X	X	X	X	X	X									
<i>Ceratitis capitata</i>		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																	
<i>Ceratitis cosyra</i>																												
<i>Ceratitis rosa</i>		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																	
<i>Dacus ciliatus</i>																												
<i>Myiopardalis pardalina</i>																												
<i>Rhagoletis cerasi</i>																												

تابع الجدول 2 (أ). جاذبات ومصادر لمسوحات ذكور ذباب ثمار الفاكهة

أنواع ذباب ثمار الفاكهة	المصادر والجاذبات (أنظر أدناه للمختصرات)																											
	TML/CE												ME								CUE							
	CC	CH	ET	JT	LT	MM	ST	SE	TP	YP	VARs	CH	ET	JT	LT	MM	ST	TP	YP	CH	ET	JT	LT	MM	ST	TP	YP	
<i>Rhagoletis cingulata</i>																												
<i>Rhagoletis pomonella</i>																												
<i>Toxotrypana curvicauda</i>																												

مختصرات الجاذبات

TML	ترايميدلور	CC	مصيصة كوك وكوننغهام
CE	كابيلور	CH	مصيصة شام ب
ME	ميثيل يوجينول	ET	المصيصة السهلة
CUE	كيولور	JT	مصيصة جاكسون

مختصرات المصادر

TP	مصيصة تفري
VARs	مصيصة القمع المعدل
YP	مصيصة اللوحة الصفراء

LT	مصيصة لينتيلد
MM	المصيصة المغربية المتوسطة
ST	مصيصة ستاينر
SE	مصيصة سنسوس

الجدول 2 (ب). الجاذبات والمصائد للمسوحات المتحيزة لإنث ذباب ثمار الفاكهة

أنواع ذباب ثمار الفاكهة	أنظر أدناه للمختصرات (المصائد والجاذبات)																									
	3C							2C-1					2C-2	PA			SK+AC		AS (AA, AC)				BuH			MVP
	ET	SE	MLT	OBDT	LT	MM	TP	ET	MLT	LT	MM	TP	MLT	ET	McP	MLT	CH	YP	RB	RS	YP	PALz	RS	YP	PALz	GS
Anastrepha fraterculus															X	X										
Anastrepha grandis															X	X										
Anastrepha ludens													X		X	X										
Anastrepha obliqua													X		X	X										
Anastrepha striata															X	X										
Anastrepha suspensa													X		X	X										
Bactrocera carambolae															X	X										
Bactrocera caryeae															X	X										
Bactrocera citri (B. minax)															X	X										
Bactrocera correcta															X	X										
Bactrocera cucumis															X	X										
Bactrocera cucurbitae				X											X	X										
Bactrocera dorsalis															X	X										
Bactrocera invadens				X											X	X										
Bactrocera kandiensis															X	X										
Bactrocera latifrons															X	X										
Bactrocera occipitalis															X	X										
Bactrocera oleae														X	X	X	X	X			X	X				
Bactrocera papayae															X	X										
Bactrocera philippinensis															X	X										
Bactrocera tau															X	X										
Bactrocera tryoni															X	X										
Bactrocera tsuneonis															X	X										
Bactrocera umbrosa															X	X										
Bactrocera zonata				X											X	X										
Ceratitis capitata	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X										
Ceratitis cosyra			X						X						X	X										
Ceratitis rosa		X	X						X						X	X										

تابع الجدول 2 (ب). الجاذبات والمصائد للمسوحات المتحيزة لإنث ذباب ثمار الفاكهة

أنواع ذباب ثمار الفاكهة	المصائد والجاذبات (أنظر أدناه للمختصرات)																									
	3C							2C-1					2C-2	PA			SK+AC		AS (AA, AC)				BuH			MVP
	ET	SE	MLT	OBdt	LT	MM	TP	ET	MLT	LT	MM	TP	MLT	ET	McP	MLT	CH	YP	RB	RS	YP	PALz	RS	YP	PALz	GS
<i>Dacus ciliatus</i>			x												x	x										
<i>Myiopardalis pardalina</i>															x	x										
<i>Rhagoletis cerasi</i>																			x	x	x	x	x	x	x	
<i>Rhagoletis cingulata</i>																					x	x		x	x	
<i>Rhagoletis pomonella</i>																			x		x	x	x			
<i>Toxotrypana curvicauda</i>																										x

مختصرات الجاذبات

3C	(AA+Pt+TMA)	AS	أملاح أمونيوم	CH	مصيدة شام ب
2C-1	(AA+TMA)	AA	خلات أمونيوم	ET	المصيدة السهلة
2C-2	(AA+Pt)	BuH	هكسانوين بيوتيل	GS	الكرة الخضراء
PA	جاذب بروتيني	MVP	فرمون ذبابة ثمار الباياظ (ميثيل فينيل بيرازين2)	LT	مصيدة لينغيلد
				MM	المصيدة المغربية المتوسطة
SK	اسبوكيتال	Pt	بوتريسين		
AC	بيكربونات الأمونيوم	TMA	تراي ميثيل أمين		

مختصرات المصائد

RS	Red sphere trap
SE	Sensus trap
TP	Tephri trap
YP	Yellow panel trap

McP	مصيدة ماكفيل
MLT	المصيدة متعددة الطعوم
OBdt	المصيدة الجافة المفتوحة من الأسفل
PALz	المصيدة اللاصقة الصفراء المومضة
RB	مصيدة روبل

الجدول 3: قائمة بالجاذبات

المدة العمرية في الحقل ¹ (بالأسابيع)	المستحضر	مختصر الجاذب	الاسم الشائع
بارافرمونات			
10-4	سداة بوليميرية	TML	ترابيدولور
6-3	صفحة رقيقة		
4-1	سائل		
5-4	كيس بلاستيكي		
10-4	سداة بوليميرية	ME	ميثيل يوجينول ¹
8-4	سائل		
10-4	سداة بوليميرية	CUE	كيولور
8-4	سائل		
36-12	سائل	CE	كابيلور (TML وممدد)
فرمونات			
6-4	بطاقات	MVP	من ذبابة ثمار البابا (<i>T. curvicauda</i>) (2 ميثيل فينيل بيرازين)
6-4	بوليمير	SK	من ذبابة الزيتون (spiroketal)
جاذبات مرتكزة على الغذاء			
2-1	أقراص	PA	خميرة تورولا/بوراكس
2-1	سائل	PA	مشتقات بروتينية
6-4	بطاقات	AA	خلات أمونيوم
1	سائل		
4-2	بوليمير		
6-4	بطاقات	AC	(بي) كربونات الأمونيوم
1	سائل		
4-1	بوليمير		
1	ملح	AS	أملاح أمونيوم
10-6	بطاقات	Pt	بوتريسين
10-6	بطاقات	TMA	تراي ميثيل أمين
2	قارورة صغيرة	BuH	هكسانويت البوتيل
10-6	بطاقات/مخروط	C3	تراي ميثيل أمين
26-18	بطاقات مديدة البقاء	C3	خلات أمونيوم بوتريسين تراي ميثيل أمين
10-6	بطاقات	C-12	خلات أمونيوم تراي ميثيل أمين
10-6	بطاقات	C-22	خلات أمونيوم بوتريسين
4-3	كيس بلاستيكي مع غطاء الومينيوم	AA/AC	خلات أمونيوم + بيكربونات الأمونيوم

¹ بالارتكاز على نصف العمر. إن طول عمر الجاذب مؤشر فقط. يتعين دعم العمر الفعلي باختبار وتصديق حقلين

2-3 عوامل القتل

يتم احتجاز الذباب المنجذب في عدد من المصائد من خلال استخدام عوامل قتل وحفظ. وتكون عوامل القتل في بعض المصائد الجافة مادة لاصقة أو سامة. ويمكن لبعض مركبات الفوسفور العضوية أن تعمل كمادة طاردة عند جرعات أعلى. يخضع استخدام مبيدات الحشرات في المصائد إلى تسجيل المنتج واعتماده في التشريع القطري الموافق.

وفي مصائد أخرى، يعدّ السائل هو عامل القتل. وعند استخدام جاذبات بروتينية سائلة، أخلط البوراكس بتركيز 3٪ لحفظ ذباب ثمار الفاكهة الممسوك. وتوجد جاذبات بروتينية محضرة مع البوراكس، وبالتالي لا يطلب وضع بوراكس إضافي. وعند استخدام الماء في المناخات الحارة، يضاف بروبيلين غليكول بتركيز 10٪ لمنع تبخر الجاذب ولحفظ الذباب الممسوك.

3-3 مصائد ذباب ثمار الفاكهة شائعة الاستخدام

يصف هذا القسم مصائد ذباب ثمار الفاكهة شائعة الاستخدام. على أن قائمة المصائد ليست شاملة؛ وقد تتمكن أنماط أخرى تحقيق نتائج معادلة ويمكن استخدامها لاصطياد ذباب ثمار الفاكهة

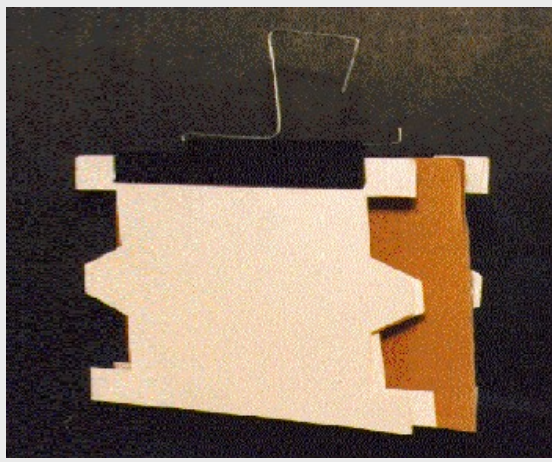
هناك ثلاثة أنماط من المصائد المستعملة عادة، بالارتكاز على عوامل القتل:

- **المصائد الجافة:** يُمسك الذباب على لوحة من مواد لاصقة أو يقتل بعامل كيميائي. وبعض من المصائد الجافة الأكثر استعمالاً هي مصيدة كوك وكوننغهام (C & C)، شام ب، جاكسون/دلتا، لينفيلد، المصيدة الجافة المفتوحة من الأسفل (OBDT) أو الطور الرابع، الكرة الحمراء، ستاينر واللوحه الصفراء/مصيدة Rebelle.
- **المصائد الرطبة:** تمسك الذبابة وتغطس في محلول الجاذب أو في الماء المضاف إليه خافض توتر سطحي. وتعدّ مصيدة ماكفيل واحدة من المصائد الأوسع استخداماً. كما تعدّ مصيدة هاريس مصيدة رطبة أيضاً مع استخدام أكثر تحديداً.
- **المصائد الجافة أو الرطبة:** يمكن استخدام هذه المصائد إما جافة أو رطبة. وبعض من المصائد الأكثر استخداماً المصيدة السهلة، المصيدة متعددة الطعوم ومصيدة تفري.

مصيدة كوك وكوننغهام (C&C)

الوصف العام

تتكون مصيدة كوك وكوننغهام من ثلاثة صفائح قابلة للإزالة كريمية بيضاء، تبعد كل واحدة عن الأخرى حوالي 2.5 سم. وتصنع الصفائح الخارجيتين من ورق مقوى مستطيل الشكل بأبعاد 14.0×22.8 سم. تغطي إحدى الصفائح أو كليهما بمادة لاصقة (شكل 1). ولصفحة اللاصق ثقب واحد أو أكثر يسمح بمرور الهواء من خلاله. تستعمل المصيدة مع ألواح بوليميرية تحتوي على جاذب ذي رائحة (تراي



الشكل 1. مصيدة كوك وكوننغهام.

ميدلور عادة)، يتم وضعه ما بين الصفائح الخارجيتين. وتأتي الصفائح البوليميرية بحجمين قياسي ونصف حجم. تحوي الصفائح القياسية (15.2×15.2 سم) على 20 غ من التراي ميدلور. في حين تحتوي الصفائح ذات الحجم النصف (15.2×7.5 سم) على 10 غرامات. وتمسك الوحدة الكاملة مع بعضها البعض بواسطة ملاقط، وتعلق في ظلة الشجرة بواسطة علاقة من السلك.

الاستعمال

نتيجة الحاجة لاصطياد تعيين للحدود اقتصادي وعالي الحساسية لـ *C. copitata*، تم تطوير الصفائح البوليميرية للإطلاق المحكوم لكميات أعظم من التراي ميدلور. وهذا يُبقي معدل الإطلاق ثابتاً لمدة زمنية أطول خافضاً بذلك العمل اليدوي مع زيادة الحساسية. ولمصيدة كوك وكوننغهام مع هيكلها متعدد الصفائح سطح لاصق كبير لمسك الذباب.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 لمعرفة الأنواع التي تُستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)

- كما يرجى العودة إلى الجدول 4 للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

مصيدة شام ب (CH)**الوصف العام**

مصيدة شام ب هي مصيدة مجوفة، ذات لوحة صفراء مع لوحين مثقبتين ولصقتين من الوجهين. وعند فرد اللوحين، تبدو المصيدة مستطيلة الشكل (18×15 سم)، مع حجرة داخلية مخصصة لوضع الجاذب (شكل 2). توضع علاقة من السلك على قمة المصيدة لوضعها على الأغصان.



شكا. 2. مصيدة شام ب.

الاستعمال

يمكن لمصيدة شام ب استخدام بطاقات، صفائح بوليميرية وسدادات. وهي مكافئة في حساسيتها لمصيدة اللوحة الصفراء/مصيدة Rebell.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 أ و 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)
- كما يرجى العودة إلى الجدولين 4 د و 4 ج للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

المصيدة السهلة (ET)**الوصف العام**

تتألف المصيدة السهلة من وعاء بلاستيكي مستطيل الشكل ذي جزأين مع علاقة مبنية داخلياً. يبلغ ارتفاع المصيدة 14.5 سم، وعرضها 9.5 سم، وعمقها 5 سنتيمترات ويمكن أن تتسع لـ 400 مل من السائل (شكل 3). يكون الجزء الأمامي للمصيدة شفافاً والجزء الخلفي أصفر معززاً مقدرة المصيدة على مسك ذباب ثمار الفاكهة. وهي تجمع ما بين تأثيرات الرؤية مع البارافرمونات والجاذبات المرتكزة على الغذاء.

الاستعمال

المصيدة متعددة الأغراض. إذ يمكن استعمالها جافة بعد وضع طعم فيها من البارافرمونات (مثل ME, TML, CUE) أو جاذبات غذائية تركيبية (مثل الجاذبات ثنائية C2 وثلاثية المكونات 3 C) ونظام احتجاز مثل داي كلورفوس. كما يمكن استعمالها أيضاً مع الطعوم الرطبة للجاذبات البروتينية



الشكل 3. المصيدة السهلة.

السائلة حيث تتسع حتى 400 مل من الخليط. وعند استخدام جاذبات الغذاء التركيبية، فإن واحداً من الموزعات (ذاك الذي يحتوي البوتريسين) يكون موصولاً من الداخل مع الجزء الأصفر من المصيدة في حين تبقى الموزعات الأخرى حرة.

تعد المصيدة واحدة من المصائد المتاحة تجارياً الأكثر اقتصادية. فهي سهلة الحمل، سهلة المناولة والخدمة، مؤمنة الفرصة لخدمة عدد أعظم من المصائد لكل ساعة عمل-رجل مقارنة مع بعض المصائد الأخرى.

- يمكن العودة إلى الجدولين 2 أ و 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم.(المدة العمرية في الحقل)
- كما يرجى العودة إلى الجدول 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

المصيدة الصفراء اللاصقة المومضة مصيدة "cloak" (PALz)

الوصف العام

يتم إعداد المصيدة الصفراء اللاصقة المومضة من صفائح صفراء بلاستيكية (36 سم X 23 سم). يغطي أحد جوانبها بمادة لاصقة، وعند وضعها بشكل قائم، توضع الصفيحة اللاصقة حول غصن عمودي أو عمود (شكل 4)، مع الجانب اللاصق بمواجهة الخارج، في حين تربط الزوايا الخلفية معاً بواسطة ملقط

الاستعمال

تستخدم المصيدة التوليفة الفضلى من الجاذبات البصرية (أصفر مومض) والكيميائية (طعم مركب من ذبابة ثمار الكرن). يمكن الإبقاء على المصيدة في مكانها بقطعة سلك متصلة مع غصن أو عمود يتم تثبيت موزع الطعم في حافة القمة الأمامية للمصيدة، ويكون الطعم معلقاً أمام الصفيحة اللاصقة. للسطح اللاصق المقدرة على مسك حوالي 500-600 ذبابة ثمار فاكهة. تنجذب الحشرات من العمل المتحد لهذين الحائتين وتمسك على السطح اللاصق.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها)
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم (المدة العمرية في الحقل).



الشكل 4 المصيدة الصفراء اللاصقة المومضة

كما يرجى العودة إلى الجدول 4 هـ للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

مصيدة جاكسون (JT) أو مصيدة دلتا

الوصف العام

تكون مصيدة جاكسون مجوفة بشكل دلتا ومصنوعة من الورق المقوّى المشمّع الأبيض. يبلغ ارتفاعها 8 سنتيمترات، طولها 12.5 سم وعرضها 9 سنتيمترات (شكل 5). وتتضمن الأجزاء الأخرى الإضافية إدخالاً أبيض أو أصفر اللون من الورق المقوّى المستطيل المشمّع المغطى بطبقة رقيقة من لاصق معروف



الشكل 5. مصيدة جاكسون أو دلتا

باسم "المادة اللاصقة" تستعمل لمسك الذباب عند هبوطه في داخل جسم المصيدة؛ وتستخدم سدادة بوليميرية أو فتيل قطني في سلّة بلاستيكية أو على حامل سلكي، مع علاّقة من السلك موضوعة على قمة جسم المصيدة.

الاستعمال

تستخدم هذه المصيدة أساساً مع الجاذبات البارفرمونية لمسك ذكور ذباب ثمار الفاكهة. والجاذبات المستعملة في مصيدة جاكسون/دلتا هي TML، ME أو CUE. وعند استعمال ME و CUE ينبغي إضافة مادة سامة.

استخدمت هذه المصيدة لعدة سنوات في برامج الاستبعاد والاستئصال لأغراض متعددة، بما في ذلك دراسة بيئة المجتمع (الوفرة الموسمية، التوزيع، تتالي العوائل، الخ.)؛ في الاصطياد الكشفي واصطياد تعيين الحدود؛ مسح مجتمعات ذباب ثمار الفاكهة العقيم في مناطق تخضع لإطلاقات كتلية لذباب ثمار الفاكهة العقيم. قد لا تكون مصيدة جاكسون/دلتا ملائمة لبعض الظروف المناخية (مثل المطر والغبار).

تعد مصائد جاكسون/دلتا واحدة من أكثر المصائد المتاحة تجارياً اقتصادياً. فهي سهلة الحمل، المناولة والخدمة، مؤمنة فرصة خدمة عدد أعظم من المصائد بالنسبة لساعة-رجل مقارنة مع بعض المصائد الأخرى.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 أ لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 أ و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)

كما يرجى العودة إلى الجدولين 4 ب و 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

مصيدة لينفيلد (LT)**الوصف العام**

تتألف مصيدة لينفيلد التقليدية من مرطبان بلاستيكي يستعمل لمرة واحدة فقط، بارتفاع 11.5 سم، وقطر 10 سم عند القاعدة و 9 سم عند القمة الحلزونية للغطاء. يوجد في جسم المرطبان البلاستيكي أربعة ثقوب دخول موزعة بتجانس حول جدران المصيدة (الشكل



الشكل 7. مصيدة المغرب المتوسطية



الشكل 6. مصيدة لينفيلد

(5). وتعد المصيدة المغربية المتوسطية نسخة أخرى لمصيدة لينفيلد (الشكل 6).

الاستعمال

تستخدم المصيدة جاذباً ونظماً لمبيد حشري لجذب وقتل ذباب ثمار الفاكهة المستهدف. وغالباً ما يرمز الغطاء الحلزوني لونياً لنمط الجاذب المستعمل (أحمر، CAP/TML؛ أبيض ME وأصفر CUE). ولمسك الجاذب، يستعمل خطاف حلزوني القمة ببعد 2.5 سم (الفتحة مغلقة بشدة) يشدّ خلال الغطاء من الأعلى. تستعمل المصيدة جاذبات من البارافرمونات المتخصصة على الذكور CUE، كابيلور (CE)، TML و ME. يخلط الجاذبان CUE و ME للذان تبتلعهما ذكور ذباب ثمار الفاكهة مع الملائثيون. على أنه ونظراً لأن CE و TML لا يبتلعان من أي من *C. rosae* و *C. capitata*، توضع مصفوفة مشبعة بالدايكوروفوس داخل المصيدة لقتل حشرات الذباب الداخلة.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 أ لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)
- كما يرجى العودة إلى الجدولين 4 ب و 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

نمط مصيدة ماكفيل (MCP)**الوصف العام**

تتألف مصيدة ماكفيل التقليدية (McP) من وعاءٍ مُحْتَوَى على شكل كأس زجاجي أو بلاستيكي شفاف، إجاصي الشكل، يبلغ ارتفاع المصيدة 17.2 سم وعرضها 16.5 سم عند القاعدة وتتسع لـ 500 مل من المحلول (شكل 8) وتضم أجزاء المصيدة سداً مطاطية أو غطاء بلاستيكي يُغلق الجزء العلوي من المصيدة وخطافاً من السلك لتعليق المصائد على أفرع الشجرة. توجد نسخة بلاستيكية من مصيدة ماكفيل بارتفاع 18 سم وعرض 16 سم عند



الشكل 8. مصيدة ماكفيل

القاعدة وتتسع لـ 500 مل من المحلول (شكل 9). يكون الجزء القمي شفافاً والقاعدي أصفر اللون.

الاستعمال

كي تعمل المصيدة بشكل مناسب، من الضروري أن يبقى جسم المصيدة نظيفاً. ولبعض التصاميم جزأين يمكن فيها فصل الجزء العلوي عن قاعدة المصيدة للسماح بخدمة أيسر (إعادة وضع الطعم) وتفتيش المسوكات من ذباب ثمار الفاكهة.



الشكل 9. مصيدة ماكفيل البلاستيكية

تستعمل المصيدة جاذباً غذائياً سائلاً، يتركز على البروتين الماه أو حبوب خميرة تورولا/بوراكس. وتعدّ حبوب تورولا أكثر كفاءة من البروتين الماه مع مرور الوقت لأن درجة الحموضة تكون ثابتة عند 9.2. ويسهم مستوى درجة الحموضة في الخليط بدور مهم في جذب ذباب ثمار الفاكهة. حيث تنجذب حشرات الذباب أقل للخليط عندما تضحى درجة الحموضة (pH) أكثر حامضية.

لوضع طعم من حبوب الخميرة، أخلط ثلاثة إلى خمسة حبوب خميرة تورولا في 500 مل من الماء. حرّك لتذويب الحبوب. ولوضع طعم من البروتين الماه، إخلط هيدروزيالات البروتين مع البوراكس (إذا كان لم يكن مضافاً مسبقاً إلى البروتين) في الماء لتصل إلى تركيز 5-9٪ بالنسبة لهيدروزيالات البروتين و 3٪ للبوراكس.

إن طبيعة الجاذب المستخدم في هذه المصيدة يعني أنها أكثر كفاءة في مسك الإناث. فالجاذبات الغذائية عامة/غير متخصصة بطبيعتها، وعليه تميل مصيدة ماكفيل إلى مسك مدى واسع من الذباب غير المستهدف التابع لفصيلة Tephritidae وغير التابع لها بالإضافة للأنواع المستهدفة.

تستخدم مصائد نمط ماكفيل في برامج إدارة ذباب ثمار الفاكهة بتوليفة مع مصائد أخرى. وتستخدم هذه المصائد، في المناطق الخاضعة لأعمال تقليص واستئصال، لرصد مجتمعات الإناث بشكل رئيس. ويعدّ مسك الإناث حاسماً في تقدير كمية العقم المدخلة إلى مجتمع برّي باستخدام برنامج تقنية الحشرات العقيمة. وفي البرامج التي تطلق ذكوراً عقيمة فقط أو في برنامج تقنية إبادة الذكر، تستخدم مصائد ماكفيل كأداة لكشف مجتمع ما باستهدافها عدداً قليلاً من الإناث البرية، في حين أن مصائد أخرى (مثل مصائد جاكسون)، التي تستعمل مع جاذبات متخصصة على الذكور، تمسك الذكور العقيمة المطلقة، ويجدر تحديد استخدامها في البرامج التي يدخل فيها مكوّن تقنية الحشرات العقيمة. وإضافة لما تقدّم، تعدّ مصائد ماكفيل، في المناطق الخالية من الآفات، جزءاً مهماً من شبكة اصطياد ذباب ثمار الفاكهة الغريب نظراً لمقدرتها على مسك أنواع ذباب ثمار الفاكهة ذي الأهمية الحجرية والتي لا يوجد لها جاذبات محددة.



الشكل 10. مصيدة القمع المعدل

تتطلب مصائد ماكفيل مع جاذب بروتيني سائل عمالة مكثفة. إذ أن عملية الخدمة وإعادة وضع الطعم تستغرق وقتاً، وعدد المصائد التي يمكن خدمتها في يوم عمل اعتيادي يعادل نصف العدد لبعض المصائد الأخرى الموصوفة في هذا الملحق.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)
- كما يرجى العودة إلى الجدولين 4 أ، 4 ب، 4 د و 4 هـ للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

مصيدة القمع المعدل (VARs)

الوصف العام

تتألف مصيدة القمع المعدل من قمع بلاستيكي ووعاء مسك أخفض (شكل 10) للسطح في القمة ثقب واسع (بقطر 5 سم)، يوضع فوقه وعاء مسك علوي (من البلاستيك الشفاف)

الاستعمال

نظراً لكونها تصميم مصيدة غير لاصقة، فهي تمتلك مقدرة غير محددة على المسك وعمر طويل جداً في الحقل. يتصل الطعم بالسقف، بحيث يكون موزع الطعم متوزعاً في وسط الثقب الواسع على السطح. وتوضع قطعة صغيرة من مصفوفة مشبعة بعامل القتل داخل وعاء المسك العلوي والسفلي لقتل ذباب ثمار الفاكهة الذي يدخل المصيدة

- يمكن العودة إلى الجدول 2 أ لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة

وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)

- كما يرجى العودة إلى الجدول 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

المصيدة متعددة الطعوم (MLT)

الوصف العام

المصيدة متعددة الطعوم (MLT) هي نسخة من مصيدة ماكفيل الموصوفة سابقاً. يبلغ ارتفاع المصيدة 18 سم، وعرضها عند القاعدة 15 سم، وتتسع حتى 750 مل من السائل (شكل رقم 11). تتألف المصيدة من وعاء ذي قطعتين



الشكل 11. المصيدة متعددة الطعوم

بلاستيكيتين اسطوانيتين الشكل محتوتين. يكون الجزء القمي شفافاً والقاعدي أصفر اللون. الجزء العلوي مفصول عن قاعدة المصيدة، للسماح بخدمة المصيدة وإعادة وضع الطعم. ويتباين الجزء العلوي الشفاف مع القاعدة الصفراء مما يزيد من مقدرة المصيدة على مسك ذباب ثمار الفاكهة. وتستخدم علاقة من السلك، موضوعة على قمة جسم المصيدة، لتعليق المصيدة على أغصان الشجرة.

الاستعمال

تتبع هذه المصيدة المبادئ ذاتها لمصائد ماكفيل، على أن جاذب المصيدة متعددة الطعوم المستعمل مع جاذب تركيبى جاف أكثر كفاءة وانتخابية من المصيدة متعددة الطعوم أو مصيدة ماكفيل المستعملتين مع جاذب بروتيني سائل. والفرق المهم الآخر هو أن المصيدة متعددة الطعوم مع جاذب تركيبى جاف تسمح بخدمة أنظف وتتطلب عمالة أقل بكثير من مصيدة ماكفيل. وعند استخدام جاذبات غذائية، تربط الموزعات إلى الجدران الداخلية للجزء الأسطوانى الأعلى من المصيدة أو تعلق بواسطة ملقط من القمة. وحتى تؤدي هذه المصيدة وظيفتها بشكل مناسب، من الضروري أن يبقى الجزء العلوي شفافاً.

عندما تستخدم المصيدة متعددة الطعوم كمصيدة رطبة، يتعين إضافة خافض توتر سطحي للماء. وفي المناخات الحارة يمكن استعمال بروبيلين غليكول بتركيز 10٪ لتقليل تبخر الماء وتحلل الذباب المسوك.

عندما تستخدم المصيدة متعددة الطعوم كمصيدة جافة، يتم وضع مبيد حشري مناسب (غير طارد عند التركيز المستخدم) مثل داكيلوروفوس أو شريط دلتا مثرين داخل المصيدة لقتل ذباب ثمار الفاكهة. ويطبق الدلتا مثرين على شريط من البولي إثيلين موضوع على المنصة البلاستيكية العليا داخل المصيدة. وعلى نحو منسوب، قد يستعمل الدلتا مثرين في دائرة من شبكة للبعوض مشبعة وسيحتفظ بتأثيره القاتل لمدة ستة أشهر على الأقل في الظروف الحقلية. ويتعين تثبيت الشبكة على السقف ضمن المصيدة باستعمال مادة لاصقة.



الشكل 12. المصيدة الجافة مفتوحة الأسفل أو مصيدة (الطور الرابع)

- يمكن العودة إلى الجدول 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)
- كما يرجى العودة إلى الجدولين 4 أ، 4 ب و 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

المصيدة الجافة مفتوحة الأسفل (OBBD) أو مصيدة (الطور الرابع)

الوصف العام

هي مصيدة جافة اسطوانية مفتوحة من الأسفل يمكن أن تُصنع من بلاستيك أخضر معتم أو ورق مقوى أخضر مطلي بالشمع. يبلغ ارتفاع الأسطوانة 15.2 سم وقطرها 9 سم عند القمة و 10 سم عند القاعدة (شكل رقم 12). للمصيدة قمة شفافة، ثلاثة ثقوب (كل بقطر 2.5 سم) متجانسة التباعد حول جدار الأسطوانة عند منتصف المسافة بين النهايتين،

وقاعدة مفتوحة، وتستخدم مع مدخل لاصق. وتستخدم علاقة من السلك موضوعة على قمة جسم المصيدة لتعليق المصيدة على أغصان الشجرة.

الاستعمال

يمكن استعمال جاذب كيميائي تركيبى غذائي الأساس متحيز للإناث لمسك *C. capitata*. على أنه يمكن استخدامها أيضاً لمسك الذكور. وتربط الجاذبات التركيبية لذباب ثمار الفاكهة إلى الجدران الداخلية للأسطوانة. إن خدمة المصيدة سهلة لأن الإدخال اللاصق يسمح بإزالة وتبديل سهلين، بطريقة مشابهة للإدخالات المستعملة في مصيدة جاكسون. كما أن هذه المصيدة أقل تكلفة من مصائد نمط ماكفيل البلاستيكية أو الزجاجية.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 ب و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم.(المدة العمرية في الحقل)
- كما يرجى العودة إلى الجدول 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.



الشكل 13. مصيدة الكرة الحمراء

مصيدة الكرة الحمراء (RS)

الوصف العام

المصيدة هي كرة حمراء قطرها 8 سم (شكل 13). تحاكي المصيدة حجم وشكل تفاحة ناضجة. كما قد تستخدم أيضاً نسخة من المصيدة بلون أخضر. تغطي المصيدة بمادة لاصقة وتطعم بمادة هكسانوات البوتيل التي تمتلك رائحة تشبه رائحة الثمرة الناضجة. ويتصل مع قمة الكرة علاقة من السلك تستخدم لتعليق الكرة على أغصان الشجرة.

الاستعمال

يمكن استعمال مصيدة الكرة الحمراء بدون طعم، ولكنها أكثر كفاءة في مسك الذباب عند وضع طعم فيها. تنجذب حشرات الذباب الناضجة جنسياً والجاهزة لوضع البيض عادة لهذه المصيدة. يتم مسك أنماط عديدة من الحشرات بهذه المصائد. ومن الضروري تحديد هوية الذبابة المستهدفة إيجابياً من الحشرات غير المستهدفة التي يحتل وجودها في المصائد.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 ب و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم.(المدة العمرية في الحقل)
- كما يرجى العودة إلى الجدولين 4 هـ للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

مصيدة سنسوس (SE)**الوصف العام**

تتألف مصيدة سنسوس من جردل بلاستيكي عامودي ارتفاعه 12.5 سم وقطره 11.5 سم (شكل 14). وتمتلك جسمًا شفافاً وغطاءً أزرق معلق فوقه مزود بثقب في أسفله. ويستعمل سلك معلق يوضع على قمة جسم المصيدة لتعليق المصيدة على أغصان الأشجار.

الاستعمال

المصيدة جافة وتستخدم بارافرمونات متخصصة للذكور أو، بالنسبة للمسك المتحيز للإناث، جاذبات غذائية تركيبية. وتوضع قطعة دايكلوروفوس في المشط على الغطاء لقتل الذباب.

– يمكن العودة إلى الجدول 2 أ لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها

– يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)

– كما يرجى العودة إلى الجدول 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.



الشكل 14. مصيدة سنسوس

مصيدة ستاينر (ST)**الوصف العام**

هي مصيدة اسطوانية الشكل أفقية من البلاستيك الشفاف مع فتحات عند كل نهاية. وتبلغ أبعاد مصيدة ستاينر التقليدية 14.5 سم طولاً وقطرها 11 سم (شكل 15). والنسخ الأخرى من مصائد ستاينر يبلغ طولها 12 سم وقطرها 10 سم (شكل 16) و 14 سم طول وقطر 8.5 سم (شكل 17). تيسعمل علاقة من السلك موضوعة في قمة جسم المصيدة لتعليق المصيدة على أغصان الشجرة.

الاستعمال

تستخدم هذه المصيدة جاذبات بارافرمونية منخصصة للذكور TML، ME و CUE. ويعلق الجاذب من مركز داخل المصيدة. قد يكون الجاذب فتيلاً قطنياً منقوعاً في 2-3 مل من خليط من البارافرمونات أو موزع مع جاذب ومبيد حشرات (عادة مالاثيون، داي بروم أو ديلتا مثرين) كعامل قتل.

– يمكن العودة إلى الجدول 2 أ لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها

– يرجى العودة إلى الجدولين 2 أ و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)



الشكل 15. مصيدة ستاينر التقليدية



الشكل 16. مصيدة ستاينر

- كما يرجى العودة إلى الجدولين 4 ب و 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

مصيصة Tephri (TP)

الوصف العام



الشكل 17. مصيدة ستاينر

تشبه مصيدة تفري مصيدة ماكفيل. وهي أسطوانة عامودية ارتفاعها 15 سم وقطرها 12 سم عند القاعدة وتتسع حتى 450 مل من السائل (شكل 18). تمتلك قاعدة صفراء وغطاء فاتحاً، يمكن فصله لتيسير الخدمة. توجد ثقبوب دخول حول قمة محيط القاعدة الصفراء، وفتحات محاطة القعر. وتوجد داخل القمة منصة لمسك الجاذبات. وتستعمل علاقة من السلك، توضع على قمة جسم المصيدة لتعليقها على أغصان الشجرة.

الاستعمال

يوضع في المصيدة طعم من البروتين الماه بتركيز 9٪. على أنه يمكن استعمالها مع جاذبات بروتينية أخرى كما جاء وصفه في مصيدة ماكفيل الزجاجة التقليدية أو مع جاذب غذائي تركيبي جاف للإنانث ومع TML في سداة أو سائل كما جاء وصفه في مصيدة جاكسون/دلتا ذات اللوحة الصفراء. وعند استعمال المصيدة مع الجاذبات البروتينية السائلة أو مع جاذبات تركيبيية جافة مع نظام احتجاز السائل بدون الثقبوب. الجانبية، لن يكون مبيد الحشرات ضرورياً. على أنه عند استخدامها



الشكل 18. مصيدة تفري

كمصيدة جافة وبوجود ثقبوب جانبية، فهناك حاجة لمحلل مبيد حشرات (مثل مالاثيون) منقوع في فتيل قطني أو أي عوامل قتل أخرى لاجتناب هرب الحشرات المسوكة. ومن مبيدات الحشرات المناسبة الأخرى شرايط داي كلوروفس أو الدلتا مثرين موضوعة داخل المصيدة لقتل ذباب ثمار الفاكهة. ويستخدم الدلتامثرين في شريط من البولي إيثيلين يوضع على منصة بلاستيكية داخل قمة المصيدة. وعلى نحو مناوب، يمكن استعمال الدلتا مثرين في دائرة شبكة للبعوض مشبعة تحتفظ بالتأثير القاتل لمدة ستة أشهر على الأقل تحت الظروف الحقلية. وينبغي تثبيت الشبكة على السقف داخل جسم المصيدة باستعمال مادة لاصقة.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 أ و 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 أ و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)

- كما يرجى العودة إلى الجدولين 4 ب و 4 د للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

المصيدة ذات اللوحة الصفراء (YT)/مصيدة Rebell (RB)

الوصف العام



الشكل 19. المصيدة ذات اللوحة الصفراء

تتألف المصيدة ذات اللوحة الصفراء من لوحة صفراء اسطوانية من الورق المقوّى (23×14 سم) مغطاة بالبلاستيك (شكل 19). ويغطي المستطيل من جانبيه بطبقة رقيقة من مادة لاصقة. ومصيدة Rebell هي مصيدة ثلاثية الأبعاد (20×15 سم) من نمط اللوحة الصفراء مصنوعة من البلاستيك (بولي بروبيلين) الذي يجعلها شديدة الديمومة (شكل 20). تغطي المصيدة أيضاً بطبقة رقيقة من مادة لزجة من كلا الجانبين لكلتا اللوحتين. وتستعمل علاقة من السلك، توضع على قمة جسم المصيدة لتعليق المصيدة على أغصان الشجرة.

الاستعمال



الشكل 20. مصيدة Rebell

تستخدم هذه المصائد كمصائد رؤية بمفردها أو بوضع طعم من الترياميدلور، سبيروكيتا أو أملاح الأمونيوم (خلات الأمونيوم). يمكن احتواء الجاذبات في موزعات محكمة الإطلاق مثل سدادة بوليميرية. تربط الجاذبات إلى وجه المصيدة. كما يمكن خلط الجاذبات في طبقة غطاء الورق المقوّى. ويجعل التصميم ثنائي الأبعاد والسطح الأعظم للاتصال هذه المصائد أكثر كفاءةً، فيما يخص مسك الذباب، مقارنة مع مصائد جاكسون ومصائد من نمط ماكفيل. ومن المهم مراعاة أن هذه المصائد تتطلب إجراءات خاصة للنقل، التقديم وطرائق غرلة الحشرات كونها

لاصقة إلى درجة يمكن فيها تلف العينات أثناء المناولة. ورغم أنه يمكن استعمال هذه المصائد في معظم أنماط استخدامات برنامج مكافحة، إلا أنه يوصى باستخدامها في طور ما بعد الاستئصال للمناطق الخالية من الآفات، حيث تكون الحاجة إلى مصائد عالية الحساسية مطلوبة. ويجدر عدم استعمال هذه المصائد في مناطق خاضعة إلى إطلاق كتلي لذباب ثمار الفاكهة العقيم نظراً للعدد الكبير من ذباب ثمار الفاكهة الذي قد يتم مسكه. ومن المهم ملاحظة أن لونها الأصفر وتصميمها المفتوح يسمح لها بمسك حشرات غير مستهدفة أخرى بما في ذلك الأعداء الطبيعية لذباب ثمار الفاكهة والحشرات الملقحة.

- يمكن العودة إلى الجدول 2 أ و 2 ب لمعرفة الأنواع التي تستخدم المصيدة لمسكها
- يرجى العودة إلى الجدولين 2 و 3 فيما يخص الجاذبات المستخدمة وإعادة وضع الطعم. (المدة العمرية في الحقل)
- كما يرجى العودة إلى الجداول 4 ب، 4 د و 4 هـ للاستعمال تحت سيناريوهات مختلفة والكثافات الموصى بها.

4- إجراءات الاصطياد

1-4 التوزيع المكاني للمصائد

يُوجّه تخطيط شبكة الاصطياد بالغاية من المسح، الصفات الجوهرية للمنطقة، المواصفات البيولوجية لذبابة ثمار الفاكهة وتأثيرها مع عوائلها، إضافة إلى كفاءة الجاذب والمصيدة. وفي المناطق التي توجد فيها قطع متراسة من البساتين التجارية وفي مناطق المدن والضواحي حيث توجد العوائل، تُنشر المصائد عادة في نظام شبكة قد يكون لها توزيع متجانس.

تكون مصفوفات شبكة المصائد، في المناطق حيث تكون البساتين التجارية متفرقة، المناطق الريفية مع عوائل ثمرية وفي المناطق الهامشية حيث توجد عوائل، موزعة عادة على طول الطرقات التي تؤمن وصولاً إلى مادة العائل.

توضع شبكات الاصطياد أيضاً كجزء من برامج الكشف المبكر لذباب ثمار الفاكهة المستهدف. وفي هذه الحالة، توضع المصائد في المناطق العالية الخطر مثل نقاط الدخول، أسواق الفاكهة ومكبات قمامة المناطق المدنية، حسب المناسب. ويمكن دعم هذه أكثر بمصائد توضع على طول جوانب الطرقات لتشكل مقاطع وفي مناطق الإنتاج القريبة أو المجاورة لتخوم الأرض، بوابات الدخول والطرق القطرية.

2-4 نشر المصائد (وضعها في المكان)

يشمل نشر المصائد الوضع الفعلي للمصائد في الحقل. ويعدّ اختيار الموقع المناسب واحداً من العوامل الأكثر أهمية في نشر المصائد. ومن الأهمية بمكان امتلاك قائمة بالعوائل الأولية، الثانوية والعرضية لذباب ثمار الفاكهة، مظهريتها/فينولوجيتها، توزعها ووفرته. ومن الممكن، مع هذه المعلومات الأساسية، وضع المصائد وتوزيعها في الحقل بشكل مناسب، كما يسمح هذا أيضاً بتخطيط فاعل لبرنامج إعادة وضع المصائد. ويتعيّن تبديل وضع المصائد انسجماً مع مظهرية/فينولوجية العوائل.

وحيثما أمكن، يتعيّن وضع المصائد الفرمونية في مناطق التزاوج، حيث يحدث تزاوج ذباب ثمار الفاكهة عادة في تاج النباتات العائلة أو بالقرب منه، اختيار بقع شبه مظلة وفي الجانب من التاج عكس الريح. وتعدّ مناطق الاستراحة والتغذية في النباتات التي تؤمن مأوى من الرياح القوية والمفترسات وتحمي حشرات لذباب ثمار الفاكهة مواقع ملائمة أخرى للمصائد. وفي حالات محددة قد تدعو الحاجة إلى تغليف علاقات المصائد بمبيد حشرات مناسب لمنع النمل من أكل ذباب ثمار الفاكهة المسوك

يجدر أن تنشر المصائد البروتينية في المناطق الظليلة من النباتات العائلة. يراعى، في مثل هذه الحالة، نشر المصائد في نباتات العائل الأولي أثناء فترة نضج ثمارها. في حالة غياب نباتات العائل الأولي، يتعيّن استخدام نباتات العائل

الثانوي. وفي المناطق التي لم يتم فيها تحديد عوائل نباتية، يراعى نشر المصائد في النباتات التي توفر المأوى، الحماية والغذاء لذباب ثمار الفاكهة البالغ.

يتعين أن تنتشر المصائد في الجزء المتوسط إلى القمي من ظلّة النبات العائل، تبعاً لارتفاع النبات العائل، وموجّهة نحو الجانب عكس الرياح. ويتعين عدم تعريض المصائد إلى أشعة الشمس المباشرة، الرياح العاتية أو الغبار. ومن الأهمية بمكان أن تكون بوابة المصيدة خالية من الأغصان، الأوراق والسادات الأخرى مثل شبكات العنكبوت للسماح بانسياب هوائي مناسب ووصول ذباب ثمار الفاكهة إليها بشكل سهل.

يتعين اجتناب وضع المصائد في شجرة واحدة بها طعوم من جاذبات مختلفة لأن ذلك يسبب تداخلاً بين الجاذبات ونقصاً في كفاءة المصيدة. فوضع مصيدة لـ *C. capitata* مع جاذب ترايمدلور TML المتخصص للذكور وجاذب بروتيني في الشجرة ذاتها، يسبب نقصاً في مسك الإناث في المصائد ذات الجاذبات البروتينية لأن ترايمدلور يعمل كطارد للإناث.

ينبغي إعادة وضع المصائد بعد النضج المظهري/الفينولوجي للعوائل الأولية لذباب ثمار الفاكهة الموجود في المنطقة وببيولوجية نوع ذبابة ثمار الفاكهة. ومن الممكن، بإعادة وضع المصائد، متابعة مجتمع ذبابة ثمار الفاكهة خلال كامل العام وزيادة عدد المواقع التي يتم فحصها لذباب ثمار الفاكهة.

3-4 رسم الخرائط للمصائد

بعد وضع المصائد في مواقع مختارة بحرص وعند الكثافة والتوزيع المناسبين في مصفوفة كافية، ينبغي تسجيل موقع المصائد. ويوصى بالعزو إلى المواقع جغرافياً باستعمال جهاز نظام الموقع الجغرافي (GPS). ويجدر تحضير خريطة أو مخطط لموقع المصيدة والمنطقة المحيطة بالمصائد.

وقد أثبت استعمال نظامي الموقع الجغرافي ونظم المعلومات الجغرافي (GIS) أنهما أداتان قويتان في إدارة شبكة الاصطياد. إذ يسمح نظام الموقع الجغرافي بالعزو جغرافياً لكل مصيدة من خلال إحداثيات جغرافية، يمكن استعمالها فيما بعد كمدخلات في نظام المعلومات الجغرافي.

بالإضافة إلى بيانات الموقع الجغرافي أو إذا لم تتوفر بيانات الموقع الجغرافي لمواقع المصائد، يتعين أن يتضمن العزو إلى موقع المصيدة علامات أرضية مرئية، وفي حالة المصائد الموضوعة في النباتات العائلة الموجودة في مناطق الضواحي والمدن، يتعين أن يضم العزو العنوان الكامل للملكية التي وضعت فيها المصيدة. ويجدر أن يكون العزو للمصيدة واضحاً بدرجة كافية للسماح للعمال الذين يقومون بخدمة المصائد، فرق مكافحة المشرفين بالعثور على المصيدة بسهولة.

يتم حفظ قاعدة بيانات أو كتاب الاصطياد لجميع المصائد مع إحداثياتها الموافقة، مع سجلات خدمات المصيدة، إعادة وضع الطعم، وما تمسكه المصيدة من ذباب الخ. ويؤمن نظام المعلومات الجغرافي خرائط بدقة عالية تظهر الموقع الدقيق

لكل مصيدة ومعلومات قيمة أخرى مثل الموقع الدقيق لكشوفات ذباب ثمار الفاكهة، لمحات تاريخية عن أنماط التوزيع الجغرافي للآفة الحجم النسبي للمجتمع في مناطق معينة، وانتشار مجتمع ذباب ذبابة ثمار الفاكهة في حالة حدوث فاشية وتعدّ هذه المعلومات مفيدة جداً في تخطيط أنشطة المكافحة، ضمان أن تكون رشات الطعوم وإطلاقات ذباب ثمار الفاكهة العقيم موضوعة بدقة واستخدامها مجدي التكلفة.

4-4 خدمة المصائد وتفتيشها

تكون الفواصل الزمنية للخدمة محددة لكل نظام اصطياد وترتكز على نصف عمر الجاذب (أنظر جدول 3). ويتوقف مسك الذباب، جزئياً، على الجودة التي تُخدم بها المصيدة. وتشمل خدمة المصائد إعادة وضع الطعم والمحافظة على المصيدة في حالة نظيفة وظرف تشغيل جيد. كما يتعين أن تكون المصائد في ظرف للقتل المستمر والمحافظة على أي نوع مستهدف من ذباب ثمار الفاكهة الذي تمّ مسكه في ظرف جيد.

ينبغي استعمال الجاذبات بالحجوم والتركيزات المناسبة واستبدالها في الفترات الموصى بها. وتختلف معدلات إطلاق الجاذبات بشدة مع الظروف المناخية. يكون معدل الإطلاق عال بشكل عام في المناطق الحارة الجافة، ومنخفضاً في المناطق الباردة الرطبة. وعليه، قد يكون إعادة وضع الطعوم في المصائد في المناخات الباردة أقل غالباً مقارنة بالظروف الحارة.

يتعين تعديل الفواصل الزمنية للتفتيش (مثل فحص الممسوك من ذباب ثمار الفاكهة) تبعاً للظروف البيئية السائدة وحالات الآفة وبيولوجية ذباب ثمار الفاكهة. ويمكن أن يتراوح الفاصل من يوم واحد إلى 30 يوماً مع أن فترة التفتيش الأكثر شيوعاً هي سبعة أيام في المناطق التي توجد فيها مجتمعات ذباب ثمار الفاكهة و14 يوماً في المناطق الخالية من الذباب. وقد يكون فاصل التفتيش أكثر تردداً في حالة مسوحات تعيين الحدود، وفي هذه الحالة يعد الفاصل يومين إلى 3 أيام الفاصل الأكثر شيوعاً.

يتعين اجتناب مناولة أكثر من نمط للجاذب في الوقت ذاته عندما يتم استخدام أكثر من نمط واحد. ذلك أن التلوث المتبادل بين مصائد ذات أنماط مختلفة من الجاذبات (مثل Cue وME) يقلل كفاءة المصيدة ويجعل التحديد المختبري صعباً بدون موجب. ومن المهم أثناء تغيير الجاذبات اجتناب انسكابها أو تلويث السطح الخارجي لجسم المصيدة أو الأرض بها. إذ قد يقلل انسكاب الجاذب أو تلوث المصيدة من فرص دخول ذباب ثمار الفاكهة إلى المصيدة. وبالنسبة للمصائد التي تستخدم إدخالاً لاصقاً لمسك ذباب ثمار الفاكهة، من المهم اجتناب المناطق الملوثة من المصيدة غير المخصصة لمسك ذباب ثمار الفاكهة بالمادة اللاصقة. وهذا ينطبق أيضاً على الأوراق والأغصان الموجودة في جدار المصيدة. فالجاذبات، بطبيعتها، عالية التطاير ويتعين بذل العناية أثناء تخزينها، تعبئتها، تناولتها والتخلص من الجاذبات لاجتناب مساومة الجاذب أو أمان العامل

يختلف عدد المصائد المُخدّمة في اليوم/شخص حسب نمط المسح، والظروف البيئية والطوبوغرافية وخبرة العاملين.

5-4 سجلات الاصطياد

ينبغي تضمين المعلومات التالية بغية حفظ سجلات اصطياد مناسبة كونها تتيح ثقة في نتائج المسوحات: موقع المصيدة، النبات الذي تم فيه وضع المصيدة، نمط المصيدة والجاذب، تواريخ الخدمة والتفتيش، ومسك ذبابة ثمار الفاكهة المستهدفة. ويمكن إضافة أية معلومات أخرى معتبرة ضرورية إلى سجلات الاصطياد. ويتعين حفظ سجلات الاصطياد لمدة 24 شهراً على الأقل وإتاحتها للمنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المستورد عند الطلب.

6-4 عدد الذباب في المصيدة في اليوم

يعدّ عدد الذباب في المصيدة في اليوم (FTD) مؤشراً للمجتمع يشير إلى متوسط عدد ذباب النوع المستهدف المسوك في المصيدة في اليوم خلال فترة محددة كانت خلالها المصيدة معرضة في الحقل.

إنّ وظيفة هذا المؤشر المجتمعي هو الحصول على قياس نسبي لحجم مجتمع بالغات الآفة في مكان وزمان محددين. وهو يستخدم كمعلومات أساسية لمقارنة حجم المجتمع قبل، أثناء وبعد تطبيق برنامج مكافحة ذبابة ثمار الفاكهة. ويتعيّن استعمال قيمة FTD في كل تقارير مسوحات الاصطياد.

إن قيمة FTD قابلة للمقارنة ضمن البرنامج؛ على أنه لإجراء مقارنات معنوية ما بين البرامج، يتعيّن أن تركز هذه القيمة على نوع ذبابة ثمار الفاكهة ذاته، نظام الاصطياد وكثافة المصيدة ذاتها.

وفي المناطق التي يتم فيها إطلاق ذباب ثمار الفاكهة العقيم، تستعمل هذه القيمة لقياس الوفرة النسبية لذباب ثمار الفاكهة العقيم والبرّي.

يمكن الحصول على قيمة FTD بقسمة العدد الكلي للذباب المسوك على الناتج المتحصل عليه من حاصل جداء العدد الكلي للمصائد المفتشة بمتوسط عدد الأيام التي كانت فيها المصائد معرضة. والمعادلة هي كالتالي:

$$FTD = \frac{F}{T \times D}$$

حيث

F= العدد الكلي للذباب

T= عدد المصائد المفتشة

D= متوسط عدد الأيام التي كانت فيها المصائد معرضة.

5- كثافات المصيدة

إن إنشاء كثافة اصطياد مناسبة للغاية من المسح أمر بالغ الأهمية ويدعم الثقة في نتائج المسح وتحتاج كثافات المصيدة إلى تعديل بالاستناد إلى عوامل عديدة تشمل نمط المسح، كفاءة المصيدة، الموقع (نمط العائل ووجوده، المناخ، والطوبوغرافية)، حالة الآفة ونمط الجاذب. وفيما يخص نمط العوائل ووجودها، بالإضافة للخطر المشمول، فإن الأنماط التالية من المواقع هي موضع اهتمام:

- مناطق الإنتاج
- المناطق الهامشية
- المناطق الحضرية
- نقاط الدخول (وغيرها من المناطق عالية الخطورة كأسواق ثمار الفاكهة).

ويجب ان تختلف كثافات المصائد حسب تدرج ما من مناطق الإنتاج إلى المناطق الهامشية، المناطق الحضرية ونقاط الدخول. ففي منطقة خالية من الآفات، على سبيل المثال، تكون الكثافة الأعلى من المصائد مطلوبة عند نقاط الدخول عالية الخطورة والكثافة الأخفض في البساتين التجارية. أو، في منطقة يتم فيها التقليل، كما هو الحال في منطقة تنتشر فيها الآفة بمستوى منخفض أو منطقة تحت منهج النظم حيث يكون النوع المستهدف موجوداً، يحدث العكس، ويتعين أن تكون كثافات الاصطياد، لتلك الآفة أعلى في حقل الإنتاج وتنخفض باتجاه نقاط الدخول. كما يتعين مراعاة حالات أخرى مثل المناطق الحضرية عالية الخطورة عند تقدير كثافة المصائد.

تظهر الجداول من 4 آ إلى 4 و كثافات المصائد الموصى بها للأنواع المختلفة من ذباب ثمار الفاكهة استناداً إلى ممارسة شائعة. وقد تم تحديد هذه الكثافات بمراعاة نتائج البحوث، قابلية التطبيق وجدوى التكلفة. كما تتوقف كثافات المصائد أيضاً على أنشطة المسح المرافقة، مثل نمط وشدة جمع عينات الثمار لكشف الأطوار غير الناضجة من ذباب ثمار الفاكهة. في تلك الحالات حيثما يتم إكمال برامج مسح الاصطياد بأنشطة جمع مكافئة لجمع عينات الثمار، يمكن ان تكون كثافات المصائد أخفض من الكثافات الموصى بها المعروضة.

تم عمل توصيات الكثافة المعروضة في الجداول من 4 أ إلى 4 و مع مراعاة العوامل الفنية التالية:

- الأهداف المختلفة للمسح وأوضاع الآفة
- نوع ذبابة ثمار الفاكهة المستهدف (جدول 1)
- خطر الآفة المرتبط بمناطق العمل (مناطق الإنتاج وغيرها من المناطق).

وضمن المنطقة المحددة، يتعين تطبيق الكثافة الموصى بها مع فرصة مهمة لمسك ذباب ثمار الفاكهة كمناطق العوائل الأولية والطرق المحتملة (مثل مناطق إنتاج إزاء مناطق صناعية).

الجدول 4 (أ). كثافات المصيدة لأنواع *Anastrepha* spp.

الاصطياد	نمط المصيدة ¹	الاجاذب	كثافة المصيدة/كم ^{2,2}			نقاط دخول ³
			منطقة إنتاج	هامشية	حضرية	
مسم رسدي، بدون مكافحة	MLT/McP	C/PA2	-0.251	-0.251	0.5 – 0.25	0.5 – 0.25
مسم رسدي للتقليص	MLT/McP	C/PA2	4-2	2-1	0.5 – 0.25	0.5 – 0.25
مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد زيادة متوقعة في المجتمع	MLT/McP	C/PA2	5-3	5-3	5-3	5-3
مسم رسدي للاستئصال	MLT/McP	C/PA2	5-3	5-3	5-3	5-3
مسح كشفي في منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة للتحقق من غياب الآفة والاستبعاد	MLT/McP	C/PA2	2-1	3-2	5-3	12-5
مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد كشف بالإضافة للمسم الكشفي	MLT/McP	C/PA2	-20 ⁴ 50	-2050	-2050	-2050

يمكن جمع مصائد مختلفة للوصول إلى العدد الإجمالي.

² تعزو إلى العدد الكلي للمصائد.

³ أيضاً مواقع أخرى عالية الخطورة.

⁴ يشمل هذا المدى الاصطياد عالي الكثافة في المنطقة المباشرة للكشف (منطقة القلب) ويتناقص باتجاه مناطق الاصطياد المحيطة.

الاجاذب	نمط المصيدة
C2 (AA+Pt)	McP مصيدة ماكفيل
PA جاذب بروتيني	MLT المصيدة متعددة الطعوم

الجدول 4 (ب) كثافات المصيدة لأنواع *Bactrocera* spp. المستجيبة لمثيل يوجينول (ME)، Cuelure (CUE)، والجاذبات الغذائية¹ (PA) = جاذبات بروتينية

كثافة المصيدة/كم ² (ب)				الجاذب	نمط المصيدة ⁴	الاصطياد
منطقة إنتاج	هامشية	حضرية	نقاط دخول ⁴			
1-0.5	0.5-0.2	0.5-0.2	0.5-0.2	ME/CUE/PA	JT/ST/TP/LT/MLT/McP/TP	مسح رسدي، بدون مكافحة
4-2	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25	ME/CUE/PA	JT/ST/TP/LT/MM/MLT/McP/TP	مسح رسدي للتقليص
5-3	5-3	5-3	5-3	ME/CUE/PA	JT/ST/TP/MLT/LT/MM/McP/YP	مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد زيادة متوقعة في المجتمع
5-3	5-3	5-3	5-3	ME/CUE/PA	JT/ST/TP/MLT/LT/MM/McP//YP	مسح رسدي للاستئصال
1	1	5-1	12-3	ME/CUE/PA	CH/ST/LT/MM/MLT/McP//TP/YP	مسح كاشفي في منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة للتحقق من غياب الآفة والاستبعاد
⁴ 50-20	50-20	50-20	50-20	ME/CUE/PA	JT/ST/TP/MLT/LT/MM/McP/TP	مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد كشف بالإضافة للمسح الكاشفي ⁴

¹ يمكن جمع مصاد مختلفة للوصول إلى العدد الإجمالي.

² تعزو إلى العدد الكلي للمصادر.

³ أيضاً مواقع أخرى عالية الخطورة.

⁴ يشمل هذا المدى الاصطياد عالي الكثافة في المنطقة المباشرة للكشف (منطقة القلب) ويتناقص باتجاه مناطق الاصطياد المحيطة.

نمط المصيدة

ST	مصيدة ستاينر	McP	مصيدة ماكفيل	CH	مصيدة شام ب
TP	مصيدة تفري	MLT	المصيدة متعددة الطعوم	JT	مصيدة جاكسون
YP	مصيدة اللوحة الصفراء	MM	المصيدة المغربية المتوسطة	LT	مصيدة لينفيلد

الجدول 4 (ج) كثافات المصيدة لـ *Bactrocera oleae*

كثافة المصيدة/كم ² (ب)				الجاذب	نمط المصيدة ¹	الاصطياد
منطقة إنتاج	هامشية	حضرية	نقاط دخول ³			
1-0.5	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25	AC+SK/PA	MLT/CH/YP	مسح رسدي، بدون مكافحة
4-2	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25	AC+SK/PA	MLT/CH/YP	مسح رسدي للتقليص
5-3	5-3	5-3	5-3	AC+SK/PA	MLT/CH/YP	مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد زيادة متوقعة في المجتمع
5-3	5-3	5-3	5-3	AC+SK/PA	MLT/CH/YP	مسح رسدي للاستئصال
1	1	5-2	12-3	AC+SK/PA	MLT/CH/YP	مسح كاشفي في منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة للتحقق من غياب الآفة والاستبعاد
⁴ 50-20	50-20	50-20	50-20	AC+SK/PA	MLT/CH/YP	مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد كشف بالإضافة للمسح الكاشفي ⁴

الجدول 4 (د). كثافة المصائد لأنواع *Ceratitis* spp

الاصطياد	نمط المصيدة ²	الجاذب	كثافة المصيدة/كم ² ³			
			منطقة إنتاج	هامشية	حضرية	نقاط دخول ⁴
مسح رسدي، بدون مكافحة	JT/ JT/MLT/McP/OBDT/ST/SE/E T/LT/TP/VARS+	TML/CE/3C/2 C/PA	1-0.5	0.5-0.2	0.5-0.2	0.5-0.2
مسح رسدي للتقليص	JT/MLT/McP/OBDT/ST/SE/E T/LT/MM/TP/VARS+	TML/CE/3C/2 C/PA	4-2	2-1	0.5-0.25	0.5-0.25
مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد زيادة متوقعة في المجتمع	JT/YP/McP/OBDT/ST/ET/LT/ MM/TP/VARS+	TML/CE/3C/2 C/PA	5-3	5-3	5-3	5-3
مسح رسدي للاستئصال ⁵	JT/MLT/McP/OBDT/ST/ET/L T/MM/TP/VARS+	TML/CE/3C/2 C/PA	5-3	5-3	5-3	5-3
مسح كاشفي في منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة للتحقق من غياب الآفة وللاستبعاد	JT/MLT/McP/ ST/ET/LT/MM/CC/VARS+	TML/CE/3C/2 C/PA	1	1	5-1	12-3
مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد كشف بالإضافة للمسح الكاشفي ⁶	JT/YP/MLT/McP/OBDT/ST/E T/LT/MM/TP/VARS+	TML/CE/3C/2 C/PA	50-20	50-20	50-20	50-20

¹ يمكن جمع مصائد مختلفة للوصول إلى العدد الإجمالي. ² تعزو إلى العدد الكلي للمصائد.

³ أيضاً مواقع أخرى عالية الخطورة.

⁴ يشمل هذا المدى الاصطياد عالي الكثافة في المنطقة المباشرة للكشف (منطقة القلب) ويتناقص باتجاه مناطق الاصطياد المحيطة.

الجاذب	نمط المصيدة
AC بيكربونات الأمونيوم	CH مصيدة شام ب
PA جاذبات بروتينية	MLT المصيدة متعددة الطعوم
SK Spiroketal	YP مصيدة اللوحة الصفراء

¹ يمكن جمع مصائد مختلفة للوصول إلى العدد الإجمالي.

² تعزو إلى العدد الكلي للمصائد.

³ أيضاً مواقع أخرى عالية الخطورة.

⁴ نسبة 1:1 (مصيدة إناث لكل مصيدة ذكور).

⁵ نسبة 1.3 (مصيدة إناث لكل مصيدة ذكور)

⁶ يشمل هذا المدى الاصطياد عالي الكثافة في المنطقة المباشرة للكشف (منطقة القلب) ويتناقص باتجاه مناطق الاصطياد المحيطة (نسبة 1:5 ، 5 مصائد إناث لكل مصيدة ذكور).

الجاذب	نمط المصيدة
C2 (AA+TMA)	CC مصيدة كوك وكونغهايم (مع ترايملور لمسك الذكور)
C3 (AA+Pt+TMA)	ET المصيدة السهلة (مع طعوم C 2 و C3 للمسك المتحيز للإناث)
AA خلاص أمونيوم	JT مصيدة جاكسون (مع طعم ترايملور لمسك الذكور)
CE كابيلور	LT مصيدة لينفيلد (مع طعم ترايملور لمسك الذكور)
PA جاذب بروتيني	McP مصيدة ماكفيل
Pt بوتريسين	MLT المصيدة متعددة الطعوم (مع طعوم C 2 و C3 للمسك المتحيز للإناث)
TMA تري ميثيل أمين	MM المصيدة المغربية المتوسطة
TML ترايملور	OBDT المصيدة الجافة مفتوحة الأسفل (مع طعوم C 2 و C3 للمسك المتحيز للإناث)
	SE مصيدة سنسوس (مع طعوم CE لمسك الذكور و C3 للمسك المتحيز للإناث)
	ST مصيدة ستينر (مع TML لمسك الذكور)
	TP مصيدة تفرى (مع طعوم C 2 و C3 للمسك المتحيز للإناث)
	YP مصيدة اللوحة الصفراء
	VARS+ مصيدة القمع المعدل

الجدول 4 (هـ) كثافات المصيدة لأنواع *Rhagoletis* spp.

الاصطياد	نمط المصيدة ¹	الجاذب	كثافة المصيدة/كم ² ²	منطقة إنتاج	هامشية	حضرية	نقاط دخول ³
مسح رسدي، بدون مكافحة	RB/RS/PALz/YP/McP	BuH/As	1-0.5	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25
مسح رسدي للتقليص	RB/RS/PALz/YP/McP	BuH/As	4-2	2-1	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25
مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد زيادة متوقعة في المجتمع	RB/RS/PALz/YP/McP	BuH/As	5-3	5-3	5-3	5-3	5-3
مسح رسدي للاستئصال	RB/RS/PALz/YP/McP	BuH/As	5-3	5-3	5-3	5-3	5-3
مسح كشفي في منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة للتحقق من غياب الآفة وللاستبعاد	RB/RS/PALz/YP/McP	BuH/As	1	3-0.4	5-3	12-4	5-3
مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد كشف بالإضافة للمسح الكشفي ⁴	RB/RS/PALz/YP/McP	BuH/As	450-20	50-20	50-20	50-20	50-20

¹ يمكن جمع مصائد مختلفة للوصول إلى العدد الإجمالي.

² تعزو إلى العدد الكلي للمصائد.

³ أيضاً مواقع أخرى عالية الخطورة.

⁴ يشمل هذا المدى الاصطياد عالي الكثافة في المنطقة المباشرة للكشف (منطقة القلب) ويتناقص باتجاه مناطق الاصطياد المحيطة

نمط المصيدة	الجاذب
McP مصيدة ماكفيل	AS ملح أمونيوم
RB مصيدة Rebell	BuH هكسانويت بوتيل
RS مصيدة الكرة الحمراء	CE كابيلور
PALz المصيدة الصفراء اللاصقة المومضة	AA خلات الأمونيوم
YP المصيدة ذات اللوحة الصفراء	

الجدول 4 (و). كثافات المصيدة لـ *Toxotrypana curvicauda*

الاصطياد	نمط المصيدة ¹	الجاذب	كثافة المصيدة/كم ² ²	منطقة إنتاج	هامشية	حضرية	نقاط دخول ³
مسح رسدي، بدون مكافحة	GS	MVP	1-0.5	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25
مسح رسدي للتقليص	GS	MVP	4-2	1	0.5-0.25	0.5-0.25	0.5-0.25
مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد زيادة متوقعة في المجتمع	GS	MVP	5-3	5-3	5-3	5-3	5-3
مسح رسدي للاستئصال	GS	MVP	5-3	5-3	5-3	5-3	5-3
مسح كشفي في منطقة خالية من ذبابة ثمار الفاكهة للتحقق من غياب الآفة وللاستبعاد	GS	MVP	2	3-2	6-3	12-5	5-3
مسح تعيين الحدود في منطقة تنتشر فيها ذبابة ثمار الفاكهة بمستوى منخفض بعد كشف بالإضافة للمسح الكشفي ⁴	GS	MVP	450-20	50-20	50-20	50-20	50-20

¹ يمكن جمع مصائد مختلفة للوصول إلى العدد الإجمالي.

² تعزو إلى العدد الكلي للمصائد.

³ أيضاً مواقع أخرى عالية الخطورة.

⁴ يشمل هذا المدى الاصطياد عالي الكثافة في المنطقة المباشرة للكشف (منطقة القلب) ويتناقص باتجاه مناطق الاصطياد المحيط

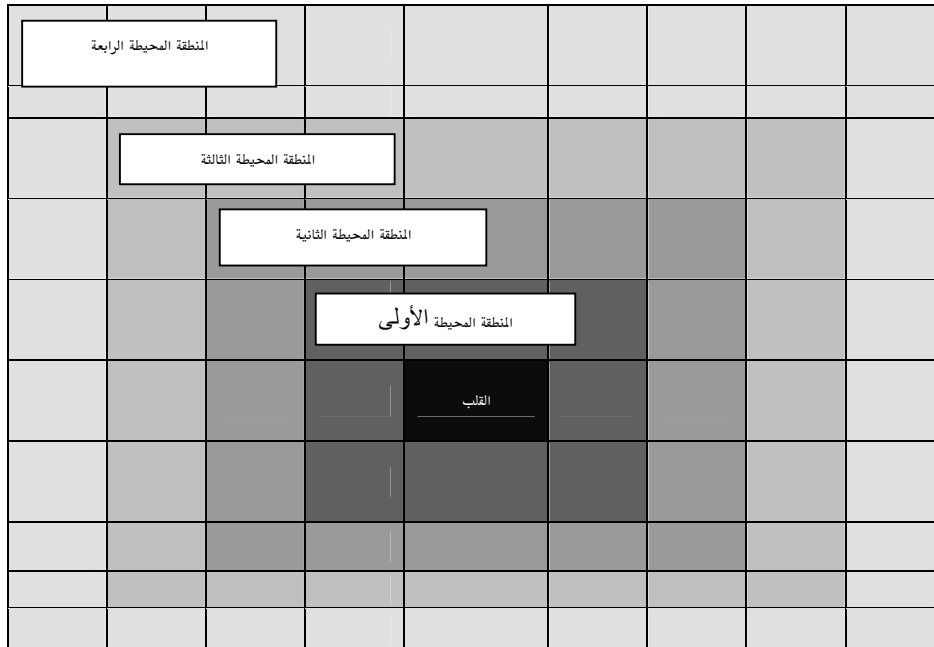
الجاذب	نمط المصيدة
MVP MVP فرمون ذبابة ثمار البابا (2-ميثيل فينيل بيرازين)	GS الكرة الخضراء

6- مسوحات تعيين الحدود

عندما يتم تصميم مسح تعيين الحدود لتحديد حدود كشف أفة ذبابة ثمار فاكهة ما في منطقة خالية من ذباب ثمار الفاكهة ، قد تختلف كثافة المصائد تبعاً للحالة (الظروف المناخية، بيولوجية النوع، إلخ)، ولكن هناك بعض الحالات العامة. تعرف المنطقة المحيطة مباشرة بكل حقل اصطلاحاً بمنطقة القلب. وتحدّد هذه المنطقة بمجموعة مصفوفة محيطة بكل حقل. ويتم تحضير المنطقة المحددة بهذه المصفوفة لإنتاج شبكة (خطوط طولية وعرضية). وتكون كثافة الاصطياد في منطقة القلب أعلى من تلك المستعملة في مسوحات الكشف. وحول منطقة القلب قد تكون هناك منطقة أو أكثر محيطيتين تكون كثافة المصائد فيها أعلى من تلك الخاصة بمسوحات الكشف ولكن أقل عادة من تلك الموجودة في منطقة القلب، حسب المناسب. وقد تكون الكثافات في المناطق المحيطة بنسبة الثلث بكثافة متناقصة تبعاً لبعدها عن منطقة القلب. ويعرض الجدول 21 أمثلة عن مسوحات تعيين الحدود لمنطقة قلب واحدة. وفي الحالات التي يتم فيها كشف ذباب ثمار الفاكهة المستهدف في عدة مصائد متباعدة عن بعضها البعض، يتم تحديد المنطقة الموافقة بشكل إفرادي ويتم في النهاية تحديد لمسح تعيين الحدود مع مراعاة التداخل لمناطق القلب.

يجب تنفيذ مسح تعيين الحدود بالسرعة الممكنة بعد الكشف المبدي عن ذبابة ثمار فاكهة مستهدفة. ويتعين أن تكون فترة مسح تعيين الحدود متوقعة على بيولوجية النوع. وعلى نحو عام، يحدث اصطياد مسح تعيين الحدود لثلاث دورات حياة تسبق الأخيرة لوجود الأنواع متعددة الأجيال. ومع ذلك قد يتم استخدام دورة أو دورتي حياة لحالات أو أنواع خاصة من ذبابة ثمار الفاكهة بالاستناد إلى معلومات علمية، إضافة لتلك التي يؤمنها جهاز المراقبة الموجود في المكان.

الشكل 20. مثال عن مسح لتعيين الحدود يستعمل كيلومتر مربع مفرد لمنطقة القلب والمناطق المحيطة لذباب متنوع (عدد المصائد في كم²)



الشكل 21. عينة لمسح تعيين الحدود تظهر منطقة قلب، واحدة بكيلومتر مربع والمناطق المحيطة للأنواع المختلفة من ذباب ثمار الفاكهة وأنماط الجاذبات/المصيدة (يمثل العدد في المربعات عدد المصائد/كم²)

المنطقة المحيطة	كم ²	<i>Anastrepha</i> ماكفيل	<i>Bactrocera</i> spp. CUE + McP	<i>B. dorsalis</i> <i>carambolae</i> ME + McP	<i>Ceratitis capitata</i> TML + MLT (فقط في منطقة القلب)
القلب	1	32	+ 1020	+ 1010	+ 10 40
الأولى	8	16	10	2	20
الثانية	16	8	6	2	10
الثالثة	24	4	4	2	8
الرابعة	32	2	2	2	4

7- أنشطة الإشراف

يشمل الإشراف على أنشطة الاصطياد تقدير نوعية المواد المستعملة ومراجعة كفاءة استعمال هذه المواد وإجراءات الاصطياد.

يتعيّن أن تؤدي المواد المستعملة دورها بفاعلية ومصادقية عند مستوى مقبول من الفترة الزمنية الموصوفة. ويتعيّن أن تحافظ المصائد بذاتها على تكاملها لكامل الفترة التي يتوقع أن تبقى فيها في الحقل. ويجدر أن تكون الجاذبات مصدقة ومختبرة حيويًا لمستوى مقبول من الأداء بالاستناد إلى استعمالها المتوقع.

يتعيّن عمل تقويم فني بشكل دوري من قبل أشخاص غير مشاركين مباشرة بتطبيق البرنامج. يتوقف توقيت التقويم حسب البرنامج، ولكن يوصى بإنجازه مرتين على الأقل في العام في البرامج التي تستمر لمدة ستة أشهر أو أكثر. ويتعيّن أن يعالج التقويم كافة النواحي المتعلقة بمقدرة برنامج الاصطياد على كشف الآفات المستهدفة في إطار الفترة الزمنية المحددة للوفاء بمخرجات البرنامج مثل الكشف المبكر لدخول ذبابة ثمار فاكهة ما. تشمل نواحي التقويم نوعية مواد الاصطياد، حفظ السجلات، تخطيط شبكة الاصطياد، رسم الخرائط للمصائد، وضع المصائد، ظروف المصيدة، خدمة المصيدة، تردد تفتيش المصيدة والمقدرة على تحديد هوية ذباب ثمار الفاكهة.

يجدر تقويم نشر المصائد لضمان أن تكون الأنماط الموصوفة للمصائد وكثافتها موضوعة في المكان. ويتم الوصول إلى الإثباتات الحقلية من خلال تفتيش الدروب الفردية.

يتعيّن تقويم وضع المصائد لضمان أن تكون الأنماط والكثافات الموصوفة من المصائد في المكان. ويتم الوصول إلى الإثبات الحقلية من خلال تفتيش الدروب الفردية.

يتعيّن تقويم وضع المصائد لاختيار العائل المناسب، توقيت إعادة وضع المصائد، الارتفاع، التوازن ضوء/ظل، وصول ذبابة ثمار الفاكهة إلى المصيدة، والقرب من مصائد أخرى. ويمكن تقويم اختيار العائل، إعادة وضع المصائد والقرب من

مصادد أخرى من السجلات الخاصة بكل درب للمصيدة. كما يمكن تقويم اختيار العائل، التوضّع والقرب إضافياً بفحص حقلٍ.

يعدّ الحفظ المناسب للسجلات أساسياً لعمل برنامج الاصطياد بشكل مناسب. ويتعيّن تفتيش السجلات لكل درب مصيدة لضمان أنها كاملة ومحدثة. يمكن بعدئذ استعمال الإثبات الحقلية للمصادقة على دقة السجلات.

يجدر تقويم المصادد للظرف الإجمالي، الجاذب الصحيح، الخدمة المناسبة للمصادد، الفواصل الزمنية المناسبة للتفتيش، علامات التحديد الصحيحة (مثل تحديد المصادد وتاريخ وضعها)، الدليل عن التلوّث ولصاقات التحذير المناسبة. ويتم إنجاز ذلك في الحقل في كل موقع يتم فيه وضع المصيدة.

يمكن حدوث التقويم والقابلية على تحديد الهوية من خلال ذباب ثمار الفاكهة المستهدف الذي تم تعليمه ببعض الطرق بغية تمييزه عن ذباب ثمار الفاكهة البرّي المسوك. يوضع ذباب ثمار الفاكهة المعلّم في المصادد بغية تقويم مقدرة الصياد على خدمة المصادد، كفاءته في التعرف على الأنواع المستهدفة من ذباب ثمار الفاكهة، ومعرفته بإجراءات الإبلاغ المناسبة عند العثور على ذبابة ثمار فاكهة. ومن نظم التعليم الشائعة الأصبغة المومضة و/أو قص الأجنحة.

وفي بعض البرامج التي يتم فيها المسح للاستئصال للمحافظة على المناطق الخالية من الآفات، يمكن تعليم الذباب أيضاً باستعمال ذباب ثمار فاكهة عقيم مشعّ بغية تقليل فرص الخطأ في تحديد هوية ذبابة ثمار الفاكهة المعلّمة على أنها ذبابة ثمار فاكهة برّيّة وما يترتب على ذلك من أعمال غير ضرورية من قبل البرنامج. وهناك ضرورة لطريقة مختلفة قليلاً في شروط برنامج إطلاق لذباب ثمار الفاكهة العقيم لتقويم مقدرة الموظفين على تمييز ذباب ثمار الفاكهة البرّي عن ذباب ثمار الفاكهة العقيم الذي تم إطلاقه بدقة. حيث يكون ذباب ثمار الفاكهة المعلّم عقيماً ولكنه يفتقر إلى الصبغة المومضة، لكنه معلم فيزيائياً بقص الأجنحة أو بطريقة أخرى. ويوضع هذا الذباب في عينات المصادد بعد جمعها من الحقل ولكن قبل تفتيشها من قبل المشغلين.

يتعين تلخيص التقويم في تقرير يفصل عدد المصادد المفتشة في كل درب التي وجد أنها تمتثل للمعايير المقبولة مثل، رسم الخرائط للمصادد، مكان وضعها، الظرف، الخدمة والفواصل الزمنية للتفتيش. ويتعيّن تحديد النواحي التي وجدت ناقصة، كما يجدر عمل توصيات محددة لإصلاح هذه النواقص.

-8 مراجع مختارة

يرتكز المبرر الفني المحتوى في هذا المعيار على المراجع التالية التي تعد مطبوعات علمية يمكن الوصول إليها. وقد تؤمن هذه المراجع إرشاداً إضافياً عن الطرائق والإجراءات الموجودة في هذه الوثيقة

- Baker, R., Herbert, R., Howse, P.E. & Jones, O.T.** 1980. Identification and synthesis of the major sex pheromone of the olive fly (*Dacus oleae*). *J. Chem. Soc., Chem. Commun.*, 1: 52–53.
- Calkins, C.O., Schroeder, W.J. & Chompers, D.L.** 1984. The probability of detecting the Caribbean fruit fly, *Anastrepha suspensa* (Loew) (Diptera: Tephritidae) with various densities of McPhail traps. *J. Econ. Entomol.*, 77: 198–201.
- Campaña Nacional Contra Moscas de la Fruta**, DGSV/CONASAG/SAGAR 1999. Apéndice Técnico para el Control de Calidad del Trampeo para Moscas de la Fruta del Género *Anastrepha* spp. México D.F. febrero de 1999. 15 pp.
- Conway, H.E. & Forrester, O.T.** 2007. Comparison of Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) capture between McPhail traps with Torula Yeast and Multilure Traps with Biolure in South Texas. *Florida Entomologist*, 90(3).
- Cowley, J.M., Page, F.D., Nimmo, P.R. & Cowley, D.R.** 1990. Comparison of the effectiveness of two traps for *Bactrocera tryoni* (Froggat) (Diptera: Tephritidae) and implications for quarantine surveillance systems. *J. Entomol. Soc.*, 29: 171–176.
- Drew, R.A.I.** 1982. Taxonomy. In R.A.I. Drew, G.H.S. Hooper & M.A. Bateman, eds. *Economic fruit flies of the South Pacific region*, 2nd edn, pp. 1–97. Brisbane, Queensland Department of Primary Industries.
- Drew, R.A.I. & Hooper, G.H.S.** 1981. The response of fruit fly species (Diptera; Tephritidae) in Australia to male attractants. *J. Austral. Entomol. Soc.*, 20: 201–205.
- Epsky, N.D., Hendrichs, J., Katsoyannos, B.I., Vasquez, L.A., Ros, J.P., Zümreoglu, A., Pereira, R., Bakri, A., Seewooruthun, S.I. & Heath, R.R.** 1999. Field evaluation of female-targeted trapping systems for *Ceratitidis capitata* (Diptera: Tephritidae) in seven countries. *J. Econ. Entomol.*, 92: 156–164.
- Heath, R.R., Epsky, N.D., Guzman, A., Dueben, B.D., Manukian, A. & Meyer, W.L.** 1995. Development of a dry plastic insect trap with food-based synthetic attractant for the Mediterranean and the Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae). *J. Econ. Entomol.*, 88: 1307–1315.
- Heath, R.H., Epsky, N., Midgarden, D. & Katsoyanos, B.I.** 2004. Efficacy of 1,4-diaminobutane (putrescine) in a food-based synthetic attractant for capture of Mediterranean and Mexican fruit flies (Diptera: Tephritidae). *J. Econ. Entomol.*, 97(3): 1126–1131.
- Hill, A.R.** 1987. Comparison between trimedlure and capilure® – attractants for male *Ceratitidis capitata* (Wiedemann) (Diptera Tephritidae). *J. Austral. Entomol. Soc.*, 26: 35–36.
- Holler, T., Sivinski, J., Jenkins, C. & Fraser, S.** 2006. A comparison of yeast hydrolysate and synthetic food attractants for capture of *Anastrepha suspensa* (Diptera: Tephritidae). *Florida Entomologist*, 89(3): 419–420.
- IAEA (International Atomic Energy Agency).** 1996. *Standardization of medfly trapping for use in sterile insect technique programmes*. Final report of Coordinated Research Programme 1986–1992. IAEA-TECDOC-883.
- 1998. *Development of female medfly attractant systems for trapping and sterility assessment*. Final report of a Coordinated Research Programme 1995–1998. IAEA-TECDOC-1099. 228 pp.

- 2003. *Trapping guidelines for area-wide fruit fly programmes*. Joint FAO/IAEA Division, Vienna, Austria. 47 pp.
- 2007. *Development of improved attractants and their integration into fruit fly SIT management programmes*. Final report of a Coordinated Research Programme 2000–2005. IAEA-TECDOC-1574. 230 pp.
- Jang, E.B., Holler, T.C., Moses, A.L., Salvato, M.H. & Fraser, S.** 2007. Evaluation of a single-matrix food attractant Tephritid fruit fly bait dispenser for use in feral trap detection programs. *Proc. Hawaiian Entomol. Soc.*, 39: 1–8.
- Katsoyannos, B.I.** 1983. Captures of *Ceratitis capitata* and *Dacus oleae* flies (Diptera, Tephritidae) by McPhail and Rebell color traps suspended on citrus, fig and olive trees on Chios, Greece. In R. Cavalloro, ed. *Fruit flies of economic importance*. Proc. CEC/IOBC Intern. Symp. Athens, Nov. 1982, pp. 451–456.
- 1989. Response to shape, size and color. In A.S. Robinson & G. Hooper, eds. *World Crop Pests*, Volume 3A, *Fruit flies, their biology, natural enemies and control*, pp. 307–324. Elsevier Science Publishers B.V., Amsterdam.
- Lance, D.R. & Gates, D.B.** 1994. Sensitivity of detection trapping systems for Mediterranean fruit flies (Diptera: Tephritidae) in southern California. *J. Econ. Entomol.*, 87: 1377.
- Leonhardt, B.A., Cunningham, R.T., Chambers, D.L., Avery, J.W. & Harte, E.M.** 1994. Controlled-release panel traps for the Mediterranean fruit fly (Diptera: Tephritidae). *J. Econ. Entomol.*, 87: 1217–1223.
- Martinez, A.J., Salinas, E. J. & Rendon, P.** 2007. Capture of *Anastrepha* species (Diptera: Tephritidae) with Multilure traps and Biolure attractants in Guatemala. *Florida Entomologist*, 90(1): 258–263.
- Prokopy, R.J.** 1972. Response of apple maggot flies to rectangles of different colors and shades. *Environ. Entomol.*, 1: 720–726.
- Robacker D.C. & Czokajlo, D.** 2006. Effect of propylene glycol antifreeze on captures of Mexican fruit flies (Diptera: Tephritidae) in traps baited with BioLures and AFF lures. *Florida Entomologist*, 89(2): 286–287.
- Robacker, D.C. & Warfield, W.C.** 1993. Attraction of both sexes of Mexican fruit fly, *Anastrepha ludens*, to a mixture of ammonia, methylamine, and putrescine. *J. Chem. Ecol.*, 19: 2999–3016.
- Tan, K.H.** 1982. Effect of permethrin and cypermethrin against *Dacus dorsalis* in relation to temperature. *Malaysian Applied Biology*, 11:41–45.
- Thomas, D.B.** 2003. Nontarget insects captured in fruit fly (Diptera: Tephritidae) surveillance traps. *J. Econ. Entomol.*, 96(6): 1732–1737.
- Tóth, M., Szarukán, I., Voigt, E. & Kozár, F.** 2004. Hatékony cseresznyelég- (Rhagoletis cerasi L., Diptera, Tephritidae) csapda kifejlesztése vizuális és kémiai ingerek figyelembevételével. [Importance of visual and chemical stimuli in the development of an efficient trap for the European cherry fruit fly (*Rhagoletis cerasi* L.) (Diptera, Tephritidae).] *Növényvédelem*, 40: 229–236.
- Tóth, M., Tabilio, R. & Nobili, P.** 2004. Különböző csapdatípusok hatékonyságának összehasonlítása a földközi-tengeri gyümölcsleg (Ceratitis capitata Wiedemann) hímek fogására. [Comparison of efficiency of different trap types for capturing males of the Mediterranean fruit fly *Ceratitis capitata* Wiedemann (Diptera: Tephritidae).] *Növényvédelem*, 40 :179–183.
- 2006. Le trappole per la cattura dei maschi della Mosca mediterranea della frutta. *Frutticoltura*, 68(1): 70–73.
- Tóth, M., Tabilio, R., Nobili, P., Mandatori, R., Quaranta, M., Carbone, G. & Ujváry, I.** 2007. A földközi-tengeri gyümölcsleg (Ceratitis capitata Wiedemann) kémiai kommunikációja: alkalmazási lehetőségek észlelési és rajzáskövetési célokra. [Chemical communication of the Mediterranean fruit fly (*Ceratitis capitata* Wiedemann): application opportunities for detection and monitoring.] *Integr. Term. Kert. Szántóf. Kult.*, 28: 78–88.

- Tóth, M., Tabilio, R., Mandatori, R., Quaranta, M. & Carbone, G.** 2007. Comparative performance of traps for the Mediterranean fruit fly *Ceratitis capitata* Wiedemann (Diptera: Tephritidae) baited with female-targeted or male-targeted lures. *Int. J. Hortic. Sci.*, 13: 11–14.
- Tóth, M. & Voigt, E.** 2009. Relative importance of visual and chemical cues in trapping *Rhagoletis cingulata* and *R. cerasi* in Hungary. *J. Pest. Sci.* (submitted).
- Voigt, E. & Tóth, M.** 2008. Az amerikai keleti cseresznyeegyet és az európai cseresznyeegyet egyaránt fogó csapdatípusok. [Trap types catcing both *Rhagoletis cingulata* and *R. cerasi* equally well.] *Agrofórum*, 19: 70–71.
- Wall, C.** 1989. Monitoring and spray timing. In A.R. Jutsum & R.F.S. Gordon, eds. *Insect pheromones in plant protection*, pp. 39–66. New York, Wiley. 369 pp.
- White, I.M. & Elson-Harris, M.M.** 1994. *Fruit flies of economic significance: their identification and bionomics*. ACIAR, 17–21.
- Wijesuriya, S.R. & De Lima, C.P.F.** De Lima. 1995. Comparison of two types of traps and lure dispensers for *Ceratitis capitata* (Wiedemann) (Diptera: Tephritidae). *J. Austral. Ent. Soc.*, 34: 273–275.

وضع هذا المرفق لأغراض مرجعية فحسب، ولا يشكل جزءاً ملزماً من المعيار

المرفق 2: خطوط توجيهية لأخذ عينات الفاكهة

المعلومات ذات الصلة بأخذ العينات متاحة في المراجع أدناه. والقائمة ليست شاملة.

- Enkerlin, W.R.; Lopez, L.; Celedonio, H.** (1996) Increased accuracy in discrimination between captured wild unmarked and released dyed-marked adults in fruit fly (Diptera: Tephritidae) sterile release programs. *Journal of Economic Entomology* 89(4), 946-949.
- Enkerlin W.; Reyes, J.** (1984) *Evaluacion de un sistema de muestreo de frutos para la deteccion de Ceratitis capitata (Wiedemann)*. 11 Congreso Nacional de Manejo Integrado de Plagas. Asociacion Guatemalteca de Manejo Integrado de Plagas (AGMIP). Ciudad Guatemala, Guatemala, Centro America.
- Programa Moscamed** (1990) Manual de Operaciones de Campo. Talleres Graficos de la Nacion. Gobierno de Mexico. SAGAR/DGSV.
- Programa regional Moscamed** (2003) Manual del sistema de detección por muestreo de la mosca del mediterráneo. 26 pp.
- Shukla, R.P.; Prasad, U.G.** (1985) Population fluctuations of the Oriental fruit fly, *Dacus dorsalis* (Hendel) in relation to hosts and abiotic factors. *Tropical Pest Management* 31(4)273-275.
- Tan, K.H.; Serit, M.** (1994) Adult population dynamics of *Bactrocera dorsalis* (Diptera: Tephritidae) in relation to host phenology and weather in two villages of Penang Island, Malaysia. *Environmental Entomology* 23(2), 267-275.
- Wong, T.Y.; Nishimoto, J.I.; Mochizuki, N.** (1983) Infestation patterns of Mediterranean fruit fly and the Oriental fruit fly (Diptera: Tephritidae) in the Kula area of Mavi, Hawaii. *Environmental Entomology* 12(4): 1031-1039. IV Chemical control.



المعيار الدولي 28: 2007 معاملات الصحة النباتية

معاملة صحة نباتية: 12

معاملة تشيع لآفة *Cylas formicarius elegantulus*

(2011)

نطاق المعالجة

تطبق هذه المعالجة على الإشعاع لثمار الفاكهة والخضار عند جرعة ممتصة دنيا مقدارها 165 غراي لمنع تكاثر بالغات آفة *Cylas formicarius elegantulus* عند الفعالية المبينة. ويتعين تطبيق هذه المعالجة انسجاماً مع المتطلبات المبينة في المعيار الدولي رقم 18: 2003 (خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع في الصحة النباتية كتنديير صحة نباتية).¹

وصف المعاملة

اسم المعالجة	معاملة باستخدام الإشعاع لآفة <i>Cylas formicarius elegantulus</i>
المكوّن الفعّال	غير متوافر
نمط المعالجة	تشيع
الآفة المستهدفة	<i>Cylas formicarius elegantulus</i> (Summers) (Coleoptera: Brentidae)
البندود الخاضعة للنوائح المستهدفة	جميع ثمار الفاكهة والخضار التي تكون عوائل لحشرة <i>Cylas formicarius elegantulus</i>

جدول المعالجة

جرعة ممتصة دنيا مقدارها 165 غراي لمنع تكاثر بالغات آفة *Cylas formicarius elegantulus*

مستوى الفعالية والثقة للمعالجة ED_{99.9952} عند مستوى ثقة 95%.

يتعين تطبيق المعالجة انسجاماً مع متطلبات المعيار الدولي رقم 18: 2003 (خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع في الصحة النباتية كتنديير صحة نباتية).

لا يتعين تطبيق المعالجة بالإشعاع هذه على ثمار الفاكهة والخضار المخزنة في أجواء متحكّم بها.

¹ لايشمل نطاق معاملات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مسائل مرتبطة بتسجيل مبيدات الآفات أو أية متطلبات محلية لمعاملات مصدقة. كما لا تؤمن المعاملات معلومات عن تأثيرات محددة في صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، التي يتعين معالجتها باستخدام إجراءات محلية قبل المصادقة على معاملة ما. وعلاوة على ذلك، يُنظر في تأثير المعاملة في جودة المنتج قبل اعتمادها دولياً. وليس هناك إلزام لطرف متعاقد بالموافقة على المعاملات، تسجيلها واعتمادها لاستخدامها في أراضيها.

معلومات أخرى ذات صلة

نظراً لأن الإشعاع قد لا يسفر عن نفوق كامل للآفة، قد يصادف المفتشون أثناء عملية التفتيش آفة *Cylas formicarius elegantulus* حية ولكنها غير حيوية (يرقات، عذارى أو بالغات). وهذا لا يعني إخفاق المعالجة.

على البلدان التي توجد فيها أنشطة اصطياد ومراقبة مسترسية لآفة *Cylas formicarius elegantulus* أن تأخذ في الاعتبار حقيقة أنه يمكن كشف بالغات الآفة في المصائد في البلد المستورد. ورغم أن هذه الآفات لن تتوطن، تحتاج البلدان إلى تقدير فيما إذا كانت مثل هذه المعالجات قابلة للتطبيق في بلدانهم، أي فيما إذا كانت مثل هذه النتائج ستؤدي إلى عرقلة برامج المراقبة القائمة أم لا.

ارتكز تقويم الفريق الفني عن معاملات الصحة النباتية عند تقويمه لهذه المعالجة على العمل البحثي المنفذ من قبل Follet (2006) الذي حدد فعالية الإشعاع لهذه الآفة في البطاطا الحلوة *Ipomoea batatas*.

ارتكز استقراء كفاءة المعالجة على جميع الثمار والخضر على معرفة وتجربة أن نظم جرعات الإشعاع تقيس جرعة الإشعاع الفعلي التي تمتصها الآفة المستهدفة بشكل مستقل عن سلعة العائل، وقرائن من دراسات بحثية على طائفة من الآفات والسلع. وتشمل هذه دراسات على الآفات والعوائل التالية:

Anastrepha ludens (Citrus paradisi and Mangifera indica), *A. suspensa* (Averrhoa carambola, Citrus paradisi and Mangifera indica), *Bactrocera tryoni* (Citrus sinensis, Lycopersicon lycopersicum, Malus domestica, Mangifera indica, Persea americana and Prunus avium), *Cydia pomonella* (Malus domestica and artificial diet) and *Grapholita molesta* (Malus domestica and artificial diet) (Bustos et al., 2004; Gould & von Windeguth, 1991; Hallman, 2004, Hallman & Martinez, 2001; Jessup et al., 1992; Mansour, 2003; von Windeguth, 1986; von Windeguth & Ismail, 1987).

ومن المعترف به مع ذلك، أنه لم يتم اختبار فاعلية المعالجة على جميع العوائل المحتملة من ثمار الفاكهة والخضر للآفة المستهدفة. وعند توافر قرائن لإظهار أن استقراء المعالجة لتغطية كافة عوائل هذه الآفة غير صحيح، سيتم إعادة النظر في هذه المعالجة.

المراجع

- Bustos, M.E., Enkerlin, W., Reyes, J. & Toledo, J.** 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). *Journal of Economic Entomology*, 97: 286–292.
- Follett, P.A.** 2006. Irradiation as a methyl bromide alternative for postharvest control of *Omphisa anastomosalis* (Lepidoptera: Pyralidae) and *Euscepes postfasciatus* and *Cylas formicarius elegantulus* (Coleoptera: Curculionidae) in sweet potatoes. *Journal of Economic Entomology*, 99: 32–37.
- Gould, W.P. & von Windeguth, D.L.** 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. *Florida Entomologist*, 74: 297–300.
- Hallman, G.J.** 2001. Ionizing irradiation quarantine treatment against sweet potato weevil (Coleoptera: Curculionidae). *Florida Entomologist*, 84: 415–417.
- Hallman, G.J.** 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. *Journal of Economic Entomology*, 97: 824–827.
- Hallman, G.J. & Martinez, L.R.** 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. *Postharvest Biology and Technology*, 23: 71–77.
- Jessup, A.J., Rigney, C.J., Millar, A., Sloggett, R.F. & Quinn, N.M.** 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. *Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities*, 1990: 13–42.
- Mansour, M.** 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). *Journal of Applied Entomology*, 127: 137–141.
- von Windeguth, D.L.** 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 99: 131–134.

von Windeguth, D.L. & Ismail, M.A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, *Anastrepha suspensa* (Loew). *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 100: 5-7.

تاريخ النشر

هذا ليس جزءاً رسمياً من المعيار

كانون أول/ديسمبر 2006 طور الفريق الفني المعني بمعاملات الصحة النباتية نص المشروع وأوصى به للجنة المعايير (2006-124)

نيسان/أبريل 2006 أضافت الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية موضوع *Cylas formicarius* معاملة تشجيع آفة *elegantulus* (2006-124)

تموز/يوليو 2007 عدلت لجنة المعايير نص واعتمدت المشروع لمشورة البلدان بوساطة البريد الإلكتروني

تشرين أول/أكتوبر عدلت لجنة المعايير نص المشروع واعتمدته لمشورة البلدان

تشرين أول/أكتوبر 2007 أرسل إلى مشورة البلدان في إطار عملية المسار السريع

آذار/مارس 2008 استلمت الأمانة اعتراضات رسمية قبل الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية

آب /أغسطس 2008 نص المشروع مع الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات للمشورة بوساطة البريد الإلكتروني

كانون أول/ديسمبر 2008 عدلت لجنة المعايير نص المشروع بقرار بوساطة البريد الإلكتروني

آذار/مارس 2009 استلمت الأمانة اعتراضات رسمية قبل الدورة الرابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية

آيار/مايو 2009 طلبت لجنة المعايير مراجعة الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات

تشرين الثاني/نوفمبر 2009 عدل الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات مشروع النص بوساطة البريد الإلكتروني

آب/أغسطس 2009 عدل الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات مشروع النص

تشرين الثاني/نوفمبر 2009 عدلت لجنة المعايير النص للاعتماد

آذار/مارس 2010 استلمت الأمانة اعتراضات رسمية قبل الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية

آيار/مايو 2010 طلبت لجنة المعايير مراجعة الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات

تموز/يوليو 2010 عدل مراجعة الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات نص المشروع

آب/أغسطس 2010 أوصت لجنة المعايير نص المشروع لهيئة تدابير الصحة النباتية بقرار بالبريد الإلكتروني

آذار/مارس 2011 اعتمدت الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية الملحق 12 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28: 2007

الملحق 12 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28: 2007: معاملة تشجيع آفة *Cylas formicarius elegantulus* (2011). روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

تاريخ النشر: عدل آخر مرة في كانون أول ديسمبر 2011



المعيار الدولي 28: 2007 معاملات الصحة النباتية

معاملة صحة نباتية: 13

معاملة تشيع لآفة *Euscepes postfasciatus*

(2011)

نطاق المعالجة

تطبق هذه المعالجة على إشعاع ثمار الفاكهة والخضر عند جرعة ممتصة دنيا مقدارها 150 غراي لمنع تكاثر بالغات آفة *Euscepes postfasciatus* عند الفعالية المبينة. ويتعين تطبيق هذه المعالجة انسجاماً مع المتطلبات المبينة في المعيار الدولي 18: 2003 (خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع كتدبير صحة نباتية).¹

وصف المعالجة

معالجة إشعاع لآفة *Euscepes postfasciatus*

اسم المعالجة

غير متوافر

المكوّن الفعّال

تشيع

نمط المعاملة

Euscepes postfasciatus (Fairmaire) (Coleoptera: Curculionidae)

الآفة المستهدفة

جميع ثمار الفاكهة والخضار التي تكون عوائل لحشرة *Euscepes postfasciatus*

البنود الخاضعة للوائح
المستهدفة

جدول المعالجة

جرعة ممتصة دنيا مقدارها 150 غراي لمنع تكاثر بالغات آفة *Euscepes postfasciatus*

مستوى الفعالية والثقة للمعاملة ED_{99.9952} عند مستوى ثقة 95%.

يتعين تطبيق المعالجة انسجاماً مع متطلبات المعيار الدولي رقم 18: 2003 (خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع كتدبير صحة نباتية).

لا يتعين تطبيق المعالجة بالإشعاع هذه على ثمار الفاكهة والخضر المخزنة في أجواء متحكّم بها.

معلومات أخرى ذات صلة

¹ لايشمل نطاق معاملات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مسائل مرتبطة بتسجيل مبيدات الآفات أو أية متطلبات محلية لمعاملات مصدقة. كما لا تؤمن المعاملات معلومات عن تأثيرات محددة في صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، التي يتعين معالجتها باستخدام إجراءات محلية قبل المصادقة على معاملة ما. علاوة على ذلك، يُنظر في تأثير المعاملة في جودة المنتج قبل اعتمادها دولياً. وليس هناك إلزام لطرف متعاقد بالموافقة على المعاملات، تسجيلها واعتمادها لاستخدامها في أراضيها.

نظراً لأن الإشعاع قد لا يسفر عن نفوق كامل للآفة، قد يصادف المفتشون أثناء عملية التفتيش آفة *Euscepes postfasciatus* حية ولكنها غير حيوية (بيوض، يرقات، عذارى أو بالغات). وهذا لا يعني إخفاق المعالجة.

على البلدان التي توجد فيها أنشطة اصطياد ومراقبة مسترسية لآفة *Euscepes postfasciatus* أن تأخذ في الاعتبار حقيقة أنه يمكن كشف بالغات الآفة في المصائد في البلد المستورد. ورغم أن هذه الحشرات لن تتوطن، تحتاج البلدان إلى تقدير فيما إذا كانت مثل هذه المعالجات قابلة للتطبيق في بلدانهم، أي فيما إذا كانت مثل هذه النتائج ستؤدي إلى عرقلة برامج المراقبة القائمة أم لا.

ارتكز تقويم الفريق الفني عن معاملات الصحة النباتية عند تقويمه لهذه المعالجة على العمل البحثي المنفذ من قبل Follet (2006) الذي حدد فعالية الإشعاع لهذه الآفة في البطاطا الحلوة *Ipomoea batatas*

ارتكز استقراء كفاءة المعالجة على جميع الثمار والخضر على معرفة وتجربة أن نظم جرعات الإشعاع تقيس جرعة الإشعاع الفعلي التي تمتصها الآفة المستهدفة بشكل مستقل عن سلعة العائل، وقرائن من دراسات بحثية على طائفة من الآفات والسلع. وتشمل هذه دراسات على الآفات والعوائل التالية:

Anastrepha ludens (Citrus paradisi and Mangifera indica), *A. suspensa* (Averrhoa carambola, Citrus paradisi and Mangifera indica), *Bactrocera tryoni* (Citrus sinensis, Lycopersicon lycopersicum, Malus domestica, Mangifera indica, Persea americana and Prunus avium), *Cydia pomonella* (Malus domestica and artificial diet) and *Grapholita molesta* (Malus domestica and artificial diet) (Bustos et al., 2004; Gould & von Windeguth, 1991; Hallman, 2004, Hallman & Martinez, 2001; Jessup et al., 1992; Mansour, 2003; von Windeguth, 1986; von Windeguth & Ismail, 1987)..

ومن المعترف به مع ذلك، أنه لم يتم اختبار فاعلية المعالجة على جميع العوائل المحتملة من ثمار الفاكهة والخضر للآفة المستهدفة. وعند توافر قرائن لإظهار أن استقراء المعالجة لتغطية كافة عوائل هذه الآفة غير صحيح، سيتم إعادة النظر في هذه المعالجة.

المراجع

- Bustos, M.E., Enkerlin, W., Reyes, J. & Toledo, J.** 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). *Journal of Economic Entomology*, 97: 286–292.
- Follett, P.A.** 2006. Irradiation as a methyl bromide alternative for postharvest control of *Omphisca anastomosalis* (Lepidoptera: Pyralidae) and *Euscepes postfasciatus* and *Cylas formicarius elegantulus* (Coleoptera: Curculionidae) in sweet potatoes. *Journal of Economic Entomology*, 99: 32–37.
- Gould, W.P. & von Windeguth, D.L.** 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. *Florida Entomologist*, 74: 297–300.
- Hallman, G.J.** 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. *Journal of Economic Entomology*, 97: 824–827.
- Hallman, G.J. & Martinez, L.R.** 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. *Postharvest Biology and Technology*, 23: 71–77.
- Jessup, A.J., Rigney, C.J., Millar, A., Sloggett, R.F. & Quinn, N.M.** 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. *Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities*, 1990: 13–42.
- Mansour, M.** 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). *Journal of Applied Entomology*, 127: 137–141.
- von Windeguth, D.L.** 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 99: 131–134.
- von Windeguth, D.L. & Ismail, M.A.** 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, *Anastrepha suspensa* (Loew). *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 100: 5–7

تاريخ النشر

هذا ليس جزءاً رسمياً من المعيار

كانون أول/ديسمبر 2006 طور الفريق الفني المعني بمعاملات الصحة النباتية نص المشروع

نيسان/أبريل 2007 أضافت الدورة الثانية لهيئة تدابير الصحة النباتية موضوع *معاملة تشجيع لآفة Euscepes postfasciatus* (2006-125)

تشرين أول/أكتوبر عدلت لجنة المعايير نص المشروع واعتمدته لمشورة البلدان

تشرين أول/أكتوبر 2007 أرسل إلى مشورة البلدان في إطار عملية المسار السريع

آذار/مارس 2008 استلمت الأمانة اعتراضات رسمية قبل الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية

آب/أغسطس 2008 نص المشروع مع الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات للمشورة بواسطة البريد الإلكتروني

كانون أول/ديسمبر 2008 عدلت لجنة المعايير نص المشروع بقرار بواسطة البريد الإلكتروني

آذار/مارس 2009 استلمت الأمانة اعتراضات رسمية قبل الدورة الرابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية

أيار/مايو 2009 طلبت لجنة المعايير مراجعة الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات

آب/أغسطس 2009 عدل الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات مشروع النص بواسطة البريد الإلكتروني

آب/أغسطس 2009 عدل الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات مشروع النص

أكتوبر/ديسمبر 2009 أوصت لجنة المعايير بإرسال نص المشروع إلى هيئة تدابير الصحة النباتية

آذار/مارس 2010 استلمت الأمانة اعتراضات رسمية قبل الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية

أيار/مايو 2010 طلبت لجنة المعايير مراجعة من الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات

تموز/يوليو 2010 عدل الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات نص المشروع

آب/أغسطس 2010 أوصت لجنة المعايير نص المشروع لهيئة تدابير الصحة النباتية بقرار بالبريد الإلكتروني

آذار/مارس 2011 اعتدلت الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية الملحق 13 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية
2007:28

الملحق 13 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28: 2007: *معاملة تشجيع لآفة Euscepes postfasciatus* (2011). روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

تاريخ النشر: عدل آخر مرة في كانون أول ديسمبر 2011



المعيار الدولي 28: 2007 معاملات الصحة النباتية

معاملة صحة نباتية: 14

معاملة تشيع لآفة *Ceratitis capitata*

(2011)

نطاق المعالجة

تطبق هذه المعالجة على إشعاع ثمار الفاكهة والخضر عند جرعة ممتصة دنيا مقدارها 100 غراي لمنع ظهور بالغات آفة *Ceratitis capitata* عند الفعالية المبينة. ويتعين تطبيق هذه المعالجة انسجاماً مع المتطلبات المبينة في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 18: 2003¹

وصف المعالجة

معاملة باستخدام الإشعاع لآفة *Ceratitis capitata*

اسم المعالجة

غير متوافر

المكوّن الفعّال

إشعاع

نمط المعالجة

ذبابة ثمار الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* (رتبة ذات الجناحين Diptera: فصيلة Tephritidae)

الآفة المستهدفة

جميع ثمار الفاكهة والخضر التي تكون عوائل لآفة *Ceratitis capitata*

البنود الخاضعة للوائح المستهدفة

جدول المعالجة

جرعة ممتصة دنيا مقدارها 100 غراي لمنع ظهور بالغات آفة *Ceratitis capitata*

مستوى الفعالية والثقة للمعالجة ED_{99.99 70} عند مستوى ثقة 95%.

يتعين تطبيق المعالجة انسجاماً مع متطلبات المعيار الدولي 18: 2003.

لا يتعين تطبيق معالجة الإشعاع هذه على ثمار الفاكهة والخضر المخزنة في أجواء متحكّم بها.

¹ لا يشمل نطاق معاملات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مسائل مرتبطة بتسجيل مبيدات الآفات أو أية متطلبات محلية لمعاملات مصدقة. كما لا تؤمّن المعاملات معلومات عن تأثيرات محددة في صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، التي يتعين معالجتها باستخدام إجراءات محلية قبل المصادقة على معاملة ما. وعلاوة على ذلك، يُنظر في تأثير المعاملة في جودة المنتج قبل اعتمادها دولياً. وليس هناك إلزام لطرف متعاقد بالموافقة على المعاملات، تسجيلها واعتمادها لاستخدامها في أراضيها.

معلومات أخرى ذات صلة

نظراً لأن استخدام الإشعاع قد لا يُسفر عن نفوق كامل للآفة، قد يُصادف المفتشون أثناء عملية التفتيش آفة *Ceratitis capitata* حية ولكنها غير حيوية (يرقات أو عذارى). وهذا لا يعني إخفاق المعالجة.

ارتكز تقويم الفريق الفني المعني بمعاملات الصحة النباتية عند تقويمه لهذه المعالجة على العمل البحثي المنفذ من قبل Follet و Armstrong (2004) و Torres-Rivera و Hallman (2007) الذي حدد فعالية الإشعاع كمعالجة لهذه الآفة في الباباظ *Carica papaya* والمانغو *Mangifera indica*

ارتكز استقراء كفاءة المعالجة على جميع ثمار الفاكهة والخضر على معرفة وتجربة بأن نظم قياس جرعة الإشعاع تقيس جرعة الإشعاع الفعلية التي تمتصها الآفة المستهدفة بشكل مستقل عن سلعة العائل، وقرائن من دراسات بحثية على طائفة من الآفات والسلع. ويتضمن ذلك دراسات على الآفات التالية (مع الأسماء العلمية للعوائل بين قوسين): ذبابة الثمار المكسيكية *Anastrepha ludens* (البوملي/الشادوك *Citrus paradisi* والمانغو *Mangifera indica*)، *A. suspensa* (الكرامبولا *Averrhoa carambola*)، البوملي/الشادوك *Citrus paradisi* والمانغو *Mangifera indica*)، *Bactrocera tryoni* (البرتقال الشائع *Citrus sinensis*، البندورة/الطماطم *Lycopersicon lycopersicum*، التفاح *Malus domestica*، المانغو *Mangifera indica*)، *Cydia pomonella* (التفاح الأفوكادو الأمريكي *Persea americana*، والكرز الحلو *Prunus avium*)، دودة ثمار التفاح *Malus domestica*؛ وغذاء اصطناعي أيضاً) *Grapholita molesta* (التفاح *Malus domestica*؛ وغذاء اصطناعي أيضاً)

(Bustos et al., 2004; Gould and von Windeguth, 1991; Hallman, 2004, Hallman and Martinez, 2001; Jessup et al., 1992; Mansour, 2003; von Windeguth, 1986; von Windeguth and Ismail, 1987).

ومن المعترف به مع ذلك، أنه لم يتم اختبار فاعلية المعالجة على جميع العوائل المحتملة من ثمار الفاكهة والخضر للآفة المستهدفة. وعند توافر قرائن لإظهار أن استقراء المعالجة لتغطية كافة عوائل هذه الآفة غير صحيح، سيتم إعادة النظر في هذه المعالجة.

المعالجة المراجع

- Bustos, M.E., Enkerlin, W., Reyes, J. & Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). *Journal of Economic Entomology*, 97: 286–292.
- Follett, P.A. & Armstrong, J.W. 2004. Revised irradiation doses to control melon fly, Mediterranean fruit fly, and Oriental fruit fly (Diptera: Tephritidae) and a generic dose for tephritid fruit flies. *Journal of Economic Entomology*, 97: 1254–1262.
- Gould, W.P. & von Windeguth, D.L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. *Florida Entomologist*, 74: 297–300.
- Hallman, G.J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. *Journal of Economic Entomology*, 97: 824–827.
- Hallman, G.J. & Martinez, L.R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. *Postharvest Biology and Technology*, 23: 71–77.
- ISPM 18. 2003. *Guidelines for the use of irradiation as a phytosanitary measure*. Rome, IPPC, FAO.
- Jessup, A.J., Rigney, C.J., Millar, A., Sloggett, R.F. & Quinn, N.M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. *Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities*, 1990: 13–42.
- Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). *Journal of Applied Entomology*, 127: 137–141.
- Torres-Rivera, Z. & Hallman, G.J. 2007. Low-dose irradiation phytosanitary treatment against Mediterranean fruit fly (Diptera: Tephritidae). *Florida Entomologist*, 90: 343–346.
- von Windeguth, D.L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 99: 131–134.
- von Windeguth, D.L. & Ismail, M.A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, *Anastrepha suspensa* (Loew). *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 100: 5–7.

تاريخ النشر

هذا ليس جزءاً رسمياً من المعيار

كانون أول/ديسمبر 2007 طور الفريق الفني المعني بمعاملات الصحة النباتية نص المشروع

نيسان/أبريل 2007 أضافت الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية موضوع *معاملة تشميع لآفة Ceratitis capitata* (2004-2006)

تشرين أول/أكتوبر 2008 عدلت لجنة المعايير نص المشروع واعتمدته لمشورة البلدان

تموز/يوليو 2010 أرسل إلى مشورة البلدان في إطار عملية المسار السريع

أكتوبر/أول/ديسمبر 2010 أوصت لجنة المعايير بإرسال نص المشروع إلى هيئة تدابير الصحة النباتية بقرار بالبريد الإلكتروني

آذار/مارس 2011 اعتمدت الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية الملحق 14 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28:2007

الملحق 14 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28:2007: معاملة تشميع لآفة Ceratitis capitata (2011). روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

تاريخ النشر: عدل آخر مرة في أغسطس آب 2011